PRONOSTICO: Despejado
TEMPERATURA DE AYER:
MINIMA: 8,8° C. a las 7,20 horas.
MAXIMA: 29,0° C. a las 15,45 horas.

# LA NACION

Santiago, Jueves 9 de Abril de 1970
PRECIO E° 1,30

ARICA—TARAPACA—ANTOFAGASTA SERVICIO AEREO ESPECIAL LASA
Precio del ejemplar durante la semana
Más flete aéreo LASA
Edición Dominical, incluyendo Suplemento
Más flete aéreo LASA

Fundado el 14 de enero de 1917
Año LIV
N° 19.115

CENTRO DE ESTUDIANTES "LA NO VENDIDA"

# Aterradora explosión en Osaka

LA INCONSOLABLE VIUDA. Maria Herrera y sus hijas Margarita y Verónica, junto a la urna velan los restos del jefe del hogar.

*Lo embistió y arrastró 80 metros:*

## Inconciencia de Taxista Segó Vida de Carabinero

EL CABO MARIO MUÑOZ HERNANDEZ, en su acostumbrado puesto de Alameda con Mac-Iver, cumplia sus funciones con humanidad.

**LA NOTICIA fue dada a conocer en pocas lineas:**

**"Un carabinero quien cumplia labores de tránsito en Avenida Providencia, fue embestido por un vehiculo que le provocó lesiones de tal gravedad, debido a las cuales falleció posteriormente".**

**"El Cabo Mario Muñoz Hernández de la dotación de la 15ª Comisaria dirigia el tránsito en Providencia esquina de Concepción. Al tratar de detener un automóvil, debido a una infracción registrada, el conductor lo embistió y luego huyó del lugar. El policia recibió una herida en la cabeza falleciendo cuando era conducido al servicio de urgencia del Hospital El Salvador.**

En esta forma murió un carabinero más. Quedó viuda una mujer de 37 años, **Maria Herrera** y dejó huérfanos a cuatro niños **Margarita, Juan, Isabel y Verónica**, de 18, 16, 14 y seis años, respectivamente. La forma en que falleció fue tragica y por el instinto homicida de un chofer de taxi que no trepidó en segar la vida de un jefe de hogar, padre de familia y servidor ejemplar para evitar una multa. El taxista, Victor Castilla Contreras, fue detenido 23 horas después que en su coche patente EH—64 de Santiago, embistió al cabo en la esquina de Providencia con Concepción y lo arrastró ochenta metros por el pavimento causándole heridas que le ocasionaron la muerte. Castillo encara ahora a la Justicia Militar.

El policia tenia su radio de acción en Alameda con Mac Iver, donde era conocido por los vecinos del sector. Una sola vez, la noche del martes, fue enviado a controlar el tránsito a Providencia. Alli encontró la muerte.

### UN LUGAR AGRADABLE

Para el Cabo Muñoz fue una suerte que se le destinara a aquel sector. Un lugar agradable y que le permitia en cierta forma cambiar de rutina. Calles bien iluminadas, una ancha avenida, todo muy limpio y grandes letreros luminosos que alegraban el ambiente. Daba gusto trabajar en ese sitio. Por lo demás su trabajo le agradaba. Siempre habia estado feliz y orgulloso de sus funciones como policia. No sabia aún que le quedaban pocos instantes de vida. Un chofer criminal segaria la vida del servidor público.

Una cuadra más allá otro carabinero cumplia idénticas funciones. De pronto, ese colega descubrió que un taxi avanzaba a exceso de velocidad y con las luces altas. No tardó en hacerle señas para detenerle. Sin embargo el chofer no obedeció y continuó con su loca carrera. El carabinero tocó con fuerza el pito para señalar al cabo Muñoz que le detuviera.

Acostumbrado a esta clase de sucesos, el policia avanzó hasta el medio de la Avenida Providencia con Concepción y levantó su brazo enguantado en señal de **¡¡ALTO!!** La última visión que tuvo el representante del orden fue el vehiculo negro que no disminuia la velocidad y se abalanzaba sobre él. Luego sobrevino el impacto. Un tremendo y brutal choque que hizo perder instantáneamente el sentido a Muñoz. Cayó sobre el capot del coche y aún fue arrastrado por ochenta metros sobre el pavimento. El taxi que conducia **Victor Castillo**, de 23 años de edad, no disminuyó la marcha, perdiéndose de vista.

(Pasa a la Pág. 7)

## Estalló Cañería Maestra de Gas

## Víctimas Pueden Subir de 300

OSAKA (Japón) 8 (UPI). Una atronadora explosión desatada hoy en una cañeria maestra de gas, seguida por una serie de explosiones menores, dejó un trágico saldo de 88 muertos—la cifra puede pasar del centenar—y 154 heridos en un populoso sector residencial y comercial de esta ciudad, además de provocar devastadores incendios.

Cinco horas después de las explosiones, la policia de la Prefectura de Osaka temia que el número de muertos y heridos pudiera llegar a 300.

Las explosiones ocurrieron poco después de las cinco de la tarde en Oyodo, el sector oriental de Osaka, lejos del lugar donde se alza la exposición universal sobre unas colinas situadas más de 15 kilómetros al norte de la principal ciudad industrial del Japón.

Muchas de las victimas formaban parte de una multitud de curiosos que se habian reunido en una zona donde se está construyendo un ferrocarril subterráneo para observar a una cuadrilla de obreros de la Osaka Gas Co., cuyos miembros trataban de reparar una pérdida registrada en una cañeria de 500 milimetros y fueron los primeros que perecieron.

La explosión inicial desató otras menores y una serie de incendios que abarcaron una zona de unos 23.000 metros cuadrados, devorando por lo menos 30 edificios, muchos de ellos destinados a viviendas o a pequeños comercios.

Las llamas y el humo se elevaron espectacularmente mientras los bomberos cumplian su tarea, durante más de tres horas, a fin de dominar el fuego.

Los bomberos ayudaron también a los grupos de salvamento, incluyendo 500 guardias de asalto, para atender a los heridos en el lugar del desastre.

Radiopatrullas policiales y taxis fueron movilizados para trasladar a las victimas a los 18 hospitales de la ciudad.

Una joven de 25 años, de edad, Misao Shimizu, caminaba de regreso a su casa cuando ocurrió la explosión.

"Del ajre cayeron montones de piedras", dijo. "Algunas dieron sobre mi pie izquierdo. No recuerdo lo que pasó después. Alguien me trajo al hospital Yukioka".

Junji Matsushita, dueño de una licoreria, recordó que poco antes de las cinco de la tarde un vehiculo de la compañia de gas habia recorrido la zona y se advirtió a los residentes que abandonaran sus casas, pues se habia descubierto una pérdida.

**Reconstitución en Pudahuel:**

# Tripulantes del LAN Revivieron Sangrienta Noche del Secuestro

*Con Eleanor Roosevelt, en las Naciones Unidas. Ambas, mujeres ilustres, están hoy desaparecidas.*

## Murió Anita Figueroa Gran Funcionaria Internacional

—Chile pierde una gran chilena: América Latina, una hermana que la supo defender en toda oportunidad y la OIT, la mujer que alcanzó la situación más alta en el cuadro de toda su lucha social. Es una pérdida de marca.

Todo eso, y muchisimo más significa el nombre de Ana Figueroa Gajardo, la profesional que comenzó en Chile la dificil tarea de incorporar a la mujer a la lucha política.

Fue ella como Presidenta de FECHII - Federación Chilena de Instituciones Femeninas que consiguió para sus hermanas el 8 de enero de 1948, la promulgación de la ley que dio el voto a las chilenas.

Ana Figueroa, mujer símbolo por su labor tesonera en pos del legitimo derecho al voto, se transformó asi en la gran figura política femenina.

Sin embargo, no hubo para ella ni honores parlamentarios ni Ministerios. Era profesora de inglés, era maestra por excelencia, era una mujer por sobre todas las cosas. El Gobierno de ese entonces, presidido por Gabriel González Videla, la destacó designándola miembro de la Misión de Chile en las Naciones Unidas.

Era raro en ese entonces encontrar sudamericanas en el gran estrado de la discusión mundial. Ana Figueroa, tenia palabra, tenia figura y tenia belleza. Mujer femenina por excelencia. Elegante en el vestir. De cortos cabellos crespos que muy pronto encanecieron.

*Ana Figueroa.*

(Pasa a la pág 7)

## OSCARES 1969:

## John Wayne (El Famoso Cow Boy)

## Maggie Smith (Ilustre Desconocida)

"El premio a John Wayne era esperado. Es el reconocimiento a una labor cinematográfica admirada por varias generaciones de espectadores", dijo Osvaldo Muñoz R., antiguo comentarista de cine.

John Wayne recibió el Oscar para el Mejor Actor durante el año cinematográfico 1969 por su pelicula "True Gritt" ("Temple de Acero"), pero todo el mundo recordará una pelicula sobresaliente protagonizada por este actor: "El Hombre Quieto".

El Oscar a la Mejor Actriz, en cambio, fue concedido a Maggie Smith una actriz que aún no es mayormente conocida. Se dice que la protagonista de "The Prime of Miss Jean Brodie", es una gran promesa.

El Oscar es uno de los últimos resplandores del Star System, la más grande fábrica de astros y estrellas, inventada por Hollywood para vender peliculas.

## No soy un Gran Actor

(Texto página 7)

# Profesor Eduardo Hamuy Responde a los Ataques Motivados por Encuesta

Una carta pública dirigida al Director de "El Mercurio" dio ayer a conocimiento de la prensa el Director del "Centro de Opinión Pública", "CEDOP", Eduardo Hamuy.

En esta carta, el profesor universitario y sociólogo, responde a los ataques que la candidatura del abanderado del Partido Nacional, Jorge Alessandri, le hizo en inserción pagada, en el mismo diario, por haber dado a conocimiento de la opinión pública, una encuesta en la que se establece un teórico porcentaje de votación que obtendrían los tres postulantes a la Presidencia de la República, en un momento reciente.

El texto de la carta que el científico Hamuy (Sociólogo, Profesor de Filosofía, Licenciado en Ciencias Jurídicas y Sociales, Profesor de diversas Universidades de EE. UU. y fundador de varias instituciones de estudios sociológicos) expresa lo siguiente:

Santiago, 7 de Abril de 1970

Sr. Director de El Mercurio
Presente.

Sr. Director:

Con la desaprensión que da la inconciencia proveniente de la ignorancia, el Departamento Electoral de la candidatura de don Jorge Alessandri comprò 5.400 cm2 de la página 25 de El Mercurio de 7/IV/70 para descargar sobre mí la intemperancia generada por sus propias tensiones internas.

Dijimos en el Boletín N° 1 que se publicó el 5/IV/70:

"Nuestro trabajo científico —como ha ocurrido siempre— está regulado únicamente por las normas metodológicas de nuestra disciplina, lo cual, por supuesto, no lo inmuniza de errores. En consecuencia, nuestra libertad científica no está ni ha estado nunca comprometida con candidaturas, partidos o gobiernos".

Dijimos también algo más:

"Cualquiera persona responsable tiene las puertas abiertas de CEDOP donde puede obtener toda clase de facilidades para leeer las cédulas empleadas para examinar la muestra seleccionada, para imponerse de la metódica utilizada y para conversar con todos y cada uno de los miembros del equipo de investigadores y colaboradores. Lo dicho se aplica a los candidatos y a sus expertos, a las organizaciones sindicales, gremiales estudiantiles, a las escuelas e institutos de investigación de las universidades, a los periodistas de los diferentes medios de comunicación, etc. etc"

Sin animosidad —más bien con la comprensión del que sabe que el subdesarrollo alcanza también el plano de lo mental— me he estado haciendo numerosas preguntas sobre este aviso pagado.

¿Por qué el Comando del Sr. Alessandri gasta tanto dinero en un aviso y no hace lo mismo que los dirigentes de las candidaturas de los Srs. Allende y Tomic que han visitado nuestro Centro para analizar críticamente ambas encuestas?

¿No es incomprensible la violencia de la reacción de ese Comando hacia una encuesta en la que, a su decir, don Jorge Alessandri "ocupa el primer lugar a considerable distancia de sus seguidores"? ¿En qué punto sensible de las contradicciones internas del Comando habré golpeado, sin quererlo?

—Por otra parte, si el Departamento Electoral del candidato que resulta en el primer lugar de una encuesta se comporta de un modo tan irracional ¿cómo deberían actuar los partidarios de los que aparecen en segundo y tercer lugar? ¿Con la violencia física?

—Por qué dar tanta importancia a encuestas que "se caracterizan sistemáticamente por sus errores garrafales?

—Esta agresión escrita de quienes se escudan tras el nombre de Departamento Electoral ¿no contradice sus protestas contra la violencia electoral?

¿Le interesa al Comando del Sr. Alessandri conocer sus verdadera situación electoral o su intención real es más bien el sacrificio de la verdad a los pies del dios de la propaganda?

¿Cómo habrían reaccionado los que pusieron el aviso si el Sr. Alessandri hubiera mantenido o aumentado sus preferencias?

Han sido muchas las preguntas de este tipo que me he estado formulando. Al atacerme de este modo tan incivilizado, el Departamento Electoral de la candidatura de don Jorge Alessandri enloda su propia casa que es Chile y con ello dificulta la fundación de instituciones y prácticas científicas que un régimen de democracia representativa exige imperiosamente.

La reacción correcta hubiera sido la de concurrir a nuestro Centro a demostrar, con todos los antecedentes en la mano, que las encuestas que yo dirijo adolecen de "errores garrafales". ¿Por qué el Comando del Sr. Alessandri no hace su propia encuesta y la publica para demostrar que estoy equivocado? ¿Por qué no envía a sus expertos a dialogar con nosotros? ¿A que viene tanta escandalera si no es por la inescrupulosidad de su propaganda?

El editorial de El Mercurio del día anterior al del exabrupto, que lleva por título "La verdad y las encuestas presidenciales", dice en una de sus partes: "El análisis preinserto (se refiere al que hicimos en nuestro Boletín N° 1) debió tener publicación amplia en los diarios que auspician las diversas candidaturas porque además de trasuntar interpretaciones serias de la realidad electoral en los momentos actuales da la clave para explicar por qué los porcentajes de las preferencias no crecen en la forma que esperaban algunos sectores".

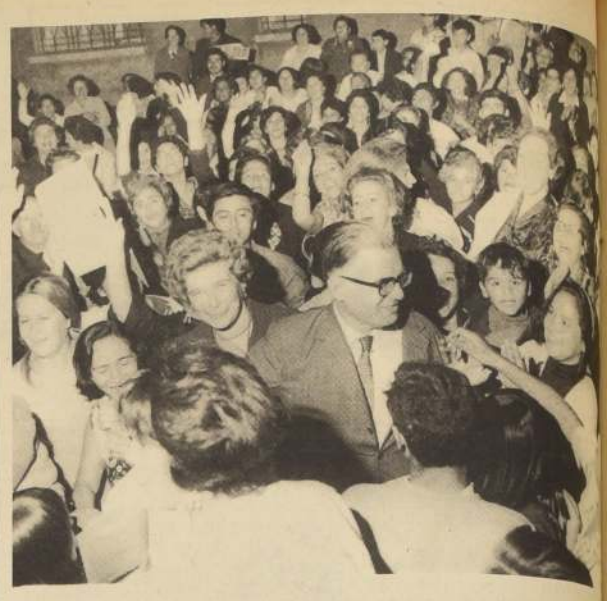
Si se compara el respeto intelectual hacia el trabajo científico que muestra El Mercurio con la desesperada angustia de la declaración del Departamento Electoral del Sr. Alessandri se puede comprender por qué hubo que pagar espacio para publicar esa deleznable inserción.

La obligación número uno de quienes componen el Comando de una candidatura es la de ser inteligentes; la número dos es tener un mínimo de cultura política. Desgraciadamente, en esta época de transición hacia formas superiores de la conciencia social y política, tenemos que ser pacientes. Esto rije en particular para los que somos maestros por vocación y profesión.

En otras palabras: "Este es el elemento irracional de la democracia y el precio que pagamos por ella es alto".

Saluda Atte. al Sr. Director

Eduardo Hamuy
Director



Tomic, en masivo acto femenino:

## "Mi Gobierno Hará de la Mujer Elemento Clave del Desarrollo"

Con asistencia de un público calculado en unas 1.500 personas fue inaugurada antenoche la CASA DE LA MUJER DE LA CAMPAÑA DE RADOMIRO TOMIC, ubicada en Eulogia Sánchez N° 2. El acto, programado como una ceremonia interna que debió realizarse en el interior del local, desbordó éste y mucha gente debió presenciar el acto desde la calle. El estrado tuvo que colocarse en el patio anterior de la casa.

Un hecho importante fue la adhesión de conocidos artistas que concurrieron para expresar su apoyo al abanderado popular, Radomiro Tomic, e inclusive, algunos actuaron en el escenario improvisado en ese local. Entre otros, estuvieron allí Luis Rojas Muller (Monicaco), Raquel Barros, María Angélica Ramírez y se anunció la adhesión de Arturo Millán.

Usaron de la palabra Rosa Parisi, dirigente provincial de las mujeres tomicistas; Elba Núñez, pobladora de la Población "Violeta Parra", quien dijo que allí muchas mujeres y hombres estaban trabajando por el triunfo popular de Tomic; Fresia Cortés, de la Población "El Pinar". Elena Germani, dirigente de pobladoras; Ana Rojas, dirigente provincial; Marta Cruz Coke de Lagos y la diputado Pabla Toledo.

### RADOMIRO TOMIC

En medio de la euforia de las concurrentes a la ceremonia habló el líder popular Radomiro Tomic, quien concurrió acompañado de su esposa, Olaya de Tomic.

Comenzó Tomic expresando que hay mucha gente que se siente angustiada por la hora presente e hizo referencias a los más recientes y dolorosos sucesos internacionales. Acto seguido, el líder popular llamó la atención de la concurrencia. Dijo: Mire Ud. en nuestra propia patria. ¿Qué la aflije...? Después de los enormes avances hechos por el mejor Gobierno de los últimos 50 años, el de nuestro camarada Eduardo Frei. Después de los avances que hemos hecho en educación, en reforma agraria... ¿Qué nos aflije...? Un 30 por ciento de los niños chilenos, a los tres años de edad, ya están lesionados para siempre en su inteligencia, en su salud, en su vigor físico por la falta de proteínas en su alimentación. 70.000 son destruidos cada año por el hambre. ¿Y por qué por el hambre...? se preguntó, para responderse: Porque este inmenso territorio, que nos ha dado la Provi[illegible] cia, no alcanza a proc[illegible] ni la carne ni la leche [illegible] necesita el pueblo.

Más adelante señaló [illegible] líder que ya tenemos [illegible] gran tarea por delan[illegible] Esa, dijo dirigiéndose a [illegible] mujeres allí presentes, [illegible] la tarea de Uds. y que [illegible] puede ser sustituida [illegible] nadie; por Uds. mujer[illegible] que son la mitad [illegible] valiosa de Chile. El Gob[illegible] no de Tomic hará de [illegible] mujer un elemento cl[illegible] para el desarrollo del [illegible] porque ella tendrá [illegible] responsabilidad de [illegible] compartir el cum[illegible] miento del programa [illegible] cionado por el pueblo.

Yo no podía dar Go[illegible] no a Chile, afirmó Ra[illegible] miro Tomic, sin la pres[illegible] cia de la mujer. "Mi vo[illegible] ria sería vana si no es[illegible] tú, mujer chilena, [illegible] sostenerla junto con[illegible] go. Mi programa [illegible] vano si no estás tú [illegible] llevarlo del papel a [illegible] vida; para que lo tran[illegible] mes, de buena inten[illegible] en realidad. Esa es tu [illegible] rea, esa es tu respons[illegible] dad y tú sabes que [illegible] Tomic esa oportun[illegible] será vuestra.

Tienes que ir a[illegible] tumbándote a la idea [illegible] que es tu Patria la que [illegible] necesita. Vamos a c[illegible] plir una gran tarea de [illegible] al 76 para completa[illegible] gran obra realizada de[illegible] 1964 a 1970".

## Candidaturas y Candidatos

### Tomic

Hoy inicia su gira por la provincia de Tarapacá el candidato del triunfo popular RADOMIRO TOMIC.

Su comando provincial ha coordinado los trabajos de las bases sociales que apoyan la postulación popular, la que tiene programadas concentraciones en las ciudades de Taltal, Iquique, Arica.

TOMIC sostendrá además reuniones masivas con elementos independientes, pequeños industriales, campesinos, comerciantes, profesionales, técnicos y trabajadores. La gira del líder popular se prolongará hasta el sábado próximo, teniendo en su nutrido programa 14 concentraciones y reuniones masivas con elementos de base popular.

### Allende

Cotinúa su gira por la zona sur el candidato de la "mesa redonda", SALVADOR ALLENDE. Acompañado por dirigentes nacionales de su candidatura está realizando esta gira entre Llanquihue y Rancagua.

### Alessandri

El candidato del Partido Nacional, JORGE ALESSANDRI, se presentó anoche en la televisión en un programa preparado especialmente bajo la supervisión de su Oficina de Propaganda.

Alessandri iniciará el viernes próximo una gira por las provincias de Aconcagua y Valparaíso, asistiendo a concentraciones en diversas localidades.

Afirma la CUT ante asesinato de Von Spretti:

## "No Prosperan Própositos de Reaccionarios Chilenos"

"A los reaccionarios de Chile y sus tutores yanquis que pretenden aprovechar este incidente para sus oscuros fines, sacando a la calle las guardias blancas que ya tienen montadas, les advertimos que sus propósitos no prosperarán.

Así señala una declaración entregada por el Consejo Directivo Nacional de la Central Unica de Trabajadores, en la que fija su posición en torno al asesinato del Embajador de Alemania en Guatemala, Karl Von Spreti.

Agrega el comunicado de la CUT: "Impedimos cualquier atentado contra los locales sindicales y contra las personas de nuestros dirigentes. Denunciaremos y rechazaremos en todas partes sus maniobras confusionistas de propaganda. Cerraremos el paso al fascismo en Chile. Redoblaremos nuestra lucha para hacer respetar los derechos esenciales de los trabajadores".

Señala además que "La Central Unica de Trabajadores, movimiento organizado de los asalariados chilenos, que luchan por la defensa de sus intereses inmediatos y por la transformación completa de la injusta sociedad actual, condena con toda severidad y energía tales chechos, que han condu-cido a la muerte del Embajador de Alemania Occidental en Guatemala. Los que aparecen como autores directos de esta muerte, continua diciendo la mencionada declaración, no pueden encontrar su justificación ni siquiera en los miles de patriotas Guatemaltecos que han sido asesinados por la fuerza represiva, los comandos ultraderechistas y las agencias yanquis de espionaje".

Ministro Zaldívar al dar cuenta de Asamblea del CIAP:

## "Siempre Hemos Mantenido la Soberanía y Dignidad de Chile"

**Una extensa y detallada relación de su participación en la reunión del CIAP, Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso, efectuada en Enero en Washington dio ayer el Ministro de Hacienda, Andrés Zaldivar, a la Cámara de Diputados.**

**El Secretario de Estado se refirió a la importancia que las reuniones de este tipo tienen para las relaciones multilaterales de los países del sistema interamericano, ya que posibilitan el intercambio de antecedentes técnicos y financieros para coordinar tareas de desarrollo económico y social.**

Contestando una interpelación del diputado comunista José Cademártori, quien sostuvo que Chile aceptaba imposiciones que hacía el Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso —CIAP— Zaldivar expresó categóricamente que "los países latinoamericanos son soberanos para rechazar o aceptar las sugere[illegible] que en diversas ma[illegible] hace el CIAP", po[illegible] demás —agregó el m[illegible] tro— "es esta una [illegible] de conducta, salvaguar[illegible] dar la soberanía nac[illegible] permanente de nue[illegible] gobierno, que no ac[illegible] ni control ni someter[illegible] to ante ningún o[illegible] nismo externo".

## Desmienten Información

Desmintió el Subsecretario del Interior que "un edificio fiscal estuviera siendo utilizado por el Comando de la candidatura de Radomiro Tomic en la ciudad de Santa Cruz, como se informó ayer en el diario El Mercurio.

Señaló el Subsecretario que dicho edificio fue expropiado recientemente por Correos y Telégrafos y que con anterioridad a su expropiación era arrendado por el Comando de Tomic una parte, y otra era alquilada a particulares.

Una vez que se llame a propuesta pública, agregó, dicho edificio deberá ser desalojado por sus actuales arrendatarios para ser demolido.

## Cámara Acordó Participación Amplia en Proyecto Sobre TV

**La Comisión del Gobierno Interior de la Cámara acordó por unanimidad suspender por 10 días el estudio del Proyecto de Ley sobre la televisión nacional. Al mismo tiempo acordó solicitar el pronunciamiento de todos los organismos gremiales relacionados con este importante medio de comunicación, cultura y esparcimiento con el objeto de tener presentes sus aspiraciones y planteamientos en el texto legal que regularizaré e institucionalizaré el funcionamiento de la televisión.**

**Ambos acuerdos fueron propuestos en el seno de la Comisión por el diputado demócrata cristiano Pedro Urra.**

### PARTICIPACION AMPLIA

Consultado el parlamentario sobre el alcance de sus proposiciones, señaló que ellas "tienen por objeto, fundamentalmente, lograr una legislación adecuada sobre la materia, aunando los criterios de los más amplios sectores relacionados con la televisión y especialmente de quienes trabajan en ella".

Expresó Urra que ya estaba en contacto con los Sindicatos de Folkloristas, Autores Teatrales, Músicos, cuyos plateamientos eran muy interesantes "y que estimo de toda justicia considerar".

Entre las proposiciones hechas a la Comisión por los dirigentes sindi[illegible] Urra señaló la que se [illegible] se haga obligato[illegible] difusión de un porc[illegible] de programas y de m[illegible] nacional a través de l[illegible] y la que solicit[illegible] controlen [illegible] samente los costos [illegible] fabricación y ven[illegible] receptores.

### OBJETIVOS DE LEY

Consultado sobre [illegible] texto mismo de la [illegible] ley, dijo, que su ob[illegible] central era "institu[illegible] lizar el funcionamie[illegible] la televisión en e[illegible] cuya situación ac[illegible] puede calificar [illegible] "irregular". Esto l[illegible] remos después de u[illegible] sis en profundid[illegible] todos los factores [illegible] relacionados.

## RAFAEL TARUD SE QUERELLA CONTRA PRESIDENTE DEL PN

Una querella por injurias y calumnias presentará el generalísimo de la "mesa redonda" de la Unidad Popular, senador Rafael Tarud, en contra del jefe máximo del Partido Nacional, Onofre Jarpa.

Onofre Jarpa manifestó en una declaración hecha pública hoy, que Tarud había hecho de la transacción un hábito político y que había transado entre otras cosas su candidatura presidencial y que no se extrañaría que también hubiera transado la acusación al Ministro de Defensa.

Tarud manifestó que los ataques de Jarpa prueban su desprecio al juicio democrático y su temor al repudio popular.

Por Injurias a Parlamentarios:

## Declarado Reo Dirigente Nacional Alessandrista

El dirigente nacional del Movimiento Alessandrista, Juan de la Rosa Ventura, fue declarado reo por el Ministro de la Corte, Gustavo Chamorro.

Juan de la Rosa mantiene un espacio en una radiomisora de la capital, financiado por la candidatura Alessandri, en el cual ha vertido injurias y calumnias contra parlamentarios y dirigentes de diversos Partidos Políticos.

### LA SENTENCIA.

La sentencia del Ministro Chamorro señala que el dirigente nacional alessandrista es condena por infracciones a la Ley de Defensa Interior del Estado, por querella iniciada por el diputado Luis Maira, con apoyo unánime de la Cámara.

Juan de la Rosa Ventura obtuvo la libertad condicional, previo pago de fianza por E° 100.

# LA NACION

## Inversión de Ingresos del Cobre

El Presidente de la República pronunció un breve discurso al término de la ceremonia en que se firmaron los documentos que ponen en marcha el Plan Nacional de Desarrollo Minero, una de las iniciativas más promisorias adoptadas en el país para asegurar la continuidad de su progreso.

Creemos de interés, por su gran actualidad, destacar los conceptos presidenciales relativos a la inversión que debe darse a los recursos extraordinarios que el cobre nos proporciona. Señaló el Primer Mandatario la frecuencia con que se insiste ante el Gobierno para que financie gastos corrientes con esas entradas extraordinarias.

Y, advirtió —lo que es preciso recalcar con la máxima energía— que mientras tuviera a su cargo la responsabilidad de la conducción del país, no permitiría que se desviara hacia un gasto no reproductivo esa masa de capitales.

Es esta firme posición la actitud de un estadista consciente de sus obligaciones; la postura de un gobernante que no teme afrontar incomprensiones ni impopularidad, para salvaguardar los intereses superiores entregados a su cuidado y preservación. Dijo el Excmo. señor Frei que esos dólares se colocarían en programas de incremento de la producción, única forma de transformar la posiblemente pasajera bonanza cuprífera en una fuente de recursos que reemplazaría, en la hora oportuna, cualquier retroceso en los ingresos que tengan su origen en precios y volúmenes del metal rojo exportado.

Chile, durante el largo siglo y medio de su vida políticamente independiente, no supo aprovechar los periodos de auge de su economía. Las riquezas salitreras, que tan costosas nos fueron en su época, fueron broceadas por una utilización carente de plan y consistencia; las considerables acumulaciones de moneda extranjera con que llegamos al término de las Primera y Segunda guerras mundiales, se dilapidaron en importaciones ajenas a toda planificación económica racional. De esta manera, cuando llegaron, a corto andar posterior, las etapas de los ingresos reducidos, tuvimos que recurrir a los controles de cambios y a la improvisación de industrias substitutivas de la importación que, a la postre, junto con la falta de equipamiento de la agricultura, la minería y otros rubros productivos, y de empuje de sus empresarios, provocaron el hondo y delicado proceso inflacionario que nos aqueja hasta ahora.

La Administración Frei no aceptará un despilfarro de estas divisas y dará curso a su utilización sólo en el caso de que se destinen a realizaciones que signifiquen entonar el desarrollo productivo y una distribución racional de los bienes elaborados, cosechados o extraídos. De tal modo, si la emergencia adversa llega a hacerse presente, no se reproducirá el caso de las graves y dolorosas crisis que el país sufrió en el pasado, cuando bajaban los volumenes de la exportación de salitre o cobre, o los precios de estos productos se derrumbaban en los mercados internacionales.

Este criterio precavido y constructivo significa, además, preservar las finanzas nacionales de los déficit que, a menudo, la afectaron en el pasado, a tal punto que, en ocasiones, no fue siquiera posible pagar los sueldos íntegros del personal en servicio activo y, mucho menos, las pensiones de los pasivos. Negros periodos de desequilibrio presupuestario, en que no se disponía de recursos para continuar la ejecución de obras públicas, y había de condenarse a la cesantía a millares de obreros y técnicos, los que, a su vez, al dejar de ser consumidores, obligaban a la industria y empresas privadas de servicios, a disminuir su actividad y personal, acrecentando la desocupación.

De esos descalabros económicos, fruto de la imprevisión e irresponsabilidad, nacieron muchos de los males que, aún ahora, pasados varios decenios, es difícil curar al país. El Gobierno Demócrata Cristiano, con tales ejemplos y su nítido concepto socio-económico, no incurrirá en la delictual irresponsabilidad de permitirlos repetirse. Esto debe comprenderlo la opinión y secundar estos propósitos, que se adoptan, venciendo resistencias y ataques enconados, no por capricho, sino por una convicción, exacta y patriótica, del deber que incumbe a los dirigentes conscientes y capaces, de una genuina democracia.

## El "Apartheid": Amenaza el Destino Africano

El "apartheid" causa honda turbación en el continente africano y amenaza la paz, pues emponzoña las relaciones entre los pueblos. Mientras exista el problema, no habrá esperanza para una estabilización política. Todos concuerdan en esto. Pero ¿qué hacer? Este año se vuelve a plantear el problema, pues 1970 señala tres importantes aniversarios con respecto al "apartheid": el 25° aniversario de las Naciones Unidas y de la Carta de la NU que sanciona los sagrados principios de la igualdad de derechos para todos los hombres; el 10° aniversario de la declaración de independencia de los pueblos coloniales; el 10° aniversario de la matanza de trabajadores negros en Sharpeville. Es una ocasión propicia para resolver el problema.

Como ha observado Alva Mirdal, delegada de Suecia en la NU, es más fácil hallar en las primeras páginas de los diarios noticias frívolas de carácter mundano que informaciones sobre los aspectos más brutales de la política del "apartheid". Los sufrimientos de millones de ciudadanos privados de los derechos más elementales y gravemente discriminados en una sociedad de minoría que vive en medio del bienestar, no interesa como noticia. Por lo tanto, es preciso hacer algo para ver si los órganos informativos pueden servir para una lucha eficaz, denunciando ante el mundo, con insistencia y objetividad, los males y los peligros de esta política practicada por el gobierno sudafricano.

Responsabilidad particular toca a los países que tienen relaciones con Sud Africa: los gobiernos podrían aumentar las noticias acerca del "apartheid", lo cual movilizaría a la opinión pública a favor de una causa que merece todo apoyo. También se debería movilizar a distintas organizaciones, sobre todo a las Iglesias. La importancia del rol de las Iglesias se ha comprobado en la guerra civil nigeriana. También se podrían organizar emisiones de radio para Sud Africa. Todo esto, naturalmente, debería ser corolario del fortalecimiento de la política de embargo.

Para explicar mejor qué es "apartheid", la señora Mirval citó la legislación represiva propia de esa política.

Las principales leyes son: 1) el "suppression of comunism act", que define al comunismo en términos tan amplios que cabe cualquier tipo de protesta o crítica, y que da al gobierno sudafricano la posibilidad de encarcelar o confinar a blancos y negros, hombres y mujeres, y hasta niños; 2) el "180 day detention act", que faculta a la policía para mantener en arresto durante 180 días a cualquier persona sospechosa, sin informar al juez ni dar noticia a la familia; el período de 180 días puede ser renovado sin necesidad de recurso legal; 3) el "terrorism act", que faculta a la policía a arrestar a cualquier persona sospechosa de "terrorismo" y segregarla sin dar noticia a nadie; el mismo Parlamento sudafricano ignora cuantas personas han sido arrestadas hasta ahora en virtud de esta ley; 4) la institución del "South African Bureau of State Security", comúnmente llamado "Boss", una especie de policía secreta con poderes tan amplios que hasta está autorizada a desafiar a los tribunales.

## Crimen de Von Spreti: un Acto Imbécil

Una de las consecuencias del cobarde asesinato del Embajador de Alemania en Guatemala será el colapso de las guerrillas a un plazo relativamente corto. Porque un crimen perpetrado en un inocente no puede ser obra de personas de alguna calidad, no digamos humana, sino intelectual. Quién comete un acto así es, o un imbécil o un maniático. Nos atreveríamos a calificar de imbécil el acto de los terroristas guatemaltecos, porque con él conseguirán lo que de seguro han tratado de evitar, si es que pensaron algo en alguna ocasión: el estado-policía.

Porque a las naciones no les va a quedar otra alternativa que aumentar al máximo sus fuerzas policiales. Como podrá comprender cualquiera persona medianamente informada, jamás un estado cederá a la presión de guerrilleros que utilizan sistemas delictuales. Eso es algo que los guerrilleros deberían saber: con el rapto y asesinato de inocentes sólo conseguirán más policías, grupos móviles, fuerzas especializadas en represión, etc. Mientras los guerrilleros permanecieron en las sierras, organizando una resistencia contra las fuerzas armadas de los países dominados por dictaduras, jugándose la vida en cada acción —como en el caso del célebre Che Guevara— las guerrillas despertaban las simpatías de vastos sectores populares. Pero si los guerilleros comienzan a asesinar a inocentes, que nada tienen que ver con su causa, se convertirán para los países en bestias feroces, que deben ser exterminadas como sea y donde estén.

Y no podría ser de otra manera, indudablemente. Así las guerrillas se desprestigiarán ante la opinión pública, y el fervor popular que sus acciones sollan despertar en las clases marginadas de la sociedad, necesariamente disminuirá. Pasarán a convertirse en vulgares delincuentes, en criminales que deben ser atrapados y juzgados sin misericordia.

Es necesario considerar que cuando un estado organiza sus fuerzas policiales frente a un peligro interno, que puede desprestigiarlo incluso ante la opinión mundial, como en el lamentable caso de Von Spreti, no hay poder humano capaz de resistirlo. Eso lo saben muy bien los regímenes socialistas, donde la represión policial jamás permitiría una acción de guerrillas delictuales.

Es una lástima que las guerrillas hayan desvirtuado su acción, al menos en latinoamérica, ya que era uno de los pocos sistemas que podían oponerse a los regímenes de facto, que tanto abundan en nuestro continente subdesarrollado. Los guerrilleros guatemaltecos con su imbécil acción le han dado a los dictadores un excelente pretexto para que sigan cometiendo todas las tropelías que se les antoje, y con el beneplácito de la humanidad entera, cosa que antes no ocurría.

Las guerrillas han mostrado la "hilacha", como se dice. No son el producto sólo del subdesarrollo enconómico como parecían sino lo que es peor, del subdesarrollo mental. Porque solamente un idiota podía suponer que con el alevoso asesinato del embajador alemán, iba a recibir las felicitaciones de todo el mundo.

El único que ha decidido apoyar a los morones guatemaltecos fue un político chileno, que no es famoso por su brillantez intelectual. Pero de todo hay en las viñas del señor.

Rh.

## Profundas Divergencias Marxistas

*Kruschev, 1956: interés por buenas relaciones con los capitalistas.*

El vil asesinato del Embajador de Alemania Occidental en Guatemala, realizado por los extremistas de izquierda, ha provocado reacciones diferentes entre los partidos que constituyen la llamada Unidad Popular, contribuyendo a que, una vez más, se pongan de relieve las profundas y serias divergencias que los separan. Esta situación obedece no a una causa puramente local y ocasional sino que responde a un cuadro mundial de fragmentación y divorcio entre los marxistas, por lo que debe ser examinada con toda objetividad y seriedad.

En efecto, mientras el Partido Comunista ha condenado no sólo el asesinato en sí, sino el terrorismo en general como medio de llegar al poder, los socialistas —cuyas inclinaciones a la violencia son harto conocidas— han sido muchos menos claros. Obviamente, los miristas han aplaudido el asesinato, ya que se encuentra de lleno en su línea habitual de conducta.

La violencia o la coexistencia pacífica entre naciones de diverso signo económico y político, el respeto a la no intervención en los asuntos internos o la internacionalización de la revolución; la llegada al poder por medio de elecciones limpias o por el golpe, se convirtieron en dilemas que debía resolver el comunismo como movimiento mundial desde el momento mismo en que triunfó la revolución de octubre; pero más contemporáneamente en 1956, cuando se celebró el XX Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética (PCUS). Allí, como se sabe, Kruschev planteó la tesis de que la guerra entre naciones capitalistas y países socialistas no era inevitable: que, por el contrario, debido a las nuevas circunstancias históricas, se imponía hoy la pacífica coexistencia entre ellos y que la URSS tenía el mayor interés en tener con el área capitalista las mejores relaciones. ¿De qué circunstancias históricas nuevas hablaba el entonces líder soviético? En esencia, de la bomba atómica, que había transoformado la guerra en un caso de segura destrucción tanto de los países comunistas como de los capitalistas, del indudable crecimiento de las fuerzas socialistas; del desmoronamiento del imperialismo colonialista, y, en fin, de la creciente influencia mundial de la clase obrera. Y Kruschev terminaba su informe con estas palabras: "guerra o coexistencia pacífica, he aquí la cuestión crucial de la política mundial".

Nadie podría negar que la URSS y las fuerzas del comunismo ortodojo que le son fieles han actuado de acuerdo a estas tesis. Jamás han llevado los conflictos al extremo y en América Latina, específicamente, han procurado, dentro del reconocimiento sin embajes de que se trata de una región situada dentro de la esfera de influencia norteamericana, sólo fomentar la constitución de gobiernos lo más independientes posible de Estados Unidos. Los casos de la crisis de los cohetes en Cuba en 1962 y de Santo Domingo en 1965, son los suficientemente claros como para ahorrar la enumeración de otros.

Las tesis "revisionistas" del XX Congreso del PCUS (revisionistas, porque sustituyeron la de Lenin acerca de la inevitabilidad de la guerra entre comunismo y capitalismo) distaron mucho de ser aceptadas universalmente. Los chinos se opusieron violentamente a ellas. No es el caso examinar las causas de este hecho aquí, pero así sucedió. Mao no cree en la evitabilidad de la guerra entre países comunistas y capitalistas, sino en todo lo contrario y ve en ella "la solución del problema" de las relaciones entre ambos, cree que "el poder nace del fusil" y que "sólo con el fusil puede transformarse al mundo".

Desde aquel momento, el bloque comunista se escindió. En América Latina, los comunistas ortodojos, fieles a Moscú, se alejaron de la guerrilla y se convirtieron apoyos de lo que denominaron como "la paz democrática", participando en las elecciones o por lo menos no obstaculizándolas, en tanto que los comunistas pekinistas se retiraron a posiciones de violencia, motejando las elecciones de "farsa".

Lo que vino a complicar aún más este panorama —ya de por sí confuso— fue la ambigua actitud de Castro, cuyo estómago, sin duda, se alimenta en Moscú, pero cuyo corazón se encuentra latiendo al mismo ritmo que Pekín. En efecto, Castro ha planteado la lucha armada en América Latina como "la forma fundamental de lucha" y "el derecho y el deber" de los Estados y pueblos progresistas de ayudar, "moral y materialmente" a los pueblos que luchan contra el "imperialismo yanqui", como se dice en la Declaración General de la Conferencia Tricontinental de la Habana, celebrada en enero de 1966, estableciendo, de este modo, posiciones radicalmente opuestas a las del Kremlin.

Ultimamente, sin embargo, por razones económicas (después de más de diez años de revolución, sigue el país dependiendo de un solo producto, el azucar y de la ayuda soviética) ha debido ajustarse más a las tésis soviéticas (apoyó la invasión de Checoslovaquia) y alejarse algo de la guerrilla, pero, así y todo, la semilla del terror estaba ya sembrada y empezando a dar sus frutos malditos y escindido, gravemente, el comunismo en América Latina.

De este modo, el asesinato del Embajador de Alemania Federal no ha hecho sino poner aún más de relieve la situación a que nos estamos refiriendo y ha demostrado que la unidad de las fuerzas allendistas es apenas una sombra, que al menor estímulo se disipa. Esto sitúa en un terreno conflictivo la capacidad de ellas para dar gobierno al país. ¿Qué definición adoptarán ante la guerrilla y el mirismo? ¿Para las transformaciones políticas y sociales ofrecidas se escogerá la estrategia de la violencia o la búsqueda del consenso democrático? Estas definiciones, sin la menor duda, traerán conflictos internos que se proyectarán pesadamente sobre su capacidad de acción.

Es inútil que se pretenda escamotear o minimizar estas diferencias. Ellas existen a nivel mundial y la ciudadanía de nuestro país tiene el derecho de exigir una clara respuesta a los problemas gravísimos que ellas plantean.

## El Diablo en la Televisión

**Por Juan Tejeda**

Domingo Tessier, el correctísimo actor, iba por la mitad de la calzada gritando como un energúmeno. ¿Sabe Ud. lo que son los energúmenos? Cerca de él, pasaba Duvauchelle (el de las orejas no el hermano) vociferando también como energúmeno. ¿Qué son los energúmenos? Más allá iba la Carmen Barros dando alaridos. Y como si esto fuera poco, iba también dando grandes voces la Anita González, llamada "La Desideria".

No sabemos cómo se imagina el lector a los energúmenos. Son, sencillamente, seres poseídos por el demonio. Y estos actores, entre los cuales se veía al voluminoso Enrique Heine, trataban de liberarse del diablo mismo.

Todos ellos y muchos más que los seguían están en estos momentos poseídos por el diablo. Ellos trabajan en la T.V. y en la T.V. hay un demonio que los atormenta y los posee. Ese lucifer televisivo es el gangsterismo de las películas importadas.

Salvo excepciones (las de noches de estreno especiales o algunas absolutamente inesperadas) las seriales para televisión hechas en los Estados Unidos y también en Inglaterra son asfixiantemente violentas. Es posible que en países en que la violencia o el instinto de la violencia existe, el ver violencia en la pantalla sirva a modo de liberación o catarsis. Aquí no puede más bien servir de imitación.

Pues bien: aquí tenemos una cantidad bastante grande de muy buenos actores. Grandes obras podrían montarse aquí, con ahorro económico, con ganancias para la gente de teatro (hoy de radio, cine y televisión), con desarrollo de nuestra cultura... y así podrían liberarse del Demonio de la Televisión Yanqui no sólo actores y actrices, sino los simples mortales que nos asomamos de vez en cuando a ver televisión.

A propósito, aunque no tiene nada que ver. ¿Hay cosa más cargante que ser llamado "televidente" sin que uno pueda contestar? Los más especializados en esto son los políticos que asisten a foros, que tranquilamente lo tratan a uno de "televidente" como si no tuviera uno otra manera de ver. Se imaginan que los llamados "televidentes" son una especie de enfermos, o semiciegos, que sólo a través de la TV pueden tener contacto con el mundo. Yo apago el televisor cuando me tratan así, y eso me ha enemistado un poco con el señor García Garzena, hombre de contagiante simpatía pero muy aficionado a insultarlo a uno.

Porque ser considerado "televidente" químicamente puro en este país con televisión poseída por el diablo del violentismo importado es, en verdad, un insulto.

Hacen bien los artistas en promover una reforma del proyecto sobre televisión. Proyecto en líneas generales indispensable, pero que podría tomar en cuenta ciertos aspectos urgentes de programación.

*Aportes para contribuir a entregar casas a los 345 mil asociados de sistemas de ahorro y préstamo, solicitaron al Presidente Frei los dirigentes de la Confederación que preside Hernán Lavanderos.*

# Reforzada Protección a Sedes Diplomáticas

MONEDA

**EL MINISTERIO** del Interior dio instrucciones de reforzar la vigilancia y protección a las sedes de las misiones diplomáticas en nuestro país, según dio a conocer ayer el Subsecretario del Interior, Juan Achurra.

El Subsecretario señaló que la protección normal a las Embajadas había sido completada con medidas adicionales, a raíz de la detención del dirigente mirista Sergio Zorrilla y que se reforzaron después del asesinato del Embajador alemán en Guatemala.

Destacó el Subsecretario del Interior que junto a estas medidas de protección se había impartido instrucciones a los diplomáticos y a los altos funcionarios de Gobierno para que estuvieran alertas y adoptaran las precauciones necesarias ante algún posible intento de secuestro.

**ASOCIACIONES DE AHORRO**

Un mayor aporte en el presupuesto para el próximo año pidieron al Presidente Frei los dirigentes de la Confederación de Asociaciones de Ahorro y Préstamo, que agrupa a 22 asociaciones.

La directiva de la Confederación, que preside Hernán Lavanderos, manifestó que el aumento del presupuesto solicitado al Jefe del Estado estaba destinado a satisfacer las necesidades habitacionales de 345 mil ahorrantes.

Al mismo tiempo, invitaron al Presidente Frei a las próximas jornadas de ahorro y préstamo que se realizarán en Santiago en mayo próximo.

**LEY DE EDUCACION SUPERIOR**

Con el Presidente Frei se entrevistaron los Rectores de las Universidades de Chile, Edgardo Boeninger, Católica, Fernando Castillo, y Austral de Valdivia, William Thayer, acompañados del Ministro de Educación, Máximo Pacheco.

El Rector de la Universidad de Chile señaló al término de la reunión que el Primer Mandatario los había citado para darles a conocer algunos aspectos del proyecto de ley de Educación Superior que el Ejecutivo prepara para enviar al Congreso en reemplazo del que actualmente se tramita en el Senado.

**PROTESTA POR LA TV**

El Ministro del Interior hizo presente a los Rectores de las Universidades de Chile y Católica la protesta del Gobierno ante la transmisión por los respectivos canales de televisión de programas en los cuales se ha exaltado la posición del Movimiento de Izquierda Revolucionaria, cuyos principales dirigentes están prófugos o declarados reos por la justicia ordinaria.

La información la proporcionó el Subsecretario del Interior, Juan Achurra, quien señaló que este tipo de programas no se conciliaban con la finalidad de la televisión universitaria.

**EMBAJADA EN INGLATERRA**

Un crédito hasta por la suma de 500 mil dólares o su equivalente en moneda extranjera, se autorizó contratar al Ministro de Relaciones Exteriores o al Embajador de Chile en Inglaterra para que reemplace la sede diplomática chilena en Gran Bretaña actual por un nuevo inmueble.

# Programa Habitacional y Agrícola Conoció Ministro Belga Visitante

**Intensa labor de conocimiento** de los planes y realizaciones del actual gobierno, ha realizado el Ministro de Cooperación de Desarrollo de Bélgica, Raymond Scheyven. Cumpliendo el objetivo de este viaje, el Ministro Scheyven visitó al Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli, y luego tuvo oportunidad de conocer diversos aspectos del plan de viviendas que está impulsando el gobierno.

**CON EL MINISTRO TRIVELLI**

El Ministro Belga llegó al despacho del Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli, acompañado del Embajador de Bélgica en Chile, Franz Taelmanns. También estuvieron presentes el jefe del Gabinete del Ministro Belga, Jean Dordy, y altos funcionarios del Ministerio de Agricultura de Chile.

El Ministro Trivelli resumió a su visitante la labor que ha desplegado el gobierno en el plano agrícola: reforma agraria, sindicalización, promoción campesina y medidas relacionadas con precios, asistencia técnica, investigación agropecuaria, asistencia crediticia, etc. Resumiendo, Trivelli señaló que en este campo, el actual gobierno había hecho más que lo que se hizo en los 150 años anteriores. La tasa de crecimiento de la agricultura que en 1964 era de 1.8 por ciento al año, se ha elevado al 4.6 por ciento, pese a la sequía, a los temporales y heladas.

**CON EL MINISTRO DONOSO**

El Ministro de Cooperación para el Desarrollo de Bélgica, Raymond Scheyven, acompañado del Ministro de Vivienda, Andrés Donoso, hizo una visita a diversos núcleos habitacionales que forman parte del plan de viviendas que está impulsando el actual gobierno. En el curso de la visita el Ministro Belga fue informado ampliamente de los programas que se realizan actualmente.

El Ministro visitante examinó las obras del Paso Nivel Santa Lucía, observó los lineamientos de la Remodelación San Borja, recorrió la Villa Presidente Frei, en Ñuñoa, el conjunto habitacional más grande y completo que se haya levantado en el país.

Finalmente el Ministro Belga y comitiva visitaron la población de autoconstrucción Villa La Reina, que consta de 1.591 viviendas, levantadas directamente por las familias beneficiadas con créditos de la Corporación de Servicios Habitacionales.

*Hugo Trivelli, el Embajador Belga Franz Taelemans y el Ministro Belga para la Cooperación al Desarrollo Raymond Scheyven.*

*El Ministro Andrés Donoso da a conocer el plan de Remodelación San Borja, al Ministro Belga Visitante (extremo derecho).*

Firmado Ayer Decreto:

# Escala Unica de Trabajadores del Agro

**EN LA TARDE** de ayer quedó firmado por los Ministros de Hacienda, Andrés Zaldívar, y de Agricultura, Hugo Trivelli, el texto del Decreto con Fuerza de Ley que dictará el Gobierno, haciendo uso de la facultad que le confiere el artículo 86 de la Ley 17.272, que establece la Escala Unica de remuneraciones para los diversos sectores de trabajadores del agro. Así lo dijo el Ministro Trivelli en conferencia de prensa dada en las últimas horas de ayer. Agregó que el texto del D. F. L., irá ahora para la firma del Presidente de la República, después de lo cual será enviado a la Contraloría General de la República para la "toma de razón", y en seguida se publicará en el Diario Oficial.

Expresó también el Ministro que el movimiento que propicia la directiva de la Confederación de Trabajadores del Agro, ya está prácticamente terminado, lo cual lo probó con diversas cifras que prueban que han vuelto al trabajo casi todas las reparticiones de CORA, INDAP y SAG.

Por otra parte, la V Zona (O'Higgins y Colchagua) en reunión efectuada ayer acordó por 144 votos contra 40 volver de inmediato al trabajo y dar un voto de censura a la directiva de la Confederación Nacional de Trabajadores del Agro.

Ratificó el Ministro que el D. F. L. en tramitación, que establece la Escala Unica, da más que lo que los mismos trabajadores del agro solcitaban, y que la huelga no ha tenido carácter económico, sino que ha sido esencialmente política, para cuyos fines se han unido la derecha y la extrema izquierda para tratar de perturbar la progresista obra política del Gobierno.

También dijo que los verdaderos trabajadores del campo, como la Confederación "El Triunfo Campesino" le han comunicado los daños que la agricultura ha recibido con este movimiento político, llegándose a enfermar animales por no haber recibido los alimentos que debieron habérseles enviado a tiempo.

Expresó también que ayer todos los servicios que tienen participación en las exportaciones de productos, trabajaron normalmente, de modo que los embarques se efectuaron sin inconvenientes.

Anunció Ministro Figueroa:

# "Recursos Geotérmicos Serán Patrimonio del Gobierno"

**Todos los recursos geotérmicos** existentes en el país, serán de dominio del Estado.

La reserva está contemplada en un Proyecto de Ley que fue dado a conocer en la mañana de ayer a los periodistas, del Sector Económico por el Ministro de Economía, Carlos Figueroa, destacando también la importancia que tiene la iniciativa para la comunidad nacional.

Según explicó Figueroa, el texto legal fue enviado al Congreso Nacional para su tratamiento durante el actual período extraordinario de sesiones, y con el carácter de urgencia.

La reserva que se hace incluye las descargas geotérmicas naturales o provocadas, los elementos o materias que contengan y sus subproductos.

"**Recursos geotérmicos** -explicó el Ministro- **para los efectos de la Ley propuesta al Congreso, son todas las fuentes o manifestaciones de calor natural del interior de la tierra, y, descarga geotérmica, los gases, aguas, vapor o cualquier mezcla de ellos entre sí u otra subtancia que haya sido calentada en la forma natural ya mencionada.**"

Luego señaló que el proyecto propone que las funciones y derechos que la Ley confiera al Estado, serán ejercidos a través de la Corporación de Fomento, sin perjuicio de las atribuciones del Ministerio de Economía.

**"Contempla además, —dijo— un sistema para hacer equitativas las expropiaciones que procedan y otro para contabilizar los derechos de los propietarios del suelo con las facilidades requeridas para la investigación de los recursos geológicos".**

**IMPORTANCIA DE LA INICIATIVA**

La política seguida [...] campo hasta el momento [...] Gobierno había sido de [...] a algunos sectores como [...] cola, minero o turístico [...] el aprovechamiento [...] subterráneas, de [...] minerales o de las fuentes [...] les.

"**Sin embargo**— añadió [...] tario de Estado— **ahora** [...] **está revelando la** [...] **importancia y utilidad que** [...] **sociedad pueden** [...] **ciertos fenómenos térmicos** [...] **riores, conjuntamente** [...] **significado como** [...] **nuestra estructura económica**.

Urge, en consecuencia [...] Carlos Figueroa, emprender [...] explotación de estas riquezas [...] **bien ahora se** presenta [...] primera tarea la utilización [...] recursos de las mismas [...] que están ubicados, [...] descarta la posibilidad [...] **extenderlos** una red [...] cuando las condiciones [...] cas lo hagan posible.

"Desde otro ángulo, es [...] **señalar que las sustancias** [...] **rales u orgánicas que** [...] **los recursos geotérmicos** [...] **ser de importancia** [...] **para nuestra soberanía**" [...] lizó el Secretario de la Co[...] Economía.

Temporal en la zona austral:

# Otro Faro, el Fairway, Sufre Graves Daños

## Su dotación busca refugio en los árboles cercanos.

**Otro Faro**, además del Haper, ha sufrido graves daños materiales debido a los violentos temporales de lluvia y viento que azotan la zona austral del país. Se trata del Faro Fairway, el que según un comunicado recibido ayer por la Comandancia en Jefe de la Armada de parte del Comandante en Jefe de la III Zona Naval, está soportando un fortísimo temporal con vientos de grado 12, el que afecta la zona de la boca occidental del Estrecho de Magallanes.

El fuerte viento reinante arrancó en su totalidad el techo de la casa habitación del personal del Faro, debiendo por este motivo abandonarlo su dotación y buscar refugio entre los árboles cercanos en la isla Fairway.

Ante la situación producida, la Armada dispuso el inmediato zarpe del Remolcador de Alta Mar "Colo Colo", que se encontraba en otras faenas en el área de Punta Arenas, con orden de acudir a la zona en apoyo del personal aislado, previniendo su posible evacuación y precisar con exactitud los daños que puedan sufrir las instalaciones de la señalización marítima.

En vista de lo ocurrido y por encontrarse el Faro en una zona de delicada navegación, han sido alertadas todas las naves de la Marina Mercante Nacional y extranjeras que navegan por la región, ya que por las condiciones de tiempo reinante pueden sufrir deterioros otros faros cuyo funcionamiento es automático.

El Faro Fairway que se encuentra a 180 millas de Punta Arenas en la zona del Cabo Tamar, difícil para la navegación en todas condiciones de tiempo, fue construido en 1920 y posteriormente modernizado en 1942 y tiene un alcance de 18 millas (aproximadamente 32 kilómetros). Es atendido por una dotación de cinco hombres.

# 30.000 Trabajadores del Agro Proclamaron a Radomiro Tomic

Respondiendo a una orden de sus bases, la Confederación Nacional de Campesinos "Libertad", que agrupa a 30 mil trabajadores asalariados del campo, proclamó como su candidato a la presidencia de la república al abanderado democratacristiano, Radomiro Tomic.

Al acto, efectuado en la sede de la Confederación —Calle Dieciocho 390 en Santiago— concurrió el candidato y altos dirigentes de su campaña. En el interior, en un gran patio de la casona de los sindicalizados en la "Libertad", fue la proclamación ante una impresionante cantidad de delegados de todo el país, que llegaron para cumplir "el mandato solemne de la reunión congresal última efectuada en Talca", como lo dijo Gustavo Díaz Faubres, presidente de la Confederación. Luego, en su discurso agregó: "Estamos unidos a través de todas las comunas del país, como un sólo campesino, unidos para la defensa de nuestro gremio, para prepararnos a enfrentar una realidad socioeconómica que deberá cambiar y con ello va nuestra lucha para volver a triunfar, como en 1964, ahora con el amigo de siempre: Radomiro Tomic".

**HABLA TOMIC**

La palabra del candidato presidencial fue anunciada por el propio Gustavo Díaz, Presidente de la Confederación Campesina Libertad. El anuncio fue recibido por largos aplausos y expresiones jubilosas como éstas: "Viva Tomic, presidente, el campesino está presente"; "Frei ayer, Tomic ahora"; "Reforma Agraria es Chile y Chile es Tomic", etc.

—"Mi candidatura, comenzó diciendo Tomic, propone la revolución chilena, democrática y popular. Porque es indispensable para terminar con la pobreza y para que Chile salga de la dependencia interna y extranjera y sea una nación con una economía próspera e independiente. Así, agregó Radomiro Tomic, se terminará en mi gobierno con la cesantía y la inflación".

**HARE MAS REFORMA AGRARIA**

Teniendo a su lado a Rafael Moreno Rojas, Vicepresidente Ejecutivo de la CORA, Radomiro Tomic, analizó la situación del campo, de los trabajadores de los recursos para el desarrollo agropecuario. Justificó la ley de reforma agraria del Gobierno del Presidente Edo. Frei porque "cumple dos factores: uno, social y otro, nacional". En lo social, dijo el candidato, está la voluntad para terminar con la explotación de los trabajadores por los latifundistas, que decapitaron a los campesinos en sus derechos, en el desarrollo económico, educacional y social".

—En lo nacional, agregó, porque los latifundistas con una agricultura tradicional no han sido capaces de aprovechar la tierra agrícola y el agua para producir los alimentos para alimentar a diez millones de chilenos. Actualmente se gastan 170 millones de dólares en adquirir alimentos en el exterior, que es algo así como dos mil millones de escudos. Para terminar con esta política inconcebible en un país que debe producir alimentos para treinta millones de personas, se hizo la ley de reforma agraria".

—"En mi gobierno la reforma agraria será de cordillera a mar; se expropiarán **todos** los fundos que la ley permita, porque la reforma agraria del gobierno de Tomic será integral".

TOMIC

# Lluvia de Tomates Contra el Senador Durán en Viña

Una lluvia de tomates, algunos de los cuales impactaron en su ropa, debió soportar el senador de la Democracia Radical, Julio Durán, al término de una charla dictada el martes en el Club Social "José Francisco Vergara", ubicado en calle Arlegui 615, de Viña del Mar.

Ante un auditorio formado por 90 personas, el senador Durán hizo un análisis de los últimos acontecimientos políticos, criticó la postulación de la Unidad Popular y defendió la del candidato derechista Alessandri. Al finalizar su intervención y cuando abandonaba el local, unos 10 integrantes de la Juventud Radical, que gritaban en favor de Allende, lanzaron tomates y otros elementos contra Durán, tras lo cual emprendieron la fuga.

# Esta Vez Ahorcó una Muñeca

EN MEDIO de la expectación de los vecinos del sector de Barrancas, JUAN RODRIGUEZ MIRANDA, alias "El Negro Feo", reconstituyó minutos antes de las 21 horas, y en presencia del Magistrado del Noveno Juzgado del Crimen, su brutal atentado sexual y homicidio en la persona de la pequeña Janet del Carmen Luengo Pannes. Haciendo gala de un cinismo extraordinario, el individuo realizó paso a paso todas las acciones ante el Juez, desde que ubicó a la menor jugando en la calle, la condujo hasta un sitio, y mediante engaños y luego la estranguló. Una muñeca se [...] en la víctima y con ella, Rodríguez [...] da revivió su horrendo crimen. GRABADO: el delincuente [...] el lugar del suceso, con la muñeca [...] mano, tal como lo hizo [...] desafortunada Janet del Carmen.

## Importan Papas Argentinas

El próximo viernes llegará a Santiago una importante partida de 100 toneladas de papas que la Empresa de Comercio Agrícola importó desde Argentina.

El anuncio lo formuló el Ministro de Economía, Carlos Figueroa, quien señaló a los periodistas que "se importará hasta la cantidad de papas que sea necesaria, ya que los productores de la zona sur no correspondieron al compromiso contraído con el Subsecretario de Agricultura, Felipe Amunátegui, ya que éstos dijeron que tenían quinientos quintales para enviar".

Sin embargo, por otra parte, y luego de una reunión que Amunátegui sostuvo con el Ministro Figueroa, éste señaló que la situación se normalizará la próxima semana, ya que la producción de papas en el sur había sido superior.

Por su parte, ayer la Empresa de Comercio Agrícola entregó a la Vega Central 120 sacos y los productores particulares entregaron 400, de un total de 800 que deben llegar diariamente.

## Subió Precio del Cobre en Londres

UN ALZA de 0.143 centavos de dólar la libra experimentó ayer el precio del cobre en las cotizaciones efectuadas en la Bolsa de Metales de Londres.

El precio al contado se fijó en 80.780 centavos de dólar la libra y a futuro en 78.160.

Por otra parte, el promedio al contado del metal rojo quedó en 80.008 y el promedio futuro en 77.415 centavos de dólar la libra.

## Huelgas en Bibliotecas, Archivos y Museos

Una huelga de carácter indefinido iniciaron ayer los funcionarios de bibliotecas, archivos y museos de todo el país. La información la dio a conocer el dirigente gremial Germán Riquelme, al término de una reunión efectuada en la tarde de ayer.

Añadió que el movimiento se inició luego de no haberse recibido hasta la fecha una respuesta a los planteamientos económicos formulados por escrito personal al Ministro de Educación.

A las 11 de esta mañana se efectuará una asamblea en la sede del gremio, a la que también asistirán delegados de otras ocupaciones, especialmente estudiantes y profesores que les han ofrecido su adhesión.

Esta huelga es la primera en todo que realiza el citado gremial a través de 158 años de funcionamiento de este servicio.

## Nuevo Barco Oceanográfico

UN BARCO de investigación pesquera oceanográfica "Carlos Porter" fue bautizado al mar en Coquimbo por el Instituto de Fomento Pesquero, organismo filial de la Corporación de Fomento de la Producción.

La representación del Gobierno asistió a la ceremonia el Subsecretario de Economía, Jaime Lacalle.

El nuevo barco fue construido en los Astilleros de la Compañía Marítima y Técnica Ltda. (MARTEC) con aporte de la Corporación de Fomento. La nave se dedicará especialmente a la prospección pesquera y a las investigaciones oceanográficas. También efectuará estudios científicos relacionados con la dinámica de poblaciones, actividad y migración de los peces.

La nueva embarcación tiene capacidad para alojar a seis científicos además de la tripulación y vendrá a sumarse a otros barcos científicos y tres lanchas a motor dedicadas a la investigación con que cuenta el Instituto de Fomento Pesquero.

## Realizadas las Actividades en Manuel de Salas

LOS PROFESORES del Liceo Experimental Manuel de Salas tuvieron una reunión para tratar diversos problemas que afectan al funcionamiento de ese centro educacional.

Aún es incierta la fecha de iniciación de clases en ese Liceo. Fuentes de la institución dijeron que los alumnos de primero a cuarto año de humanidades se reintegrarían mañana viernes.

Los cursos de preparatoria aún no se ha fijado la fecha para comenzar las actividades lectivas.

*Con sumo cuidado, tal como lo hizo en su viaje espacial a través de la órbita terrestre, Valentina Tereskhova, la primera mujer astronauta del mundo, enseña a su pequeña hija Alynushka Nikolayeva Tereskhova a dar sus primeros pasos.*

La Tereskhowa:

## Astronauta Rusa Visitará Chile

"Valentina Tereskhova, la primera mujer que se elevó hacia la inmensidad del cosmos emulando la aventura del siglo cumplida por el hombre, llegará a Santiago en los primeros días de mayo.

La única cosmonauta femenina en el mundo visitará nuestro país invitada por diversas instituciones culturales y sociales, entre otras la Universidad de Chile, Unión de Mujeres de Chile, Central Unica de Trabajadores y Federación de Educadores de Chile.

Valentina Tereskhova cumplirá en el país un vasto ciclo de actividades y será recibida por las entidades femeninas más representativas, con quienes ha expresado su deseo de dialogar.

La astronauta soviética permanecerá doce días entre los chilenos y verá desde cerca las aspiraciones comunes que tienen las mujeres de nuestro tiempo.

El comité que organiza la visita de Valentina Tereskhova se reunió en la tarde de ayer con el Ministro de Educación Máximo Pacheco, con el objeto de darle a conocer el programa que cumplirá la astronauta en Santiago.

Como se sabe el Ministro Pacheco fue embajador en Moscú y conoce toda la trayectoria de Valia, desde sus comienzos como miembro destacado de la Fuerza Aérea Soviética.

*543 egresados de la Universidad Católica de Valparaíso, en el acto solemne en que recibieron sus títulos.*

## Recepción a Nuevos Alumnos y Juramento de Nuevos Egresados

VALPARAISO. (Por Sara Vial, Corresponsal). En el Gimnasio de la Universidad Católica de Valparaíso se efectuó el Acto Académico de Recepción a los alumnos que ingresan a los primeros años de esta Casa de Estudios y a la entrega de Títulos y Grados, con el juramento de estilo a un total de 543 profesionales egresados de UCV.

Asistieron a la ceremonia autoridades civiles militares, eclesiásticas educacionales autoridades universitarias profesores padres y familiares de los alumnos y nuevos profesionales.

Hicieron uso de la palabra en la solemne ocasión y en representación de los nuevos profesionales egresados de las distintas Unidades Académicas de la UCV, el constructor civil Ivan Aldoney, un representante de la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica porteña y finalmente el Rector Raul Allard Neumann. Antes de su disertación en que el Rector destacó la gran trascendencia del acto que se estaba realizando en ese instante con numerosa asistencia en el Gimnasio universitario procedió a tomar el Juramento de rigor a los nuevos profesionales que recibieron sus títulos.

Hará recorrido histórico-cultural hasta Monte Grande:

# Caravana Automovilística en Homenaje a Gabriela Mistral

DESDE la solución de un puzzle hasta dar respuesta a un cuestionario con preguntas sobre la vida de Gabriela Mistral, contempla, la romería turística organizada por el Automóvil Club de Chile, destinada a rendir homenaje a la ilustre poetisa en sus propias tierras, Vicuña y Monte Grande en el plácido Valle del Elqui.

La concentración turística en la cual participarán los socios de la institución, está programada para los tres primeros días del venidero mes de mayo. El plazo para inscribirse vence la semana próxima y las cuotas que se recauden, así como otras sumas que se reunan durante el recorrido entre la Cuesta de Chacabuco hasta Montegrande, estarán destinadas a incrementar los recursos de la Fundación "Gabriela Mistral".

La anterior concentración turística del Automóvil Club, considerada como todo un éxito, alcanzó hasta Chillán Viejo, y fue dedicada a recordar a O'Higgins, y su obra como uno de los constructores de la Patria Nueva.

### HABLAN LOS EJECUTIVOS

DESPUES de oir a Mireya Lafuente, recitar una selección de trozos de los poemas de Gabriela Mistral, que cantan al paisaje chileno, a sus valles, ríos, montes, caminos, playas, y arboledas, hablaron los ejecutivos del Automóvil Club para explicar los alcances de esta iniciativa llamada "Concentración Turística de Homenaje a Gabriela Mistral".

En la reunión con los periodistas participaron Rodrigo García Lyon, director gerente de la institución y los señores Mario Jiménez Pahul, Luis Hernán Videla, Miguel Jacob Helo, Manuel Soza Herrera, Jorge Royo y Francisco Filipensky, además de otros socios, quienes aportaron detalles de especial interés sobre las alternativas del recorrido de los lugares y el motivo por los cuales serán visitados y sobre los estímulos establecidos por el Club para quienes cumplan los requisitos básicos.

Es interesante anotar que los estímulos comprenden en sus beneficios a todos los posibles pasajeros de cada automóvil. Por ejemplo el Primer Premio lo constituyen "15 días de vacaciones con alojamiento y comida para un máximo de cinco personas integrantes del equipo ganador". Los menores de 16 años y mayores de ocho que integren el equipo de los automóviles que ganen los tres primeros premios recibirán, cada uno de ellos, una radio de velador Phillips, modelo 49-U. Estos menores pueden ser o no familiares del socio ganador.

### LA CARAVANA

DE ACUERDO con el programa de la concentración turística ésta se efectuará en tres etapas a partir del viernes primero de mayo. El recorrido cubrirá el Monumento a la Victoria de Chacabuco, para continuar enseguida a Pocuro, Los Andes, San Felipe, Llay-Llay, La Ligua, Socos, Valle del Encanto, el segundo día Ovalle, Andacollo, La Serena Vicuña, Rivadavia, Paiguano y Monte Grande. El tercer día La Serena -Tongoy.

En la prueba —para darle un nombre —podrán intervenir automóviles de cualqier tipo o clase, inclusive Jeeps, coches sport, camionetas, furgón o pick-up hasta de 500 kilos. Los participantes deben ser socios del Club, tener su licencia de conductor vigente y estar al día en sus cuotas con la institución.

Además deberán efectuar el total del recorrido (unos seiscientos kilómetros), pasar por los puntos de control indicados en la "Hoja de Ruta", cumplir los requisitos, como la respuesta al test sobre Gabriela Mistral, resolver un puzzle, colocar una ofrenda de flores naturales en la tumba de Gabriela Mistral, en Monte Grnade y pasar por los controles dentro de los horarios máximos y mínimos determinados por el Director de la prueba.

El buen cumplimiento de cada una estas exigencias dará derecho a puntos que permitiran determinar a los ganadores. Por ejemplo por la ofrenda de flores naturales se ganan cicienta puntos y por la solución correcta del puzzle que aparecerá en un diario del sabado 2 de mayo, otros cien puntos y veinte puntos por cada respuesta correcta al test sobre vida y obras de Gabriela Mistral.

### EL RECORRIDO

EL VALOR, histórico —turístico— cultural de este recorrido automovilístico está consignado en los sitios que se visitarán. Ellos son:

**VIERNES 1°**. A las 7.30 horas, presentación en el Monumento a la Victoria de Chacabuco, apertura del control de la prueba, distribución de los documentos de la prueba y finalmente izamiento del pabellón nacional e iniciación del recorrido.

**POCURO**. Visita a la Escuela N° 3, "Aguirre Cerda", donde el ex-Mandatario fue maestro y a la casa donde vivió. Enseguida visita a la casa donde vivió Domingo Faustino Sarmiento.

**LOS ANDES**. Curimón. Visita a la Feria de Artesanía y a la Iglesia. Visita al Museo local.

**LA LIGUA**. Visita a la Exposición Mineralógica y a la Exposición de Telares.

**SOCOS-SALALA**. Visita al Valle del Encanto y al sitio donde tuvo lugar uno de los encuentros entre tropas realistas y una avanzada del Ejército de los Andes, días antes de la victoria de Chacabuco.

**ANDACOLLO**. Sábado 2. Visita al Santuario de la Virgen Morena, a las faenas mineras y asistencia a una presentación de bailes chinos.

**VICUÑA**. Visita a la Feria de Artesanía, a la casa y Museo Gabriela Mistral y a la Cooperativa Pisquera Elqui Ltda.

**MONTE GRANDE**. Visita a la tumba de Gabriela Mistral y entrega de los homenajes florales.

**OVALLE LA SERENA**. Visita al Santuario de Sotoqui; visita al Tranque La Paloma, y Domingo visita a la Plazoleta de la Virgen y misa de campaña y visita al balneario de Tongoy.

*RODRIGO GARCIA LYON, Director Gerente del Automóvil Club, en reunión de prensa explica el raid turístico que realizarán los socios de la institución y que esta vez estará dedicado a honrar la memoria de Gabriela Mistral. En la reunión estuvieron presentes Luis H. Videla, Manuel Soza Herrera, Francisco Filipensky, Eduardo Mari y Mario Jiménez, entre otros ejecutivos del Automóvil Club.*

## Pescadores de Valdivia Trabajan en Cooperativa

Es la única cooperativa en su género. Fue declarado "Piloto para el Sistema Cooperativo Chileno". Se inició con el bote, para pasar a la chalupa y posee en la actualidad dos flamantes barcos pesqueros, dotados de los más modernos implementos tanto para la pesca como para la navegación.

Es la Cooperativa de Pescadores de Valdivia (COOPESVAL), que nació a las pocas semanas que el mar ahogó toda su esperanza de que un puñado de trabajadores pudieran continuar con su labor sobre y bajo las aguas. Similar a esta cooperativa, nacieron 24. Pero todas ellas, menos la surgida entre Corral, Amargo y Valdivia, perecieron por inercia. La ayuda privada belga, en un principio, y la colaboración del Párroco de Corral, Alejandro Deschamps, dieron el empujón a ciento veinte pescadores para constituirse comunitariamente. En el último tiempo, la Asesoría de FAO, Naciones Unidas, el aporte de INDAP y el crédito de Corfo, han logrado que el esfuerzo prospere, pasando hoy a ser la única fábrica valdiviana que abastece a Santiago con pescado fresco permanentemente ya que jamás ha tenido un problema laboral.

### "COOPERATIVA PILOTO"

El maremoto de 1960 echó abajo las modestas casas y hundió los medios de trabajo de decenas de pescadores. A fines del mismo año prendió la idea Cooperativa de la Pesca, construyéndose 5 botes a vela, con capacidad para 4 hombres cada uno, los que se usaban cada seis días por equipo, permitiéndose así, que todos los cooperados pudieran trabajar. Terminaban indirectamente, el espíritu "individualista" propio del hombre del mar.

En 1962, la Cooperativa construye 57 botes, entre vela y motor fuera de borda, además de adquirirse un camión repartidor, con crédito Corfo y un local comercial en Valdivia. La cantidad de asociados llega a los 190, y se obtiene que la Cruz Roja Internacional entregue implementos de pesca. Dos años más tarde es declarada Cooperativa Piloto para Chile y en 1966, el Gobierno Belga otorga un crédito destinado a equipos y asesoría para el desarrollo. Ese año se construye una goleta de 30 toneladas, equipada con radiotransmisores y estaciones en Corral, Amardo y Valdivia.

### UTILIDADES

En los últimos años, desaparece definitivamente la tendencia individualista del pescador y la juventud se interesa por entrar a la profesión y ser socio. Entonces, la cooperativa ejerce influencia desde Puerto SKAAVE—DRA A Bahía Mansa, frente a Osorno. El balance arroja grandes utilidades alcanzando a un millón doscientos treinta y tres mil ochocientos ochenta y nueve escudos y sus inversiones a setecientos sesenta y tres mil cien escudos.

### PROPIEDAD COMUNITARIA

Al llegar abril de 1970, la Cooperativa de pescadores, la única del país, recibe su más importante adquisición, cuando entraron en funcionamiento 2 barcos pesqueros, bautizados con nombres de puertos belgas: "Costende" y "Zeebrugge", con un costo de cuatrocientos mil escudos cada uno lo que en parte fue financiado gracias a un aporte de Desarrollo Agropecuario.

Para ser la primera propiedad comunitaria en el país. Los pescadores, en Cooperativa, a bordo de los dos barcos trabajan y navegan en su propiedad común. Mientras sus esposas, también trabajando en comunidad, atienden al almacén de ventas en Amargo.

De seres aislados casi marginados, se integraron así a la mentalidad y al ritmo de la Sociedad Nacional. El nuevo Párroco de Corral, Steinger contó: "en comparación con países desarrollados, los resultados pueden parecer modestos, pero el punto de partida es evidentemente el pescador solitario de la costa, el que no avanza, no tiene interés en avanzar, el pescador al estilo de Hemingway ("El Viejo y el Mar").

*Delegados de once países latinoamericanos buscan la fórmula de terminar con el problema del hambre y la desnutrición. Las jornadas se clausuran hoy en el Hotel Carrera. Sus conclusiones servirán de base a un programa de acción común.*

# Alimentación Balanceada: Meta Latinoamericana

Hoy se clausura la VI Conferencia Latinoamérica de Producción de Alimentos:

**"UNA ALIMENTACION balanceada debe ser la meta de las naciones en proceso de desarrollo una vez que hayan cumplido con el desafío de equiparar sus demandas de alimentos con una producción agrícola incrementada".**

**Tal fue el tema de la intervención de William R. Biggs, director de los servicios de comercialización de International Minerals and Chemical Corporation, en la segunda sesión de trabajo de la VI Conferencia Latinoamericana de Producción de Alimentos, que se desarrolló ayer.**

### REVOLUCION VERDE

Biggs señaló que la "revolución verde ha demostrado la capacidad del ser humano para lograr dramáticos incrementos en la producción de alimentos durante los últimos años, pero subsiste el problema crítico para preservar este abastecimiento de alimentación más allá del período post-cosecha".

"El alto desperdicio, agregado a las pérdidas causadas por roedores y otros flagelos ha esforzado a muchos países a tener que soportar períodos de hambre después de unas pocas semanas de sobre abundancia", agregó más adelante.

"En la misma forma como las naciones llevan su producción de alimentos a una situación de balance con sus necesidades inmediatas, deben implementarse planes para almacenar los alimentos para todo el año en forma adecuada, y si es posible para más tiempo aún, explicó."

"Con técnicas modernas de preservación —indicó finalmente— muchas comunidades ahora encuentran un mercado disponible en áreas urbanas cercanas que les permiten levantar una sólida base económica para futuros plantíos".

### ¿ES VERDAD QUE HAY HAMBRE?

El doctor Alfonso Rocha, Consejero Especial del Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, BID, refiriéndose al mismo tema manifestó: "Ustedes podrían preguntarme: ¿Pero de veras hay hambre en la América Latina? Es verdad que hay hambre. Yo creo que la respuesta es, desafortunadamente, afirmativa. No es en los barrios y en las ciudades miserias, en las favelas, es en el propio campo. Hay, por ejemplo, un estudio de un higienista norteamericano que trabajó hace algunos años en los problemas de alimentación de Colombia. Encontró esto: niños llevados a un hospital de Cali con demostraciones evidentes de hambre por falta de proteínas. Pelo erizo, desteñido. Y al ser sometidos a una alimentación balanceada, a los treinta días, el niño pudo recuperar su salud y tener otra vez el pelo sedoso y negro.

"Ese niño estaba sometido a una dieta inferior a las mil calorías, y además, nunca había probado un vaso de leche.

"Este cuadro de Cali —recalcó el Dr. Rocha— se encuentra en México, en la América Central, en Las Antillas."

### EL GRUPO ANDINO

Otro de los oradores en la sesión de ayer fue el Dr. Enrique Arias, profesor de Economía de la Universidad de Colombia, quien se refirió a las perspectivas en el campo agropecuario del Grupo Andino.

"Las perspectivas del Grupo Andino en el campo agropecuario —acotó— son extraordinarias, especialmente considerando que los países miembros del acuerdo son eminentemente agrícolas".

"De funcionar adecuadamente los mecanismos que se contemplan en el acuerdo andino —agregó— el desarrollo del sector agropecuario será tan amplio como el que se espera en el industrial".

Sin embargo, el ejecutivo colombiano señaló que el convenio presenta un inconveniente en sus disposiciones relativas a ese sector productivo, al no fijar plazos tan claros y perentorios como para las otras secciones.

Arias hizo una reseña de las principales disposiciones del Tratado de Cartagena, expresando que establece la eliminación de las restricciones al comercio de los países signatarios para el 31 de diciembre de 1980. Agregó que, en el campo agropecuario, se formularán programas de desarrollo, sistemas de comercialización y planes de investigación y asistencia, todos ellos comunes para los países miembros.

En la sesión de ayer intervinieron, además, el Director de Departamento de Suelos del Centro Internacional de Mejoramiento del Maíz y el Trigo, Dr. Reggie Laird; el Dr. Antonio Sánchez, por el Banco Nacional de Fomento de Paraguay, quien esbozó un cuadro de la asistencia que esa institución ha prestado a la agricultura paraguaya, así como los planes inmediatos que desarrollará.

### CLAUSURA DEL TORNEO

Hoy tendrá lugar la clausura del torneo. En la tabla de oradores del día la intervención más importante corresponde al Ministro de Agricultura de Chile, Hugo Trivelli, quien presentará un informe especial sobre "La Reforma Agraria y el Desarrollo Agrícola". Posteriormente hablará el Consejero Especial del Presidente del BID, Alfonso Rocha.

## Se Retiran 11 Oficiales con 30 Años de Servicios

**Once oficiales del cuerpo** de carabineros presentaron sus expedientes voluntarios de retiro de las filas de la institución, luego de haber cumplido más de 30 años de servicio.

La nómina es la siguiente: coroneles Luis Alfaro Comus, Braulio Saavedra Morales, Alberto Apablaza Flores, Héctor Rodríguez Macaya, Roberto Pizarro Urzúa, Mario Olivares Bassi, Tomás Zamora Valladares y Hernán Silva Alcaíno.

Los Tenientes Coroneles Héctor Harvey Palma, Armando Villablanca Castellanos y René Villagrán Soto.

Las plazas vacantes dejadas por los coroneles serán ocupadas por los siguientes tenientes coroneles, Amarante Valverde Flores, José Barroso Gutiérrez, Enrique Gallardo Nulas, Sergio Benavente Brawer, Silvio Cofré Ilusi, Luis Fuentealba Castro, Víctor Jara Alfaro y Miguel González Fuentes. Los oficiales que abandonan la institución serán despedidos en una ceremonia que se realizará hoy jueves, a las 11.30 horas, en la Escuela de Carabineros.

También en esta oportunidad se procederá a la investidura en sus nuevos grados de los jefes y oficiales que ascienden a los que se les colocarán las presillas de las nuevas jerarquías.

Nuevos horizontes profesionales para la juventud:

# Carreras Técnicas Tienen los Marginados de Educación Básica

## Mañana egresan los primeros graduados después de tres años de aprendizaje.

*SONRIENTES, ya que podrán enfrentar el porvenir detentando una profesión, estos alumnos de INACAP conversan con uno de sus monitores.*

**LOS PRIMEROS diecisiete alumnos egresados del Sistema Nacional de Aprendizaje, que peligraron integrar la masa de desertores del nivel básico, reciben sus diplomas de graduación. Los jóvenes pertenecen a la primera promoción del curso que preparó para ellos el Instituto Nacional de Capacitación Profesional—INACAP—, una filial de CORFO, iniciativa que contó con el respaldo de los Ministerios de Educación y del Trabajo.**

El curso comprendió tres años de estudios, con enseñanza en talleres y práctica en la industria, además de ramos teóricos, relacionados con la tecnología del oficio. Lo anterior se completó con asignaturas generales, como técnicas de comunicación oral y escrita, ciencias sociales, salud y educación física.

"**Con la promoción de estos primeros egresados** —manifestó a LA NACION un ejecutivo de INACAP— **culmina una importante etapa de un proceso de formación básica con muchachos egresados de la enseñanza básica. A través de este método de formación profesional desarrollado por el Instituto pueden incorporarse a la vida laboral como trabajadores calificados**".

En la actualidad INACAP tiene mil trescientos aprendices en formación. Según estudios de mercado y demanda de mano de obra, con este sistema y en un lapso de diez años la institución estaría en condiciones de satisfacer un treinta por ciento de esta demanda con cinco mil graduados por año y quince mil alumnos en formación.

Estas cifras tienen especial importancia si se considera que la enseñanza técnico - profesional a nivel medio no alcanza al cinco por ciento del total del alumnado de enseñanza básica y media, tanto estatal como particular. De un total nacional de más o menos 2.500.000 alumnos, esta especialidad registra aproximadamente unos cien mil alumnos, pero gran parte de ellos se capacitan en técnicas que no inciden directamente con el desarrollo industrial del país, como modas, pastelería, bordados o lencería.

### EDUCANDO DESERTORES

CALCULOS realizados por los especialistas en educación estiman en más o menos en diecisiete mil el número de jóvenes que desertan antes del término de la enseñanza básica.

Hacia ese contingente, que abandona voluntariamente los estudios antes de completar los ocho años básicos, está orientado el sistema de Aprendizaje desarrollado por INACAP. Las especialidades que se están impartiendo son las de mecánica general, electromecánica, confección, construcciones metálicas, modelista de fundición, trazado y corte y mecánica automotriz.

Los requisitos de ingreso al sistema de Aprendizaje exigen tener como mínimo 14 años y como máximo 16, haber cursado el sexto año básico y aprobar los exámenes de admisión establecidos por INACAP.

Esta modalidad se implantó en 1967 en Santiago y actualmente se imparte en Valparaíso, Talca, Chillán, Concepción, Valdivia, Temuco y Osorno.

### NUEVOS HORIZONTES

EL METODO de formación profesional desarrollado por INACAP, conjuntamente con los Ministerios de Educación Pública y del Trabajo, asegura al aprendiz su práctica en una industria, con un contrato de trabajo que le permite percibir un salario, beneficios e imposiciones.

El Sistema de Aprendizaje, en el cual no sólo cuenta la formación técnica, permite a un joven —si ingresa con el mínimo de edad— egresar a los 17 años en calidad de trabajador calificado en un oficio determinado. Además, según se informó a nuestro diario, se les proporcionan los conocimientos generales sobre la realidad en que vive, preparación que está a cargo de profesores de Estado.

### CAPACITACION TECNICA

"LA FORMACION técnica, destreza en el oficio, dominio en máquinas y herramientas está a cargo de instructores del Instituto Nacional de Capacitación Profesional —se dijo a LA NACION—. El aprendiz, a través de sus tres años de estudio, permanece tres meses por año en un Centro del Instituto adquiriendo destreza manual y conocimientos generales sobre la especialidad elegida.

Posteriormente y durante los nueve meses restantes —por cuatro días a la semana— acude a una industria a aplicar los conocimientos adquiridos. Paralelamente a esta práctica, un día y medio a la semana está dedicado a clases teóricas relacionadas con el oficio y de formación general.

—Una de las características de este Sistema de Aprendizaje— se dijo— es la posibilidad que se da al muchacho de integrarse en forma activa al mundo laboral. A través de programas de estudio tiene acceso a operar con modernos equipos y, además, se da especial importancia al aporte e iniciativas personales que pueda mostrar durante el curso.

Instructores de INACAP tienen a su cargo la supervisión del trabajo que ejecutan los aprendices en las empresas o en las industrias. Sin embargo, el control directo de este trabajo lo tiene un maestro - guía, quien es generalmente un trabajador especializado, entrenado por el Instituto para efectuar estas funciones.

### AMPLIA ACEPTACION

ES IMPORTANTE destacar la respuesta de la industria chilena a esta iniciativa de INACAP. La posibilidad de trabajo de un egresado de Aprendizaje es altamente elevada, además de exitosa.

La industria, especialmente, la que en sus programas de expansión ha renovado sus maquinarias y equipos, se ha integrado voluntariamente a este sistema, por lo cual concede primacía a un trabajador que cuenta con los conocimientos que lo acreditan como operario calificado.

Los cursos de Aprendizaje son rotativos. Cada tres meses se incorpora a los talleres de INACAP una nueva promoción. El sistema de enseñanza exige cursos reducidos: doce alumnos es el máximo, debido a la capacidad física de los talleres, donde cada alumno opera con su equipo y herramientas.

La entrega de sus diplomas de graduación a los diecisiete primeros egresados tiene especial importancia no sólo para el desarrollo industrial chileno, sino por el hecho de que abre nuevos horizontes a una masa importante de nuestra juventud.

## Jóvenes de Esfuerzo, Futuros Empresarios

**La competencia** y la honorabilidad abrirán las puertas al crédito a todos aquellos que deseen participar en empresas dedicadas a los jóvenes.

El Servicio de Cooperación Técnica, por intermedio de su Directorio, aprobará el Primer Proyecto de Empresas para la Juventud.

Para realizar este plan de empresas dedicadas a los jóvenes, el Servicio de Cooperación Técnica ha establecido una línea de créditos de puertas abiertas, a la que tiene acceso toda persona que presente como única garantía su condición de futuro empresario, competencia y honorabilidad. Hasta el momento, 97 personas se han inscrito, entregando sus respectivos proyectos de empresas.

La idea está orientada hacia aquellos que han egresado de las universidades e institutos y en cuanto a las iniciativas a desarrollar, deben tener como meta producir artículos que no existan en el país o posibles de exportar. Especial atención se brindará a aquellos proyectos que permitan el progreso regional, mediante la utilización de recursos naturales no explotados en provincias.

El primer caso de empresas para la juventud que será aprobado está orientado al sector electrónico. Para financiar este proyecto se cuenta con un aporte del Gobierno, a través de la Corporación de Fomento de la Producción, por un total 25.000.000 de escudos y por su parte, el Servicio de Cooperación Técnica recibirá un préstamo por 25.00.000 dólares del Banco de Reconstrucción de Alemania.

El monto máximo de los créditos será de ciento cincuenta sueldos vitales anuales con un plazo de devolución de quince años y un cinco por ciento de interés.

En población Pedro de Valdivia Sur:

## Jardín Infantil Para Niños de Población

**En la Población** "Pedro de Valdivia Sur" se creó, hace tres años, un kindergarten, que funciona con pleno éxito, gracias a la entereza de un grupo de personas que buscando un lugar para que sus pequeños jugaran decidieron enviarlos a un jardín infantil.

En la Población no hay plazas de juegos infantiles, los departamentos son chicos y los niños corren por los pasillos, ya que no pueden salir a las calles.

La idea de crear este kindergarten fue de la presidenta del Centro de Madres, Estela Rodríguez.

—"**Con el resto del directorio nos pusimos de acuerdo en fundar un lugar donde nuestros hijos no molestaran a las personas mayores y pudieran jugar con tranquilidad**".

La iniciativa entusiasmó rápidamente a las madres y también a tres muchachas jóvenes de la población que se ofrecieron para cuidar a los niños.

—"**El Jardín Infantil se financia con una cuota de 5 escudos, que el Centro de Padres y Apoderados fijó a cada socio, cuota que se mantiene aún cuando la familia envíe dos o más niños**".

—"**En invierno**, agrega Estela Rodríguez, **les damos once a los pequeños, entre todas las socias poníamos el azúcar, el pan y algunas veces una que otra golosina**".

### UN NUEVO HOGAR PARA LOS NIÑOS

Ese humilde local donde los niños acudían a aprender las primeras letras, los colores, las rondas infantiles, quedó atrás. Hoy, por intermedio de Patricia Leigthon, las socias consiguieron un nuevo local, ubicado en Pedro de Valdivia con Los Industriales.

Sin embargo, las condiciones en que funciona el jardín infantil son bastantes precarias, ya que no hay servicios higiénicos.

**A traves de la Intendencia de Santiago el Centro de Madres obtuvo el año pasado los artefactos, pero no han podido ser instalados, pues no existía conexión de alcantarillado y de realizar este trabajo significa una inversión de 2 mil escudos**".

Marina Sánchez, directora del Centro de Padres y Apoderados recalcó que en el sector existen varios jardines infantiles, pero cobran 60 escudos mensuales por niño.

### UNA PROFESORA DE 17 AÑOS

Ser profesora de un kinder requiere dotes especiales. Los niños inquietos, juguetones y "porfiados" la mayor parte de las veces agotan la paciencia de las personas que tratan de enseñarlos.

Laura Rivas, profesora del jardín infantil debe ingeniárselas para entretener durante el día a 45 niños, cuyas edades fluctúan entre los 3 y 6 años.

Su tarea es difícil ya que es indispensable que tenga buen genio, paciencia e imaginación.

La inquietud de esta muchacha que tiene apenas 17 años refleja el enorme cariño que tiene por los niños. Ella no acude al local con el fin de recibir un sueldo.

"Siempre me ha gustado jugar con los pequeños, cuando salía a comprar me entretenía mirándolos. Y ahora enseñarles a leer, o a dibujar han venido a cumplir en partes mi anhelos de ser profesora".

El Centro de Madres de la Población Pedro de Valdivia Sur y Laura Rivas, profesora del jardín infantil representan un ejemplo para la comunidad gracias al esfuerzo que han desarrollado por darles una educación a sus hijos, y que se formen así en un ambiente propicio.

## Felipe Herrera Preside Sociedad Para Desarrollo Internacional

FELIPE HERRERA, Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, fue elegido presidente de la Sociedad para el Desarrollo Internacional (SID), organización sin fines de lucro que agrupa a personas y a entidades públicas y privadas de 116 países, vinculadas a programas y tareas para el desarrollo de las naciones.

La elección de Herrera es por el período de un año, a partir de mayo de 1970, y será anunciada oficialmente en la Reunión Anual de la Sociedad a celebrarse en Colonia, Alemania, el 3 de mayo próximo.

## Invitado por la Armada Ministro Peruano

*MINISTRO y Cdte. Gral. de Marina del Perú, Vicealmirante Manuel Fernández Castro.*

**Invitado especialmente** por la Armada Nacional llegó al aeropuerto de Pudahuel el Ministro y Comandante General de Marina del Perú, Vicealmirante Manuel Fernández Castro, quien viaja acompañado de su esposa Sara Lino de Fernández, y de una comitiva que integran el Capitán de Fragata Rómulo Aste Baptista y señora, y el Teniente de Navío Javier Durand Gómez y señora.

El Vicealmirante Fernández Castro realizará durante los cinco días que permanecerá en nuestro país, un intenso programa de actividades, elaborado especialmente por la Comandancia en Jefe de la Armada, el que se cumplirá en Santiago y Valparaíso. Desde Pudahuel, se dirigirá directamente al Hotel Carrera, para iniciar desde allí, a las 16.30 horas una visita protocolar al Embajador del Perú.

A partir de las 10 horas, el visitante se reunirá con el Comandante en Jefe de la Armada, Vicealmirante Porta Angulo, para, posteriormente, presentar sus saludos al Ministro de Defensa Nacional Sergio Ossa Pretot y al Ministro de RR. EE. Gabriel Subercaseaux. En seguida, a las 11.30 horas, colocará una ofrenda floral al pie del monumento al Padre de la Patria y Gran Mariscal del Perú, General Bernardo O'Higgins. En esta ocasión, se le rendirá honores por un destacamento de la Guarnición, con el estandarte del Regimiento "Buin", y una banda militar.

A las 12.30 horas, acompañado por autoridades, por el Embajador del Perú, el Comandante en Jefe de la Armada, el Jefe peruano y su comitiva presentará los saludos protocolares al Presidente de la República, Eduardo Frei Montalba.

El Vicealmirante Fernández Castro se trasladará a Valparaíso, donde, dentro del programa de actividades, saludará al Comandante en Jefe de la I Zona Naval, Vicealmirante Hugo Tirado Barros, al Intendente de la Provincia, Enrique Vicente, colocará una ofrenda floral en el Monumento a los Héroes de Iquique, y visitará la Escuela Naval "Arturo Prat", en la cual se le rendirán los honores correspondientes. El Ministro de Marina del Perú y comitiva, pondrán término a su visita oficial a Chile el lunes.

## Director de CREFAL con Máximo Pacheco

**Una entrevista** con el Ministro de Educación Pública, Máximo Pacheco, sostuvo el director de CREFAL (Centro Regional de Alfabetización Funcional para América Latina), organismo internacional dependiente de UNESCO y con sede en México, el profesor chileno Waldemar Cortés Carabantes.

En esta reunión, ambos personeros estudiaron la posibilidad de establecer un intercambio permanente de expertos en trabajos sobre educación de adultos entre nuestro país y CREFAL.

Inauguran centros

## Autofabricació[n] de Viviendas

Dos centros de Autofabricación de Viviendas fueron inaugurados por las Autoridades de CORHABIT, encabezadas por su Vicepresidente, Eduardo San Martín, y el Jefe Técnico y coordinador del programa, Jorge Perelló, continuando así el Plan de Operación Sitio que se ha llevado a efecto a través de todo el país.

El primer Centro de Autofabricación se inauguró en la Población Raúl del Canto y abastecerá también a los pobladores interesados de la Población Pablo de Rokha. Más tarde la comitiva de la Corporación de Servicios Habitacionales inauguró el Centro de Autofabricación en la Población Joaquín Edwards Bello, que servirá para los pobladores de Villa República del Perú y Las Industrias.

En ambos centros funcionarán fábricas en las cuales los pobladores producirán los elementos para la construcción de sus viviendas definitivas. Estas faenas tendrán una duración aproximada de 3 semanas. Posteriormente los pobladores trasladarán estos elementos a sus sitios en el cual levantarán sus nuevos hogares.

En las dos poblaciones visitadas se reunió un gr... de pobladores que ... entusiastamente ... vo Plan de Autofab... Viviendas.

Durante la presen... los Directivos de C... inaugurarán otros ... de autofabricación ... en diversas poblacion... tiago.

Anunció Ministro Hales:

## Instalarán Centro de Experimentación Minera

**Se halla resuelta** la instalación de un Centro de Experimentación de Procesos Industriales de la Minería, según informó el Ministro del ramo, Alejandro Hales, luego de una visita que le hiciera el Ministro de Cooperación y Desarrollo de Bélgica, Raymond Scheyren.

El Secretario de Estado belga estuvo reunido por más de una hora con Hales, tratando diversas materias de verdadera importancia para ambas naciones.

Según dijo, el proyecto tiende a favorecer a la pequeña y mediana minería, desde el campo de la extracción hasta los procesos de concentración.

Tomarán parte en este proyecto —ya en estudio en el Fondo Especial de las Naciones Unidas— la Empresa Nacional de Minería, Corporación del Cobre y CORFO.

Dentro de la parte relacionada con el aporte chileno, subrayó el Ministro Hales, habrá una importante participación del Gobierno de Bélgica.

De esta manera, los belgas contribuirán con el equipamiento completo para el establecimiento de un laboratorio central de control de calidad, en la construcción del edificio y de una sección de especialización metalúrgica.

"**Todo este acuerdo** —dijo el Secretario de Estado— **está concretado entre la Comisión Chileno—Belga y formará parte de este proyecto del centro de experimentación para la Minería Chilena**".

### CON FIGUEROA

Luego de la visita efectuada al Ministro Hales, el funcionario del Gobierno Belga visitó en su despacho al Secretario de la Cartera de Economía, Fomento y Reconstrucción, Carlos Figueroa. Al igual que en las oportunidades anteriores, asistió acompañado del Embajador de Bélgica en Chile, Franz Taenemanz, funcionarios diplomáticos y del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Al referirse a la visita, el Ministro Figueroa señaló: "**Nos reunimos para analizar planes de cooperación mutua y acrecentar un intercambio comercial entre Chile y Bélgica**".

Luego, el Secretario de Estado informó que Raymond Scheyren se había reunido con anterioridad con el gerente general de la Corporación de Fomento y vicepresidente subrogante, Enrique Vial.

"**Junto a él** —dijo— **analizaron largamente los planes de desarrollo de la Corporación de Fomento y especialmente del Instituto Nacional de Capacitación Profesional, interesándose el Ministro belga por la economía de nuestro país**".

Hoy:

## Rodrigo Flo[res] Académico de Ciencias

LA ACADEMIA DE ... del Instituto de Chile ... su seno al profesor ... Rodrigo Flores Alva... a las 18.30 h... sede del Colegio de In... Alameda 1170 ... discurso de recepción ... cargo del profesor ... ingeniero Francisco ... minguez.

Rodrigo Flores se ... esa Academia con una ... cia sobre "Ingeniería ... en Chile". El profesor ... vastamente conocido ... generaciones de profes... por sus clases en diversas ... dras universitarias, por ... brc de institutos ... y ex campeón de Chile ... drez.

## Amelia Rendich: La Difícil Literatura del Mundo Infantil

Está próximo a aparecer un li... bro de Amelia Rendic lanz... Editorial Thomas. "Pequitas y Y..." es su título, es un libro de ... infantiles, que la autora espe... de servir como texto auxiliar ... nos grados de la enseñanza básica.

La escritora, profesora de ... en el Liceo Nº 3 de Niñas, había ... do ya antes, otros libros: "Hier..." go" en 1962, y "Cuentos Inf..." en 1966.

Sus "Cuentos Infantiles", por ... del Ministro de Educación ... declarados texto auxiliar para ... año básicos.

"Pequitas y Yo" el nuevo ... contiene siete episodios vividos ... ños, que se desarrollan en un ... ambiente pueblerino.

¿MENSAJES?

— "**Al niño es difícil me... mensaje. Si lo descubre, no ... ta. Los conceptos de bondad ... tud deben ser planteados de ... muy sutil, y en un idioma al ... del pequeño lector. Por eso ... difícil escribir cuentos para ... Por eso es escasa también la ... literatura infantil**".

Estas palabras de Amelia Ren... ven para explicar su propio ... crear literatura para niños:

— "**Es allí donde mejor pu... dar**", **concluye**.

## Nos Sobran Aliment[os] Pregunta Caritas Chile

"**Cáritas Chile" formuló una declaración frente al rechazo del aporte fiscal hecho por la Cámara de Diputados a los Programas de Ayuda Alimentaria que la institución desarrolla a lo largo del país.**

Según lo expresa la declaración, "en cifras esto significa que el Estado chileno no aportará E° 3.000.000 y que el pueblo chileno dejará de recibir, a cambio de ellos, E° 36.000.000".

Más adelante señala la declaración pública de Cáritas Chile:

Conocedores de la angustia y los problemas que viven a diario los sectores más necesitados de nuestra población, no creemos tener derecho al silencio frente a un hecho así. Debemos, pues, explicar algunos antecedentes.

1° La suma que no ingresará al país en ayuda alimentaria equivale a 17.000.000 Kgs. y afectará a un total de 268.213 niños y 113.633 adultos que obtienen dichos alimentos por la vía de las Escuelas, Orfanatos, Asilos de Ancianos, Hospitales, Colonias y Campamentos, etc.

2° No es fácil explicarse por qué un país cuyas limitaciones económicas todos conocemos pueda negarse a recibir un aporte tan valioso para la salud y la subsistencia de un vasto sector de su pueblo. Hay quienes lo justifican esparciendo o recogiendo rumores nunca probados, nunca afirmados en hechos, en el sentido de que "Cáritas Chile" utilizaría esta ayuda como medio de acción proselitista. Es bastante débil, en una balanza justa, la gravitación de esos rumores frente a la necesidad, ésta sí real y demostrada, de miles de niños, trabajadores y enfermos. Ellos, que son testigos de la limpieza y desinterés de nuestra acción, no comprenderán fácilmente tales juegos polít... tros tampoco los ent...

3° Tenemos con... nuestra misión ... irreversible de ... comunidad nacional ... remos haciéndolo ... dos esfuerzos ... Departamentos ... da del Servicio ... Protección de la ... nias y Campamentos ... las de Auxiliares ... etc., porque no ... nuestro compromiso ... junto al pueblo con ... esfuerzo con acción ...

4° Prueba de que ... te compromiso ... hemos desarrollado ... de 12 años y que ... tre otras cosas ... Kgs. en alimentos ... do a paliar en ... alimentación de ... ción más necesita... mente los niños.

Terminada la primera parte de la reconstitución de escena, la tripulación baja del Caravelle. En el círculo y con sus manos en cadera, aparece el secuestrador, Omar Marcelo Vásquez.

# Tripulantes del LAN Revivieron Sangrienta Noche del Secuestro

**Exactamente a las 15.05** horas de ayer se realizó en el aeropuerto internacional de Pudahuel la reconstrucción de escena del frustado secuestro del Caravelle de LAN-CHILE, hecho registrado el 6 de febrero pasado. Minutos después llegaron los principales protagonistas del cinematográfico suceso, a excepción de **Scarlett Burgos**, quién se recupera de sus heridas sufridas en aquella oportunidad y del secuestrador, **Pedro Lenin Valenzuela**, quién murió en tiroteo con los detectives que subieron al avión. **Omar Marcelo Vásquez**, el compañero de este último, llegó fuertemente custodiado por vigilantes y en un furgón de prisiones.

Ante la vista atenta del fiscal de Aviación **Enrique Montero**, la tripulación del avión revivió las espectaculares horas que terminaron con el sangriento baleo.

El avión Caravelle, a cuyo bordo se desarrollaron los hechos, se encontraba ubicado exactamente en el sitio preciso. **Ana Molinett**, funcionaria de la Dirección de Aeronáutica, representó a Scarlett Burgos, mientras que el papel de Valenzuela corrió por cuenta del teniente de la Fuerza Aérea, **Fernando Reyes Massa**.

Desde las 15.25 y hasta las 15.55 horas, la tripulación, los dos detectives y Omar Vásquez permanecieron a bordo de la aeronave, señalando este último todos los movimientos que hizo en compañía de Valenzuela, desde que subieron al avión el 6 de febrero. De vez en cuando el Fiscal Montero hizo preguntas que fueron respondidas con presteza por el detenido.

A las 16 horas nuevamente el Fiscal y la tripulación subieron a bordo, pero tal como en la primera oportunidad, no se permitió la subida de los periodistas a la máquina. A las 16.18 horas, finalizó la reconstitución de escena.

Posteriormente, el Fiscal Enrique Montero en una improvisada conferencia de prensa, señaló a los periodistas que Omar Marcelo Vásquez había hecho todos los movimientos realizados durante el intento de rapto. "El muchacho mostró un amplio sentido de cooperación con Investigaciones" -agregó.

**"La reconstitución del hecho-puntualizó- no ha hecho otra cosa que ratificar lo investigado hasta el momento. En cuanto a las penas, aún no me puedo pronunciar, puesto que el proceso esta entrando en su parte final".**

Antes de retirarse de la losa del aeropuerto, Montero señaló que la auxiliar Scarlett Burgos prestaría declaraciones tan pronto como la autorizara su médico de cabecera en la Clínica Alemana.

**"El peligro de estallar que cubrió al avión la noche del secuestro**-agregó el Fiscal-**es algo relativo".**

Por su parte, la azafata que acompañaba a Scarlett Burgos la noche del 6 de febrero, Carolina Lucke, y el sobrecargo, Carlos Cuadrado señalaron en aquella oportunidad tanto Vásquez como Valenzuela se veían notablemente nerviosos, pero que habían tenido un buen trato con ellos y los pasajeros.

**"Vasquez se notaba una persona de mas edad, que indudablemente se encontraba inquieto, pero miraba con frialdad el resultado de su operación"**-finalizó diciendo el Sobrecargo.

Posteriormente, Omar Marcelo Vásquez fue trasladado nuevamente en el furgón celular a la cárcel pública, donde agurdará el fallo de la Fiscalía.

*EL SOBRECARGO, Carlos Cuadrado, uno de los tripulantes de la noche del 6 de febrero, señaló: "En aquella oportunidad los muchachos estaban nerviosos..."*

(De la 1ra. Pág.)

## Incon-ciencia...

Varios transeúntes y el compañero del cabo corrieron hasta donde este yacía, en medio de un enorme charco de sangre. Minutos después, todo había concluido en el Hospital Salvador. Un espeso luto caía sobre la institución policial, uno de sus miembros había muerto en cumplimiento del deber y en manos de un cobarde individuo.

**UNA FAMILIA SIN JEFE**

"LA NACION" llegó ayer hasta el hogar ubicado en calle Pobaico 917 de la población Las Tejas, en San Bernardo. Allí vivía el cabo **Mario Muñoz Hernández**, de 42 años, junto a su esposa María Herrera y sus cuatro hijos. Un hogar feliz transformado de súbito en un cuadro inconsolable.

En una urna de terciopelo negro colocada en medio del comedor y rodeada de flores, yace el policía quien murió cumpliendo con su deber. En ese ambiente cargado con las más diversas emociones, en que se combinan el dolor, una rabia impotente, conversamos con la viuda.

**"Ni siquiera sé quien me avisó de lo sucedido** —señaló— **Estaba en un estado tal de nervios... usted comprende. Creo que era un teniente. Me explicaron que había tenido un accidente y estaba muy grave. Comprendí que algo más había sucedido".**

-¿Usted temía por la vida de su esposo en su trabajo como policía?

—**"Era una preocupación intensa de todos los días. Nunca estuve tranquila mientras se encontraba en su puesto. Estaba expuesto a tantos riesgos".**

Cada vez que Mario Muñoz Hernández salía de su hogar para cumplir con sus turnos se despedía de su mujer y sus hijos.

**-¿A qué hora vas a volver, viejito?** —preguntaba cariñosamente María Herrera.

**—No lo sé** —respondía el policía— **Tal vez no regrese".** Y sonreía procurando dar un tono de broma e intrascendencia a su respuesta. Sin embargo sabía que cada noche, cada turno le correspondía jugarse la vida para defender al débil y castigar al delincuente, en otras palabras para respetar hasta las últimas consecuencias el lema de "Orden y Patria".

—**"Siempre se habla bien de las personas cuando estas han muerto** —puntualiza la viuda— **pero yo quiero decir que como padre y esposo fue siempre lo mejor que pude anhelar para mí y mis hijos. Siempre estuvo en un plano de amistad con los niños. Estricto, pero cariñoso".**

**"Ya estábamos casados** —agrega— **cuando hace doce años decidió ingresar a Carabineros. Le gustaba su labor y a pesar de que ya llevaba doce años en su puesto, nunca le oí quejarse de trabajar de madrugada. Es más, cuando conversaba con nuestros vecinos, se mostraba orgulloso de vestir el uniforme".**

El llanto ahoga las palabras de María Herrera y se cubre el rostro con un pañuelo. Decidimos marcharnos y terminar por ahora con nuestra labor, dejando así un hogar sumido en el dolor. Eso no debió suceder, un policía es un policía y no merece morir en una forma tan atroz e indigna.

**ULTIMA HORA.**- El chofer de Taxi **Victor Castillo Contreras** de 24 años, soltero, conductor, quien confesó su delito de homicidio en la persona de un policía, pasó en las primeras horas de la tarde de ayer a disposición de la Justicia Militar y luego ingresó a la Cárcel Pública en estricta incomunicación.

# "No Soy un Gran Actor"

Una semblanza del actor que alcanza ahora el Oscar fue realizada por él mismo hace algún tiempo. John Wayne contó:

"Me gusta la filmación de películas y todo lo relacionado con ellas. Me entusiasmo leyendo un guión, observando los ajetreos diarios en la sala de proyecciones. Me gusta actuar, pero no estoy seguro de ser un actor. Creo que lo que hago no es actuar en el sentido estricto de la palabra. Cuando estoy delante de una cámara y algo acontece en una escena, trato de reaccionar tal como lo haría en la vida real.

Es probable que eso sea actuar, pero creo que muchas personas estarán de acuerdo conmigo en que no soy actor.

Nunca he ganado un Premio de la Academia. Debo reconocer que esto no me hace perder el sueño en las noches. Después de estar veinticinco años en el oficio he sido propuesto para un premio una vez solamente, por representar el sargento Stryker en "Arenas de Iwo Jima". No lo obtuve.

Generalmente asisto a los repartos de premios de la Academia para estar cerca, en caso de que uno de mis amigos, que está fuera de la ciudad, gana un Oscar y yo puedo recibirlo en su nombre. He recibido premios a nombre de Gary Cooper y de John Ford. Nadie - incluyéndome a mí - ha recibido un premio para John Wayne.

Es claro que ha ocurrido que los individuos que poseen teatros no saben que no soy un gran actor y han tenido la simpleza de designarme el campeón de las taquillas un par de veces.

Desde 1929 he hecho unas 150 películas y calculo que unas cien de ellas eran episodios que se desarrollaban entre los matorrales. Algunas eran bastante malas, supongo, pero algunas eran superiores al término medio.

El montar a caballo siempre ha sido tan natural para mí como el respirar. Desde que tengo recuerdo he cabalgado. Calculo que comencé a representar a los "cow-boys" cuando no tenía más de siete años. Vivíamos en una finca cerca de Palmdale, California, en los límites del desierto Mojave.

Yo iba a la escuela pública de Lancaster, que estaba a unos doce kilómetros de Palmdale. Me iba a la escuela a caballo. Dos veces por semana debía detenerme en el almacén, en Lancaster, para recoger un saco de provisiones. Los caminos eran de piedra y barro.

Me iba trotando a casa al caer la tarde, con las provisiones al hombro, hasta llegar a un recodo del camino. Ahí me imaginaba que una banda de foragidos estaba agazapada para asaltarme. Me asustaba a morir. Después clavaba los talones en Jenny y ésta seguía al galope por el camino.

Los foragidos no estaban nunca ahí, es claro. Nadie estaba ahí. Cuando llegué a encontrarme con foragidos agazapados habían transcurrido veinte años y yo era el héroe de la película... por eso siempre he logrado matarlos antes que me mataran a mí.

## *Murió Anita...*

(De la primera página)

enmarcando un rostro moreno de vivos ojos verdes.

Hablaba correcto inglés (era profesora del ramo) que comenzó enseñándolo en el Liceo de Niñas de Temuco. Muy pronto se destacó entre sus iguales. Allí estaban también Eleonora Roosevelt, la esposa del ex mandatario norteamericano, y muchas otras mujeres famosas de la época.

Ana Figueroa se internacionalizó y Chile ya no volvió a tenerla en su suelo sino en forma esporádica. Naciones Unidas fue el comienzo de su larga etapa de servicio a los organismos mundiales.

París, en 1951, fue el siguiente gran paso de la mujer que llevó el nombre de Chile con prestigio e inteligencia al extranjero. Como Presidenta de la Comisión Social Cultural y Humanitaria se transformó en la primera mujer en el mundo elegida presidenta de una comisión principal en la Asamblea General. Así fue conocida su figura esbelta y dinámica, participando activamente en una y otra comisión de ese organismo: miembro del Comité de Desarme, delegada del Gobierno a la Comisión Interamericana de Mujeres de la OEA, miembro del Grupo de Expertos para el Trabajo de la Mujer, miembro de la Organización Internacional del Trabajo y toda una serie de representaciones que la transformaron en un orgullo para su país.

Hacia 1960 fue nombrada Directora General Asistente de la Organización Internacional del Trabajo, transformándose de este modo en la primera mujer del mundo en ocupar un puesto de tan alto rango dentro de esta Organización.

Su tarea inmensa y fructífera, su entrega a la causa de las mujeres, no quedó interrumpida cuando golpeando el marco de la sociedad de esa época divorciándose del hombre que compartió con ella algunos años de su vida. Todo su amor se volcó en su único hijo, Arturo con el cual compartió sus triunfos y sinsabores.

Poco antes de los 60 años, Ana Figueroa se refugió en su cerrito de Las Condes. Su cuerpo ya le pedía descanso y tranquilidad. Más de la mitad de su vida la había dedicado a la lucha por la igualdad de las mujeres.

Con el amor de sus 5 nietos, de su hijo, de su familia en general debía ahora compartir su vida, de gustos sencillos. Para ella lo principal era la educación de sus nietos. Aquel mundo de ajetreo, de discusiones y debates, quedaba atrás.

Ayer a las 7.30 de la mañana cerró sus ojos. Fue parte de una época excepcional, de mujeres que abrieron camino a las mujeres de hoy. De mujeres como una Lenka Franulic, una Amanda Labarca, una Justicia Acuña o una Juanita Díaz Muñoz, médicos, ingenieros, periodistas que son las precursoras de las conquistas profesionales que hoy tienen las mujeres.

Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 en el Cementerio General, después de una misa que se oficiará en la Capilla de la Clínica Santa María.

Diversas y emotivas condolencias han llegado de todas partes. Su nombre vastamente conocido es un hito dentro de la historia del país.

El proceso al MIR:

# Al Tribunal Periodistas que Entrevistaron a Víctor Toro

**El Departamento de Informaciones de la Dirección General de Investigaciones ha intensificado su labor conducente a la aprehensión del reo rebelde y miembro del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), Victor Hugo Toro Ramírez, a la vez dirigente de la Población "26 de Enero" de San Miguel.**

El fugitivo mirista se halla declarado reo en rebeldía por el Ministro de la Corte de Apelaciones, José Cánovas Robles, que sustancia uno de los procesos sobre las actividades delictuales cometidas por esa organización clandestina que comanda Luciano Cruz Aguayo. La responsabilidad jurídica de Toro Ramírez es en calidad de Encubridor de los dineros robados por los miristas a los diversos bancos de la capital.

Por otra parte, en esferas del tribunal que sustancia el proceso existía malestar respecto de una entrevista que se hizo en el Canal 9 de televisión al prófugo Victor Toro Ramírez, en relación con las declaraciones que éste formulara en contra del Magistrado sumariante y del Poder Judicial.

En el otro proceso que sustancia la Justicia Militar (Segunda Fiscalía de Santiago,) la defensa del dirigente del MIR, Sergio Zorrilla Fuenzalida, se desistió del recurso en contra del auto de reo decretado por el Fiscal Eduardo Avello Concha y que acusa a Zorrilla como Encubridor en los delitos de "expropiaciones" bancarias.

**EL MIR EN REORGANIZACION**

La captura de Sergio Zorrilla ocurrida la mañana del domingo 15 de marzo en calle Julio Montebruno frente al número 37, comuna de La Reina, repercutió en la organización del MIR, como secuela de los documentos que cayeron en poder de la policía de Investigaciones y que portaba en una carpeta plástica, color negra.

Desde luego se buscó una nueva "clave" para los mensajes escritos y que transportan los "correos" desde y hacia los sitios de refugio de los miembros del Comité Central, cuando existe la necesidad de reunirse para adoptar "decisiones".

Los nombres en clave de los dirigentes también ya fueron reemplazados. Luciano Cruz ya no es "Argos", Sergio Zorrilla que era "Camilo" (recluido actualmente en la Penitenciaría) fue reemplazado en el Comité Central del MIR, por un miembro suplente. Miguel Enríquez Espinoza abandonó su apelativo "guerrillero" de "Julio" y su hermano Edgardo dejó de ser "Claudio". Victor Hugo Toro Ramírez, "cesó" como "Melinka".

**CITARIAN A PERIODISTAS**

Trascendió en círculos de la Corte de Apelaciones que los periodistas que entrevistaron al reo prófugo, el dirigente mirista Victor Hugo Toro Ramírez en una audición del Canal 9 de TV serían citados a comparecer ante el Ministro sumariante, José Cánovas Robles.

Hasta las últimas horas de la tarde de ayer, las órdenes de citación aún no se recibían en la Dirección General de Investigaciones.

**EXTREMISMO DE DERECHA ES INVESTIGADO**

En relación con cartas de amenazas firmadas por una organización clandestina denominada "GRACO" (Grupo Anti Comunista y enviada a determinados periodistas metropolitanos (diario, radio y TV), se ordenó por el Ministerio del Interior a la Dirección General de Investigaciones, iniciar las diligencias tendientes a comprobar si efectivamente existe dicho organismo de extrema Derecha.

"El gobierno procederá a denunciar a la Justicia Ordinaria al extremismo de Derecha, con el mismo rigor que lo hace con los grupos de Ultra Izquierda y contra los movimientos de violencia de cualquier "color", declaró el Subsecretario de Interior, Juan Achurra al ser consultado sobre la existencia de "GRACO".

## SINTESIS POLICIAL

Disparándose un tiro de revólver en la sien izquierda se quitó la vida el promotor de ventas Enrique Mario Macuer Legleu, de 45 años.

La determinación de autoeliminarse la llevó a efecto en su domicilio en calle Portugal 1909. Averiguaciones practicadas por la policía establecieron que el suicida desde hace algún tiempo padecía de una aguda neurosis depresiva y en varias ocasiones había manifestado sus intenciones de quitarse la vida.

Curicó.— El cadáver desnudo, de un desconocido, de aproximadamente 48 años, fue encontrado en el interior de un canal de regadío del fundo El Milagro, de Curicó.

El occiso presentaba lesiones con arma blanca en diferentes partes del cuerpo y estaba casi totalmente sumergido en el agua. El hallazgo lo hizo el obrero Enrique Serrano Pino, quien efectuó la denuncia a Carabineros. La policía inició las pesquisas para determinar las cincunstancias en que murió el desconocido y lograr su identificación.

Autorizado por Decreto Supremo N° 3143, de 7 de Diciembre de 1901, y modificaciones posteriores hasta la Resolución N° 223 de 28 de Marzo de 1969.

# LABORATORIO CHILE S. A.

CAPITAL.

| | |
|---|---|
| Autorizado, suscrito y pagado | E° 9.874.160.00 |
| Reservas | E° 30.746.859,66 |

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1969

| A C T I V O | | EJERCICIO ACTUAL PARCIALES. | EJERCICIO ACTUAL TOTALES. | EJERCICIO ANTERIOR. |
|---|---|---|---|---|
| **DISPONIBLE.** | | | | |
| Caja | | 47.381,88 | | |
| Bancos | | 199.292,61 | 246.674,49 | 340.523,13 |
| **REALIZABLE.** | | | | |
| Inversiones de Fácil Liquidación. | | | | |
| Acciones | | | 5.688.65 | 5.091,91 |
| Existencias. | | | | |
| Productos Elaborados | | 4.444.633,32 | | |
| Productos en Elaboración | | 4.047.147,85 | | |
| Materias Primas | | 5.272.957,23 | | |
| Mercaderías Generales | | 5.371.602,78 | | |
| Mercaderías Importación en Tránsito | | 6.680.919,62 | 25.817.260,80 | 23.260.707,96 |
| Valores por Cobrar a Corto Plazo. | | | | |
| Documentos por Cobrar | | 3.741.967,58 | | |
| Documentos a Depositar | | 671.278,13 | | |
| Deudores por Ventas | | 6.899.503,34 | | |
| Servicio Nacional de Salud | | 2.741.698,65 | | |
| Otros Deudores | | 2.470.533,75 | | |
| Deudores Exportación | | 72.106,48 | | |
| Cuentas del Personal | | 695.960,59 | | |
| Depósitos en Garantía | | 3.176,59 | 17.296.225,11 | 9.362.658,96 |
| **TRANSITORIO.** | | | | |
| Seguros | | 64.912.00 | | |
| Utiles Escritorio | | 35.811,64 | | |
| Reclamos al Seguro | | 49.710,94 | 150.434,58 | 91.563,29 |
| **INMOVILIZADO.** | | | | |
| Terrenos | | 235.129,06 | | |
| Edificios y Construcciones | | 12.125.595,64 | | |
| Maquinarias | | 6.596.796,17 | | |
| Muebles y Utiles | | 2.189.681,21 | | |
| Vehículos Motorizados | | 462.228,02 | | |
| Herramientas | | 79.439,43 | | |
| Maquinaria por Instalar | | 106.512,92 | | |
| Obras en Construcción | | 9.455.975,46 | | |
| | | 31.251.357,91 | | |
| Menos: | | | | |
| Depreciaciones anteriores | 1.589.522,98 | | | |
| Depreciac.del ejercicio | 755.285,97 | 2.344.808,95 | | |
| | | 28.906.548,96 | | |
| Otras Inversiones. | | | | |
| Plan Habitacional | | 109.510,39 | | |
| Deudores Venta Población y Ahorro Previo | | 1.166.021,72 | 30.182.081,07 | 22.927.499,95 |
| **PERDIDAS.** | | | | |
| Al 31 Diciembre 1968. | | | 3.040.996,49 | 3.040.996,49 |
| TOTAL DEL A C T I V O. | | | E° 76.739.361,19 | 59.029.041,69 |

| P A S I V O | | EJERCICIO ACTUAL PARCIALES | EJERCICIO ACTUAL TOTALES. | EJERCICIO ANTERIOR. |
|---|---|---|---|---|
| **EXIGIBLE.** | | | | |
| A Corto Plazo. | | | | |
| Bancos: | | | | |
| En Cuenta Especial | | 130.000.00 | | |
| En Documentos | | 1.146.500.00 | 1.276.500.00 | 1.313.626,96 |
| Préstamo Fomento Boc.del Estado | (parte) | 336.700,80 | | |
| Letras por Pagar Proveedores Plaza | | 1.028.663,31 | | |
| Letras por Pagar Proveedores Extranjeros | | 7.094.120.00 | | |
| Importación Maquinarias | (parte) | 268.455,03 | | |
| Corporación Fomento Producción | (parte) | 168.204,92 | | |
| Derechos Aduana sobre Maquinarias | (parte) | 183.306,24 | | |
| Acreedores Varios | | 2.760.101,86 | | |
| Acreedores por Import.en Tránsito | | 4.844.330.00 | | |
| Servicio Nacional de Salud | (parte) | 5.255.370,28 | | |
| Retenciones y Varios por Pagar | | 1.845.944,73 | | |
| Impuestos por Pagar | | 720.811,86 | | |
| Sueldos por Pagar | | 104.967,23 | | |
| Provisión Impto.Renta 1a.Categoría | | 33.308,12 | 24.644.284,38 | 17.916.647,20 |
| A Largo Plazo. | | | | |
| Préstamo Fomento Boc.del Estado | (saldo) | 2.354.961,60 | | |
| Importación Maquinarias | (saldo) | 960.046,11 | | |
| Corporación Fomento Producción | (saldo) | 407.542,08 | | |
| Derechos Aduana Maquinarias | (saldo) | 521.380,07 | | |
| Servicio Nacional de Salud | (saldo) | 4.750.000.00 | 8.993.929,86 | 9.001.239,46 |
| **NO EXIGIBLE.** | | | | |
| Capital: | | | | |
| Autorizado, suscrito y pagado, dividido en 9.874.160 acciones de E° 1.00 cada una | | | 9.874.160.00 | 8.207.493.00 |
| Reservas Sociales. | | | | |
| Legal | | 731.602,84 | | |
| Dividendos | | 8.035.67 | | |
| Eventualidades | | 24.827,18 | | |
| Renovación Maquinarias | | 3.376.23 | | |
| Futuras Construcciones | | 6.974.18 | | |
| Construcción Viviendas | | 13.796,62 | | |
| Enajenación Activo Inmovilizado | | 1.310.356,41 | | |
| Corvi-D.F.L. N° 2 | | 41.942,29 | | |
| De Inversión y Actividades Productivas | | 10.000.000,00 | 12.140.911,42 | 8.807.578,42 |
| Reservas Reglamentarias. | | | | |
| Re- lorización Capital Propio | | 18.555.948,24 | | |
| Leyes Especiales | | 50.000.00 | 18.605.948,24 | 13.580.244,89 |
| Otras Reservas. | | | | |
| Fluctuación Valores | | | 628.813,66 | 202.211,49 |
| Plan Habitacional | | | | |
| UTILIDAD DEL EJERCICIO. | | | 574.813,63 | -.- |
| TOTAL DEL P A S I V O | | | E° 76.739.361,19 | 59.029.041,69 |

## CUENTAS DE ORDEN

| D E B E | EJERCICIO ACTUAL.- | EJERCICIO ANTERIOR |
|---|---|---|
| Acciones del Directorio en Garantía | 8.000.00 | 8.000.00 |
| Pólizas y Otras Garantías recibidas | 57.239.00 | 57.239.00 |
| Documentos Descontados | 32.472.00 | 112.597,71 |
| Garantías Otorgadas | 1.611.877.00 | 1.230.229,32 |
| Impuesto D.F.L. # 2 Corvi | 21.654,81 | 21.654,81 |
| Material de Propaganda | 38.334,04 | 47.219,49 |
| | E° 1.769.576,85 | 1.476.940,33 |

| H A B E R | EJERCICIO ACTUAL | EJERCICIO ANTERIOR |
|---|---|---|
| Directorio por Garantía | 8.000.00 | 8.000.00 |
| Acreedores por Garantía | 57.239.00 | 57.239.00 |
| Bancos por Documentos Descontados | 32.472.00 | 112.597,71 |
| Documentos en Garantía | 1.611.877.00 | 1.230.229,32 |
| Obligaciones Impto.D.F.L. N° 2 Corvi | 21.654,81 | 21.654,81 |
| Acreedores por Material Propaganda | 38.334,04 | 47.219,49 |
| | E° 1.769.576,85 | 1.476.940,33 |

## CUENTA PERDIDAS Y GANANCIAS

| P E R D I D A S | | EJERCICIO ACTUAL PARCIALES. | EJERCICIO ACTUAL TOTALES. | EJERCICIO ANTERIOR. |
|---|---|---|---|---|
| DEPRECIACIONES Y CASTIGOS. | | | | |
| Activo Inmovilizado | | 755.285,97 | | |
| Menos: Cargado a Costos | | 291.000.00 | 464.285,97 | |
| Deudas Incobrables | | | 30.117,43 | |
| | | | 494.403,40 | 377.343,94 |
| GASTOS. | | | | |
| Generales, Administración y Varios. | | | | |
| Sueldos, jornales, Gratificaciones y Leyes Sociales | | 5.673.118,23 | | |
| Propaganda | | 1.816.870,18 | | |
| Consumos | | 259.652,93 | | |
| Seguros,Fletes y Reparaciones | | 257.073,61 | | |
| Bienestar Social | | 841.760,80 | | |
| Varios | | 1.619.224,74 | 10.467.700,49 | 8.731.518,19 |
| GASTOS TRIBUTARIOS. | | | | |
| Impuestos Varios | | 252.823,43 | | |
| Patentes y Contribuciones | | 129.330,79 | 382.154,22 | 170.152,28 |
| GASTOS FINANCIEROS. | | | | |
| Intereses y Descuentos | | | 1.743.970,19 | 1.373.556,47 |
| INDEMNIZACIONES. | | | | |
| Empleados y Obreros Retirados. | | | 594.581,03 | 971.277,09 |
| REMUNERACION DEL DIRECTORIO. | | | | |
| Asistencia a Sesiones. | | | 73.216,72 | 64.854,21 |
| UTILIDAD DEL EJERCICIO. | | | 574.813,63 | -.- |
| | | E° | 14.330.839,68 | 11.688.702,18 |

| G A N A N C I A S. | EJERCICIO ACTUAL. | EJERCICIO ANTERIOR. |
|---|---|---|
| INGRESOS DE LA EXPLOTACION. | 51.673.395,02 | 36.343.458,36 |
| Menos: | | |
| COSTO DE LA EXPLOTACION. | 37.525.410,92 | 27.940.550,50 |
| PRODUCTO NETO. | 14.147.984.10 | 8.402.907,86 |
| OTROS INGRESOS. | 182.855,58 | 244.797,83 |
| | 14.330.839,68 | 8.647.705,69 |
| PERDIDAS | | 3.040.996,49 |
| | E° 14.330.839,68 | 11.688.702,18 |

### NOTAS EXPLICATIVAS DEL BALANCE

1.- Las deudas en moneda extranjera han sido expresadas en moneda nacional considerando los estados vigentes al 31 de Diciembre de 1969.

2.- La Sociedad al 31 de Diciembre de 1969 valorizó sus existencias de productos elaborados y en elaboración al costo de fabricación y las materias primas y mercaderías generales al costo, inferiores al precio de mercado.

3.- La Sociedad revalorizó al 31 de Diciembre de 1968, las existencias de productos elaborados en E° 1.030.703,25 que abonó a resultados en esa fecha. Esta revalorización, cargada a costo de ventas en 1969, disminuyó la utilidad líquida del presente ejercicio.

4.- Al 31 de Diciembre de 1969 no se efectuó provisión por concepto de indemnización por años de servicios a empleados y obreros, que se retirarán en el curso del año 1970.

5.- La Sociedad revalorizó su capital propio en E° 5.025.703,35, suma que fue cargada íntegramente al activo inmovilizado y abonada al Fondo de Revalorización del Capital Propio.

6.- Al 31 de Diciembre de 1969 la Sociedad mantenía los siguientes gravámenes:

a) Hipoteca sobre bien raíz ubicado en Avenida Maratón 1315 a favor del Banco del Estado, y

b) Garantía prendaria sobre maquinarias importadas para garantizar préstamo de la Corporación de Fomento de la Producción.

7.- El sobreprecio de E° 3.333.333, obtenido en la enajenación de acciones propias ha sido abonado a la reserva "De Inversión y Actividades Productivas".

**HERNAN GALLEGUILLOS LARRAGUIBEL.**
SUBGERENTE CONTABILIDAD
C. C. 5183 - Licencia 6747

**GUILLERMO LOIS GOICOCHEA.**
GERENTE GENERAL

### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos que el 31 de Diciembre de 1969 efectuamos el Arqueo de Caja y con esta fecha hemos confrontado el presente Balance con los saldos que arroja el Mayor, encontrándolo conforme.

**JORGE NORTHLAND MARIN** **MARIO COSTA GALLO**

**Inspectores de Cuentas**

SANTIAGO, 31 de Marzo de 1970.

### INFORME DE LOS AUDITORES DE CONTABILIDAD

Al señor Presidente y Directores de
LABORATORIO CHILE S. A.:

Hemos examinado el balance general de LABORATORIO CHILE S. A. (sociedad anónima chilena) al 31 de Diciembre de 1969 y el correspondiente estado de cuentas de resultado por el año terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyó aquellas pruebas de los libros y documentos de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios de acuerdo con las circunstancias. Los estados financieros de 1968, que se presentan para fines comparativos, fueron examinados por otros contadores auditores, quienes emitieron informe sobre los mismos.

En nuestra opinión, excepto por el efecto sobre la utilidad líquida del ejercicio de lo expresado en las notas 3 y 4, el balance general y el estado de cuentas de resultado adjuntos, presentan razonablemente la situación financiera de Laboratorio Chile S. A. al 31 de Diciembre de 1969, y los resultados de sus operaciones por el año terminado en esa fecha, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes con las del año anterior.

**ARTHUR ANDERSEN & CO. Y CIA.**

**HERNAN MACAYA H.**
C. C. N° 15895
Licencia N° 14645

SANTIAGO, 12 de Marzo de 1970.

# Moda: Cómplice de la Coquetería Femenina

Donde la fantasía corre más vertiginosamente, con más constancia varía su curso es **en la moda**, cómplice de la coquetería de la mujer.

"**Ella**", modifica, altera y ordena la vida pública y privada, las comidas, las fiestas y hasta la manera de andar y sentarse, entrometiéndose en la literatura y el arte.

**¿Se impondrá este año en Chile,** la moda "maxi" o solamente la usarán las más audaces? La gran incógnita de estos momentos. Muchos opinan que no, al menos este año, tal vez el próximo. Otros tantos, afirman lo contrario, que el grueso público la aceptará inmediatamente por que viene un cambio radical y debemos renovar nuestra ropa.

Las más entusiastas somos nosotras (pues la moda siendo moda, no incomoda, frase muy usada y muy cierta).

— ¿A tu juicio, Florita, la mujer europea se viste bien?

— No del todo, es relativo. Mira, durante el día podría decirse que bien, por la noche, no es elegante, usa pelucas exóticas, igualmente joyas, sobre todo joyas ostentosas.

— ¿Y la mujer chilena?

— Bueno, no hay comparación. La chilena es reconocida por su elegancia, femeneidad y gusto para vestirse. De todo lo que se pone, sabe sacarle partido.

— ¿Qué opinas del "maxi"?

— Genial. Se impondrá como toda moda. Es más, todas se verán estupendas. Las altas y esbeltas y por sobre todo, las medianas y algo "gorditas". Porque esta moda tiende a estilizar la figura. No olvides que también se debe tomar en cuenta los detalles que son importantísimos. Vale decir, el corte, la tela, el largo, la personalidad y la silueta de cada una.

Por ejemplo, aquéllas, que como te decía anteriormente son bajitas y gorditas, deben elegir telas en un sólo tono, o bien con listado vertical, de ninguna manera estampados o rayados horizontales, tampoco modelos con cortes en la cintura o caderas. Los accesorios grandes, y anchos como cinturones, trabas o moños, no les va bien. En cambio para las altas todo esto es sumamente sentador.

— ¿Qué es lo que dejará de usarse y lo que se impondrá?

— Sin duda alguna, la mini, no se usará este año, como los anteriores. Esto no significa que será de última moda usar solamente maxi. Para aquéllas que se resistan a dejar la mini, podrán llevarla y sobre ella, un lindo abrigo maxi o una capa también maxi. Los pijamas, quedarán olvidados, no así los pantalones. Me explico, los pantalones seguirán reinando complementados con suéteres gruesos, blusones y sobre todo pantalón y maxi. Otra cosa que se usará son los jumpers y los abrigos sin mangas acompañados de blusas en telas gruesas y de suéteres.

Los varones, dicen NO. Que no es bonita, que no se adaptará al ritmo de vida nuestro, etcétera, etcétera. . . Pero la respuesta es **SI**. Quien lo afirma, **FLORA ROCCA**, la prestigiosa diseñadora, a quien tanto hemos visto en pantalla en su programa Intermoda, de Canal 9 y ahora en el nuevo programa Femenino 70.

Hasta ella llegó "LA NACION" al saber de su regreso de Europa, donde asistió como Invitada de Honor, a las grandes representaciones de los Centros de la Moda (Madrid, Londres, París).

*El modelo que exhibe Rosemarie, prueba que la maxi favorece a todas las mujeres, haciéndolas verse elegantes y esbeltas.*

sport. Te diré que en estos momentos en Europa están causando sensación.

— ¿En cuanto a calzados?

— Bueno, para acompañar a la Maxi viene el botín o botina igualmente para los pantalones. No se llevará la bota larga que sobrepase la rodilla, pero sí las que llegan bajo ella. Los zapatos en genecal semiredondos o cuadrados, de tacones altos, gruesos y anchos. A propósito de calzados te contaré que asistí a la Feria Internacional del Calzado en Alicante y quedé maravillada. No se imaginarán las lectoras los modelos allí presentados, tanto en cuero como en piel.

Conversando con su Director el Sr. Roque Calpena, lamentamos la falta de expositores chilenos. Los modelos allí presentados se exhiben durante todo el día ante un numeroso público europeo que llega atraído por la fama de esta. También la Feria tiene una revista con fotos a color de la última novedad en calzados llamada "Moda Piel".

— Hablando de zapatos y modelos, ¿quién diseña el calzado que lucen tus modelos? ¿Algún diseñador o exclusivo?

— No, no, la verdad es que todos los modelos son originales de Joya Creaciones (y no e creas que esto es pasar un avisito). Jamás tienen inconvenientes para prestarnos sus creaciones, además en mis desfiles, siempre lo digo: el calzado es exclusividad de Joya Creaciones.

— Podrías citarme algunas de las Colecciones a que asististe como invitada de honor?

— Déjame pensar . . . a ver primero fue la de Saint Laurent, inclusive filmé unos exteriores, porque la T.V. francesa se portó de mil maravillas. Luego asistí a la Feria del Tejido de Punto en Barcelona, al salón de Moda, llamada Cooperativa de Alta Costura Española, después a presentación de Paco Rabanne y muchas visitas y entrevistas a nuevos diseñadores que me resultaría muy largo de detallar, aparte de otras que no recuerdo en estos momentos.

— Florita, ¿quiénes son para ti los mejores diseñadores europeos?

— Personalmente, creo que los más destacados son: Saint Laurent, Paco Rabanne, Pierre Cardin, Castillo, sin dejar a un lado a Nina Ricci y a Coco Chanel, pues cada uno en su línea y estilo son sensacionales.

— Si tuvieras que hacer una lista de las más elegantes ¿A quién eligirías?

— A la ex esposa de Mel Ferrer, Haudrey Hepburn, a Grace Kelly por su sobriedad y el hecho que no cambia de línea y entre las chilenas a la señora Alicia de Silva, la señora Marta Montt y la señora Frida López.

***FLORITA**: "La mujer debe ser lo suficientemente inteligente, para de la moda sacar el susurro de su eco. . ."*

***Acá en Chile** también tenemos mujeres elegantes, puedo citar a la esposa del Subsecretario de Relaciones Exteriores, la señora Alicia de Silva. . .*

## HOGAR Y COSAS

**La hora de poner** un vestido en el colgador es cuando nos lo quitamos, no cuando ha estado tirado sobre un mueble por horas o días.

**AL COLGAR** los vestidos cierre los botones y los cierres o cremalleras para que no pierdan la forma.

**CEPILLE** cuidadosamente las lanas u otros materiales en los cuales se adhieren normalmente el polvo y demás partículas que se encuentran por los lugares donde vamos, antes de guardarlos.

**LAS MANCHAS** sean de la clase que sean se quitarán con más facilidad cuando están frescas que, cuando se dejan estar. Si conoce cual es el producto que las quita, aplíquelo con cuidado inmediatamente. De no ser así mándelas a limpiar al establecimiento indicado.

**LOS DETALLES** siempre son importantes, cosa esa basta que tiró con el tacón de su zapato. Pegue el botón que falta, arregle el hembra y macho suelto o la costura rota antes de que empeore y lo que es fundamental no lo deje para después. Si es posible airee sus ropas para que pierdan los olores desagradables, como el del cigarrillo, el de licor o cualquier otro que tenga impregnado.

## MATRIMONIOS

HA quedado concertado el matrimonio de la señorita Ximena Retamales Azúa con el señor Carlos Muñiz Labarca. Hicieron la visita de estilo el señor Alberto Muñiz Solar y la señora Estela Labarca de Muñiz.

HA quedado concertado el matrimonio de la señorita Marcia Sandoval Ríos con el señor Jorge Bernales Aninat. Hicieron la visita de estilo el señor Carlos Bernales Hernández y la señora Teresa Aninat de Bernales.

HA quedado concertado el matrimonio de la señorita Viviana Cáceres Abarca con el señor Roberto Cordovés Rojas. Hicieron la visita de estilo el señor Mario Cordovés Núñez y la señora Carolina Rojas de Cordovés.

## NACI HOY

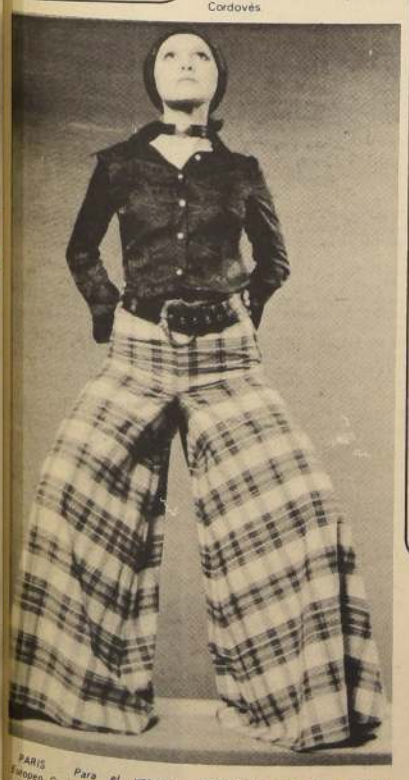
**Ha nacido** en la Clínica Boston Marcela, hija del señor Miguel Reveco Lastra y de la señora Marcela Narvaez de Reveco.

**En la Maternidad Madre e Hijos** ha nacido Mauricio Alejandro, hijo del señor Carlos Morales Figueroa y de la señora Carmen Ugarte de Morales.

**Ha nacido** en la Maternidad del Hospital El Salvador una hija del señor Hernán Valderrama Cortes y de la señora Estela Núñez de Valderrama.

**En la Maternidad Madre e Hijos** ha nacido Carolina, hija del señor Bernardo Castro Márquez y de la señora Angélica Galaz de Márquez.

**Ha nacido** en la Maternidad del Hospital El Salvador una hija del señor Guillermo Abarca López y de la señora Teresa Torres de Abarca.



*PARIS. Para el verano Europeo, Cacharel presenta este novedoso pantalón de piernas anchísimas en escoses blanco, azul, rojo y verde con una blusa negra larga, tipo camisera (FOTO UPI).*

bandera 627

## 1 BICICLETAS

BICICLETAS tipo mini familiar adaptable para todos a precios de fábrica. Armaduría Internacional Exposición 348

GRAN LIQUIDACION Triciclos de reparto bicicletas chicas y grandes, repuestos importados grandes facilidades. Liquidación total traiga dinero. San Diego 1317 Fono 55117. Matucana 26. D. Importadora Cyclet Victoria Reparaciones.

FABRICAMOS triciclos de reparto especiales con barandas, ruedas altas 26 x 225 reforzados Ruedas baja 20 x 225. Alta 26 x 225. Bicicletas de reparto Armaduría Internacional. Exposición 348.

C-19

# Guía Profesional

## ABOGADOS

**SANCHEZ DEL POZO**

**Especialmente asuntos matrimonios. Posesiones efectivas. Particiones Alimentos. Rectificaciones nombres. Choques, Testamentos. Exhortos. Tramitaciones urgentes. Moneda Nº 1137 Of. 78 Teléfono: 80813**

**EDUARDO PARRAGUEZ ACEVEDO**

**Abogado**
Compraventas. Herencias. Arriendos. Cheques. Letras. Huérfanos 886. Oficina 502.

## DENTISTAS

**CLINICA DENTAL EDWARD**

**Prótesis Dentales. Soldaduras. Reparaciones inmediatas. Compañía Nº 1048 3er. piso Dpto. A. Edificio Teatro Real**

**RESTAURACIONES URGENTES**

Placas. Puentes. Reparaciones
**Clínica Dental Central**
Compañía 1068 Of. 1102
Fono: 85702.

## MEDICOS

**DR. JOSE FROIMOVICH**

**ESPECIALISTA EN VEJEZ**

Avenida Bulnes 377 Departamento 605. Fono: 67176.

**DR. HERNAN DEL PINO**

Enfermedades de niños. Rayos X. Consultas de 14 a 16 hrs. Mac-Iver 142. 2º piso. Oficina 204. Fono: 393601. Pedir hora Lunes, Miércoles y Viernes. Domicilio. Fono: 496745.

**DR. NORBERTO SAINZ RECIO**

Medicina Interna
Corazón. Hígado. Riñón. Estómago. Obesidad. San Antonio 427. Of. 715. Hora de atención: de 5 a 7. Teléfono: 35361

**DR. RICARDO ROJAS NARVAEZ**

**Urología**

Riñón-Vejiga- Próstata. Atención de 15 a 17 horas. Avda. Matucana 1319. Fono: 733182

**DR. SERGIO PUENTE GARCIA**

Cirujía General. Vías biliares y Páncreas. Martes y Viernes 5 a 7 p.m. Avda. Bulnes 80. Dpto. 108. 10º piso. Fono: 716973.

## MATRONAS

**SEÑORA PHERINY**

Lord Cochrane 114.

## OPTICAS

**SERRA**

Mac-Iver 171
Despacho exacto de recetas. Anteojos. Precisión. Calidad. Economía. Rapidez. Composturas en día.

**OPTICA SANTA LUCIA**

San Antonio 194
Moneda 818
Despacho exacto de recetas. Bifocales. Composturas. Atención rápida provincias.

## OCULISTAS

**DR. WALDO INOSTROZA C.**

**Enfermedades de la vista**
Ahumada 11 Depto. 405
Fono: 717445. Santiago
Consultas de 12.30 a 13.30 y de 17 a 19.30 hrs.

**DOCTORA TOBAR**

Moneda 1040. Oficina 1204. Teléfono: 64837
Consulta 18 a 19.30
Horas: Sábado de 12 a 13.

## PRACTICANTES

**LUIS ALDUNATE**

Edificio Waldorf. Ahumada 131. Depto. 916. Fono: 60828. Atiendo prescripciones médicas en vía urinarias, curaciones. Inyecciones. Atención domiciliaria.

## PEDICUROS

**SALADA.**
Podologista Colegiado
Pedicuría Avanzada.
Atención pies.
Huérfanos 555 fono: 398546. (Domicilio)

**RODOLFO LOEWENSTEIN**

PEDICURO

**Sistema Doctor Scholl**
También Atención a Domicilio
Estado 360. 2º piso. Of. C.
Fono: 393156

**AVILES**

Pedicuro-Practicante.
Cumming 662. Fono: 65842-87596
**Indoloro.**
Domicilios.
Rancagua - Sábados 22386
Alameda 439.

## LABORATORIO CLINICO

**DR. SOTOTELLO**

Análisis urgentes, transfusión
SAn Isidro 91
Fono: 36338-394871.

## JUDICIALES Y LEGALES

CON fecha 5 de Abril ante el Inspector Sr. Héctor Osorio, el Sindicato Profesional de OO y EE. de Fiambrerías, Rotiserías y Almacenes de la provincia de Santiago, eligió la directiva para el periodo 1970 - 71. Pdte. Luis Aravena A. Secret. Bernardo Fuentes M. Tesorero: Carlos Salinas L. Directores: Edmundo Pavez T. Sigifredo San Martín. Se hace la pte. publicación conforme al art. 378 del Código del Trabajo.

A-9-6

TITULO Banco Industrial Comercial Nº 7499, por 27 acciones Nº 8190 por 144 Nº 13776 por 1.500 quedan nulos por extravío damos aviso correspondiente.

A-9-6

QUIEBRA: Sociedad Agrícola Norte y Sur Primer Juzgado Civil. Resolución 30 Marzo de 1970, tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos con el siguiente crédito: Alfonso Castro García Eº 17.000 valista. Secretario.

C-9-6

SINDICATURA de Quiebras de Santiago. Quiebra: Manufacturas de Muebles de Acero S. A. Cuarto Juzgado Civil. Resolución 19 Marzo 1970, declaró cerrado procedimiento ordinario verificación, verificándose siguiente créditos: Jorge Guarello Fitz-Henry, por letras de cambio Eº 72.468.55; Carlos Llona Cruchaga, letras de cambio por Eº 8.777.50 ambos valistas. Secretario.

C-9-6

POR robo queda nulo libreta de ahorro Nº 1125943 del Banco del Estado.

A-9-6

HABIENDOSE Extraviado título Nº 621714 - 636860 por 94 - 275 Acciones de la Cía. Manufacturera de Papeles y Cartones a nombre de Adriana Daza de Fernández queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A 9/6

Segundo juzgado de Letras de Menores. Santiago. Expediente 60.068. Tuición Menores Bolvarán Miranda, Luis Alberto, Julio, Sergio y Margarita. Se ha decretado notificar por avisos resolución de fs 12 a Norma del C. Miranda Bañados fin comparezca este Tribunal el 21 de Abril próximo a las 14.30 horas y notifíquese demanda interpuesta por Luis Arturo Bolvarán Bolvarán, cabo 1º, de la Fuerza Aérea, domiciliado en calle Alberto González 3830, block 11, Depto. 13. Población Huechuraba, La Palmilla y su proveído que dice: Santiago, 12 de Noviembre de 1969. A lo principal vengan las partes a comparendo a la audiencia del día 3 de Diciembre a las 10.15 horas. Al primer otrosí: téngase por acompañados con citación devuélvase la libreta de familia dejándose constancia de las inscripciones que contiene. Al segundo otrosí: téngase presente. Cuantía indeterminada. Asígnasele Nº 60.068. Fdo. María Aguiló Pujol. Juez Titular. Ana Luisa Prieto Peralta. Secretaria.

Z-9-6

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada quedada fallecimiento Carlos Concha Fernández, a hijos legítimos Aulio Roberto, Elba Marta, Malva Eufemia y Jaime Carlos Concha Barañao. Secretaria.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheque serie C Nº 249750 Banco de Chile por Eº 289.50, queda nulo por aviso correspondiente.

A-10-6

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía Santiago. Causa rol 441-70. Corporación Mejoramiento Urbano ha expropiado a Giuliana Milani Garbin inmueble de Alameda Bernardo O'Higgins 201 de esta ciudad, inscrito fojas 4870 Nº 6534 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1958. Inmueble expropiado tiene superficie 890 metros cuadrados y siguientes deslindes y medidas, según plano 1078 confeccionado por expropiante: Norte, en línea quebrada de 28.10 metros con predio rol 7/75. Sur, en 33 metros en Alameda Bernardo O'Higgins. Este, en línea quebrada de 26.50 metros con calle Villavicencio y Oeste, en línea quebrada de 17 metros y 8 metros con predio Rol 7/77. Indemnización fijada común acuerdo en Eº 900.000 con cuota al contado de Eº 170.000 depositada cuenta corriente este Tribunal, ordenándose presente publicación para que tercero interesados hagan valer derechos conforme art. 30 Ley 5604. Secretario.

A-9-6

SUPERINTENDENCIA de Servicios Eléctricos, de Gas y de Telecomunicaciones. Solicitud Concesión Servicio Público Empresa Productora Gas Corriente. La Compañía de Acero del Pacífico S.A. CAP está solicitando concesión de servicio público como empresa productora de gas corriente, en su Planta de Huachipato, provincia de Concepción. Se publica el presente aviso de acuerdo con las disposiciones reglamentarias y a fin de que los interesados formulen las observaciones a que haya lugar, por duplicado, dentro de un plazo de 15 días, a contar desde esta fecha. Santiago, 8 de Abril de 1970. El Superintendente de Servicios Eléctricos, de Gas y de Telecomunicaciones.

A-9-6

POR EXTRAVIO queda nulo cheque Serie BP Nº 4284650 del Banco del Estado, Sucursal Av. Matta, cta Nº 7384-8 por Eº 6.350.

A-10-6

Por extravío queda nulo Cheque D-C 0155462 cuenta 659202/3 Bco. Osorno Sucursal Mercado.

A-10-6

ANTE Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, en autos Cormu con Manuel Pérez P., presentóse Jaime Silva Arancibia. Vicepresidente Ejecutivo Corporación de Mejoramiento Urbano, arquitecto domiciliado en Alameda Nº 874, 8º piso, Santiago, solicitando notificación tasación practicada Comisión Tasadora designada conformidad a la ley, fijándola en Eº 1.313.000 sobre inmueble ubicado en Monjitas Nº 802 esquina Sur Poniente con calle San Antonio ciudad de Santiago que tiene una superficie de 1.010 m2 y siguientes deslindes según plano Nº catastral de Dirección Obras Municipales Santiago: Norte, 28.50 m con calle Monjitas. Sur predio rol 156/142. Oriente 35.50 m con calle San Antonio. Poniente predio rol 156/144. Predio expropiado figura rol avalúos Santiago con Nº 156/143. Primer Otrosí: consignación 20% monto de la tasación. Segundo Otrosí: publicación avisos. Tercer Otrosí documentación previa para giro de cheque. Cuarto Otrosí se tenga presente toma de posesión material. Quinto Otrosí se decrete prohibición sobre el inmueble. Sexto Otrosí acredita personería. Séptimo Otrosí se tenga presente exención de impuestos para la CORMU. Octavo Otrosí patrocinio y poder. Noveno Otrosí solicita notificación por avisos. Juzgado Proveyó Santiago 2 de Enero de 1970. A lo principal notifíquese. Al 1º, 6º, 7º, 8º otrosíes, téngase presente; al 2º, 3º, 4º, 5º como se pide; al 3º previamente ofíciese a la Dirección Gral. Registro Civil, Carabineros, Correos y Telégrafos, a fin de determinar su paradero. Juez. Secretaria. Santiago 25 de Marzo de 1970. De acuerdo con lo dispuesto en el inciso 3º del art. 84 del C. de P.C. déjase sin efecto el proveído del 9º otrosí de la demanda proveyendo nuevamente dicha petición, ha lugar a la notificación por avisos, los que se harán por 3 veces en los Diarios "La Nación" y "El Mercurio" sin perjuicio del ordenado por ley en el "Diario Oficial". Juez. Secretaria. Lo que se notifica a los interesados a fin ejerzan derechos conforme a la ley. La Secretaria.

C-8-9-6

NOTIFICACION. Ante Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, autos CORMU con Eliana Bravo, sobre notificación de tasación, presentóse Jaime Silva Arancibia, Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de Mejoramiento Urbano, arquitecto, domiciliado en Alameda Nº 874, 8º piso, solicitando notificación tasación practicada Comisión Tasadora designada conformidad Ley, fijándola en Eº 55.000 sobre inmueble ubicado en calle Principal Nº 1165, comuna Conchalí, departamento Santiago, que tiene una superficie de 4.747 m2 y siguientes deslindes, según plano Nº 1031 confeccionado por expropiante: Norte, línea R—Ñ de 29 m. con predio de Juan Ferrer y K—M de 36 m. con predio de Emófila Barrera. Sur, línea S—C de 33 m con calle Principal. Oriente, línea Ñ—K de 26.80 m. con predio de Emófila Barrera, M—L de 22.60 m. con predio de la Suc. Barrera Martínez. J—C de 76 m con predio de Suc. Uribe Calderón; Poniente, línea S—R de 131.50 m con predio de Juan Ferrer. Predio expropiado figura rol avalúo Santiago con Nº 2810/5. Primer Otrosí consigna 20% monto tasación. Segundo Otrosí Publicación avisos para que terceros hagan valer derechos. Tercer Otrosí documentación previa para giro de cheque. Cuarto Otrosí: se tenga presente toma de posesión material. Quinto Otrosí: se decrete prohibición sobre el inmueble. Sexto Otrosí: Acredita personería. Séptimo Otrosí: se tenga presente exención de impuestos para la CORMU. Octavio Otrosí patrocinio y poder. Noveno Otrosí solicita notificación por avisos. Juzgado Proveyó: Santiago Enero 23 1969. A lo principal y otrosíes, como se pide. Publíquese en "La Nación". Rol 36488. Juez. Secretaria. Lo que se notifica a interesados a fin ejerzan derechos que les convengan en conformidad a la ley. La Secretaria.

C-10-6

POR HABERSE extraviado cheque DR Nº 0906793, girado con fecha 12.1.70 Cta. Nº 48936 a nombre de Juan Díaz Vargas por la suma de Eº 370.20 queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente P/ Empresa de Comercio Agrícola.

A-10-6

NOTIFICACION Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía. Santiago. Presentóse Eliana Rojas Avilés, sin profesión, calle Aurora de Chile 2458, exponiendo lo principal demanda juicio divorcio perpetuo contra Oscar Alvarado Bahamonde contratista, calle Pangue 1045 Santiago, fundada malos tratamientos, golpes, insultos groseros en público, etc. Primer otro sí, acompaña documentación citación, segundo, patrocinio-poder. 1- Corte designó Tercer Juzgado. Tribunal proveyó: Santiago, 27 Marzo 1969. Por interpuesta demanda, traslado, primer otro sí, como se pide; 2.- téngase presente. Rol 966 - 69. Papel Eº 1.91. Eduardo Avello Juez. Yáñez Secretaria. No ubicado demandado solicitóse notificación avisos. Cumplidas diligencias ordenadas proveyóse. Santiago, 15 Noviembre 1969. Notifíquese demandado por medio avisos diarios "La Nación" "Ilustrado" y correspondiente Diario Oficial. Eduardo Avello. Juez. Yáñez, Secretaria. Consecuencia notifico Oscar Alvarado Bahamonde demanda y providencias insertas, bajo apercibimiento Secretaria.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado libreta Nº 111970 del Banco del Estado Sucursal Matucana queda nula por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

QUIEBRA Alfredo Mussa Valladares. Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 31 de Marzo 1970, tuvo por aprobadas siguientes bases de remate: 1) Lo que se remata es la propiedad de calle San Pablo Nº 1256 al 1294, ubicada en la ciudad de Santiago de este departamento, inscrita a fs. 12.188, Nº 13.353, del Registro de Propiedades del año 1963 del Conservador Bienes Raíces de Santiago. 2) Mínimo para comenzar las posturas Eº320.000. 3) Precio: 40% al contado, saldos dos cuotas iguales con vencimientos a 6 y 12 meses plazo; intereses 18% y máximo legal caso de mora, constituyéndose hipoteca para responder saldo de precio. 4) Para tomar parte subasta, acompañar boleta consignación orden Juzgado, vale vista o dinero por una cantidad no inferior al 10% del mínimo fijado para la subasta. Demás antecedentes Cuaderno Administración. Secretario.

C. 10-6

ANTE Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, autos CORMU con Sucesión de Mateo Ostoich B., sobre notificación de tasación, presentóse Jaime Silva Arancibia, Vicepresidente Ejecutivo Corporación de Mejoramiento Urbano, arquitecto, domiciliado en Alameda Nº 874 8º piso, solicitando notificación tasación practicada Comisión Tasadora designada conformidad a la ley, fijándola en Eº62.000 sobre inmueble ubicado en calle Curicó Nº 85 - 89, ciudad de Santiago, que tiene una superficie de 125 m2 y siguientes deslindes según plano Nº 975 confeccionado por expropiante: Norte, 6.75 m con predio rol 414 - 89. Sur, 6.75 m con calle Curicó. Oriente, 18.50 m con predio rol 414 - 91; Poniente, 22 m con predios roles 414 - 90 y 414 - 43. Predio expropiado figura rol avalúos Santiago, con Nº 414 - 42. Primer Otrosí consigna el 20% monto tasación; Segundo Otrosí publicación de avisos para que terceros hagan valer derechos. Tercer Otrosí documentación previa para giro de cheque. Cuarto Otrosí, se tenga presente la toma de posesión material; Quinto Otrosí, se decrete prohibición sobre el inmueble; Sexto Otrosí acredita personería; Séptimo Otrosí se tenga presente la exención de impuestos para la CORMU; Octavo Otrosí, patrocinio y poder; Noveno Otrosí notificación por avisos. Juzgado Proveyó: Santiago, Diciembre 12 de 1969: A lo principal y otrosíes, como se pide. Publíquese en "La Nación". Rol 35937. Juez. Secretaría. Lo que se notifica a los interesados a fin ejerzan derechos conforme a la ley. La Secretaria.

C 10-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de don Luis Enrique Jofré Fuenzalida a Enrique Omar y Ana María Jofré Veas, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente doña Emelina Galdámez Bernard. Practicaré inventario solemne el 26 de Marzo, 11 horas, en Secretaria. Secretaria.

Z-10-6

Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "VILLA WILHEIM KORESKA" Limitada, en formación, constituida con fecha 10 de Febrero de 1970, según consta en Protocolización Nº 40 ante Notario de Santiago, don Enrique Morgan Torres, de fecha 20 de Marzo de 1970. Está compuesta de 31 socios fundadores, pertenecientes a la localidad de Santiago, que suscriben 450 acciones de Eº 10.00 c/u y declaran domicilio común Alameda Bernardo O'Higgins Nº 1592 de la ciudad de Santiago. **Objeto y finalidad:** Procurar vivienda al costo a sus asociados. **Domicilio:** Ciudad de Santiago. **Duración:** Indefinida. **Capital suscrito:** Eº 186.000.00. **Capital pagado:** Eº. **Constitución de fondos sociales:** Se constituirán los siguientes fondos de acuerdo a la Ley General de Cooperativas: De Responsabilidad, de Educación Cooperativa y otros que acuerde la Junta de acuerdo con los Estatutos. **Consejo de Administración Provisional:** Consejeros propietarios, señores Manuel Ibacache Huerta, Sergio Gallardo Echeverría, Maglovio Tapia Escobedo, Juan Estolcza Miño, Germán Espejo Monsalve. Suplentes, señoras Orfelina Iturra Peñailillo, Inés Bustamante Sanhueza, María Ibarra Herrera, Filomena Araya Díaz, Margarita González Ramírez. **Junta de Vigilancia Provisional:** Propietarios, señores Manuel Navarro González, José Mejías Córdova, Enrique Hernández Carrasco. Suplentes, señoras Sinnia Sepúlveda, Humbertina Araya Huerta, Efraín Rivera González. **Comité de Educación Provisional:** Propietarios, señoras Alicia Tapia Escobedo, Lucrecia Contreras Palomino, Germán González Díaz. Suplente, señorita Olivia Hernández Carrasco. **Santiago**, 1º de Abril de 1970.

A-10-6

CITASE A Junta General Extraordinario de Socios de la Cooperativa de Producción San José Limitada, a celebrarse en calle Spech 01741 el día 30 de Abril de 1970 a las 18.30 horas en primera citación y a las 19.30 en segunda, con el objeto de elegir Consejo de Administración y Junta de Vigilancia y aprobar balances, memoria e inventario. El Consejo de Administración.

A 9/8

POR AUTO Juzgado Puente Alto de 5 de noviembre de 1969 concedióse posesión efectiva herencia de Víctor Eduardo Pasarín Duncan a sus hijos legítimos Fernando Aliro, Lidia, Isabel y María Luisa, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Lidia Castro Lizama. Se practicará inventario solemne. Secretario.

A 11-6

POR HABERSE extraviado cheque DR Nº 0906793, girado con fecha 12.1.70 Cta. Nº 48936 a nombre de Juan Díaz Vargas por la suma de Eº 370.20 queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.

A 11/6

SE HA EXTRAVIADO la placa Nº 121 de la Primera Compañía de Bombero de San Miguel. Ruego a la persona que la haya encontrado llamar al fono 53607. Su uso es penado por la Ley.

C. 11-6

Con fecha 2 de Abril de 1970, se llevó a efecto la elección de Directorio del Sindicato Profesional de Empleados de Industrias Montero Ltda. ante las Inspectoras del Trabajo Stas. Nancy Olivare y María Angélica Romero por el período 1970/1971, quedando conformada de la siguiente manera: Presidente Sr. Carlos Quevedo Pérez. Secretario Sr. Juan Cepeda Olguín. Tesorero Sr. Héctor Viñals Vergara. Directores Sr. Manuel Arancibia Urra. Andrés Sánchez Cabrera. Se hace la siguiente publicación de acuerdo al artículo 378 del Código del Trabajo. El Secretario.

C-11-6

QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuantía amplió resolución de 19 de enero último concediendo también posesión efectiva herencia de don Fernando López Gálvez a su hijo legítimo Fernando Javier Severo López Salas. Secretario.

Z-11-6

QUIEBRA Graciela Carrasco de Guerra. Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía resolución 23 de Enero de 1970 ordenó notificar fecha cesación de pagos fallido propuesta por Síndico el día 18 de julio de 1968. Secretario.

C-11-6

EN Stgo. calle Chiloé 1876 ante el Inspector del Trabajo Sr. Samuel Neira Rodríguez se efectuó la elección de la directiva del Sindicato Prof. EE.PP. Burger S. A. C. I. Resultando elegidos los Sr. Oscar Molina Donoso, Presidente; David Celis Dinamaica, Secretario; Pedro Silva Amigo, Tesorero; Ramón Díaz Casanova, Director; Tito Kunize Durán, Director. Esta publicación es de acuerdo con el art. 378 del código del Trabajo. El Secretario.

A-11-6

SE comunica que por haberse extraviado libreta de Ahorros "Casapropia" Nº 164412 queda nula por darse el aviso correspondiente.

A-11-6

LAS Condes, a 6 de Abril de 1970. Se constituyó el sindicato profesional de empleados y obreros de Estudios Cinematográficos de Chile S. A. Chile Films ante el inspector del trabajo señor Luis Fernando Pino Silva. Quedando constituida la directiva provisoria de la siguiente forma: Presidente, Pedro Osvaldo del Campo; Secretario, Gastón Gelic S.; Tesorero, Sergio Mihovilovic R.; Directores: Víctor Duque y Germán Peñaloza. Se hace la presente publicación en conformidad con los preceptos legales. El Directorio.

A-11-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de don Luis Enrique Jofré Fuenzalida a Enrique Omar y Ana María Jofré Veas, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente doña Emelina Galdámez Bernard. Practicaré inventario solemne el 26 de marzo, 11 horas, en Secretaria.

Z-11-6

## REMATES

REMATE Judicial y Voluntario Jueves 9 del Pte. 16 horas en Huérfanos 1854. Maquinaria muebles, Ropa etc. Orden Comisión Liquidadora Cooperativa "Lontué" Ltda. Figueroa, Estevez, Lemus, Vivanco, Allende, Díaz, Méndez, Farías, Acevedo, Román, Videla, Cammilli, Montero, Percowitz, Berríos, Zúñiga, Puelma, Pérez, Ferreyra, Rojas, Cuti, Sodesta, Riquelme, Misafe, Muñoz, Harrison. Sergio Ravanal V. Martillero Público.

C-9-7

REMATE Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Audiencia 22 Abril 1970 diez horas rematarase propiedad calle Jofré 135 Comuna Santiago inscrita fojas 295 número 373 Conservador Santiago 1969. Mínimum Eº 54.750.42 más Eº 5.500 responder gastos que se pagarán de contado. Boleta garantía 10% bases, antecedentes juicio Asociación "Huelén" con Doraliza Arana. Secretaria.

A-9-7

REMATE Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Audiencia 22 Abril 1970 diez horas rematarase departamento 707 séptimo piso Edificio calle Vergara 24 inscrita fojas 3325 número 3595 Conservador Santiago 1967. Mínimum Eº 43.973.24 más Eº 4.000 responder gastos pagarse contado. Boleta garantía 10% mínimum. Escritura adjudicación juicio Asociación "Huelén" con Gladys Namhauserx. Secretaria.

A-9-7

Hoy jueves 9 de Abril de 1970, a las 8 de la noche, efectuaré remate de menaje de casa en calle Avda. Providencia 1722, 4º piso, hay Muebles, cuadros, alfombras, porcelanas y menajes de casa en general, por orden del Sr. Antonio Margozzini Campodónico y los siguientes comitentes: E. Ruiz, L. Quinteros, A. Gamonal, H. Contador, S. Spano, A. Maturana, L. Herman, L. Schumaker, H. Henríquez, M. Silva, G. Bustamante, A. Orpina, H. Leal, H. Riquelme, L. Meléndez, M. Caro, L. Latorre, J. Carvallo, J. Ramírez. Amplios detalles de la especies a subastar en el aviso comercial del Diario El Mercurio, en páginas especiales de remates a la vista. Nicanor Marticorena. Martillero Público.

C-9-7

RESOLUCION 2º Juzgado Trabajo. Día 14 abril en curso, 16 horas, en bodegas ejecutante, Agrícola 1697 (paradero 5 Av. Vicuña Mackenna), ante Martillero Público Dn. Sergio R. Ravanal Valenzuela, **efectuárase** REMATE especies embargadas en juicios ejecutivos seguidos por SERVICIO DE SEGURO SOCIAL contra deudores indícanse. Exped. Rol Nº 59.070 c/GAC MERA, HOMERO. Máquina escribir, "Remington", Nº 8 - F. 4205853 59.399 c/SOC Stark Hnos. Rpre. legal Sr. Jorge Stark Deutsch. Máquina coser, industrial, "Pfaff", Nº 133 K.O. 11, con motor "Singer" Nº 463157, sin bobina; máquina coser industrial, "Singer" A. F. 944371, con motor "General Electric", 0,5 HP., sin bobina, máquina coser, industrial, "Singer", Nº E. G. 972919, con motor misma marca, Nº 797837, 0,5 HP.; máquina industrial coser, "Singer" E. E. 476100, con motor "Boro", 0,5 HP., Nº 1399, máquina coser, industrial, "Singer", Nº E. G. 968962, motor misma marca, Serie S Nº 94157 R., sin bobina, máquina coser industrial, "Singer", Nº E. G. 971256, motor misma marca, Nº M. 748137, y máquina coser industrial, "Singer", Nº A. O. 899192, motor sin marca ni número visibles, sin bobina. 62.352 c/ URETA URETA HILDA. Máquina coser "Singer", Nº G. 703796; radio sobremesa, "Philips", sin número visible, y radio velador "R. C. A. Victor", Serie Nº 18529. Secretario.

C. 12. 7

RESOLUCION 4º Juzgado Trabajo. Día 14 abril en curso, 16 horas, en Bodegas ejecutante, Agrícola 1697, ante Martillero Público Dn. Sergio R. Ravanal Valenzuela, efectuarase REMATE especies embargadas en juicios ejecutivos seguidos por SERVICIO DE SEGURO SOCIAL contra deudores indícanse: Exped. Rol Nº 62.577 c/ ARANCIBIA VALENCIA, BENJAMIN. Soldadora eléctrica, "PYL", Nº 68395 P. 57.420 c/ ARANDA AVILA, RIGOBERTO. Radio sobremesa, onda corta y larga, "Hallicrafters", Nº H. 97370. 55.281 c/ ARGANDOÑA ARGANDOÑA, JOSE LUIS. Calculadora eléctrica, "Olivetti", Nº 58872. 61.057 c/ CARO ZUÑIGA SANTIAGO. Estufa gas licuado, "Ferriloza", Nº 17570, con válvula 450220, falta rueda, y ventilador eléctrico, sin marca ni número visibles, plateado. 62.681. c/ FERJ AWATT, GERMAN. Prensa remachar huinchas medir, sin marca ni número visibles, con matriz, manual. 60.517 c/ LAJOS KAIN LTDA. Repre. legal Sr. Lajos Kain Stern. Calculadora eléctrica, "Burroughs", Nº J - 65436 B. estilo J. 700. 62.494 c/ SEPULVEDA SALAS, JUAN. Máquina asentadora pestaña, para fabricación calzado, "I V I", Nº 150, con motor "General Electric", Nº NE 14182, 2 H. P. 60.375 c/ VALDEBENITO ALVAREZ, HUGO. Radio pilas "Toshiba Young 8". Secretario.

C 12. 7

RESOLUCION 5º Juzgado Trabajo. Día 14 abril en curso 16 horas, en Bodegas ejecutante, Agrícola 1697, ante Martillero Público Dn. Sergio R. Ravanal Valenzuela, efectuará REMATE especies embargadas en juicios ejecutivos seguidos por SERVICIO DE SEGURO SOCIAL contra deudores indícanse. Exped. Rol Nº 58.909 c/CONCHA BELTRAN, IGNACIO. Soldadora eléctrica, "Vampire", sin número visible; y soldadora punto, sin marca ni número visible 58.914 c/ GUTIERREZ NUÑEZ, LUIS. Aparato televisión, "Westinghouse", Nº 717014. 23". Secretaria.

C. 12. 7

RESOLUCION Juzgado Trabajo Depto. Presidente Pedro Aguirre C. Stgo. Día 14 abril en curso, 16 horas, en Bodegas ejecutante, Agrícola Nº 1697, ante Martillero Público Dn. Sergio R. Ravanal Valenzuela, efectuarase REMATE especies embargadas en juicios ejecutivos seguidos por SERVICIO DE SEGURO SOCIAL contra deudores indícanse: Exped. Rol Nº 44.464 c/ GOLUBOFF INDUSTRIAS FONOGRAFICAS SA. Repre. legal Sr. Mnafredo Farías Rodríguez. Máquina contabilidad "National", Nº 731645 T. T. 18, con cuatro barras; y calculadora eléctrica "Monroe", Nº 414743. 43.884 c/ OESTERREICH ENGEL, JORGE. Taladro columna "B. M. I.", con motor igual marca, número 7787. El Secretario.

C. 12. 7

REMATE Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Audiencia 22 Abril 1970, diez horas, rematarase propiedad calle Primera Transversal 641 Comuna La Reina, inscrita fojas 22156 Conservador Santiago 1967. Mínimum Eº 57.726.68 más Eº 6.000 responder gastos que se pagarán al contado. Boleta garantía 10% Mínimum. Bases antecedentes juicio Asociación "Huelén" con María Osorio. Secretaria.

A-9-7

MUNICIPALIDAD de ... Departamento de Adquisiciones ... Remate. Se pone en conocimiento del público interesado que el día 16 de Abril a las 12 horas, en la Sala de la Alcaldía de esta ... Municipalidad de ... Avenida Independencia Nº ... se llevará a efecto la subasta pública de 2 patentes de ... to de Bebidas Alcohólicas ... patente de Bar y 13 patentes de Expendio de Cerveza que ... ron canceladas en su oportunidad. Estas patentes deberán ser rematadas por el señor Tesorero Comunal, al mejor postor por un valor que no podrá ser inferior al mínimo de su clasificación, más los derechos de Inspección y reajustes que correspondan, de conformidad a las disposiciones legales vigentes, sobre la materia. Ramón Elzalde Hevia ... de Subrogante.

REMATE Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Audiencia 17 Abril, diez horas, rematarase propiedad calle Catedral 30.83/3087 inscrita fojas 16.979 número 17... Conservador Santiago 19... Mínimum Eº 40.000. Precio pagarase contado dentro tercero día subasta. Boleta garantía Eº 4.000. Más antecedentes juicio "García con Coronel" Secretarias.

REMATE Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Audiencia veintidós actual, diez horas, rematarase propiedad ... Emilia Téllez 4627 D ... inscrita fojas 5719 ... 6394 Conservador Santiago 1967. Mínimun Eº 41.191 ... Eº 7.000 pagarase contado. Boleta garantía 10% mínimum ... antecedentes juicio "Asociación Huelén con José Cortés" Secretaria.

Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía-Santiago. Audiencia veinticinco actual, quince horas, rematarase departamento ... Edificio calle Monjitas ... inscrito fojas 15.804 número 18.756. Conservador Santiago 1962. Minimum Eº ... Pagarse con Eº 10.000 contado dentro diez días fecha subasta saldo ocho cuotas trimestrales iguales. Intereses 24% anual 30% caso mora. Boleta garantía 10% mínimum. Más antecedentes juicio "Sociedad Vicuña ... con Araya, Fabien". Secretaria.

REMATE Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Audiencia 22 Abril 1970 diez horas, rematarase propiedad ... Pasaje Olmué 1339. Las ... cas inscrita fojas 17.394 número 20.444, Conservador Santiago 1967. Minimum Eº 28.0... Más Eº 3.500 responder gastos que se pagarán al contado. Boleta garantía 10% mínimum ... antecedentes juicio Asociación "Huelén" con Pedro López ... taria.

## FABRICAS DIVERSAS

PELUCAS, pestañas, todo ... postizos, pelo natural. ... Bari 115. Providencia ... fono 43145. Compro pelo ...

NOVIOS compren sus argollas ... la fábrica más antigua de ... Casa Sostin. Nueva York 6...

## 10 VARIOS NO CLASIFICADOS

NECESITO urgente saber paradero de Manuel Alvarez Alvarez ... esposa. Elena Carrosa.

## 11 SOMBREROS

SOMBREROS ... Composturas. Finas. ... Nuevos Fieltro. Vaqueros ... Pitas. Clínica Sombreros ... 579 Fono 35106.

## 12 BOMBEROS

OCTAVA Compañía de Bomberos de Santiago "La Unión ..." Por orden del Sr. Director ... a la Compañía a Sesión Extraordinaria para el día Jueves ... presente a las 20.00 horas ... 1º Elección de Teniente 1º ... cia. Elección de Secretario ... ciones a que hubiere lugar ... Incorporación de Voluntarios ... Otros asuntos de interés ... Compañía. El Secretario.

EMPRESA AZOCAR
Funerales ...
CASA MATRIZ
10 DE JULIO ...
TELEFONO ...
CASA CENTRAL
SAN ANTONIO ...
TELEFONO ...
FACILIDADES
10 MESES

PRIMER ... Condición ...

SEGUNDA ... Condición ...

CORRAL

TERCERA ...

CUARTA ... SEG...

QUINTA ... para la A...

SEXTA CA... la Apuesta ...

SEPTIMA ... "COTEJO" ... válida Tripl...

OCTAVA C... Hcap. Segu...

NOVENA C... Handicap.—

DECIMA C... Handicap.

# Club Hípico

## Domingo 12 de Abril

PRIMERA CARRERA. A las 13.30 horas 1.100 metros. Condicional PRIMERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE Nº 1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 1 | Brujazul | 53 | 10 | D. Muñoz | G. Sarmiento |
| 5 | 2 | Buhardilla | 53 | 8 | C. Sepúlveda | C. Covarrubias |
| 8-3 | 3 | Charrúa | 53 | 2 | A. Núñez | José Melero |
| 13 | 4 | Destiny | 53 | 6 | L. Cifuentes | Pedro Medina |
| 2-9 | 5 | Janty | 53 | 3 | S. Azócar | M. Baeza G. |
| 3-5 | 6 | La España | 53 | 1 | L. Gutiérrez | E. Inda |
| 3-4 | 7 | Lausanne | 53 | 5 | G. Jorquera | J. B. Argagnon |
| — | 8 | Mallada | 53 | 4 | J. M. Aravena | C. Muñoz |
| 5-3 | 9 | Manila | 53 | 11 | C. Pezoa | A. Castro |
| 6-8-8 | 10 | Perugina | 53 | 9 | L. Rivera | V. Contreras |
| 8 | 11 | Prepotenta | 53 | 7 | J. Toro | O. Silva |

SEGUNDA CARRERA. A las 13.55 horas. 1.100 metros. Condicional. SEGUNDA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE Nº 1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | Bold Lady | 53 | 10 | G. Saavedra | A. Bullezu |
| 2 | 2 | Bosmarita | 53 | 8 | C. Pezoa | Melej k |
| — | 3 | Galerna | 53 | 2 | N. N. | M. Baeza G. |
| 5 | 4 | Máxima | 53 | 3 | L. Carvajal | M. Baeza G. |
| 3 | 5 | Gigliola | 53 | 6 | E. López | M. Muscat |
| 6-9-9 | 6 | M. Insólita | 53 | 1 | S. Vasquez | Juan Melero |
| 8-6-4 | 7 | Papelise | 53 | 5 | D. Muñoz | G. Sarmiento |
| 11-3-10 | 8 | Paragua | 53 | 4 | L. Cifuentes | J. Zúñiga |
| — | 9 | Pompeuse | 53 | 11 | N. N. | José Melero |
| — | 10 | Quincy | 53 | 9 | J. Toro | O. Silva |
| 4-6-2-7 | 11 | Quisa | 53 | 7 | C. Sepúlveda | C. Covarrubias |

CORRAL 3 con 4.

TERCERA CARRERA. A las 14.25 horas. 1.200 metros. 8ª serie. TERCERA VALIDA PARA LA APUESTA Nº 1 Y PRIMERA DE LA APUESTA TRIPLE Nº 2.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | Feudal | 55 | 10 | N. N. | A. Breque |
| 11 | 2 | Aguilucho | 54 | 8 | F. Venegas | J. B. Argagnon |
| 2-2-2-6-4 | 3 | Espinal | 54 | 2 | J. Toro | G. Urquidi |
| 7-13-6-3-14 | 4 | Acampado | 53 | 6 | C. Pezoa | O. González |
| 10-13 | 5 | E. Faraón | 53 | 3 | N. N. | Héctor Slas |
| 13-11-13-8-9 | 6 | Primor | 52 | 1 | L. Caroca | L. E. Toledo |
| — | 7 | Mota | 51 | 13 | N. N. | A. Proschle |
| 5-4-2 | 8) | Petite | 51 | 12 | E. Suárez | A. Abarca |
| 11 | 9) | Mister Bean | 50 | 11 | N. N. | A. Abarca |
| 8-7 | 10 | Cisne Rojo | 50 | 5 | E. Vásquez | O. Silva |
| 8-4-3-8-9 | 11 | El Name | 50 | 4 | R. Clavería | A. Sepúlveda |
| 7-9-13 | 12 | Lanaba | 49 | 9 | L. Albornoz | E. Inda S. |
| 4-3-10-7-7 | 13 | Retoque | 49 | 14 | H. Olguín | V. Contreras |
| 10 | 14 | Arcillosa | 48 | 15 | O. Osorio | E. Inda |
| 13-1-5-3-7 | 15 | Ketty | 48 | 7 | L. Carvajal | A. Valdés |

CUARTA CARRERA. A las 14.55 horas. 2.200 metros. Handicap. SEGUNDA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE Nº 2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2-4-2-4-1 | 1 | Argentino | 59 | 2 | D. Muñoz | O. Silva |
| 1-1-2-2-2 | 2 | Polizón | 53 | 1 | A. Poblete | C. Tapia |
| 6-1-2 | 3 | Vidrioso | 51 | 4 | S. Azócar | J. Castro A. |
| 7-3-1-4-5 | 4 | Zutano | 49 | 6 | L. Yáñez | V. Escobillana |
| 7-11-1-7-9 | 5 | El Negro | 47 | 3 | E. Suárez | A. Abarca |
| 3-1-2-1-6 | 6 | M. Angel | 47 | 5 | R. Clavería | V. Ramírez |

QUINTA CARRERA a las 15.30 hrs. 1.200 mts. 7ª serie (3ª Válida para la Apuesta Triple Nº 2). (1ª Válida para la Triple Nº 3).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2-4-2-2-1 | 1 | Gran Tupé | 55 | 10 | C. Pezoa | G. Sarmiento |
| 8-3-11-5-4 | 2 | Insociable | 54 | 8 | D. Muñoz | O. Silva |
| 10 | 3 | Richmond | 54 | 2 | R. Jaque | D. Sandoval |
| 8-0-3 | 4 | Covandoga Hill | 53 | 6 | E. Guzmán | E. Inda S. |
| 7 | 5 | Chanchita | 51 | 1 | L. Albornoz | E. Inda S. |
| 13-13-14-8 | 6 | Correro Real | 54 | 3 | N. N. | A. Bre que V. |
| | 7 | Lasita | 51 | 12 | L. Carvajal | J. M. Baeza |
| 8-14-6-6-3 | 8 | El Santo | 50 | 5 | H. Olguín | L. E. Toledo |
| 2-8-9-14 | 9 | Lady Lola | 50 | 5 | E. Suárez | A. Proschle |
| 3-2-4-10-6 | 10 | Black Spring | 49 | 11 | R. Romero | J. Chamorro |
| 11-7-8-3-5 | 11 | Smirna | 48 | 9 | O. Escobar | L. A. García |
| 11-13-6-6-11 | 12 | Verocchio | 48 | 7 | D. Sagardía | J. B. Castro |

SEXTA CARRERA a las 16.05. 1.200 mts. 3ª serie. (2ª Válida para la Apuesta Triple Nº 3).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3-3 | 1 | El Otro | 55 | 8 | D. Muñoz | J. Castro A. |
| 7-3-4-7 | 2 | Jurídica | 54 | 2 | S. Vásquez | Juan Melero |
| 4 | 3 | Manhattan | 53 | 6 | C. Pezoa | G. Sarmiento |
| 2-9 | 4 | Pellizca | 53 | 3 | S. Azócar | A. Breque |
| 5-9-7-3-1 | 5 | Princ. Valiente | 53 | 1 | E. Vásquez | A. Carreño |
| | 6 | Quick Luck | 51 | 5 | A. Nuñez | O. González |
| 9 | 7 | Tartán | 50 | 4 | J. M. Aravena | G. Urquidi |
| 9-13-4-2-4 | 8 | Cumbera | 49 | 9 | R. Clavería | O. Silva |
| 1 | 9 | Rosa Luna | 49 | 7 | A. Poblete | J. Inda |

SEPTIMA CARRERA.— A las 16.40 horas. 1.100 Metros. Clásico. "COTEJO DE POTRILLOS". Primera válida triple Nº 4. Tercera válida Triple Nº 3.—

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6-1 | 1 | Atentado | 55 | 10 | V. Ubilla | C. Tapia |
| 1 | 2 | Fuego de Oro | 55 | 8 | G. Saavedra | J. Castro R. |
| 7-4-1 | 3 | Lucilo | 55 | 2 | N. N. | L. Herrera |
| | 4 | Mandamás | 55 | 6 | D. Muñoz | O. Silva |
| 1-1 | 5 | Naspur | 55 | 3 | C. Sepúlveda | C. Covarrubias |
| 2-1 | 6 | Noreico | 55 | 1 | N. N. | P. Bagú |
| 2-2-3-1-2 | 7 | Piropero | 55 | 12 | S. Vásquez | J. Melero |
| | 8 | Recordman | 55 | 5 | S. Azócar | A. Breque |
| 3-1 | 9 | Subversivo | 55 | 4 | O. Escobar | P. Valderrama |
| 2-1 | 10 | Tetrack | 55 | 11 | P. Ulloa | C. Covarrubias |
| 1 | 11 | Tilomonte | 55 | 9 | C. Pezoa | O. Silva |
| 1 | 12 | Tres Arroyos | 55 | 7 | A. Núñez | T. Jacial |
| 10 | 13 | Uroz | 55 | 13 | N. N. | P. Bagú |

OCTAVA CARRERA.— A las 17.15 horas. 1.600 Metros. Handicap. Segunda válida Triple Nº 4.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6-7-1 | 1 | Yemen | 57 | 10 | C. Pezoa | G. Sarmiento |
| 5-2-2-8-3 | 2 | Cerrojo | 56 | 8 | D. Múñoz | O. Silva |
| 5-6-7-9-3 | 3 | Alberto S. | 53 | 2 | L. Cifuentes | J. Zúñiga |
| 2-14-2 | 4 | Nicasia | 52 | 6 | G. Jorquera | L. A. García |
| 6-6-5-6-5 | 5 | Viareggio | 52 | 3 | A. Diaz | J. Bta. Castro |
| 5 | 6 | Aparcero | 49 | 1 | C. Sepúlveda | C. Covarrubias |
| 2-2-5-5-2 | 7 | Dolondón | 47 | 5 | N. N. | O. González |
| 14 | 8 | Park Lane | 47 | 4 | N. N. | A. Breque V. |
| 9-8-6-8-11 | 9 | Roseen | 47 | 9 | N. N. | E. Inda |
| 2-3-9-5 | 10 | Señor Don | 47 | 7 | E. Suárez | J. Inda |

NOVENA CARRERA.— A las 17.50 horas. 1.200 Metros.— Handicap.— Tercera válida para la Triple Nº 4.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8-3-1 | 1 | Dayán | 56 | 10 | D. Muñoz | O. Silva |
| 7-14-8-4 | 2 | Cuentero | 54 | 8 | C. Pezoa | G. Sarmiento |
| | 3 | Mon Espoir | 54 | 2 | E. Guzmán | A. Vodanovic |
| 5-5-5-7-5 | 4 | Rugidora | 54 | 6 | O. Escobar | S. Fuentes |
| 1-5-7-13-8 | 5 | Nueva Ola | 53 | 3 | N. N. | D. Sandoval |
| 2-4-13-1-7 | 6 | Don Aniceto | 52 | 1 | L. Gutiérrez | P. Bagú |
| 1-3-5-6-6 | 7 | Perjuro | 52 | 12 | E. Vásquez | A. Abarca |
| 8-1-5-7-8 | 8 | Greta | 51 | 4 | S. Vásquez | A. Abarca |
| 2-6-11 | 9 | Samaniego | 52 | 5 | S. Azócar | A. Breque |
| 4-2-9-5-6 | 10 | Paradise | 51 | 17 | R. Jaque | O. González |
| 8-5-4-12-0 | 11 | Agradecido | 49 | 11 | R. Sagardía | M. Velarde |
| 8-3-3-1 | 12 | Apolinario | 49 | 9 | N. N. | C. Tapia |
| 1-1-1-2 | 13 | Francofila | 49 | 14 | E. Suárez | J. M. Baeza |
| 8-2-1-1-9 | 14 | Lumunbazo | 49 | 15 | N. N. | L. Santos |
| 1-4-6-12 | 15 | Maxie | 49 | 7 | C. Sepúlveda | J. Inda |
| 8-13-2 | 16 | Mamaya | 48 | 13 | J. M. Aravena | G. Urquidi |
| 8-8-4-3-3 | 17 | Encandilada | 48 | 16 | R. Clavería | E. Pinochet |

Corral 7 con 8, y 15 con 16.

DECIMA CARRERA.— A las 18.25 horas.— 1.200 Metros. Handicap.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5-5-1-3 | 1 | First Love | 54 | 10 | D. Múñoz | O. Silva |
| 4-7-4-6 | 2 | Mont Thabor | 56 | 8 | G. Jorquera | J. B. Argagnon |
| 5-3-5 | 3 | Muare | 56 | 2 | S. Azócar | T. Jacial |
| 9-1 | 4 | Gemini | 55 | 6 | C. Pezoa | G. Sarmiento |
| 5-8-8 | 5 | Logroño | 54 | 3 | E. Vásquez | A. Abarca |
| 5-4-12-4 | 6 | Demontre | 53 | 1 | L. Gutiérrez | M. Velarde |
| 6-1-2-1 | 7 | Estancilla | 52 | 12 | E. Gúzmán | P. Polanco |
| 3-3-2-2 | 8 | Georgica | 51 | 5 | S. Vásquez | J. Melero |
| 1-6-10 | 9 | Lujurioso (D) | 51 | 4 | C. Sepúlveda | F. Jacial |
| 1-7-3 | 10 | Partida | 50 | 11 | A. Poblete | J. Inda |
| 6-6-6-2 | 11 | Martorell | 49 | 9 | R. Clavería | E. Inda |
| 10-7-10-0 | 12 | Mi Perlita | 47 | 7 | P. Bustos | H. Yáñez |

# Resultados Generales Club Hípico

**PRIMERA CARRERA.— 1.200 Metros.— Condicional.—**

1º (6) **BRISAS DEL RIO**, 52, por Polo Sur e Ilusión Perdida, del Stud "Carmelita". Jinete: E. Guzmán, Bol. 240, Pag. 69.80.
2º (1) Genial, 56, C. Pezoa, Bol. 2.088, Pag. 8.—
3º (7) Estameña, 52, V. Ubilla, Bol. 380, Pag. 44.20.
4º (2) Marabutto, 56, S. Vásquez, Pag Bol. 1.650, Pag. 10.20.
5º (4) Radomiro, 56, C. Sepúlveda, Bol. 300, Pag. 55.80.
Total de boletos jugados: 4.658.

GANADA por pescuezo, y 2 1/2 cuerpos; el 4º a 2 1/2 cuerpos; y el 5º lejos. Tiempo: 1.22 2/5. Preparador: P. Inda. No corrieron Mongales y Secular. DIV.: Eº 69.80 y Eº 13.80: y Eº 6.20. DIV. DE LA DUPLA Nº 13 Eº 121.

**DESARROLLO: En la partida fueron retirados Mongales y Secular, que botaron a sus jinetes. Genial se adelantó a Marabutto, Estameña y Brisas del Rio. Ultimo Radomiro. En la curva passban de largo. En estrecho final ganó Brisas del Rio. Marabutto se adelantó al paso que Genil y Brisas del Rio.**

**2ª. CARRERA. 1.200 Metros Condicional.**

1º ( 1) **AMBIENTE56**, por Paidahue lly Armenia del Sr. J. Cheyre, jinete C. Sepúlveda Bol 1.989 Pag 15.80
2º ( 5) Monfire 56 E. Vàsquez bol 3418 pag 9.20
3º ( 7) Mayana 52 C. Pezoa bol 1509 pag 20.80
4º ( 6) Sagitario 56 E. Suàrez bol 831 pag 37.60
5º ( 8) Movenza 52 E. Lòpez bol 236 pag 132.60
6º ( 2) Artigas 55 A. Poblete bol 479 pag 65.40
7º ( 3) Canto Gaucho 56 G. Jorquera bol 236 pag 132.60
Total boletos pagados 8698

Ganada por 1/2 cpo. el 4. a 6 cpos. el 5º a 1 1/2 cpo. tpo. 1.11 4/5. prep. M. Baeza G. No corrió Mi Cazula DIV. Eº 15.80 y Eº6.60 y Eº6. DIV de la DUPLA Nº 3 Eº18.80

**DESARROLLO.**— Mayana salió adelante seguida de Artigas, Ambiente y Sagitario. Ultimo Monfire. En tierra derecha, Ambiente tomó la punta con decisión y tuvo que ser muy exigido para ponerse a cubierto del avance de Monfire, que tuvo mala conducción.

**TERCERA CRRERA.1.600 metros. /ª serie.**
1º **(4) Eslava** 51 por Quelus y Ever del Stud "Cata.uña" jinete C. Pezoa boletos 2.447 pagó 16.40.
2º (9) Gustador 47. e. Suárez bol. 756 pag. 53.40.
3º (2) Carabela 52. L. Toro bol. 1.710 pag. 23.60.
4º (Eº) ElToque50. J.M. ravena bol. 1.57 pag. 5.40.
5º (5) JABALI : J. castilo bol. .073 pa. 37.60
6º (8) Cafeter
6º (8) Caferata 49. R. Claveria bol. 262 pag. 154.
7º (1) Nohe Algre 52.V. Ubilla ol. 687pag. 58.0.
8º ( ) Mairrota 5. S. Vásquez bol. 2.076pag. 1940.
9º (1) Poniano 47 H. Iguin ol. 604 pag. 66.80.

Total boletos jugados 11.202.
anda pr 12 cpo. y4 cpos.el4º pesc.s el 5º A ¡º¿ ESC. TPO. ¡ lEº¡º Prep. E. I.nda S. No corrió atedra. DIV Eº 16.4 y Eº 20. Eº 10. y Eº 8. D. de la DUPLA Nº 8 Eº 98.

**DEARROLLO**:Manrrota s adelanó hast tres cerpos sobre l Toque, al qe seguin Poniano, arabel y Esava. EN TIERR DERECHA. POR FUERA AVAMZO eslavay por dntro lohizo Gstador.Hubo na lucha frme que se definió en favor de Eslava.

**CUARTA CARRERA.— 1.100 Metros.— 8ª Serie.—**

1º ( 5) **UNICO**; 53, por Elástic y Cridola, del Stud "Los Nobles". Jinete: L. Gutiérrez. Bol. 1.290, Pag. 66.60.
2º (10) Retraida. 51. J. M. Aravena. Bol. 3.379. Pag. 25.40.
3º (12) Tantauca. 50. L. Cravajal. Bol. 1.143. Pag. 75.—
4º ( 7) Marcelo. 52. P. Herrera. Bol. 1.362. Pag. 63.—
5º ( 3) Lord Conrad. 53. J. Toro. Bol. 2776. Pag. 31.—
6º ( 8) Mister Bean. 52. A. Poblete. Bol. 1.421. Pag. 60.40.
7º ( 2) Retoque. 52. D. Muñoz. Bol. 2.119. Pag. 40.40.
8º (11) Siquick. 51. O. Ososrio. Bol. 1.820. Pag. 47.20.
9º ( 1) Huicano. 53. J. Castillo. Bol. —. Pag. 40.40.
10º ( 4) Pincha. 54. L. Toro. Bol. 3.6660. Pag. 23.40.
11º (13) Buena Esperanza. 49. H. Olguin. Bol. 575. Pag. 149.20.
12º ( 9) Parsifal. 53. R. Clavería. Bol. 2.384. Pag. 36.
13º ( 6) El Trolita. 52. V. Ubilla. Bol. 1.904. Pag. 45.—
Total de boletos jugados: 23.842.

GANADA por 6 cuerpos y 2 cuerpos, el 4º a cabeza y el 5º a 1 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.04 1/5. Preparador: A. Muscat. No corrió Kalista. DIV.: Eº 66.60 y Eº 16.60. Eº 8.60 y Eº 17.60. DUPLA ganadora la Nº 7 Eº 34.20.

**DESARROLLO.**— Unico tomó el mando desde la salida. Puso dos y tres cuerpos sobre Tantauca. Mister Bean (que luego se colocó segundo) y Retoque. En ningún momento se acercaron al puntero que ganó con gran facilidad.

**QUINTA CARRERA. 1.600 metros. 5ª serie.**

1º (9) **RUTLAND** 47, por Saint Ange II y Eneida del Stud "El Paraiso" jinete L. Toro Bol. 2232 Pag. 31.60
2º (8) Pinatra 48 S. Azócar Bol. 1750 Pag. 40.20
3º (5) Cholito 51 L. Gutiérrez Bol. 1039 Pag. 67.80
4º (6) Dolondon 49 R. Jaque Bol. 1613 Pag. 43.60
5º (7) Huasco 49 J. M. Aravena Bol. 4758 Pag. 14.80
6º (4) Camaro 52 A. Poblete Bol. 3757 Pag. 18.80
7º (3) Equino 55 P. Ulloa Bol. 1988 Pag. 35.40
8º (1) Gino 56 G. Jorquera Bol. 2098 Pag. 33.60
9º (2) Los Cuartos 56 E. Baeza Bol. 313 Pag. 224.80
TOTAL VENDIDO 19.548 BOLETOS

GANADA: Por 1/2 cab. y 1/2 cpo. el 4º a 1 cpo. y el 5º a 1/2 cab. Tpo. 1.36 4/5. Prep. G. Melej. Corrieron todos. DIV. Eº 31.60 y Eº 10.80. Eº 11.60 y Eº 15.60. DIV. de la DUPLA Nº 16 Eº 75.

DESARROLLO: Cholito tomó ventajas a Rutland, Gino, Pinatra, Camaro, Huasco, Dolondon y en la última colocación Equino. En los 1.300 Pinatra se colocó segundo. En ese orden pisaron la tierra derecha en donde Dolondon acudió de inmediato en busca de Cholito al que igualó. Surgieron entonces Pinatra, que dominó y Rutland, que lo hizo con incontenibles bríos y que alcanzó justo en la meta.

**SEXTA CARRERA. 1.100 metros. 7a. serie.**

1.- (9) **Garzón 50**, por Prince d'Orange y La Fuegina del Sr. H Eiseler jinete J. Castillo Bol. 3844 Pag. 31.40
2.- (6) Bilbaino 51. J. Marín Bol. 3039 Pag. 39.60
3.- (10) Akara 48. C. Sepúlveda Bol. 3239 Pag. 35.20
4.- (7) Correo Real 51. S. Azócar Bol. 4765 Pag. 25.40
5.- (3) Bartolera 53. R. Castro Bol. 2227 Pag. 53
6.- (4) Libertada 52. C. Pezoa Bol. 2642 Pag. 45'60
7.- (14) Soberbio 50. H. Olguín Bol. 1871 Pag. 64.40
8.- (1) Artera 55. G. Jorquera Bol. 2754 Pag. 43.80
9.- (8) Hollywood Park 51. M. Ramirez Bol. 1276 Pag. 94.60
10.- (15) Retrógrado 48 L. Toro Bol. 1642 Pag. 73.20
11.- (5) Mocasin 52. L. Albornoz Bol. 1093 Pag. 110.40
12.- (11) La Pitilla 49. R. Claveria Bol. 1823 Pag. 66.20
13.- (2) Tenhuantepec 54. V. Ubilla Bol. 2967 Pag. 40.60
14.- (13) Ovallina 48. E. Suárez Bol. 277 Pag. 435.40

TOTAL DE BOLETOS VENDIDOS: 33509

GANADA por 1/2 cpo. el a 1/2 cab. y el 4º a 1/2 cab. y e 5º a 1 cpo. tpo. 1.05 prep. E. Cáceres. No corrió Marimán. DIV.: Eº 31.40, y 10, 11.60 y 11.20 DIV DE LA DUPLA Nº 10 Eº 45.40

DESARROLLO: Bartolera, Akara, y Soberbio estuvieron en la delantera seguidos de Libertada, Correo Real y La pitilla. En las últimas colocaciones Garzón y Bilbaino. Este se deslizó por dentro y apareció comandado el lote. Cuando faltaban 150 metros cayeron sobre él Garzón, Akara y Correo Real. Ganó Garzón en apretado final.

**SEPTIMA CARRERA.- 1.500 metros.- ESPECIAL**

1.- ( 7) **RABBET**, 49 por Empire y Rapidísima del Stud "Cinco Hermanos", jinete Edo. Suárez Bol 3890 Pag 30.40
2º ( 6) Romarino. 51 C. Pezoà Bol.3386 Pag 34.80
3º ( 1) Afán. 57 P. Ulloa Bol 6198 Pag 19
4º ( 4) Albamonte. 52 D. Muñoz Bol 5771 Pag 20.40
5º ( 8) Moissac. 47 L. Toro Bol 7111 Pag 16.60
6º ( 2) Multiplicado. 57 G. Jorquera Bol 974 Pag 121
7º ( 5) Hostigador. 51 S. Vásquez Bol 3007 Pag 39.20
8º ( 3) Trajinero. 53 J. Toro Bol 2426 Pag 48.60
Total jugado 32763 boletos

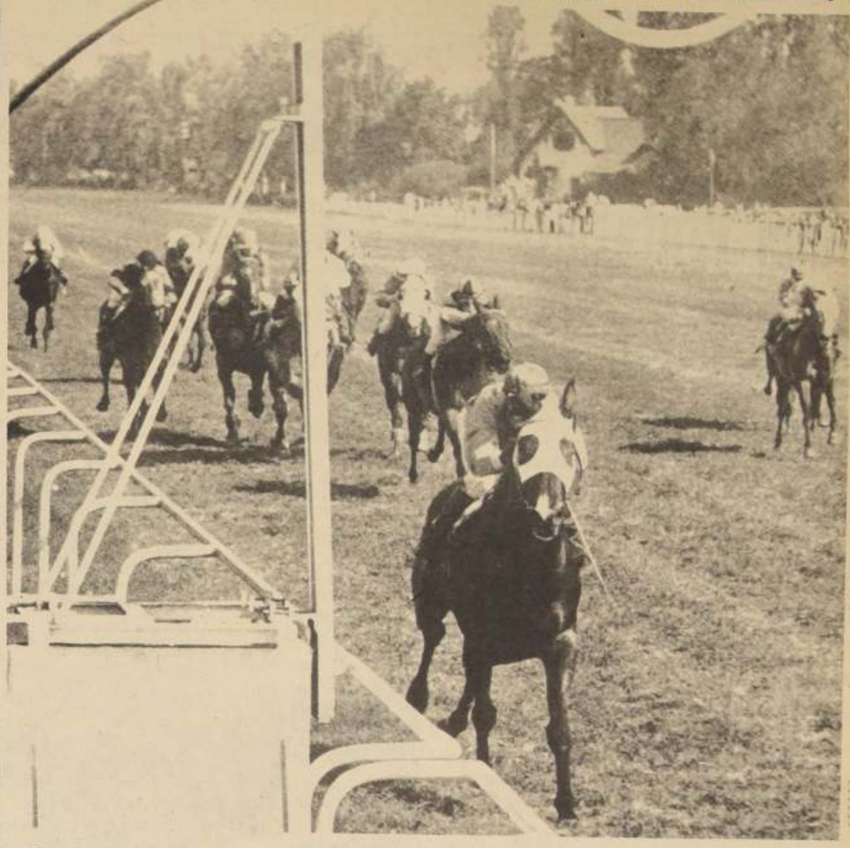
Ganada por 1/2 cab. y 2 cpos. el 4º a ventaja apreciable y el 5º a 2 cpo. Tpo. 1.29 1/5. Prep. L. Herrera. Corrieron todos. DIV. Eº 30.40 y Eº 8.40. Eº 9.20 y Eº 7.- DIV. de la DUPLA Nº 15 Eº 53.80.

**OCTAVA CARRERA. 1.600 mts. 6ª serie.**

1º ( 7) **FAIR**, 51, por Madara y Finesse del Stud "Tarapacá", jinete C. Pezoa. Bol. 4.326 Pag. 27.
2º ( 5) Siete Espadas. 52. C. Sepúlveda. Bol. 3.374 Pag. 34.60
3º ( 2) Tip. 54. E. Guzmán. Bol. 4.451 Pag. 26.20
4º ( 4) Pipiolo 52. S. Vásquez Bol. 3.543 Pag. 33.-
5º ( 3) Bonnela. 53. D. Muñoz. Bol. 2.878 Pag. 40.60
6º ( 1) Lancelot. 54. J. Toro. Bol. 2.695 Pag. 43.40
7º (10) Leocadio. 50. O. Escobar. Bol. 1.182 Pag. 98.80
8º (12) Solimán. 49. L. Toro. Bol. 4.149 Pag. 28.20

Total de boletos jugados: 32.456

Ganda por 1 1/2 cpo. y 1 1/2 cpo. el 4º a 1 1/2 cpo. y el 5º a 1/2 cpo. Tpo. 1.36 2/5. Prep. P. Medina. No corrió Autóctona. Div. Eº 27; y 8.80; Eº 9.80 y Eº 8.60. Div. de la dupla Nº 10 Eº 80.



## Rabbet Venía Ultimo: al Final Fue Primero

Rabbet consiguió una victoria que a la entrada de la recta no se vislumbraba. Eran 1.500 metros y el pupilo de Luis Herrera venía en el último lugar en plena curva sin dar demostraciones de que podría pelear un lugar. Sin embargo, la situación cambió totalmente en el derecho porque un largo avance llevado muy sostenidamente le dio la victoria, que, aunque estrecha, no dejó por ello de ser merecida.

Hostigador lució sus colores en el puesto de avanzada. Lo seguían Trajinero, Moissac, Albamonte, Multiplicado, Afán, Romarino y en la última colocación Rabbet.

El puntero no dio ni pidió tregua. Se distanció. Su jinete lo dejó hacer. Trajinero trató de seguirlo y lo mismo sucedió con Albamonte. No hubo cambios. En la recta, atacó Romarino y por dentro, al paso que Albamonte por segunda línea y Afán trataban de superarlo. Abierto buscaba Rabbet. Largo avance, sin tregua. Muy exigido por su jinete. A 100 metros había tres caballos en una línea. A 50 Romarino y Rabbet estaban igualados. Más adelante sacó estrecha diferencia (media cabeza) el pupilo de Herrera. Tercero a dos cuerpos fue Afán, que tuvo problemas y que por ventaja apreciable postergó a Albamonte. Quinto a dos cuerpos fue Moissac y más atrás Multiplicado, Hostigador y último Trajinero, que parece correr mejor en la arena. Para la distancia el ganador puso 1'29" 1/5 y tuvo la conducción de Eduardo Suárez que reemplazó a José M. Aravena.

**NOVENA CARRERA. 1.100 mts. 3ª serie.**

1º ( 9) **QUE PASA**, 51, por Tale of Two Cities y Quejumbrosa del Stud "Ronald Dowding", jinete C. Pezoa Bol. 14.410 Pag. 9.80
2º ( 6) El Hermoso. 51. O. Escobar. Bol. 5.154 Pag. 27.60
3º ( 7) Los Maquis. 52. A. Salas. Bol. 2.653 Pag. 53.40
4º ( 8) El Coipo. 51. E. López. Descartado.
5º (11) Rubén Darío. 48. R. Clavería. Bol. 5.494 Pag. 25.80
6º ( 2) Scarface. 59. V. Ubilla. Bol. 1.315 Pag. 108.-
7º (10) Migajón. 48. L. Albornoz. Bol. 2.860 Pag. 49.60
8º ( 3) Cachivachera. 54. J. M. Aravena. Bol. 3.954 Pag. 35.80
9º ( 1) Cartero. 61. P. Ulloa. Bol. 3.581 Pag. 39.60
Total de boletos jugados: 39.421

Ganda por 2 cpos. y 1 1/2 cpo. el 4º a 1/2 cpo. y el 5º a 1/2 pesc. Tpo. 1.04. Prep. J. M. Baeza. No corrieron Miliciano y Quemi. Div. Eº 9.80 y Eº 6.00; Eº 7.20 y Eº 8.60. Div. de la dupla Nº 10 Eº 43.60.

**DECIMA CARRERA. 1.100 mts. 6ª serie.**

1º ( 3) **SAMANIEGO**, 54, por Calificado y Scandaleuse del Stud "Chirio", jinete S. Azócar. Bol. 9.005 Pag. 20.40
2º ( 5) Salomónico. 53. F. Venegas. Bol. 6.287 Pag. 29.40
3º ( 9) Beith Sahur. 51. L. Carvajal. Bol. 1.190 Pag. 155.-
4º ( 7) Unionista. 53. L. Toro. Bol. 8.375 Pag. 22.-
5º (13) Encandilada. 50. R. Clavería. Bol. 5.454 Pag. 33.80
6º ( 4) Huapango. 53. L. Murillo. Bol. 2.523 Pag. 73.-
7º (12) Tatarina. 51. C. González. Bol. 1.613 Pag. 114.20
8º ( 6) Serpolette. 53. E. Vásquez. Bol. 7.012 Pag. 26.-
9º ( 2) Ponsard. 56. L. García. Bol. 2.980 Pag. 61.80
10º ( 8) Asteroide. 52. A. Salas. Bol. 54.14 Pag. 34.-
11º ( 1) Lanzazo. 54. G. Jorquera. Bol. 1.274 Pag. 144.60
Total de boletos jugados: 51.207

Ganada por 2 cpos. y 3/4 cpo. el 4º a 1/2 cpo. y el 5º a 1/2 cab. Tpo: 1.04 3/5. Prep. A. Breque. No corrieron Condorito y Chary. Div. Eº 20.40 y Eº 8.40. Eº 9.20 y Eº 25.60. Div. de la dupla Nº 2 Eº 47.40.

**DECIMA PRIMERA CARRERA. 1.100 metros. 5ª serie**
1º **(4) Martorell** 52, por Shearwater y Matinee del Stud "Capulin" jinete C. Pezoa boletos 11.901 pagó 24.
2º (3) Beckenbauer 53. D. Muñoz bol. 19.880 pag. 14.40
3º (13) Quemante 48. L. Toro bol. 11.669 pag. 24.40
4º (2) Viva María 54. G. Jorquera bol. 2.035 pag. 140.40
5º (7) Chochamu 50. A. Poblete bol. 3.587 pag. 79.60
6º (5) El Indio 51. A. Núñez bol. 2.623 pag. 109.
7º (10) Lord Whisky 49. J. M. Aravena bol. 7.090 pag. 40.40
8º (12) Bronceado 48. L. Albornoz bol. 1.272 pag. 224.80
9º (11) Tatia 49. D. Sagardía bol. 2.091 pag. 98.80
10º (6) Proceso 51. E. Suárez bol. 5.248 pag. 54.40
11º (1) Redobloba 57. P. Ulloa bol. 7.326 pag. 39.
12º (8) El Morabito 49. C. Sepúlveda bol. 3.898 pag. 73.40
13º (9) Fregatina 50. E. López bol. 7.090 pag. 40.40
Total boletos jugados 79.420
Ganada por 1/2 cpo. y 2 cpos. el 4º a 1/2 cpo. y el 5º a pesc. Tpo. 1.043/5. Prep. E. Inda. ctrrieron todos. DIV. Eº 24 y Eº 7; Eº 6.20 y Eº 7. DUPLA Nº 5 Eº 66.20.

## triples

**TRIPLE Nº 1.** Vales en juego 5102. Se acertaron 95 vales a Brisas del Rio (valor nominal Eº 96). En la segunda válida se acertaron 23 vales a Ambiente (valor nominal Eº 774). Se distribuyeron así en la tercera y última válida: No corrió, Carabela, 5, 2847; Noche Alegre, 2, 7117; Eslava, 4, 3559; Jabalí, 4, 3559; Manirrota, 8, 1779; El Toque, 0; Caferata, 0; Gustador, 0; Ponciano, 0.

La combinación ganadora fue Brisas del Rio, Ambiente y Eslava. Se acertaron 4 vales. Cada uno cobró Eº 3559. El dividendo a segundo con Carabela fue acertado por 5 vales. Cada vale cobró Eº 711.

**TRIPLE Nº 2.** Vales en juego 9858. Se acertaron 2.708 vales a Eslava. (Kalor nominal: Eº 13). En la segunda válida se acertaron 133 vales a Unico (valor nominal: Eº 266). Se distribuyeron así en la tercera y última válida: Gino, 11, 2575; Los Cuartos, 3, 9443; Equino, 17, 1665; Camaro, 29, 977; Cholito, 8, 3541; Dolondón, 7 7|?Eº; Huasco, 30, 944; Pinatra, 8, 3541; Rutland, 20, 1416.

La combinación ganadora fue Eslava, Unico y Rutland. Se acertaron 20 vales. Cada uno cobró Eº 1.416. El dividendo a segundo con Pinatra fue acertado por 8 vales. Cada vale cobró Eº 885.

**TRIPLE Nº 3.** Vales en juego 15.015. Se acertaron 1746 vales a Rutland (valor nominal: Eº 31). En la segunda válida se acertaron 193 vales a Garzón (valor nominal: Eº 280). Se distribuyeron así en la tercera y última válida: Afan, 38, 1139; Multiplicado, 5, 8654; Trajinero, 7, 6181; Albamonte, 39, 1109; Hosbigador, 13, 3328; Romarino, 21, 2060; Rabbet, 23, 1881; Moinsac 46, 941.

La combinación ganadora fue Rutland Garzón y Rabbet. Se acertaron 23 vales. Cada uno cobró Eº 1881. El dividendo a segundo con Romarino fue acertado por 21 vales. Cada vale cobró Eº 515.

**TRIPLE Nº 4.** Iniciaron este juego 28.474 vales que quedaron reducidos a 3498 con la victoria a Fair (valor nominal Eº 29). En la segunda válida 1606 fueron acertados a Que Pasa (valor nominal Eº 63). Se combinaron así: Lanzazo, 40, 2023; Ponsard, 61, 1326; Samaniego, 360, 225; Huapango, 100, 809; Salomónico, 230, 352; Serpolette 170, 476; Unionista, 266, 304; Asteroide 136, 595; Beith Sahur, 46, 1759; No corrió 6, 63; No corrió, 2, 63; Tatarina, 43, 1882; Encandilado, 246, 554.
Total 1.606.
El dividendo de la combinación ganadora Fair Que Pasa y Samaniego ascendió a la suma de Eº 225. Se acertaron 360 vales repartidos en las diversas aposentadurías.
El dividendo a segundo con Salomónico dió a 230 vales Eº 88 para cada uno.

VENDO
DEPARTAMENTO
DFL 2
Desocupado, Villa Olímpica, 3 dormitorios, living-comedor, baño y medio, cocina instalada, lavadero y balcón 2 piso.
FONO 65442

HOY DIA
JUEVES
DIA de USAR
DOLLY PEN

TIMBRES DE GOMA Y METAL GRABADOS, CALADOS
1896 - 1969
HUMBERTO GARETTO C. FABRICANTE NUEVA YORK 47
PRESTIGIO POR TRADICION
SUC. NUEVA YORK 58 Y ARTURO PRAT 253

ENDESA
CONSTRUCCION — LINEAS Y SS / EE
SISTEMA EL TORO - ALTO JAHUEL

La ENDESA está llamando a propuestas internacionales para el suministro de poleas para tendido de conductores, de acuerdo al siguiente detalle:

| CANTIDAD | DESCRIPCION |
|---|---|
| 470 c/u | Polea de aluminio para tendido de conductores tipo ACSR y de aluminio de 32 y 37 m/m de Ø con garganta recubierta totalmente de goma o neopreno. |
| 30 c/u | Polea idem a la anterior pero con un rodete superior adicional para absorber carga negativa (vertical hacia arriba) del conductor. |
| 120 c/u | Polea de acero o aluminio para tendido de cable a tierra de acero galvanizado de 3/8" Ø |

La ENDESA ha recibido un préstamo del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRD) en diversas monedas para contribuir al financiamiento de la Central Hidroeléctrica El Toro y se proyecta utilizar parte del producto de dicho préstamo para pagar el equipo por el cual se solicita esta propuesta.

Los antecedentes y especificaciones técnicas del equipo estarán a disposición de los interesados a partir del 8 de Abril de 1970, de 9 a 12 hrs. y de 14.30 a 17.30 hrs., en Alonso Ovalle Nº 676, Depto. 53, y su valor será de Eº 50

# Formal Protesta de Alemania al Presidente de Guatemala

**La formulará personalmente el Ministro de Relaciones Exteriores alemán, Walter Scheel, al Mandatario guatemalteco. En la entrevista no habrá frases diplomáticas de cortesía.**

BONN, 8 (UPI).— El Ministro de Relaciones Exteriores, Walter Scheel leerá al Presidente de Guatemala la protesta formal del Gobierno alemán por la actitud de éste ante el secuestro y asesinato del Embajador Karl Von Spreti cuando lo visite el viernes por la mañana, según dijo hoy un portavoz oficial.

El portavoz, Ruediger Von Wechmar, dijo que Scheel leerá la protesta, escuchará la respuesta del Presidente, Julio César Méndez Montenegro y luego se retirará.

"No habrá frases diplomáticas de cortesía", observó Von Wechmar.

Scheel saldrá mañana con destino a Guatemala para recoger el cadáver de Von Spreti,que fue asesinado por sus captores el domingo en la noche, después de haberse negado el Gobierno guatemalteco acceder a las demandas de rescate para salvarle la vida.

El Ministro de Relaciones Exteriores alemán estará en Guatemala sólo unas horas. Además de visitar al Presidente Méndez Montenegro, asistirá a una misa de requiem en la Catedral, pero no participará en las ceremonias oficiales preparadas por el Gobierno en honor a Von Spreti, según dijo el portavoz.

Mientras tanto, el Partido Demócrata Cristiano, de la oposición, acusó hoy al Canciller Willy Brand de "indecisión" ante el secuestro y asesinato de Von Spreti. En fuentes del Gobierno se dijo que la acusación parece un juego político para sacar partido al asesinato, que tanta conmoción ha causado entre la prensa y entre el público.

El Ministro del Interior, Hans—Dietrich Gencher, respondió observando que las acusaciones de la oposición carecían "de gusto y fundamento".

Los observadores, sin embargo, esperan con atención lo que pueda ocurrir este fin de semana en Munich, donde tendrá lugar la convención anual del Ala Bávara del Partido Democratacristiano.

El Ala Bávara incluye a los elementos más derechistas y nacionalistas de dicha agrupación política.

El Conde Karl von Spreti, Embajador en Guatemala que fue secuestrado y asesinado por extremistas de ese país después que el Gobierno guatemalteco rehusó satisfacer las demandas de los secuestradores, había nacido en Baviera y ocupado durante nueve años una banca parlamentaria Demócrata-Cristiana antes de ingresar en la diplomacia.

El discurso principal de la Convención de Munich estará a cargo de uno de los críticos más enérgicos del Gobierno, el ex-ministro de Defensa y Hacienda Franz Josef Strauss, quien se espera aprovechará la oportunidad para acusar de debilidad a las autoridades.

Willi Weiskirch, un portavoz del Partido Federal Demócratacristiano, marcó la pauta acusando al Ministro de Relaciones Exteriores, Walter Scheel, como habiendo "Revelado una rara indecisión" en el caso von Spreti.

Weiskirch agregó que la decisión de Scheel de viajar a Guatemala, después de la muerte del Embajador, "demuestra una falta de tacto".

# Frente Común Para Enfrentar el Terror

MONTEVIDEO, 8 (UPI). El matutino "El País" refiriéndose hoy a los atentados que se vienen cometiendo contra representantes diplomáticos en América, aboga editorialmente por la creación de "un frente común" entre todas las naciones para "enfrentar este clima de terror".

"Se ha hecho habitual ya secuestrar a los funcionarios extranjeros como fácil manera de poner en grave aprieto a los Gobiernos y socavar sus relaciones con el exterior. De paso se aprovechan esas dificultades para tratar de obtener la libertad de presos políticos a los que mucho costó aprehender", dice.

Luego de señalar que nadie puede dudar ya de que "se trata de una verdadera internacional de la sedición cuyos miembros se ayudan entre sí por encima de las fronteras de los países en los que actúan haciendo correr sangre inocente", sugiere atinado ofrecer un frente común "mediante una declaración o un acuerdo expreso, que aclare, previamente, cuál ha de ser la actitud que se adoptará en el desgraciado caso que se reproduzcan hechos similares a los que hoy se lamentan".

*HANOI, VIETNAM DEL NORTE. En este grabado de fuente comunista aparece una madre de Vietnam del Sur (derecha), observando a sus dos risueñas hijas que se alistaron en la famosa unidad de Artillería de Long, integrada por mujeres que operan en el Delta del Mekong. (RADIOFOTO UPI).*

*PHOENIX, ARIZONA. Svetlana Alliluyeva, hija del soviético José Stalin, aparece con su esposo, William Wesley Peters, después de la ceremonia de enlace que se llevó a efecto en esta localidad. (RADIOFOTO UPI).*

## Hija de Stalin Contrajo Enlace en EE. Unidos

PHOENIX (ARIZONA), 8 (UPI)—Svetlana Alliluyeva la hija más joven del fenecido dictador soviético Josef Stalin, y el arquitecto William Wesley Peters, contrajeron enlace aquí en una ceremonia secreta.

La boda, a la que asistieron algunos amigos y asociados, tuvo lugar en la residencia de la señora Frank Lloyd Wright, viuda del famoso arquitecto norteamericano, que también sirve de oficina central de la fundación Wright.

Peters, arquitecto jefe de la fundación, estaba casado anteriormente con la hija del famoso arquitecto, que murió en un accidente automovilístico en el Estado de Wisconsin, en 1946.

La señora Alliluyeva, de 44 años de edad, que escapó de la Cortina de Hierro a Estados Unidos en 1967, conoció a Peters en la escuela de arquitectura del desierto ubicada al nordeste de esta ciudad, el mes pasado. Es el quinto matrimonio de Svetlana.

## PERSPECTIVA INTERNACIONAL

Por Alfonso Varela

# GUATEMALA I

## Las Pasiones Editoriales

**EL RAPTO** y asesinato de un diplomático en Guatemala está hecho para emocionar a los editorialistas. Permite indignarse elevadamente contra cualquiera de los tres principales actores de la tragedia: el terrorismo, el gobierno guatemalteco y la República Federal Alemana.

Las frases vacías sobre el crimen cometido por los terroristas las omitimos de esta crónica, debido a que un atraso hizo que los editoriales reales salieran antes que este comentario sobre editoriales posibles.

La actitud del Gobierno guatemalteco es un regalo para editorialistas de oposición. Una dignidad local que antes no había dado grandes manifestaciones de existencia impidió que la República Federal pagara el rescate pedido por los terroristas. Un editorial de este corte tendría que concluir preguntándole al Gobierno cuál habiera sido su actitud si el raptado hubiera sido el embajador de los Estados Unidos, y por qué, si quiere terminar con el terrorismo, no termina con las organizaciones pseudo-clandestinas MANO, NOA y CADEG, cuyas relaciones con las "fuerzas del orden" son bien conocidas.

Por último, un diario, nacionalista podría cargar en contra de la República Federal Alemana, que si bien tiene derecho a protestar por la falta de cuidado que se tuvo con su representante, se excedió claramente cuando presionó al Gobierno y cuando hizo públicas proposiciones que violaban la soberanía guatemalteca.

Para ese editorialista patriótico semejante intervención en los asuntos internos de su país —tales como el problema de los presos políticos— debiera resultar particularmente ofensivo, puesto que los alemanes, saben tan bien como cualquiera que en los asuntos internos de Guatemala sólo intervienen los Estados Unidos.

El lector puede seguir imaginando protestas y emocionantes editoriales. Puede combinar por ejemplo condenas contra dos de los tres factores de la actuación. Puede sumarle a su ira la comprensión generosa de uno o más de los participantes, puede favorecer con pasión alguna de las causas en pugna, puede recordar la angustia de un gobernante puesto entre la compasión y el deber, etc. El juego es fácil. (Tiene también un lado humano inagotable la vacilación de los terroristas, la situación del diplomático, las gestiones alemanas, el ángulo sentimental).

Bastan algunos datos tomados del cable, y una buena reserva de lugares comunes para que una máquina de Turing, sin agotar su destreza combinatoria, nos entregue una lluvia de editoriales todos aparentemente distintos, y suficientes como para publicar uno en cada diario de cada corriente política de cada país del planeta.

Ni Guatemala, ni la actual situación latinoamericana ni las razones profundas de lo ocurrido aparecerían en este juego vacío, ya que no le habríamos entregado a nuestra computadora ni los datos ni las instrucciones necesarios.

En este caso es difícil descubrir la diferencia entre el cerebro humano y el electrónico, ya que el editorialista real suele estar al menos tan mal informado como la máquina. Una posible diferencia está en que la máquina está siempre abierta a recibir más datos, mientras el interés del editorialista se inclina hacia las instrucciones.

## Actor de Teatro Popular Judío Murió en N. York

NUEVA YORK, 8 (UPI)—El actor de teatro popular judío Max Bozyk falleció este fin de semana al finalizar una representación. Tenía 71 años y el desenlace se produjo aparentemente por una crisis cardiaca.

Bozyk actuó en Buenos Aires en 1939 y allí lo sorprendió la Segunda Guerra Mundial. Como era de origen polaco, se trasladó entonces a los Estados Unidos donde continuó su carrera artística.

El desaparecido nació en Lodz (Polonia) y era conocido como el "Fernandel judío" ya que era considerado como uno de los grandes actores del teatro cómico popular judío.

## Tropas del Vietnam del Norte Atacan con Morteros Cuartel General de Laos

VEINTIANE, 8 UPI). Tropas de Vietnam del Norte dispararon 20 cohetes contra la base de Long Cheng, cuartel general del ejército clandestino de Laos, y atacaron otras dos posiciones cercanas del Gobierno, según dijeron hoy portavoces militares.

Desde hacía más de una semana las fuerzas comunistas no habían emprendido ninguna acción en la zona de Long Cheng.

Los ataques fueron realizados entre anoche y esta madrugada. Según informes recibidos del Campo de Batalla, 10 cohetes hicieron blanco ayer en Long Cheng, y otros 10 esta madrugada, destruyendo seis chozas ocupadas por refugiados de guerra, aparentemente no hubo bajas.

La base alberga el Cuartel General del clandestino Ejército del General Vang Pao, que consiste de 7.000 tribeños, que fueron adiestrados, equipados y abastecidos por el Servicio Central de Inteligencia de Estados Unidos. Está ubicada 120 kilómetros al nordeste de Vientiane.

Fuego de obuses alcanzó también al cercano puesto gubernamental de Tha Tam Blieung, y círculos militares informaron que cazabombarderos norteamericanos fueron traídos para silenciar dos morteros enemigos. No se dió informe de bajas.

Un ataque terrestre fue lanzado por unos 750 soldados norvietnameses que trataron en la madrugada de ayer de tomar el campo Laosiano de Bouam Long, una de las últimas posiciones gubernamentales al nordeste de la Llanura de Jars. Según los informantes, la acometida fue rechazada.

Entre tanto el Príncipe Souvanna Phduma, primer Ministro del país, propuso que toda negociaciones con el Pathet Lao comunista sea precedida por una cesación de hostilidad que incluiría la suspensión de los bombardeos por aire de Estados Unidos a las posiciones de los invasores.

No obstante, en ese acuerdo no quedaría incluida la llamada ruta de Ho Chi Minh, utilizada por los guerrilleros para transportar hombres y suministros a Vietnam del Sur y la propia Laos.

La proposición forma parte de la respuesta que dió Souvanna al plan de cinco puntos que le sometieron los comunistas para restablecer la paz en el país.

El proyecto del Jefe del Gobierno se presenta hoy a consideración del Gabinete y se cree que será aprobado sin cambios mayores.

## Heroína por un Valor de 30 Millones de Dólares Descubren en Nueva York

NUEVA YORK, 8 (UPI)—Dos ciudadanos argentinos acusados de la tenencia de 28 kilogramos de heroína pura, comparecerán mañana ante la justicia.

El arresto de Raúl Leguizamon, de 52 años, que fue jugador de fútbol, y Alberto Díaz de 45, y el secuestro de esa partida de drogas que en el marcado negro puede llegar a venderse hasta en 30.000.000 de dólares, según las autoridades ha sido uno de los más resonantes éxitos de la campaña lanzada por el Gobierno Federal contra el contrabando de drogas procedentes de América[...]na.

El Secretario de [...] John N. Mitchell, creó una [...]za operativa" para com[...] tráfico ilegal de estupe[...]tes ante el gran volume[...] este alcanzó. Hace [...] vocero de esa fuerza [...]cho que una de las pri[...] vías de contrabando [...] Buenos Aires, a donde [...]ciones "mafiosas" europe[...]rían las drogas para su [...] remisión a los Estados Unidos.

Leguizamón y Díaz [...] presentarse ante la [...] mañana a las nueve [...] frente a una acusación [...]sión ilegal de narcóticos [...]cía dijo que encontró la [...] una valija oculta bajo [...] en el hotel donde se [...]ban, en el céntrico [...] Times Square.

Fuentes policiales [...] que aparentemente las [...]ciones de Leguizamón [...] forman parte de una [...] mucho más vasta y que [...]raban nuevos resultados [...] investigación.

## Soledad Real y Física de Sacerdotes Enfoca Conferencia Episcopal

ROMA, 8 (UPI).— La Conferencia Episcopal Italiana, organismo que agrupa al mayor conjunto nacional de obispos en el mundo, se dispone a concluir sus deliberaciones después de haber considerado uno de los problemas más graves que afronta el sacerdote en nuestro tiempo, es decir, el de la soledad.

El Arzobispo Clemente Gaddi, durante una de las sesiones, llegó a proclamar que la soledad está obligando a muchos sacerdotes a pedir la anulación del Celibato Canónico.

Monseñor Gaddi, Arzobispo de Bergamo, declaró textualmente:

"Muchos, demasiados sacerdotes, están sintiéndose solos. A menudo se trata de una soledad real y física que tiende a agravarse debido a la escasez de parientes dispuestos a compartir la vida de un sacerdote, así como a la falta de sirvientes. El sacerdote de hoy está aislado y lo siente en toda su gravedad".

El prelado agregó que este sentimiento está obligando a los religiosos a pedir modificaciones a la ley del Celibato Canónico, cuyo origen se remonta 900 años atrás, mientras que otros solicitan trabajar en fábricas u otros lugares para participar plenamente en la vida laica.

Monseñor Gaddi formuló sus comentarios refiriéndose a las respuestas recibidas de 25.000 sacerdotes a un cuestionario de 212 preguntas sobre sus problemas y necesidades.

"El panorama que se nos presenta no es dramático, pero sí es muy serio", dijo el arzobispo de Bergamo ante los 270 obispos presentes en la asamblea.

El prelado exhortó a sus colegas a adoptar medidas para resolver los problemas de los sacerdotes, observando que sería trágico si "el grito de los sacerdotes fuera ignorado o subestimado".

Monseñor Gaddi dijo ignorar cuantos religiosos pidieron el fin del celibato o autorización para trabajar fuera de la Iglesia.

La Conferencia Episcopal Italiana, al cabo de seis días de sesiones, concluirá un documento sobre los problemas del sacerdocio para elevarlo al sínodo mundial de obispos convocados en 1971.

Fuentes del Vaticano indicaron que el Papa Paulo VI está esperando ese documento antes de concluir el que prepara sobre el mismo tema con la intención de hacerlo público en coincidencia con el quincuagésimo aniversario de su propia ordenación sacerdotal.

*HOLLYWOOD. Mexicanos residentes en esta ciudad realizaron piquetes que portando cartelones protestaron por la no inclusión de artistas de su país y de otros países latinoamericanos en las designaciones para el Oscar de la Academia. La manifestación tuvo lugar fuera del local en que se realizó la ceremonia de entrega de Oscares este año. (RADIO FOTO UPI).*

## Elecciones Habrá Hoy en Londres

LONDRES, 8 (ANSA)[...] tor del electorado brit[...] tará mañana para el[...] cien miembros del "Con[...] Gran Londres", la [...] administrativa de la [...] británica y de los con[...]rados urbanos que gra[...] alrededor.

Las elecciones adm[...] para la renovación de [...]jos de una parte de [...]dados ingleses [...] ayer, pero la verdadera [...] indicativa para el gobe[...]rista será la de Londres.

Los resultados de las [...]nes de condado result[...] indicativos individualmente [...]to que la afluencia a las [...] baja. Se trata sobre [...] zonas rurales y los [...] que llegan a las [...] partidos a menudo [...]les.

De todas maneras [...] indicaciones son [...] favorables —por el [...] para los conservadores [...]rece que han ganado [...] varios condados (North[...] mouth, Berkshire, Es[...] etc) al mismo tiempo [...]cen desastrosas las [...]ciones relativas a los [...] aunque se registran [...] disminuciones en el [...] sus bancas.

Por estas razones [...] con mayor interés los [...] del voto de mañana [...]dres. Cinco millones [...] electores tienen [...] votar.

Londres fue en el pa[...] feudo laborista, pero [...] años los conservadores [...] arrancaries el [...] "Consejo del Gran [...]" conquistando ochenta [...] las cien bancas.

# Arrecian Combates Para Salvar Guarnición de "Boinas Verdes"

SAIGON (UPI). Bombarderos B-52 atacaron hoy en dos oleadas posiciones norvietnamesas que amenazan el campamento de Boinas Verdes en Dakseang, según dijeron voceros militares.

Las incursiones tuvieron pocas horas después de que aviones de transporte de la propia Fuerza Aérea norteamericana hicieran llegar suministros en paracaídas a la posición sitiada situada en la meseta central del país a sólo 12 kilómetros de la frontera con Laos.

Los aparatos de dos motores, volando a escasa altura, dejaron caer sobre Dakseang, bajo fuego antiaéreo, nueve cargas de munición, además de alimentos y agua. El puesto ha sido abastecido por aire desde que los regulares del Ejército norvietnames comenzaron el sitio, el pasado 31 de marzo.

Aviones B 52 realizaron hoy dos incursiones contra objetivos comunistas de Casamatas y emplazamientos de armas, ubicados entre cinco y seis kilómetros al sur surdeste del puesto. Los aparatos de ocho motores a reacción lanzaron unas 180 toneladas de bombas de 225 a 340 kilos, que estremecieron el territorio en las cercanías de Dakseang.

Voceros de las tropas gubernamentales informaron de choques terrestres continuados hoy en Dakseang, pero no dieron detalles.

Según los portavoces, un batallón sudvietnamés con respaldo de aviones y fuego de artillería dio muerte ayer a 110 soldados comunistas, unos ocho kilómetros al sur de Dakseang. Círculos gubernamentales dijeron que más de 860 tropas comunistas perdieron la vida desde el comienzo de la campaña, cuando los sudvietnameses enviaron 3.000 refuerzos a la región.

La cifra total de bajas gubernamentales fue estimada en 42 muertos y unos 150 heridos.

Altos círculos militares guernamentales señalaron que creen que el objetivo de las veteranas unidades norvietnamesas en la región fronteriza de la altiplanicie es cortar la carretera número 14, que une a la importante ciudad de Pleiku con la no menos importante de Kontum.

"Ellos desean controlar la zona, cosa de poder continuar la infiltración", expresó uno de los informantes.

## Falleció el Príncipe Félix de Edimburgo

LUXEMBURGO, 8 (UPI). El Príncipe Félix de Luxemburgo, de 76 años de edad, esposo de la Gran Duquesa Carlota, falleció hoy en el castillo de la familia en Fischbache, a 15 kilómetros de aquí, según informó el palacio.

Felix recibió los últimos ritos de la iglesia católica el lunes, cuando se creía que se estaba recobrando de una operación de la próstata y un ataque de ictericia.

El desaparecido asumió el principado de Luxemburgo en 1919, al contraer nupcias con la Gran Duquesa Carlota, que abdicó en 1964, y fue reemplazada por su hijo mayor, Jean, de 49 años.

La última aparición pública del Príncipe Félix tuvo lugar en noviembre de 1969, cuando él y su esposa celebraron las bodas de oro en Fischbach, rodeados por sus seis hijos y otros familiares, incluyendo sus 27 nietos.

Santiago, Jueves 9 de Abril de 1970

# LA NACION

EL DIARIO DE LOS DEPORTISTAS

En la práctica de ayer en Santa Laura:

# Juan Rodríguez Debutó con la Roja de Unión Ante la "U"

## Jorge Spedaletti ya está bien físicamente. Se recuperan Aránguiz y Peralta. Unión con su equipo completo

Gran actividad hubo en la mañana de ayer en el Estadio Recoleta. Universidad de Chile y Unión Española practicaron fútbol. Este era "uno" de los motivos. El otro, que el ex-universitario Juan Rodríguez se incorporaba en forma definitiva al representativo de colonia.

Universidad de Chile practicamente dividió la actividad de la mañana en dos etapas. La primera se inició a las 9 horas, con preparación física, en la cual tomaron parte todos los integrantes del plantel profesional.

En el trabajo físico se pudo observar que Jorge Spedaletti, ya se encuentra casi totalmente recuperado e incluso se le nota con grandes deseos de jugar. En algunos momentos de descanso las bromas afloraban. Pedro Araya dirigiéndose a Quintano le decía: **"Largo, te veo con unas ganas. Sigue así flaco, que Nacional es papaya"**. "Un poco más atrás Gallardo decía a Peralta: **Pera, no tengas miedo al "cinco", jugando yo a tu lado, llegarás muy lejos, en la próxima selección te aseguro que te hago seleccionado"**.

Tales estas bromas trasuntaban el excelente estado anímico de los defensores del "Chuncho".

Después de unos 50 minutos de duro trabajo el profesor Greff dio por finalizado el trabajo. El técnico Ulises Ramos envió a las duchas a todos los integrantes del cuadro superior dejando para hacer fútbol a los jugadores Peralta, Aránguiz y Canobra.

La segunda etapa de la mañana fue el encuentro de fútbol que jugaron con Unión Española. Los rojos de Santa Laura iniciaron la práctica con el cuadro que se presume será el titular salvo el guardapalos, ya que Zazaly reemplazó a OLIVARES. En la línea de cuatro zagueros formaron Bobadilla, J. Rodríguez, Angulo y arias. Los tres de mediocampo formaron Valdés, Pacheco y González, quedando como atacantes netos Farías, Zárate y Véliz.

Haciendo un parangón con la actuación que le vimos a Unión con Rangers en el Estadio San Eugenio, sin dudas que en esta oportunidad los rojos mostraron un mejor entendimiento y la incrustación de Juan Rodríguez en la última línea defensiva dejó ver claramente que existió inmediatamente un buen entendimiento con Angulo y el juvenil Bobadilla. El tercero Valdés-Pacheco-Gonzalito, está bastante afiatado, quedando siempre como hombre base Pacheco, convirtiéndose en atacantes "Chamaco" y Gonzalito.

*JOTA RODRIGUEZ. Con la camiseta de Unión. Por esas cosas del destino debutó frente a sus ex-compañeros de la "U".*

Una vez finalizada la práctica, el nuevo crack rojo Juan Rodríguez, al referirse al primer contacto con sus nuevos compañeros señaló: **"No encontré problemas para jugar, todos son excelentes jugadores, además ya he jugado con varios de ellos en la selección así que nos conocemos.**

¿Pero el fútbol de Unión no es de fuerza como el de la "U"?

**"Hay diferencia aquí, se juega más la pelota, pero no hay mayores problemas, creo que me amoldaré con facilidad".**

**¿Qué le pareció el rival de la "U" en la Copa?.**

**"Creo que es mejor que les corresponda jugar con un equipo grande inmediatamente. La "U" pasa por un buen momento y creo que puede seguir adelante, así podrán superar los asuntos económicos. Deseo de todo corazón que mis amigos y ex compañeros sigan ganando y que cumplan como se lo merece la "U".**

*POKER DE ASES. Cuatro de las cinco nuevas figuras estelares que tiene Unión para la temporada del 70. Raúl Angulo, Francisco Valdés, Gonzalito y Juan Rodríguez.*

*Unos avanzan otros retroceden. Los que avanzan lo hacen con tintas, el que retrocede va defendiendo. Un pasaje en la practica de la "U".*

*¡Vamos, arriba las piernas!... Grita Federico Vairo desde atrás y todo el plantel hispano cumple las instrucciones con entusiasmo*

*¡Listo... Yaaaaaaaa. Todos los integrantes del cuadro azul pican con fuerza, buscando el primer lugar en la meta.*

*Los jugadores de la "U" dieron su opinión a "La Nación" ayer en la práctica de Recoleta. Todos creen que en Chile ganan a Nacional. El optimismo y confianza es una de las armas del cuadro campeón chileno, para seguir en la Copa Libertadores.*

Opinan los cracks universitarios:

# "Nacional no es Invencible"

**●Marcos: Somos once contra once. Campeones contra campeones. Araya: La "U" pasa por excelente momento**

**Nef: A los uruguayos los conocemos de sobra**

**Quintano: Nos pudo haber tocado un rival más fácil**

Mientras en el pasto de Recoleta Unión Española practicaba fútbol con los jugadores jóvenes de la "U", LA NACION conversó con los integrantes de la oncena titular en los camarines. La pregunta no podía ser otra. ¿Qué le parece el hecho que Nacional sea el próximo rival en la Copa Libertadores?

—El primero que respondió fue Rubén Marcos que se reclinaba la espalda parado sobre la banca.

**"Creo que es mejor. Nacional es un equipo duro y que juega bien al fútbol. No le tenemos miedo. Ellos son once y nosotros también. Ellos son campeones y nosotros tenemos el cetro nacional. Aquí en Chile no nos ganan".**

—Pedro Araya, que lo miraba y se reía, nos dijo:

**"Tiene razón Rubén, ellos no son nada del otro mundo. Es cierto que es un buen equipo, no se lo podemos negar, pero en esta oportunidad no contarán con los seleccionados. La "U" pasa por un buen momento y el estado anímico usted lo puede ver, es insuperable".**

—Adolfo Nef, que se incorpora al grupo y ha escuchado el final de Pedro Araya, dice:

**¡Cómo está hablando este chico! Creo que es mejor que nos toque un solo equipo, Nacional o cualquiera, es igual. A los uruguayos ya los conocemos, tienen un buen equipo, con Prieto, Artime y Celio, son rivales de cuidado pero no invencibles. Nosotros mostramos que estamos jugando bien así que hay que esperar".**

—Se hace un silencio, e irrumpe la voz pausada de Alberto Quintano que señala:

**"Creo que podría habernos tocado otro rival puesto que hay algunos más fáciles, todos no tienen la misma capacidad. Pero ya que nos tocó Nacional habrá que hacerle empeño. La "U" está bien, lo demostró claramente. Nacional nos puede ganar en su casa pero creo que aquí es difícil".**

## Arbitros de "U" Tienen Reunión

Mañana viernes, a las 20.30 horas, el Cuerpo de Arbitros de Básquetbol de la Universidad de Chile sostendrá una importante reunión, con el fin de tratar diversas materias que guardan relación con la mejor marcha de la institución.

El Presidente de esta institución referí, Heriberto Ferrer Rojas, manifestó que en esta oportunidad serán tratados asuntos de suma importancia por lo que ruega encarecidamente la asistencia de todos los miembros a esta reunión que se realizará en Nataniel 167, Gimnasio de la Federación de Básquetbol de Chile.

Ulises Ramos:

# "En la Copa Habrá un Tercer Partido"

## —Nosotros ganamos aquí y ellos allá

¡Para el técnico azul habían varias preguntas que hacerle. Ulises Ramos miraba desde la tribuna cómo se desempeñaban sus jugadores jóvenes.

Entre el comentario de una jugada y otra fuimos logrando las respuestas que queríamos.

¿Qué le parece Nacional como rival?

**"Magnífico. Quería que fuera uno solo, los uruguayos no andan bien en los partidos fuera de casa porque se tienen un gran fe como locales. Además a Nacional ya lo conocemos, creo que era el rival que deportivamente más nos convenía".**

¿Habrá tercer partido entonces?

**"No lo tome como una petulancia, pero creo que así será. Lo malo es que sea más cerca de la casa de ellos que de la nuestra".**

¿Quién reemplaza a Juan Rodríguez?

**"Eduardo Peralta, siempre que Juan fue expulsado lo hizo Peralta y conformó. Creo que existe similitud en la forma de jugar de los dos".**

¿Por qué no entrenó Manuel?

**"Manuel está con yeso. Después del encuentro con Guarani se le descubrió una lesión. Creo que se le quitará la bota este fin de semana".**

¿Cual será la línea de cuatro entonces para el Sábado?

**"Si no sucede nada extraño jugarán Gallardo, Peralta, Quintano y Canobra".**

¿Cuándo se concentra?

**"El próximo domingo en la noche, jugamos el sábado, pasan el domingo en su casa, y nos concontramos en la noche.**

## Siguen los Puñetes Debutantes

El próximo sábado se reanuda el campeonato de debutantes que organiza tradicionalmente el Club México en su Gimnasio de San Pablo con Riquelme. Corresponde la quinta fecha y el entusiasmo tanto de púgiles como público sigue en aumento.

El programa confeccionado para esta ocasión consulta diez peleas, a saber:

MOSCA JUNIOR: Marino del Canto con Marcos Peña.
GALLO: Jose Contreras con Julio Bello.
PLUMA: Miguel Angel con Germán Dastrés.
LIVIANO: Patricio Sandoval con Luis Arias.
MEDIOMEDIANO LIGERO: Arturo Gálvez con Patricio Contreras.
MOSCA: Heriberto Valdenegro con Juan Parra.
PLUMA: Juan Rodríguez con Luis Contreras.
MOSCA JUNIOR: Luis Sotelo con Miguel Carcamo.
MEDIOMEDIANO LIGERO: Luis González con Fernando Astete.
PLUMA: Jose Jimenez con Ruben Caballero.

Por castigo de 10 mil escudos:

# Laube se Enojó y Pidió Rescindir su Contrato

Gustavo Laube, el defensor de Universidad Católica, solicitó a su club, en forma inesperada que le sea rescindido el contrato al conocer la medida de que sería multado con un sueldo mensual, por indisciplina. Universidad Católica, ordenó a sus jugadores seleccionados una vez vueltos de Brasil, que viajaran de inmediato a reincorporarse al equipo que se encuentra realizando una gira, medida que no fue acatada al momento por el jugador.

La fuerte crítica que ha recibido la U. C. por su dispar actuación fue otra de las causas que motivaron la medida del directorio del equipo cruzado.

Laube, consideró que era injusta y extrema, ya que le importa algo así como 10 mil escudos y, en carta enviada al dirigente Manuel Vélez, le da aconocer su pensamiento frente a su conducta y le solicita que, de hacerse efectiva la multa, le sea rescindido el contrato en forma automática.

Por otra parte se informó que el jugador cruzado tomó contacto con dirigentes de otro club metropolitano cuyo nombre no fue revelado y de materializarse su petición firmaría de inmediato.

La noticia, ha revolucionado el ambiente futbolístico nacional porque ella supone una nueva baja para Universidad Católica, que se vendría a sumar al alejamiento de Alberto Fouilloux.

En todo caso, habrá que esperar, que el equipo retorne de su gira para calibrar el deseo del jugador.

*Juan Cortez: terminó su "matrimonio" con Unión.*

*Gustavo Laube, el controvertido jugador de Universidad Católica, consideró injusta la medida en su contra y solicitó que de inmediato le sea rescindido su contrato.*

Básquetbol Internacional:

# "Los Chargues" Trae un Gigante de 2.06 Metros

El 5 de mayo llega a Santiago el equipo norteamericano de básquetbol "Los Chargues", debutando en la noche en el Gimnasio Nataniel.

El quinteto estadounidense es uno de los grandes de la competencia universitaria, destacándose por sus éxitos y condiciones de cuadro visitante. Juega todos sus encuentros en canchas de sus rivales del torneo universitario) el calificativo por su programa de "absoluto suicidio".

Pero el entrenador, Fred Croson, que es hombre experimentado y de reconocido pedigree entrenador, ha sabido casi siempre salir avante. Para ello cuenta con cinco jugadores bastante efectivos. Son jugadores que permanecen quietos.

Los Chargues", que luego de jugar con Unión Española (posiblemente) sostendrá numerosos encuentros con selecciones de provincias, en un calendario que trasa en su alineación a Tom Shoeneck, con 2.06 mts. que regresó a la Universidad de Wisconsin la temporada pasada para graduarse en Arquitectura; a Clint Hooper de Seattle Pacific College, y Bob Floyd de Augustana College, vuelven con mucha experiencia a la defensa.

Además, Greg Barry de la Universidad de Bradley, y Cliff Cox, 1.98 mts. de la Universidad de Taylor, que suministran la necesaria experiencia en los puntos de la vanguardia.

Pero tiene un embocador que puede ser sensación en canchas chilenas. Se trata de Jimmie Walker que tiene un promedio de 31 puntos por partido en la Liga Universitaria.

Como puede comprenderse "Los Chargues" es un equipo de primera línea. Tendrá que ser muy notoria la superación de nuestros basquetbolistas para inquietarlos.

Pedro Areso volvió con los bolsillos "pelados"

# La Recopa no Dejó ni Para la Propina

## Unión dijo "stop" a las contrataciones, se "divorció" de Juan Cortez:

Unión Española puso fin definitivamente a las contrataciones. Estimó que ya no faltaba nadie en el plantel de "supercraks", en comparación con el de "cracks" de la temporada pasada.

Las gestiones para contratar al delantero de Boca Juniors José Pianetti fueron desahuciadas cuando el club boquense explicó que necesitaba mantener su potencial este año, y que entonces no podía prescindir de un jugador de la calidad de Pianetti.

De tal manera que se quedarán "apenas" con Juan Rodríguez, Angulo, "Chamaco" Valdés, Juan Olivares y el argentino González.

Pero entre otras novedades en la institución hispana está el regreso de Pedro Areso, que se había quedado en La Paz, finiquitando el asunto platas del torneo de Recopa.

Pero fue una permanencia estéril en el Altiplano porque a su llegada a Santiago declaró que era muy difícil que quedarán para los clubes participantes algunos dineros. Esto porque la Asociación de Fútbol de Bolivia se quedaba, de acuerdo a la reglamentación, con el sesenta por ciento de las recaudaciones. Y el cuarenta restante sufragaba los gastos de estada en La Paz de los equipos participantes. Claro que estaban alojados en hoteles que costaban 18 dólares diarios por personas.

En resumidas cuentas, no sobra ni para la propina.

Finalmente, Unión entrega la noticia del finiquito del contrato con el jugador Juan Cortez. La guitarra y otras yerbas hacían muy difícil su permanencia en el plantel.

Internacional de Tenis:

# Thomas Koch y Lucho Ayala Debutan Hoy en el Stade

**● A las 13 horas se inicia en el court galo, el torneo extra organizado por Stade Francais**

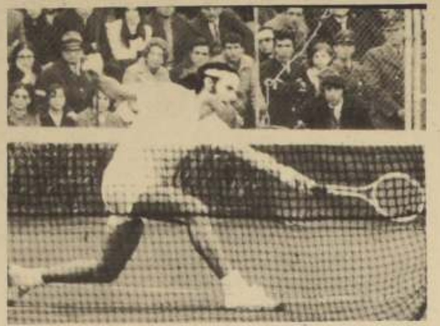
Esta tarde a las 13 horas en el court central del Stade Francais se dará comienzo al Torneo Internacional Extra de Tenis, competencia que tiene como invitados especiales a los tenistas Lucho Ayala y Thomas Koch.

Este campeonato adquiere un significado especial y doble interés, si se considera que volveremos a ver en acción en nuestros courts al extraordinario jugador chileno, de hace una década, ocasión en que su nombre se paseó por los escenarios europeos y americanos, el experimentado Luis Ayala. Tres años hacía que no pisaba tierra natal, e igual tiempo también, como jugador.

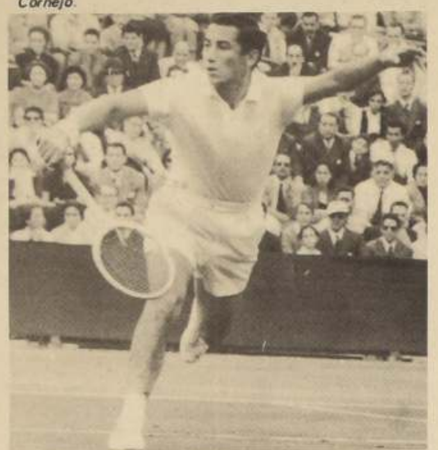
Su presencia, reconociendo en todo su capacidad tenística, tendrá en el crack brasileño Thomás Koch y reciente artífice del triunfo paulista en la Copa Davis, sobre el binomio chileno, a un oponente extraordinario. Pero no toda la jerarquía del certamen estará en manos de Ayala y Koch. Porque frente a ellos y con similar opción estarán Patricio Cornejo, Jaime Fillol, Jaime Pinto y Patricio Rodríguez. Están frecas aún las actuaciones y estrechos resultados de los encuentros protagonizados por Cornejo y Fillol ante Koch. Y es esta la oportunidad para brindar a los aficionados nacionales las bondades de su juego, el mismo que ahora en tierra chilena puede depararles triunfos.

**THOMAS KOCH VERSUS ARMANDO CORNEJO**

El primer encuentro de este esperado internacional lo tendrán a su cargo Thomás Koch y el promisorio Armando Cornejo.



*Thomas Koch, el astro brasileño jugará con Armando Cornejo.*



*Lucho Ayala. Lo volveremos a ver en nuestras canchas. Debuta hoy con Roberto Keymer.*

Si bien todas las preferencias y cálculos están a favor del paulista, su rival, en este caso, el menor de la dinastía Cornejo, puede, obligado por las circunstancias, ofrecer una lucha inesperada, todo lo cual nos permitiría ver algunas de las virtudes del campeón brasileño y considerado en este instante como uno de los diez mejores tenistas amateur del mundo.

**LUCHO AYALA CON ROBERTO KEYMER**

A las 14,30 horas, "Lucho" Ayala vestirá otra vez oficialmente de corto para jugar con Roberto Keymer. En sí, el match sólo se presenta como una exhibición - del viajado ex campeón nacional. Conociendo el juego de Luis Ayala, como también el del entusiasta Roberto Keymer, el vencedor no puede ser otro que Ayala.

**DOBLES**

El programa en su primer día se complementará con dos encuentros de dobles. A las 16 horas Luis Ayala haciendo pareja con Thomas Koch enfrentará a la pareja Jaime Pinto- Patricio Rodríguez.

Y el último partido fijado para las 17 horas lo jugarán Jaime Fillol-Patricio Cornejo, con Armando Cornejo-Omar Pabst.

**PROGRAMA DE MAÑANA**

Prosigue el torneo mañana con dos matches de singles. A las 13 horas Jaime Fillol con Jaime Pinto y a las 15 horas, Patricio Cornejo con Patricio Rodríguez.

Exhibición frente a Parra:

# Stevens Inicia Esta Noche su Camino Hacia Famechon

*Godfrey Stevens, se presenta en el Caupolicán, para luego proseguir una gira que se extenderá a través de todo el país.*

Esta noche en el ring del Teatro Caupolicán Godfrey Stevens, iniciará su gira nacional en la cual abarcará las principales provincias del sur y norte del país. Con un programa de excepción en el cual los aficionados tendrán la oportunidad de ver a los mejores pugilistas aficionados de Santiago, inaugurando el Campeonato de los Barrios y luego a varios campeones amateurs, se dará el vamor a esta tourné que tendrá la virtud de difundir el boxeo y estimular el surgimiento de los valores jóvenes de provincias. Pero el incentivo especial para los aficionados será el hecho de que Stevens inicia a su vez su preparación para disputar en Agosto próximo el título mundial con el franco australiano Johny Famechon, reconocido por el Consejo Mundial de Boxeo.

Emotiva será la velada de esta noche, porque a parte de ver a Stevens enfrentárdose a Pedro Parra, vicecampeón de Chile, el público verá sobre el ring la presencia de figuras señeras del boxeo chileno tales como Fernandito, el Tani Loayza, Quintín Romero, entre otros. Ellos con su participación realzarán el homenaje que la Dirección de Deportes del Estado, la Ilustre Municipalidad y la Asociación de Boxeo, rendirán al campeón chileno por su brillante trayectoria deportiva.

Mientras esto ocurre en la capital en provincias crece el entusiasmo a medida que se paroximan las fechas en que Stevens recorrerá las diferentes ciudades contempladas en el itinerario. Luego de presentarse en la capital viajará el Sábado a Valparaíso para actuar en el Fortín Prat, de ese puerto, escenario donde Stevens no actuaba desde la vez en que defendió su título sudamericano frente al challenger peruano Manuel Llanos. En esa oportunidad, dicho sea de paso, se registró la más alta recaudación que recuerda ese recinto deportivo. Los organizadores de la gira de Stevens aseguran que el Sábado se romperá ese record.

La pelea a la americana que efectuará esta noche el pugilista nacional frente a Pedro Parra se asegura será interesantísima porque ambos boxeadores, las veces que se han enfrentado han protagonizado encuentros gustadores para los aficionados. No sólo la técnica depurada de Stevens sino que el complemento valioso de la reciedumbre y fortaleza de Parra. Dos estilos y dos modalidades que se conjugaran para ofrecer un buen espéctaculo.

**PROGRAMA DE ESTA NOCHE**

Iniciación del Campeonato de los Barrios:

Carlos Correa (Catedral) vs Juan Campos (Barrancas)

Ricardo Jara (Exposición) vs. Patricio Vigoraux (Recoleta)

Sergio Retamales (Barrancas) vs. Joaquín Pérez (Exposición)

José Paiyacán (Nuñoa) vs. Julio Figueroa 'Carrión Independencia)

Claudio Palma (Recoleta) vs. Jaime Farías. (Exposición)

Actuación de campeones amateurs:

Mario García (México vs. Francisco Villanco (Club Hípico)

Mario García (México) vs. Francisco Villanco (Club Hípico)

Campeón de Santiago / Campeón de Santiago

Rogelio Sáez (Club Hípico) / Mario Romero (Municipal)

Campeón de Santiago / Campeón de Santiago

Osmar Valdés (México) / Manuel Trujillo (Club Hípico)

Tercer Campeón de Chile / Campeón de Santiago

Julio Rodríguez (Recoleta) / Carlos Avila (Municipal)

Campeón de Santiago / Vicecampeón de Santiago / Juan Rutte (Recoleta) / Renato García (México) / Vicecampeón de Chile / Campeón de Santiago

A continuación se procederá a rendir el homenaje a Godfrey Stevens de parte de la Asociación de Boxeo de Santiago, la Ilustre Municipalidad y la Dirección de Deportes del Estado.

Match de Exhibición Godfrey Stevens vs. Pedro Parra.

*Patricio Vigoroux, del barrio Recoleta, es uno de los buenos Gallos del torneo de los "Pelados". Peleará hoy con Sergio Retamales (San Jorge).*

Dijo Nocetti:

## La Copa I. Corbinos es Nuestra Prueba

*NOCETTI. "Después de la Copa veré".*

El otra vez entrenador de Santiago Morning, Salvador Nocetti, esperará el término del Campeonato Isidro Corbinos, para decidir si contratará a algunos elementos que tonifiquen el cuadro, o si continuará con el mismo plantel.

Hasta ahora no se muestra muy conforme con el rendimiento y tal vez por ello deja traslucir la idea de alguna contratación que dé esperanzas de un posible retorno a primera división, aunque sostiene que todavía queda mucho por delante.

Nocetti declaró que su equipo está entrenando en la foma que debe hacerlo un equipo de Ascenso, por que el cambio es muy grave y requiere una preparación concienzuda que permita abrigar serias aspiraciones, como lo anhelan los hinchas.

En lo concerniente a posibles contrataciones, Nocetti manifestó de que si el cuadro no rendía satisfactoriamente, se harían y que ya tiene algunos elementos en vista, pero que consideraba muy prematuro emitir un juicio del equipo hasta no verlo en la plenitud de sus formas. En todo caso, la Copa Corbinos será nuestra prueba dijo finalmente.

## LA NACION ENCABEZA CAMPEONATO DE CCU

Con gran éxito ha continuado desarrollándose el torneo C.C.U. que organiza el Deportivo "La Nación" y en el que toman parte diversos equipos.

En la última reunión, los conjuntos representativos de nuestro Diario y Clarín, dirimieron honores al registrarse un empate a un gol, en un encuentro muy disputado y cuyo score premió con justicia a ambos cuadros.

La Tabla de Posiciones de acuerdo al resultado más arriba señalado, la encabezan La Nación y Clarín, con tres puntos cada uno; los siguen, Talleres Eléctricos de Polpaico, con 2 y cierra la tabla, Reparto F.C. cero punto.

GOLEADORES. Los siguientes jugadores se han constituido en los mejores artilleros de sus respectivos equipos: W. Badilla, de Reparto y ... de Clarín, con 3 goles ... con 2 goles; M. Soto ... Salgredo, ambos de Talleres Eléctricos. Con 1 gol, ... Moraga de Clarín, ... Troncoso y Leppe de La Nación ... L. Tapia de Talleres Eléctricos.

ULTIMA FECHA, 14.30 ... Viejos tercios Talleres Eléctricos versus Clarín; 15.30 ... Reparto F. C. Versus La Nación a las 17 horas; Clarín ... Talleres Eléctricos.

## Campeonato Nacional de Judo

**Un Campeonato Nacional de Judo por peso, se efectuará el próximo domingo 26 de abril, en el Gimnasio Nataniel, como homenaje de la semana en que se celebra el natalicio de Su Majestad el Emperador del Japón.**

**Este torneo, que ha despertado gran entusiasmo entre los amantes de este deporte, es organizado por la Federación Chilena de Judo y a él han comprometido su participación gran cantidad de aficionados.**

**El campeonato se iniciará a las 17.45 horas, del día anteriormente señalado.**

## Fútbol: El 4 de Octubre Comienza Torneo Italiano

MILAN (ANSA). El Campeonato Italiano de Primera División 1970-71, empezará el 4 de octubre de 1970; el de Segunda División el 20 de septiembre. Lo ha decidido el consejo directivo de la Liga Italiana de Fútbol.

En cuanto a la "Copa Italia" 1970-71, fueron establecidas las siguientes fechas: 30 de agosto, 6 de septiembre y 13 de septiembre de 1970 para los tres partidos eliminatorios y del 20 al 27 de septiembre para los encuentros de clasificación que designaron los cuatro equipos finalistas de la Copa.

En el curso de la reunión se decidió también que el cierre de las transferencias de los jugadores seleccionados convocados para participar en la Copa del Mundo tendrá lugar en una fecha procedente a la partida de los seleccionados para México.

## Liga Yungay

La Liga de Fútbol Yungay, se encuentra organizando su tradicional torneo anual, al que pueden solicitar su inscripción, los equipos de clubes que lo estimen conveniente.

Los partidos igual que el año pasado, se jugarán los domingos en las mañanas, en las canchas ubicadas en la Avenida B. O'Higgins 4770. Las inscripciones se reciben todos los días de 17 a 18.30 horas en Libertad 662 (interior), o al fono 96827.

Empezaron 128 y quedan 15:

# México Central, Sobreviviente del Provincial de Fútbol

Inició su actuación en el Torneo Provincial de Fútbol Amateur sin grandes pretenciones México Central uno de los institutos mas representativos de la Asociación Santiago, sin embargo, luego, de un comienzo difícil que le tuvo a punto de ser eliminado (hubo un empate) se ha constituido en cuadro atracción. En su último encuentro venció dos por cero a Luis Matte Larraín, uno de los grandes de Puente Alto. Este resultado le permitió quedar entre los 15 equipos que bregan por el título. Y el hecho de estar en el grupo selecto, considerando que fueron 128 los clubes que iniciaron el campeonato es más que elocuente.

La excelente campaña se debe a la homogeneidad del plantel, al entusiasmo de dirigentes y socios, pero mucho más, a la disciplina y solvencia de sus integrantes. En este sentido la delantera ha jugado un rol estelar. Jaime Araya (7), Luis Ossa(8), Gustavo Acuña (9), Andrés Gutiérrez (10) y Juan Gutiérrez (11) que aparecen en la nota gráfica son sus forwards titulares.

## River Jugará en Bolivia

LA PAZ, (ANSA) — La primera escuadra de River Plate de la Argentina recién jugará en La Paz a fines de este mes en un match a beneficio del club The Strongest.

La comunicación fue recibida ayer por los dirigentes del club boliviano, luego que se empezarán a hacer preparativos tendientes al enfrentamiento que en principio se había anunciado para el próximo domingo.

River Plate ofreció jugar un match a beneficio de The Strongest, luego que este club perdiera a todo su primer plantel en un trágico accidente de aviación el año pasado.

Hoy jueves jugará contra la Universidad Católica de Santiago que llegó ayer a La Paz.


**CARR Y CIA S.A.C.**

**CITACION A JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS.**

Por acuerdo del Directorio cítase a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 16 del presente mes de Abril de 1970 a las 12.15 horas en las Oficinas de la Sociedad, Calle Bandera Nº 227, 5º piso, a fin de:

a.- Pronunciarse sobre la Memoria y Balance General correspondiente al Ejercicio Enero a Diciembre de 1969.

b.- Deliberar sobre cualquier asunto relacionado con el Art. Nº 39 de los Estatutos Sociales.

c.- Acordar dividendo a pagar, propuesto por el Directorio.

d.- Designar reemplazantes a la totalidad de los directores.

El registro de accionistas permanecerá cerrado desde el día 14 al 30 de Abril de 1970.

**DIRECTOR GERENTE**
**SANTIAGO, 2 de Abril de 1970**



HOY C.B. 138 EMISORAS CRUZ DEL SUR

6,45 MUSICA Y NOTICIAS
12,30 RITMO NOTICIAS
14,00 RUGEN LOS MOTORES
20,00 FIERRO A FONDO
22,30 VOLANDO POR AVIANCA
24,00 COMPASES AL AMANECER

Y TODO EL DIA MUSICA Y NOTICIAS...!

CRUZ DEL SUR


**BANCO DE CHILE**

MERCADO LIBRE BANCARIO

| | Comprador | Vendedor |
|---|---|---|
| DOLAR | Eº 11,01 | Eº 11.03 |
| LIBRA | 26.313 | 26.693 |
| MARCO ALEMAN | 3.006 | 3.013 |
| **MERCADO DE CORREDORES** | | |
| DOLAR | Eº 12,83 | Eº 12.85 |
| LIBRA | 30.664 | 31.097 |
| MARCO ALEMAN | 3.503 | 3.510 |
| DOLAR BILLETE | 12.98 | 13.10 |

Santiago, 8 de Abril de 1970

Carta de Valparaíso

## Donato Salvó a Omar Aránguiz

VALPARAISO. (Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ).

—¿Y qué le pasó"?

—¡Perdí, puh!

Una pregunta y una respuesta. Lo escuché en el camarín del púgil Antonio Antimil, la noche que éste perdió por la vía rápida con Luis Miranda. El temucano estaba desconsolado. Era la primera vez que enfrentaba a Miranda y su primera derrota en Valparaíso, después de dos triunfos consecutivos sobre Pedro Carretero y Osvaldo Pizarro.

Fue también la noche de las sorpresas, en cuanto a emociones. Se cumplía una reunión más de la temporada profesional. No había nombres consagrados y sin embargo, la jornada resultó intensa, dramática. Tampoco se vio estilo o boxeo claro. El enfrentamiento estelar a cargo de Antimil y Miranda fue casi un suceso policial. ¡Qué castigo! Parecía una riña callejera. Se dieron sin tregua. Con mejores posibilidades Miranda en la media distancia, aunque insistió siempre en la pelea corta que motivó un cambio de golpes permanente. Rostros desfigurados. Uno tenía que caer. Y en el octavo asalto Miranda metió una zurda en crons que dio llena en el mentón de Antimil. Ahí se acabó todo.

"No estoy cansado. Sólo me calzó justo con su mano y caí. Nada más".

Tampoco Luis Miranda reconoció los efectos del esfuerzo, pese a que exhibía los efectos del combate en su cara. ¡Qué cosa! No obstante, es evidente que el público se deleitó. Lógico si a los aficionados les agrada este tipo de boxeo. O mejor dicho los dos extremos de lo que debería ser este deporte.

En el semifondo, igualmente a diez asaltos, Emilio Paredes dando una nueva demostración de los progresos alcanzados, producto de su dedicación y perseverancia, poco menos que apabulló a Jorge Díaz.

Por supuesto, el mismo Jorge Díaz que hace unos cinco años atrás prometía mucho como boxeador. Posteriormente, se retiró de los cuadriláteros por impedírselo su trabajo particular.

Ahora con 28 años a cuestas quiere retornar. En Santiago, empero, nadie quiso pelear con él. Antes fue más o menos. Y con un poco de trabajo decidió medirse con Paredes. Profundo error de todos modos necesario.

Le faltó aguante. A los dos minutos 50 segundos del quinto round "tiró" la esponja". Hasta ese instante, el pluma Emilio Paredes se había dado un verdadero festín.

*Donato Hernández: Una recomendación suya "salvó" a Omar Aránguiz.*

Yo acuso. Me imaginaba que la presentación que hará el próximo sábado Godfrey Stevens obedece exclusivamente a un homenaje que le tributará Valparaíso. No será así. La actuación de Stevens en exhibición con Pedro Parra, en el ring del Fortín Prat, conforme lo anuncié oportunamente, involucra una empresa que tiene suculentas participaciones. La Asociación de Boxeo de Valparaíso deberá cancelar por esta exhibición la suma de diez mil escudos. Es probable que haga esta suma en la recaudación, porque no falta interés por ver en el puerto a nuestro campeón. Claro está que me parece que no tiene nada de romántico este privilegio porque de nuevo se confirma lo comercial que es el boxeo.

★

Por fin se decidieron los dirigentes de Wanderers y confiaron en el arquero Omar Aránguiz. Poco antes había estado a punto de contratar los servicios de Ricardo Wellinger. Oportuna la intervención del ex entrenador, Donato Hernández.

"¿Le doy un consejo? Dejen tranquilo a Aránguiz. Déjenlo jugar diez partidos de titular y verán que el muchacho es capaz. No olviden que los arqueros no nacen. Se hacen ahí en el arco, jugando y jugando. Ellos se forman..."

Donato no ha perdido la costumbre de viajar a esta ciudad una vez por semana y cumplir presentaciones de estilo en el Café. Contó también que tenía diversas proposiciones. "Yo no me apuro. Yo espero tranquilo. Ya verán más adelante como todo el mundo se acordará de Donato".

★

Todavía no formaliza su situación con Everton el arquero Ricardo Contreras. El problema incide en 250 escudos de diferencia que media entre lo que pide el jugador y lo que le ofrece el club. Sin embargo, Contreras, siendo legalmente de la institución estampó su firma en la Asociación Central para impedir que sea copada su plaza en la nómina oficial de inscritos. Contreras pidió 3.500 escudos mensuales y la directiva le ofrece solamente 3.250. ¡Vamos señores!

## Empataron Atl... Strongest 1-1

LA PAZ 8 (ANSA) ... Buenos Aires y "The Strongest" local empataron anoche ... tanto por bando el cotejo ... toso disputado en el ... Siles de esta ciudad.

Unas ocho mil ... presenciaron el encuentro ... do bajo una persistente ... El partido fue lento y ... para las vallas, desarrollándose las acciones generalmente ... medio campo. El primer ... fue parejo, correspondiendo ... "The Strongest" el ... en la segunda etapa.

"El equipo boliviano ... ante la afición local con ... tel completamente nuevo ... do en base a incorporaciones ... después del accidente ... ción que costó la vida ... plantel profesional de ... dad el año pasado.

## El Unión Miraflores Manda en Liga P. Ríos

Ha continuado su ... triunfos el primer equipo ... Unión Miraflores, actual ... campeón de la Liga ... "Presidente Ríos". El ... recién pasado venció ... atenuantes al Deportivo ... Ruiz", actuando en esta ... dad con sus tres ... venciendo holgadamente ... todas ellas".

El Unión Miraflores ... carpeta diversos otros ... sos, antes de participar ... torneo de la Liga ... propósito de foguear ... probar diversos valores.

Patricio Norambuena, joven volante penquista:

# "Concepción Vibra con la Velocidad"

Gran asistencia de público en los últimos eventos de Automovilismo

● En Estudio la construcción de un autódromo

El domingo en el Autódromo Las Vizcachas participó por primera vez un grupo de pilotos de Concepción. En principio, estaban inscritas para participar en esta carrera promocional, 30 máquinas afiliadas al Club de Velocidad de la ciudad penquista, pero inconvenientes de última hora sólo permitieron ubicarse en el punto de largada a 12 coches.

Algunos quedaron rezagados en el camino y otros no alcanzaron a estar en condiciones de hacer una buena carrera, por lo que prefirieron quedarse en casa.

Fue un debut auspicioso de los novatos volantes del sur, demostraron tener buenas manos y buen manejo.

Patricio Norambuena, joven mecánico de Skoda y preparador de su coche, se adjudicó su serie, compitiendo en la clase de 1.151 a 2.000 cc. junto a un Volvo, un Toyota 1.400, una citroneta prototipo dos motores, otro Skoda y un Fiat 1.100.

"Es la primera vez que tengo la oportunidad de competir en Las Vizcachas. Anteriormente había ganado dos eventos en Concepción".

¿Qué significó para Ud. esta primera participación?

"Algo totalmente nuevo. Allá en mi ciudad las carreras se disputan en un circuito improvisado con calles cerradas y por supuesto, las curvas son ángulos rectos. Fue una gran experiencia correr en un circuito trazado como tal. Aquí se puede arrancar mucho mayor velocidad a los autos".

¿Cómo anduvo su máquina?

"Sin problemas. Corro como piloto oficial la fábrica IMCODA. Mi Skoda tuvo un rendimiento apropiado. En todo caso, estamos en conversaciones para conseguir desde Checoslovaquia el envío de un equipo de Alta. Con esto pienso mejorar notablemente el promedio de velocidad del auto, hasta igualar el promedio que alcanzan los Cooper de Concepción. Yo le saco 92 y ellos corren a un promedio de 101 kilómetros por hora".

¿La pista en Las Vizcachas?

"A pesar de haber corrido en la pista chica, nos pareció extraordinaria la amplitud, su magnífico trazado, la disposición del público que en ningún momento representa peligro para los competidores. En fin una prueba disciplinada con un circuito excelente".

¿Cómo está el automovilismo penquista, qué perspectivas tienen?

"Tenemos buenos volantes. Ahora, el haber corrido en Santiago, en un verdadero autódromo, con pilotos experimentados, será un gran provecho para nosotros. Y lo volcaremos en nuestro automovilismo regional. Fue una experiencia educativa. Los volantes santiaguinos disponen de mayor conocimiento y sus máquinas son superiores, en Concepción tenemos muchas dificultades y por esto mismo no tenemos muchas garantías.

El automovilismo está adquiriendo un auge extraordinario. El último evento promocional fue presenciado por 25 mil personas".

¿Tiene perspectivas la construcción de un circuito adecuado?

"En eso estamos. Las autoridades y el comercio han establecido una campaña para hacer uso legítimo de la ayuda que brinda la Ley de Deportes del Estado para la construcción de un autódromo".

¿Perspectiva de alguna competencia?

"El 26 de abril se disputará el Gran Premio Carriel Sur de Tres Horas.

*Patricio Norambuena, joven volante penquista; Patricio Vial, gerente de IMCODA y Karel Kubes, apoderado de Motokov, coincidieron en señalar que el automovilismo está prendiendo fuerte en el público de Concepción.*

# Los Militares Dirigirían la Selección Brasileña

RIO DE JANEIRO (INTER PRESS SERVICE. Por Augusto Nascimento) La prensa brasileña refleja diariamente la angustia que existe en gran parte de la población brasileña como consecuencia de lo que ocurre con la selección de fútbol. Es evidente que el "scratch" verde-amarillo debería traer de México el tercer campeonato mundial y, por consiguiente, la Copa Jules Rimet en forma definitiva, está mal. Tan mal que se llegó a la sustitución del técnico José Saldanha a sólo dos meses del comienzo del campeonato. El escándalo ocasionado por la salida de Saldanha y la suspensión levantada por él sobre la imposibilidad de Pelé de continuar brillando en los campos conmovieron violentamente la confianza de los hinchas.

Y esa confianza se traduce en el espíritu crítico, totalmente derrotista, que alcanza al nuevo técnico Zagalo. Esa situación psicológicamente negativa resultó evidente en ocasión del match de entrenamiento realizado en Maracaná a puertas abiertas y dentro del programa conmemorativo de la revolución de marzo de 1964. Siguiendo una tradición iniciada por Vargas en Brasil, pues ya era practicada en la Roma de los Césares bajo el lema "pan y circo"), el Gobierno militar intenta capitalizar la tremenda influencia que tiene el fútbol en la vida cotidiana brasileña. En el caso específico del encuentro conmemorativo su efecto fue completamente negativo, pues el fracaso total de la selección amargó a todos los espectadores y radioescuchas del país. El hecho de que la selección titular haya perdido cinco a uno frente a la selección de reserva es considerado por los críticos deportivos como una prueba terrible de las malas condiciones del seleccionado, que difícilmente podrán ser saneadas en el pequeño período que falta para el Campeonato de México. Esa situación preocupa profundamente al Gobierno, pues se sabe cómo el fútbol actúa psicológicamente sobre las masas brasileñas. La conquista del Campeonato Mundial significaría un desahogo a la tensa situación que atraviesa el país. Una derrota por el contrario significaría un aumento de la insatisfacción popular. En razón de ello, el Gobierno está profundamente interesado y preocupado por lo que está aconteciendo con la selección. Primero, fue el encuentro del Ministro de Educación, Jarbas Pasarinho, con los dirigentes de la Confederación Brasileña de Deportes, en el cual toda una serie de providencias relacionadas con el caso de Saldanha fueron adoptadas.

Ahora, los diarios anuncian la invitación hecha por los dirigentes de la Confederación Brasileña de Deportes a un militar para ejercer el puesto de supervisor técnico de la selección. La invitación es al capitán Claudio Morais Coutinho. La tesis de los militares brasileños sobre la total incapacidad administrativa y política de los civiles consagrada después del 31 de marzo de 1964 se extendería también al fútbol.

Esa "militarización" del fútbol brasileño no estaría limitada a la convocatoria del mencionado capitán. Los diarios de Río y de San Pablo dan gran destaque a la intervención directa del Presidente de la República, general Emilio Garrastazu Medici (un hincha fanático del fútbol) que habría aconsejado a Zagalo mantener a Darío y Tostao en el equipo titular. Afirmando "pues, es y tiene que ser así. Con Darío y con Tostao también". Con toda esa colaboración militar es imposible que Zagalo no consiga montar un seleccionado capaz de traer la Jules Rimet.

## Indemnización por un Puñetazo dio Amadeo Carrizo

CALI (COLOMBIA) (ANSA). Con cuatro mil pesos colombianos, 200 dólares, indemnizó Amadeo Carrizo a un aficionado de esta ciudad a quien le rompió de un puñetazo varios dientes. El veterano Guardavalla argentino al servicio del Club Millonarios, debía de concurrir hoy a un juzgado local a responder por una demanda interpuesta en su contra.

## Inicia Actividades Sociedad Chilena de Medicina Deportiva

Hoy jueves 9 de Abril inicia la Sociedad Chilena de Medicina del Deporte sus sesiones científicas correspondientes al presente año con una interesante reunión que tendrá lugar a las 19.30 horas en el Auditorium del Colegio Médico (Esmeralda 678-4° Piso).

El tema principal lo constituye la presentación de los Dres. Juan Fierro M. y Gustavo Díaz: "Hematoma subdural crónico en futbolistas", que dará a conocer problemas que se registran con cierta frencuencia en las canchas de fútbol y que pueden tener graves consecuencias para el deportista cuando, no existe una adecuada conducta inicial en el campo de juego, y que a continuación exigen una serie de cuidados especiales y obligan a tratamientos quirúrgicos.

A segunda hora el Dr. Antonio Losada dará un Informe sobre el Curso Internacional de Medicina del Deporte, celebrado en Madrid, y del Congreso Internacional del Deporte de Panamá, con motivo de los recientes Juegos Centro Americanos.

Se invita de manera especial a Profesores de Educación Física, entrenadores y alumnos de medicina.

*"A "Mochila" Herrera lo tiré dos veces..."*

Carlos Capella, el rival de Mario Molina:

# "No Fumo, no Bebo... ¡Apenas un "Compadrito" Danzarín!"

Un empate con el "Intocable" Locche, lo mejor de un record que cuenta rivales como "Mochila" Herrera, Carlos Cañete, Eulogio Caballero, Adán Gómez y otros

Tiene treinta años y es un moreno de patillas generosas. Habla con la soltura del porteño, con los giros de la barriada bonaerense, pero con la sencillez del que no viene a vender "grupos" sino a que lo vean arriba del ring.

Carlos Capella interesa desde el momento en que nos habla de un empate con Nicolino Locche, actual campeón mundial de los welter juniors, hace tres años, cuando el "Intocable" estaba en su mejor momento y venía de ganar a dos campeones del mundo y empatar con otros dos.

Capella es un tipo risueño, sin poses, de esos que caen simpáticos sin preámbulos, sin más publicidad particular que la de su extroversión franca y agradable.

—¿Sabe cómo le gané a Locche? La verdad que dieron empate, pero creo que tenía ventajas. El estaba en su mejor momento y prueba de ello es que vino al camarín a felicitarme y a decirme que no tenía nada que objetar del fallo, y otras cosas para mi halago personal.

*Empaté con Locche sacándolo de sus casillas"*

*Y bueno, no me interesan los títulos"*

**—¿Cuál es la receta para ganarle a Nicolino?**

—Muy simple: sacarlo de sus casillas... Y vea, hay que hacerlo que ataque. Posteriormente Locche mejoró mucho en su ofensiva, pero hasta hace un par de años atacaba muy desordenadamente y yo tengo buenos reflejos y lo dejé pegando muchas veces. Además le di bastante, y Nico se exaspera cuando le "tocan" la cara y pierde su línea...

Capella cuenta que tiene alrededor de 140 peleas y nos hace un resumen de su campaña.

—Hace algunos años fui ídolo en Asunción, Paraguay. Realicé 16 combates invicto. Más tarde peleé dos veces con Carlos Cañete. Fueron peleas sangrientas y creo que las más duras de mi campaña. La primera la perdí al undécimo al fracturarme la clavícula... Fue un derechazo de Cañete que bloqueé mal... Una vez recuperado, hicimos la revancha y me descalificaron al décimo asalto: mala suerte y nada más. Con "Mochila" Herrera me dieron perdedor en Bogota... ¿Sabe cómo fue? Peleamos en una plaza de toros, así como la "Bombonera", el estadio de Boca. LO TIRE DOS VECES, le pegué hasta el octavo round y me cuidé los dos últimos porque la altura me hizo perder aire. Y Herrera se me vino encima y cuando me pegaba en los hombros, el griterío daba la sensación de que la plaza de toros se venía abajo. Me defendí bien para conservar mi ventaja, pero no hay caso con los jurados. Allá anotan según lo que grita la gente. En ese momento "chila" era primer aspirante a la corona mundial pluma... También empaté con Francisco Bolívar en Caracas...

**—¿Y los triunfos?**

—Oiga, no se crea que las voy a perder todas. ¿Conoció a Eulogio Caballero, que fue Campeón Sudamericano? Lo gané bien y en Montevideo. Creo que peleó con Rambaldi también acá en Santiago. Derroté a Adán Gómez y a Raúl Sosa, que es vencedor dos veces de Héctor Pace...

**—¿Cuál es su última pelea?**

—Hace mes y medio gané a Bernabé Galarte, campeón de Salta. Un hombre del ranking argentino.

**—¿Por qué no ha sonado en los últimos tiempos junto a los campeones argentinos?**

—Y bueno, porque no me interesan los títulos... Imagínese, vengo a Chile porque creo que voy a ganar unos buenos "mangos"... Después de Mario Molina espero que haya otros rivales. Me interesa si hacer una buena campaña por estos lados.

**—¿Viene bien preparado?**

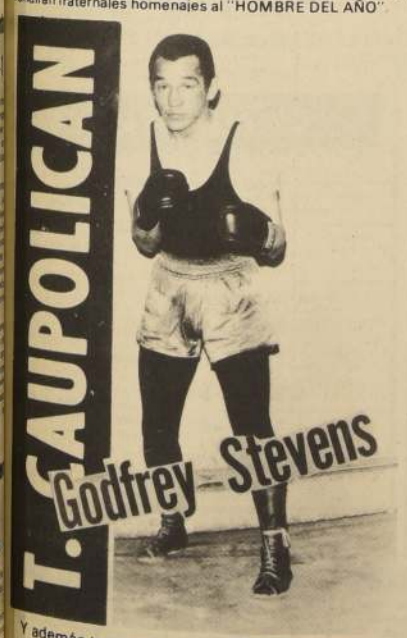
—Y claro. Soy un tipo que no fuma ni bebe, porque el alcohol fija las grasas. No tengo ese problema. Apenas si podrán decir que soy un "compadrito" danzarín, pero nada más.

Capella pelea el viernes con Mario Molina, nuestro campeón mediomediano ligero. Por lo que dejó entrever en el gimnasio —una excelente cintura y mucha velocidad de manos— creemos que gustará y cumplirá una serie de combates, además, con Luis Zúñiga, probablemente Víctor Nilo y Pedro Parra.


ASOCIACION DE BOX DE SANTIAGO, HOY JUEVES 9, EN EL RING DEL "CAUPOLICAN", INICIA EL CAMPEONATO DE LOS BARRIOS 1970.

HOY PRIMERA PRESENTACION PUBLICA DE GODFREY STEVENS DE REGRESO DEL JAPON... CUMPLE GRAN PELEA DE EXHIBICION CON PEDRO PARRA, VICE CAMPEON DE CHILE

La I. Municipalidad de Santiago, Asociación de Box y la Dirección de Deportes del Estado, en el "CAUPOLICAN", rendirán fraternales homenajes al "HOMBRE DEL AÑO".




Y además también

CATORCE COMPETENCIAS DE LA PRIMERA RUEDA DEL CAMPEONATO AMATEUR DE LOS BARRIOS

Hoy compre su boleto numerado

E° 25 platea baja ring numerado

E° 15 platea alta 2° piso.

E° 8 galerías.

*Palestino, en Macul, pone a punto a sus jugadores para su debut frente a Universidad de Chile, el próximo sábado en el Estadio Nacional, en la primera fecha del Campeonato Metropolitano 1970.*

# "Palestino en el Metro Tendrá Mucho que Decir"

Sin Oscar Fuentes, que se encuentra en Buenos Aires, ha continuado sus entrenamientos Palestino, en Macul, a las órdenes de su coach Isaac Carrasco.

El ex crack rosarino, que impresionó favorablemente en diversos amistosos por sus condiciones de goleador y de neto corte ofensivo, viajó con permiso del club de la capital bonaerense, con el fin de liquidar sus problemas, y hasta el momento no ha regresado. Como Carrasco, lo considera titular y una solución para el ataque palestinista, especialmente para hacer frente a la defensa de Universidad de Chile, viajó a Buenos Aires, el gerente del club, Juan Aguad, para solucionarle en el terreno mismo, cualquier problema que tenga el jugador, con el compromiso de que éste retorne de inmediato a Santiago y así tenerlo el sábado comandando el ataque de Palestino en su debut por el Metropolitano frente a Universidad de Chile.

**Después de la práctica sostenida con todo el plantel, conversamos con Carrasco, quien manifestó que tenía algunos problemas, no graves, pero problema al fin. Sin duda alguna se refirió al caso Fuentes, además de otros que no esclareció.**

**"Estoy enteramente conforme con el rendimiento demostrado por mi club en la etapa de preparación, por que en los últimos dos compromisos sostenidos, el equipo en todas sus líneas se ha visto afiatado. Con O'Higgins logramos hacer 5 goles, lo que indica que arriba se está jugando; anteauer jugamos con Audax, con buenos resultados para nosotros. Aparte de que técnica y tácticamente el conjunto ofrece seguridad, físicamente se han logrado reponer en forma muy satisfactoria, merced al trabajo de nuestro preparador físico, que tuvo ardúa labor cuando los recibió, debido al largo receso".**

**¿Considera difícil el rival del sábado?**

Bueno, la verdad es que teníamos que jugar, pero nunca pensamos que precisamente con Universidad de Chile nos iba a corresponder debutar en el torneo.

El empedrado hay que pasarlo rápido".

**¿Qué formación opondrá en el debut?**

"En caso de no llegar Fuentes, jugará Acevedo como centro y Negrete lo hará en la punta derecha. Jaime Ramírez, ocupará la plaza de mediovolante derecho. En el arco estará Strauch y la defensa extrema formará con Castañeda, Ahumada, Pinto y Cortés. El ala izquierda, será hasta ahora el inamovible Orlando Ramírez y Villagarcia."

**¿No quedó Storch?**

"No, no quedó, pero felizmente logramos contratar casi a la hora a Ramos, ex jugador de O'Higgins de Rancagua, que tenía su documentación al día. Lo vimos, conversamos y lo contratamos y está aquí entrenando".

**¿podría decir que están a punto?**

"Casi, aún nos quedan horas y uno nunca sabe que es lo que podría ocurrir, pero estamos conscientes, que en este torneo Palestino tendrá mucho que decir.

## El Deporte Tendrá Calendario Internacional Financiado

Un calendario internacional ideal para 1970 entregó la Comisión Técnica del Consejo Nacional de Deportes al directorio del C.N.D. y Dirección de Deportes del Estado. Este calendario del deporte aficionado, logrado a través de informaciones entregadas por la respectivas federaciones y sus comisiones técnicas y el contacto con personeros de dichos organismos, destinado a cumplir con una fase importante del llamado Plan de Los Seis Años, pero inmediatamente con miras a los Juegos Panamericanos de Cali, Colombia, de 1971, tendrá, sin duda, algunas variaciones. Porque será el Consejo Nacional de Deportes el que estudiará este proyecto, resolviendo de acuerdo a las posibilidades económicas.

Estos torneos internacionales sean dentro o fuera del país, serán los que contarán con el apoyo conjunto del C.N.D. y de la Dirección de Deportes del Estado. Esta nueva orientación en el trabajo internacional, más intenso con un grupo de deportistas de reconocido rendimiento en el campo internacional y un control médico completo (Federaciones y Gabinete Medico del C.N.D.), constituyen los pilares de la primera etapa del Plan Cali 1971 que debe terminar el 1° de diciembre de 1970.

En esta misma fecha los preseleccionados nacionales habrán tenido que cumplir con las marcas exigidas para poder pasar a la segunda etapa.

# TURNO FARMACIAS

**SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 4 AL 11 DE ABRIL DE 1970**

**1er. SECTOR - MAPOCHO - AVDA. BDO. O'HIGGINS - TEATINOS - CERRO SANTA LUCIA.**

PETRIZZIO, Estado N° 93; AHUMADA, Ahumada N° 301; SAN ANTONIO, San Antonio N° 501; PUENTE, Puente N° 615; CARRERA, Agustinas N° 1225.

**2° SECTOR - TEATINOS - CATEDRAL - BALMACEDA - OCC. QUINTA NORMAL - CARRASCAL - BLANQUEADO.**

YUNGAYYUNGAY, Matucana N° 769; MODELO, San Pablo N° 1596; CRUZ BLANCA, San Pablo N° 2699; LAS AGUSTINAS, Riquelme N° 373; SIMON BOLIVAR, San Pablo N° 4745; PLAZA GARIN, Samuel Izquierdo N° 1592; ROOSEVELT, EE.UU. N° 1201; DIAGONAL, Gonzalo Bulnes N° 2491; LA ESTRELLA, San Pablo N° 8735.

**3er. SECTOR - AVDA. BDO. O'HIGGNIS - RAMON FREIRE - PORLACION LOS NOGALES - ZANJON DE LA AGUADA - SAN DIEGO.**

ENO (ex-Benjerodt), Alameda N° 2802; LEMUS, Alameda N° 2471; OTERO, Brasil N° 99; ROSSI, Castro N° 314; XIMENA, Bascuñán N° 1971; CHACABUCO, Chacabuco N° 64; CARRERA, Los Pinguinos N° 4294; CAUPOLICAN, Bascuñán N° 1002; O'HIGGINS, Ramón Freire N° 2969 MAIPU.

**4° SECTOR - AVDA. BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - AVDA. BUSTAMANTE.**

BRUSELAS, San Diego N° 551; BARRIOS, Avda. Matta N° 503; ARRIARAN, San Francisco N° 1204; JOFRE, Avda. 10 de Julio N° 199; DIAZ, Franklin N° 1386-A; SCOTT, Avda. Matta N° 1399; SIERRA BELLA, Sierra Bella N° 2352; ÑUBLE, San Diego N° 1796.

**5° SECTOR - PROVI-DENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO.**

MANUEL MONTT, Manuel Montt N° 30; HOLANDESA, Los Leones N° 16; LO CASTILLO, Fco. de Aguirre N° 4735; EL GOLF, Renato Sánchez N° 3725; IRIS, Avda. Apoquindo N° 5224; CORDILLERA, Los militares N° 6900.

**6° SECTOR - IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - MACUL - LA REINA.**

CENTRO DE ÑUÑOA, Irarrázaval N° 2521; MUNDIAL, Irarrázaval N° 710; BABEL, Simón Bolivar N° 3751; RADIUM, Manuel Montt N° 2562; PEÑOLOLEN, Egaña N° 523; LOS OLMOS, J.P. Alessandri N° 2576; ZUÑIGA, Fco. Bilbao N° 581; SAN CARLOS, Fco. Bilbao N° 3885 esq. Tobalaba; VILLA SANTA CAROLINA, Castillo de Urizar N° 2259.

**7° SECTOR - VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - CAMINO MELIPILLA - SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA.**

SUST, Quiapo N° 3055; RAIYEL, La Feria N° 5435; DEPARTAMENTAL, 3a. Transversal N° 5410; SUBERCASEUX, Gran Avenida N° 3804; MONACO, Gran Avenida N° 7475; MARTINEZ ACUÑA, Gran Avenida N° 9303; CARMEN MENA, Carmen Mena N° 684; SAN RAMON, Blas Vial N° 8494; DIGU, Santa Rosa N° 4207; PIZARRO, Santa Rosa N° 2510-C.

**8° SECTOR - AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVENIDA INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA.**

SIMON, Independencia N° 895; GONZALEZ, Pinto N° 1700; PRESIDENTE RIOS, Avda. Soberanía N° 1019; IMPERIAL, Fermín Vivaceta N° 2892; PROGRESO, Pedro Fontova N° 4242; IBACETA, J.M. Balmaceda N° 334; PURISIMA, Purísima N° 145; MAIPO, Avda. Recoleta N° 2152; SEPULVEDA, Avda. El Salto N° 2699; BOLIVAR, Valdivieso N° 0611.

**TURNO PERMANENTE**
**FARMACIA DE URGENCIA**
**PORTUGAL N° 155**

**NOTA: Los turnos son sólo para la atención del despacho de recetas, medicamentos, de urgencia, y útiles de curación y podrán ser atendidos después de las 20,30 horas en Verano y 20 horas en Invierno.**

# Itinerario de LAN-CHILE

**LUNES**

VUELO 152 SALE A LAS 0900 CON DESTINO A ANTOFAGASTA, LIMA, GUAYAQUIL, CALI, PANAMA Y MIAMI.
VUELO 151 LLEGA A LAS 1030 PROCEDENTE DE NEW YORK, MIAMI, PANAMA, CALI, GUAYAQUIL Y ANTOFAGASTA.
VUELO 151 SALE A LAS 1120 CON DESTINO A BUENOS AIRES Y RIO JANEIRO.
VUELO 160 LLEGA A LAS 2300 PROCEDENTE DE RIO JANEIRO Y BUENOS AIRES.

**MARTES**

VUELO 153 SALE A LAS 1350 CON DESTINO A BUENOS AIRES Y MONTEVIDEO.
VUELO 153 LLEGA A LAS 1300 PROCEDENTE DE MIAMI, PANAMA Y LIMA.
VUELO 101 SALE A LAS 1600 CON DESTINO A MENDOZA.
VUELO 100 LLEGA A LAS 1810 PROCEDENTE DE MENDOZA.
VUELO 154 LLEGA A LAS 2100 PROCEDENTE DE MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES.
VUELO 154 SALE A LAS 2200 CON DESTINO A LIMA, PANAMA Y MIAMI.

**MIERCOLES**

VUELO 453 LLEGA A LAS 1300 PROCEDENTE DE NEW YORK, MIAMI, PANAMA Y LIMA.
VUELO 453 SALE A LAS 1400 CON DESTINO A BUENOS AIRES.
VUELO 454 LLEGA A LAS 2100 PROCEDENTE DE BUENOS AIRES.
VUELO 454 SALE A LAS 2200 CON DESTINO A LIMA, MIAMI Y NEW YORK.

**JUEVES**

VUELO 130 SALE A LAS 0730 CON DESTINO A RAPA-NUI Y TAHITI.
VUELO 155 LLEGA A LAS 1300 PROCEDENTE DE MIAMI, CALI, GUAYAQUIL Y LIMA.
VUELO 155 SALE A LAS 1350 CON DESTINO A BUENOS AIRES Y MONTEVIDEO.
VUELO 101 SALE A LAS 1600 CON DESTINO A MENDOZA.
VUELO 100 LLEGA A LAS 1810 PROCEDENTE DE MENDOZA.
VUELO 156 LLEGA A LAS 2100 PROCEDENTE DE MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES.
VUELO 156 SALE A LAS 2200 CON DESTINO A LIMA, CALI, MIAMI Y NEW YORK.

**VIERNES**

VUELO 140 SALE A LAS 0900 CON DESTINO A ANTOFAGASTA Y ASUNCION.
VUELO 451 LLEGA A LAS 1300 PROCEDENTE DE NEW YORK Y LIMA.
VUELO 451 SALE A LAS 1400 CON DESTINO A BUENOS AIRES.
VUELO 141 LLEGA A LAS 2000 PROCEDENTE DE ASUNCION Y ANTOFAGASTA.
VUELO 450 LLEGA A LAS 2100 PROCEDENTE DE BUENOS AIRES.
VUELO 450 SALE A LAS 2200 CON DESTINO A GUAYAQUIL, MIAMI Y NEW YORK.

**SABADO**

VUELO 161 SALE A LAS 0920 CON DESTINO A BUENOS AIRES Y RIO JANEIRO.
VUELO 157 LLEGA A LAS 1300 PROCEDENTE DE NEW YORK, MIAMI, PANAMA Y LIMA.
VUELO 150 LLEGA A LAS 2100 PROCEDENTE DE BUENOS AIRES Y RIO JANEIRO.
VUELO 131 LLEGA A LAS 2130 PROCEDENTE DE TAHITI Y RAPA NUI.
VUELO 150 SALE A LAS 2200 CON DESTINO A LIMA, GUAYAQUIL, PANAMA, MIAMI Y NEW YORK.

**DOMINGO**

VUELO 455 LLEGA A LAS 1300 PROCEDENTE DE NEW YORK, MIAMI, GUAYAQUIL Y LIMA.
VUELO 455 SALE A LAS 1400 CON DESTINO A BUENOS AIRES.
VUELO 101 SALE A LAS 1600 CON DESTINO A MENDOZA.
VUELO 100 LLEGA A LAS 1810 PROCEDENTE DE MENDOZA.
VUELO 452 LLEGA 2000 PROCEDENTE DE BUENOS AIRES.
VUELO 452 SALE A LAS 2100 CON DESTINO A LIMA, PANAMA, MIAMI Y NEW YORK.

## TARZAN

Edgar Rice Burroughs

## DICK TRACY

Chester Gould

# POSTULANTES A LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

Se pone en conocimiento de los postulantes a la ESCUELA UNIVERSITARIA DE CONSTRUCCION CIVIL de la Universidad Técnica del Estado de Santiago, que en conformidad a las disponibilidades de plazas para alumnos nuevos en las diferentes carreras Universitarias que se imparten, en todos los horarios, se hará un único y último llamado el viernes 10 de abril a las 18 horas en la Casa Universitaria del Plantel, Avda. Ecuador N° 3467.

Este llamado se hará por estricto orden de puntaje y solamente sobre la base de los postulantes reinscritos.

SANTIAGO, 6 de Abril de 1970.

HERNAN ESTEVEZ C.
Director

# RADIOEMISORAS UNIDAS S.A.

Por acuerdo del Directorio se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 25 de abril próximo, a las 10 horas, en la sede social de calle Estado 235, 6° piso, con el objeto de conocer de las siguientes materias:

1) Acta anterior.
2) Memoria y Balance del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1969;
3) Distribución de utilidades;
4) Elección y/ o reelección de la totalidad de los miembros del Directorio.
5) Designación de dos Inspectores de Cuentas titulares y 2 suplentes;
6) Conocer de todo otro asunto que sea de la competencia de esta clase de Juntas; y tomar los acuerdos que fueren menester para llevar a cabo lo que se acuerde.

EL PRESIDENTE

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio de la Sociedad Radioemisoras Unidas S. A., y con motivo de la Junta General Ordinaria de Accionistas a celebrarse el 25 de abril próximo, el Registro de Accionistas de la sociedad permanecerá cerrado desde el 15 al 25 de abril de 1970, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

# CIRCO DE MOSCU TRAE 126 TONELADAS DE CARGA PARA SU ACTUACION EN CHILE

Justificado entusiasmo reina en todos los sectores santiaguinos y de provincias ante la próxima visita del circo más famoso del mundo. En efecto aún se recuerda su visita anterior donde conocimos el sensacional acto de Valentin Filatov y sus Osos Amaestrados y otros actos que maravillaron a grandes y chicos. En su Nuevo Programa el Gran Circo de Moscú incluye un elenco de excepcional [illegible] redondel del Teatro [illegible]. Debutará el Viernes 9 [illegible] próximo con un personal de [illegible] personas, 126 toneladas de carga variada incluyendo una [illegible] gerie de 84 animales. Se destaca la actuación del genial clown Popov.

## CANAL SIETE

| | |
|---|---|
| 14.30 | Telediario |
| 14.45 | Femenino 70 |
| 16.00 | Sam Benedict |
| 17.00 | Dibujos animados |
| 17.30 | Puerta tasticafán |
| 18.00 | Película Cómica |
| 18.30 | Exploración |
| 19.00 | Teleclub juvenil |
| 19.30 | Largometraje |
| 21.00 | Revista musical |
| 22.00 | Martini al Instante |
| 22.30 | Las noches del Jueves |
| 24.00 | Cierre. |

## CANAL NUEVE

| | |
|---|---|
| 11.00 | Buenos días señora |
| 13.30 | Nueve Diario |
| 14.00 | Teleserie Mini |
| 14.30 | Magazine |
| 14.45 | 15 Minutos con Mario Rivas |
| 15.00 | Noticiario Prolene |
| 15.04 | Matiné en el 9 |
| 16.30 | Aquí no se admiten grandes |
| 18.00 | Noticiario Prolene |
| 18.04 | Cine como en el Cine |
| 19.30 | Hit Parade |
| 20.00 | Noticiario Prolene |
| 20.04 | Departamento Audiovisual |
| 20.30 | Tema Polémico |
| 20.35 | Jim West |
| 21.30 | Nueve Diario |
| 22.00 | A ocho columnas |
| 23.00 | Noticiario Prolene |
| 23.04 | Suspenso |
| 00.00 | Cierre. |

## CANAL TRECE

| | |
|---|---|
| 14.00 | Pasado Meridiano |
| 17.30 | Los picapiedras |
| 18.02 | Tarde en el Cine |
| 20.00 | Telenoche |
| 20.25 | El Tiempo |
| 20.35 | Alma de Acero |
| 21.35 | Las otras Noticias |
| 22.00 | Teletrece |
| 22.30 | Judd, Abogado |
| 23.35 | Telecierre |
| 23.45 | Cierre. |

ESTUDIE CON SOLO E° 50 por mes

Remita su nombre y dirección y recibirá Gratis folletos con programas y amplia información sobre los 55 cursos que enseñamos.

Aprovechando sus momentos libres, usted podrá estudiar cómodamente en su casa, hasta recibir SU DIPLOMA.

CURSOS QUE ENSEÑAMOS POR CORREO

Tenedor de Libros. Perito en Contabilidad. Secretario Comercial. Empleado de Comercio. Correspondencia Comercial. Dibujo Artístico. Dibujo Arquitectónico. Caricaturas e Historietas. Dibujo Comercial. Técnico en Radio. Técnico en Televisión. Radio a Transistores. Fotografía Artística. Mecánica de Autos. Técnico Mecánico. Motores Diesel. Construcciones. Técnico Electricista. Corte y Confección. Labores. Inglés. Aritmética Comercial. Taquigrafía. Periodismo. Técnico en Petróleo. Y 30 cursos más.

REMITA EL CUPON HOY MISMO

ESCUELAS LATINOAMERICANAS
ESTADO 337 - 5.° piso - Of. 519 - CLASIFICADOR 862 - SANTIAGO
ENVIEME GRATIS EL FOLLETO
NOMBRE .....
DOMICILIO .....
.....
CURSO QUE LE INTERESA .....

## EN EL "SALON DORADO" DEL TEATRO MUNICIPAL SERA FESTEJADO EL VIERNES PROXIMO BALLET DE RIO

La Corporación Cultural de Santiago, el Director del Teatro Municipal Sr. Carlos Heviá y el empresario Sergio Venturino ofrecerán el próximo Viernes a las 5 P. M. un Cóktail-Conferencia de Prensa para presentar a los integrantes del famoso Ballet Oficial del Teatro Municipal de Río de Janeiro compuesto por 40 artistas. Asistirán importantes personalidades artísticas y la prensa especializada, cine, radio y televisión. En todos los medios capitalinos existe justificado entusiasmo por la corta Temporada del Ballet Carioca que debutará el próximo Sábado 11 a las 19 hrs. con un atractivo programa: "Silfides", "Yara", "Contra-Punto" y "Rhymetron".

## BALLET DEL TEATRO MUNICIPAL DE RIO LLEGA MAÑANA VIERNES

**Próximo Sábado estrenan a las 19 hrs. en el T. Municipal.**

Los cuarenta componentes del Ballet Oficial del Teatro Municipal de Río de Janeiro llegarán mañana Viernes por primera vez a Chile para brindar una corta y esperada temporada de cinco días en el escenario del Teatro Municipal de Santiago auspiciado por la Corporación Cultural y la Ilustre Municipalidad.

Mañana Viernes en el Salón Dorado del Teatro Municipal, serán recibidos con un Cocktail de bienvenida y Conferencia de Prensa a las 17 horas con asistencia de autoridades del ballet nacional, Corporación Cultural, Teatro Municipal y periodistas de prensa, radio y televisión. El Ballet Oficial del Teatro Municipal de Río de Janeiro estrenará en su debut del próximo sábado "Silfides", "Yara", "Contra punto", "Rhymetron". Este mismo programa se ofrecerá el próximo Domingo. El lunes 13 estrenarán "Lago de los Cisnes; Acto 2º", "Pas de Trois", "Romeo y Julieta", "Bachianas Brasileras" y "Carnavalia".

## CINES DEL CENTRO

**AUDITORIUM**. Bandera 236 Tel. 84688. Desde las 10.30 horas. "Un día en dos vidas". Katherine Deneuve, Jack Lemon Mayores.

**ASTOR**. Estado 257 Tel. 392112. Desde las 1035 horas. "Golpe de Estado". Italiana Cómica. Colores. Mayores 21 años.

**BANDERA**. Bandera 76. Tel. 714403. Desde las 10 horas. "La batalla de Inglaterra". Michael Caine, Trevor Howard, Guerra. Colores. Mayores 14 años.

**CITY**. Agustinas 1022. Tel. 66687. Desde las 10.30 horas. "Ajuste de cuentas". Lee Van Cleff, Thomas Milian. Mayores 18 años.

**CENTRAL**. Huérfanos 930. Tel. 33555. Desde las 10.30 horas. "Topaz". Producción de Alfred Hitchock. Acción. Mayores 18 años.

**CERVANTES**. M. Cousiño 134. Tel. 381894. Desde las 11 horas. "John and Mary". Mia Farrow, Dustin Hoffman. Mayores 18 años.

**CINELANDIA**. Puente 540 Tel. 67532. Desde las 14 horas. "La vida continúa". Sandro. Musical colores. Argentina. Menores.

**CAPRI**. Monjitas 827. Tel. 39414. Desde las 10 hrs. "Los Cañones de San Sebastián". Anthony Quinn, Charles Bronson. "Bambi". Dibujos animados. Menores.

**CONTINENTAL**. Plaza Bulnes 41. Tel. 60735. Desde las 14 horas. "Topaz". Una producción de Alfred Hitchcock. Suspenso. Mayores 18 años.

**DUCAL**. Agustinas 777. Tel. 35375. Desde las 10.35 horas. "La amante que volvió". Katherine Deneuve. Drama. Mayores 21 años.

**ESPAÑA**. Estado 337. Tel. 398488. A las 14, 16.30, 19 y 21.30 horas. "El derecho de nacer". Colores. Drama. Mayores de 14 años. Española.

**FLORIDA**. Estado 226. Tel. 34289. Desde las 11 horas. "Butch Cassidy". Paul Newman, Robert Redford. Mayores de 18 años.

**GRAN PALACE**. Huérfanos 1176. Tel. 60082. A las 15, 18.15 y 21.45 horas. "Leon en Invierno". Peter O'Toole, Katherine Hepburn. Drama. Mayores 18 años.

**HUELEN**. Huérfanos 779. Tel. 31603. Desde las 11 horas. "La ingenua pecadora". Ugo Tognazzi, Isabel Rei. Cómica. Mayores 21 años.

**HUERFANOS**. Huérfanos 930. Tel. 36707. A las 13.15, 15.15, 19 y 22 horas. "Los principiantes". Drama mayores 21 años.

**IMPERIO**. Estado 215. Tel. 397960. Desde las 10 horas. "La batalla de Inglaterra". Michael Caine, Trevor Howard. Guerra. Mayores 14 años.

**KING**. Huérfanos 840. Tel. 32838. Desde las 10 horas. "Uno a uno sin piedad". Peter Lee Lawrence, William Bogart. Cowboy. Mayores de 18 años.

**LIDO**. Huérfanos 680. Tel. 34366. A las 15, 18.30 y 22 horas. "Hello Dolly". Barbra Streinsand, Walter Matthau. Musical. Menores.

**MAYO**. Monjitas 979. Tel. 391201. Desde las 10 horas. "El Cerebro". David Niven, Jean Paul Belmondo. Acción. Mayores 18 años.

**METRO**. Bandera U. Central. Tel. 83361. Desde las 10.30 hrs. "Ejército de cinco". Peter Graves, James Daly. Cowboy. mayores 14 años.

**NILO**. Monjitas 879. Tel. 392078. Desde las 10.30 hrs. "La Piscina". Alain Delon, Rommy Schneider. Drama. mayores 21 años.

**PACIFICO**. Huérfanos 1147. Tel. 62921. Desde las 10.30 hrs. "Ben Hur". Chalton Heston. Bélica colores mayores y menores.

**PLAZA**. Compañía 1068. Tel. 84714. Desde las 10 hrs. "Uno a uno sin Piedad". Peter Lee Lawrence. Cowboy colores mayores 18 años.

**REAL**. Compañía 1068. Tel. 65555. Desde las 11 hrs. "Topaz". Una producción de Alfred Hitchcok suspenso mayores 18 años.

**REX**. Huérfanos 735. Tel. 31143. Desde las 11 hrs. "La batalla de Inglaterra". Michael Caine. Acción Guerra. Mayores 14 años.

**RIO**. Monjitas 743. Tel. 33550. Desde las 11 hrs. "Quien mató a mi mujer". George Pappar. "Corazones en fuga". James Mason. mayores 21 años.

**RITZ**. San Antonio 50. Tel. 380613. Desde las 11 hrs. "Lestragale" (El hueso del amor) drama mayores 21 años.

**RIVIERA**. D. Cervantes Tel. 36093. Desde las 13 hrs. "Ceremonia Secreta". "Entre dos pasiones". Drama. Mayores 21 años.

**ROXY**. Huérfanos 1055. Tel. 80809. Desde las 10 hrs. "Ejército de cinco". Peter Graves, James Daly, cowboy mayores 14 años.

**SAN MARTIN**. B. O'Higgins 776. Tel. 35357. Desde las 11 hrs. "Uno a uno sin Piedad". cowboy, acción, colores.

**SANTA LUCIA**. A. B. O'Higgins San Isidro. Tel. 34714. A las 15, 18.30 y 22 hrs. "La última aventura". Robert Shaw, Robert Ryan, Jefrey Hunter. Cinerama. MGM. Menores.

**SANTIAGO**. Merced 829. Tel. 32888. Desde las 11 hrs. "El Angel". Raphael. musical colores menores.

**SAO PAULO**. Merced 772. Tel. 397946. Desde las 13 hrs. "Los siete de Texas". cowboy. "Caliche sangriento", chilena colores mayores 18 años.

**TIVOLI**. Huérfanos 757. Tel. 3011. Desde las 13 hrs. "El profesor Hippie". Luis Sandrini. musical argentina colores menores.

**TOESCA**. Huérfanos 1313. Tel. 7115662. Desde las 13 hrs. "Sexoanálisis". Norman Briski. "La amante". mayores de 21 años.

**VICTORIA**. Huérfanos 827. Tel. 30021. Desde las 11 hrs. "El Cerebro". aventuras acción comedia colores menores.

**WINDSOR**. Moneda 1035. Tel. 89761. Desde las 10.35 horas. "El placer de vivir". Vittorio Gassman, Ugo Tognazzi. Cómica. Mayores 18 años.

**YORK**. Ahumada 166. Tel. 66687. Desde las 10.30 horas. "El Angel". Raphael. Musical. Colores. Menores.

**NORMANDIE**. Alameda 139. Tel. 392749. Desde las 14 horas. Al este del paraíso. Drama mayores 14 años.

**SECTOR ÑUÑOA - PROVIDENCIA - VITACURA**

**ANDES**. Avda. Irarrázaval 1435. Tel. 43811. Desde las 14 horas. El rapto de las Sabinas. Juventud sin Ley. La cigarra está que arde.

**CALIFORNIA**. Irarrázaval 1568. Tel. 498061. A las 15.45, 18.45 y 22 horas. Topaz. Aventuras Suspenso. Mayores.

**DANTE**. Washington 26. Tel. 494359. A las 16, 19.15 y 22.15 horas. Al este del paraíso. Drama, mayores de 14 años.

**EGAÑA**. Plaza Egaña (271026). Desde las 15 hrs. Ben Hur. Bélica colores mayores y menores.

**EL GOLF**. Apoquindo 3368. Tel. 480046. A las 16.15, 19 y 22.15 horas. El Cerebro. Acción. Mayores.

**LAS CONDES**. Apoquindo - Noruega. Tel. 484067. A las 15.30, 19 y 22.15 horas. La batalla de Inglaterra. Guerra. Mayores 14 años.

**LAS LILAS**. E. Yañez - J. de Dios. Tel. 431160. A las 19 y 22 horas. Golpe de Estado. Cómica mayores 21 años.

**LO CASTILLO**. Vitacura. Tel. 481981. A las 18.30 y 22 horas. Placer de vivir. Cómica. Mayores 18 años.

**MARCONI**. Manuel Montt 032. Tel. 42867. A las 16, 19 y 22 horas. "He encontrado gitanos felices".

**MAOUI** (213418). Desde las 14 hrs. El libro de la Selva. Fantasía. Walt Disney colores menores.

**ORIENTE**. P. de Valdivia 099. Tel. 41345. A las 16.15, 19.15 y 22.15 hrs. Topaz. Aventuras. Mayores 18 años.

**P. de VALDIVIA**. P. de Valdivia-Bilbao. Tel. 43948. A las 15, 18.30 y 22 hrs. La batalla de Inglaterra. Guerra. Mayores de 14 años.

**VERDI**. P. de VALDIVIA 5273. Tel. 499704. Desde las 14 hrs. Mátelos a todos y regrese solo. Cuatro caballeros. Alfredo el grande.

**ALHUE**. Población Dávila. Tel. 581427. Desde las 14 hrs. Cuando tú no estas. Al ponerse el sol. El mal.

**AMERICA**. Ñuble 390. Tel. 52443. Desde las 14 hrs. El dorado de Pancho Villa. El Mal. Grandes amigos.

**GRAN AVENIDA**. Gran Avenida 4830. Tel. 52163. Desde las 14 hrs. La batalla de Inglaterra. Guerra. Mayores 14 años.

**IMPERIAL**. San Diego 1344. Tel. 51112. Desde las 14 hrs. El hijo pródigo. Sor Ye-Ye. Vuelven los Argumedos.

**LIRA**. Pintor Cicarelli 293. Tel. 52181. Desde las 14 hrs. Sindicato del crimen. Temple de Acero. Rifles hostiles.

**MISTRAL**. San Diego 279. Tel. 63994. Desde las 13 hrs. Sueños de riquezas. Guerra a la Italiana. Carcajadas de Laurel y Hardy.

**MODERNO**. Gran Avenida 6544. Tel. 581782. Desde las 14 hrs. Super Colt 38. Las demoledoras. Los Temerarios.

**MONACO**. 10 de Julio A. Prat. Desde las 13 Hrs. Los cañones de San Sebastián. El Samurai. El espadachín Manco.

**ROMA**. San Diego 230. Tel. 67258. Desde las 14 hrs. El analfabeto. Los Monkies. Sin Ton ni Son.

**PORTUGAL**. 10 de Julio 252. Tel. 34816. Desde las 14 hrs. Cuando tú no estás. Al ponerse el sol. La gitana y el charro.

**PRAT**. SAn Diego 2117. Tel. 50754. Desde las 14 hrs. Cuando tú no estas. Al ponerse el sol. La gitana y el charro.

**IDEAL CINEMA**. Mapocho 4117. Tel. 713384. Desde las 14 hrs. Romeo y Julieta. Los Diez Mandamientos.

**MAIPO**. San Pablo 4251. Tel. 731982. Desde las 14 horas. Temple de Acero. Proyecto X. Pistoleros de Arizona.

**CARRERA**. Alameda 2151. Tel. 733146. Desde las 13 hrs. Erase una vez en el Oeste. Papá soy yo. La herradura de oro.

**ALAMEDA**. Alameda 2987 (91254). Desde las 12.30 hrs. Con los minutos contados. El regreso al infierno. Insaciable en el amor.

**ALCAZAR**. Avda. Brasil 373. Te. 80122. Desde las 14 horas. Erase una vez en el Oeste. El último safari. Herradura de oro.

**ALESSANDRI**. Alameda 2987. Tel. 96848. Desde las 11 horas. "Willy Boy". Robert Redford. Cowboy. Clores. Mayores 18 años.

**BLANCO ENCALADA**. Blanco Encalada 2820. Tel. 91787. Desde las 14 horas. El hijo pródigo. Sor Ye Yé. Vuelven los Argumedos.

**COLON**. San Pablo-Maipú. Tel. 733146. Desde las 13 horas. La herradura de oro. Papá soy yo. Erase una vez en el oeste.

**MINERVA**. San Pablo 3230. (733342). Desde las 13 hrs. Insaciable en el amor. Regreso al infierno. Con los minutos contados.

**MINERVA**. San Pablo 3230. Tel. 733342. Desde las 13 horas. El Virginiano. Ladrón burlado. La marina de Mr. Hale.

## CINES POPULARES

**MONUMENTAL**. Alameda 3943. Tel. 91555. Desde las 14 horas. Romeo y Julieta. Los Diez Mandamientos.

**SECTOR INDEPENDENCIA VIVACETA EL SALTO**.

**LA PALMILLA**. Pedro Fontova 5021. Desde las 14 horas. Por un puñado de dólares. El nato Eloy. Por el amor de Ivy.

**VALENCIA**. Plaza Chacabuco. Tel. 370288. Desde las 14 horas. Temple de acero. Proyecto X. Pistoleros de Arizona.

**CINES COMUNALES**.

**MAIPU**. 5 de Abril. Pajaritos. Desde las 15 horas. Cuatro hombres marcados. Los perversos.

**NACIONAL**. Puente Alto. Desde las 14 horas. Enigma de muerte. Cuando los hijos se van. Amor en las sombras.


**UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO**
**AREA DE COMUNICACIONES Y EXTENSION**

**CORO UNIVERSITARIO**
Director: Mario Baeza

Se encuentran abiertas las inscripciones para ocupar las vacantes de: 3 Sopranos, 2 Tenores, 1 Bajo.

Requisitos: Ser joven. Buena voz. Excelente oído. Cultura de Enseñanza Media.

Estas inscripciones se atienden en la Secretaría del Coro de la Universidad Técnica:
**Almirante Barroso 585, de 16 a 21 horas**



LOS 10 CHIMPANCES MOTOCICLISTAS del Gran Circo 1970 del Teatro Caupolicán de Santiago ENCIENDEN ENORME SUCESO EN EL NORTE!

**EN VALLENAR**
HOY Jueves 9 único día, tres fs. mat. v. y n.

**EN COPIAPO**
SABADO 11 debut noche y Domingo 12 tres despedidas mat., v y n.

**EN TALTAL**
Martes 1 única noche taltalina

**EN ANTOFAGASTA**
JUEVES 16 noche debut. Viernes 17 v. y n. Sábado 18 y Domingo 19 tres despedidas antofagastinas matiné, v y n.

**EN CALAMA**
JUEVES, 23 noche debut Calamaño. Viernes 24 v. y n. Sábado 25 y Dgo. tres despedidas Calameñas. EL CIRCO Nº UNO de Chile seguirá: Pedro de V. María Elena, Tocopilla, Iquique, Arica y el Perú.



**MUEBLERIA SALVADOR**
**MENCIONE ESTE AVISO Y CON SOLO**

**E°100**

ENTREGAMOS Muebles — Comedor Dormitorio y Living. Gran surtido muebles Bombé, estantecama y muebles sueltos

REFRIGERADORES. Cocinas a Gas Licuado. LAVADORAS FENSA

*SALVADOR SANFUENTES Nº 2879, A UNA CUADRA DE ESTACION CENTRAL*



**POR TRASLADO A VIÑA DEL MAR**
**VENDO MI BUNGALOW**

de construcción sólida. Mejor ubicación de Ñuñoa. E° 220.000, living doble con chimenea, escritorio, comedor, 4 dormitorios, baño, pieza de estar, cocina amplia amoblada, garaje, dependencias, a media cuadra Colegios ambos sexos. 220 metros edificados. 535 de terreno. Doy facilidades, también acepto oferta al contado. Solamente interesados.
**Su dueño, fono 251664**

## CINES UNIVERSITARIOS

*Una escena de "Los que van quedando en el camino". T. A. Varas.*

*Lucho Córdoba, en su nueva obra "¿Qué hace su marido de noche?"*

*Sergio Feito, en la nueva revista del Bim Bam Bum*

**ANTONIO VARAS**. Morande 25. Tel. 61200. Departamento del Teatro de la Universidad de Chile a las 19 hrs. "Los que van quedando en camino".

**CARLOS CÁRIOLA**. San Diego 246. Tel. 89350. Ciodad de los Artistas. Presenta a las 19.15 hrs. "La Ronda", de Arthur Schnitzler. Dirección Eugenio Guzmán.

**CAUPOLICAN**. San Diego 846. Tel. 85912. Jueves Boxeo Primera presentación de Godfrey Stevens en una Exhibición con Pedro Parra Vicecampeón de Chile 22 hrs.

**LA COMEDIA**. Merced 349. Tel. 391523. A las 19.30 hrs. "Las Sillas", de Ionesco.

**MARU**. - San Antonio 249. Tel. 397907. Cía de comedias de Lucho Córdoba y Olvido Leguía a las 19.15 hrs. "Qué hace su marido de noche?" de Córdoba y Bassis.

**MONEDA**. - Moneda 920. Tel. 715451. Cía de comedias de Pury Durante y Américo Vargas a las 19.15 hrs. "El precio" de Arthur Miller.

**OPERA**. - Huérfanos 937. Tel. 30176. Cía. de revistas Bim Bam Bum Presenta. A Manolo González, en "Quiero ser presidente" a las 19, 21.40 y 23 hrs.

**PETIT REX**. - Huérfanos 743. Tel. 31143. "Recital Concierto homenaje a Oscar Castro". Los cuatro de Chile. Hnos. Devauchelle.

**PICARESQUE**. - Recoleta 343. Te. 776883. Cía de revistas Strip Tease a las 19.30 y 23 hrs. "Campeonato de Strip".


**Mañana VIERNES 10, la fiesta 1970 de mayor suceso en el escenario gigante del "CAUPOLICAN, principal centro artístico de Chile**

# LOS MEJORES ASTROS ACTUARAN EN FIESTAS DEL LAUREL DE ORO

**YA ESTA DADO el vamos al gran show artistico en la noche de Los Laureles de Oro dará marco de honor a la entrega de las estatuillas que marcan la popularidad de los artistas, tanto nacionales como internacionales. Un gran Jurado nacional, que tiene por delante, en la misma noche de la entrega de los estímulos la gran tarea de elegir de entre las ternas dispuestas los ganadores de cada estatuilla, les dará el espaldarazo.**

E° 30 PLATEA BAJA NUMERADA
E° 20 PLATEA ALTA NUMERADA 2° PISO Y E° 7 GALERIA

Mañana viernes, en el Teatro Caupolicán, la cosa será con bombos y platillos. Radio del Pacífico encargada de organizar y entregar estos premios, ha preparado convenientemente el show artístico que esa noche dará calor y color a la tradicional ceremonia anual. En la parte artística están nombres de jerarquía y sobrada calidad artística, tales como Patricio Manns, Cecilia, Marcelo, Verónica, Hurtado, Los Alfiles Negros, Teresita Velásquez y su conjunto de música peruana, Raúl Shaw Moreno, Paola Sola, Arturo y Tunin Gatica, Roberto Aguilar, Los Parra, Infantil Juan Antonio, Buddy Richard, Los Diferentes, Juan Pedro, Los Bronces de Monterrey, Juan Carlitos, Los Panthers, Los de Marco, Los Banana Cinco, Gloria Benavides, Amparito Jiménez, Los Hermanitos Castillo, Finulete, Carlos Helo, Henry Williams, Nelson Navarro, Anita Flores, Rolando Alarcón, Los Patricios, Inti Illimani, y muchos más. La animación, como ya es sabido, estará a cargo de los principales animadores de nuestra radiotelefonía, como es el caso de Ricardo García, Julián Aldea, Darín Cruzat, Mabel Fernández, Patricio Fontirroig, Sergio Silva, Edmundo Soto, Fernando Luco y otros. La orquesta que acompañará al grueso de los artistas será la de Luchó Barragán, compuesta por doce profesores.

Ya están en venta los boletos numerados para el festivalazo de mañana, a E° 30 platea baja numerada, a E° 20 platea alta numerada del segundo piso y E° 7 escudos galerías.

*CARLOS HELO "EL TUROUITO" DE LA RISA, cuya actuación MAÑANA VIERNES 10 en el "Caupo", será un promisorio huracán de carcajadas.*



**¡GRAN DESCUBRIMIENTO DEL "BINGO-SHOW". GRAN REVELACION 1970... DESDE LAS CARPAS GITANAS AL ESCENARIO LUMINOSO DEL "CAUPOLICAN"... COMO SANDRO ES SANGRE RAZA CALE**

# NASLO NICOLICH, EL SANDRO CHILENO, DOMINGO 12 EN TRIPLES FESTIVALES. 2º ANIVERSARIO BINGO SHOW - HERNAN PEREIRA - GERVASIO

**¡Montón de artistas! ¡Montón de Regalos ¡UNA MILLONADA en REGALOS que HERNAN "BINGO" PEREIRA destinará a sus amigos en MATINEE 3.20, VERMUT 6.40 y NOCHE 9.40 en el "Caupo"**
**Intervención especial de GERVASIO.**

La raza gitana en el mundo entero ha cumplido valiosas aportaciones en especial en el canto y el baile.

Antonio, La Chunga, Sandro, ¡el sensacional gitano-argentino Sandro!

Y Chile que empuja con Godfrey Stevens no podía quedarse atrás.

Hernán Pereira (Radio Cooperativa) mediante su popular "BINGO SHOW" lo descubrió en Temuco.

Es **NASLO NICOLICH** otro valor que emerge de los campamentos gitanos. En sus venas —al igual que Sandro— vibra la sangre ardorosa de la raza calé.

Por la vibración emocional de su voz, su juvenil simpatía (miradlo en la fotografía), su tremendo espíritu y dominio musical, su garganta privilegiada NASLO NICOLICH es en verdadero, **SANDRO CHILENO**.

La hinchada del Caupolican, todos los que gustan de los programas de la Nueva Ola, lo oirán cantar este Domingo 12 en MATINEE a las 3.20 en VERMUT 6.40 y NOCHE 9.40.

**EL SANDRO CHILENO** es el "Punto Alto" del triple festival Segundo Aniversario del Bingo Show. ¡Será un suceso! Un cañonazo Naslo Nicolich.

Pero también habrá otras atracciones notables.

**GERVASIO**, el astro juvenil uruguayo, GERVASIO viajará especialmente de Buenos Aires a participar por única vez, el Domingo 12 en matinee, vermut y noche.

**GERVASIO**, engrandece aún más el resplandor público del Bingo Show. También actuarán el cantor romántico RAMON AGUILERA (Violetas Imperiales) gracioso PERA MADURA SERGIO INOSTROZA, el cantante pelo largo porteño JORGE FARIAS (film Valparaíso mi Amor) **TONY RUDY** astro juvenil de la T.V. Argentina **LOS SHEIKS**, grupo musical nuevaolístico; duo cómico ABELARDO CLARISSE canciones humorísticas FORMULA QUINTA musicales coléricos, juvenil PAOLA SOLA el sensacional ENCUENTRO TANGOMANO EDUARDO DE CALIXTO-HERNAN PEREIRA tango mano a mano y los pasajes cómicos PEPE TAPIA EL COLEJIAL mayores y menores.

Hay precios especiales rebajados para mayores y menores en matinee, vermut y noche el Dgo. 12 en el Cauplolican.

UNA MILLONADA DE REGALOS.

Subrayando las dos velitas BINGO SHOW-HERNAN sortearán valiosos regalos y obsequios importantes en las tres funciones del Dgo. 12 para públicos de platea baja, platea alta, segundo piso y galerías.

¡MONTON DE REGALOS!

TARIFA DE SUSCRIPCIONES
Anual E° 262
Semestral E° 135
Trimestral E° 70

# LA NACION

SANTIAGO, JUEVES 9 DE ABRIL DE 1970

Presidente del Consejo y Director: Jorge Cash M.
Director responsable: Raul González Alfaro
Representante Legal: Mario Penafiel Varas
Propietario: Empresa La Nación S. A.
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.

Una película polémica:

## "El Chacal de Nahueltoro"

*Shenda Roman realiza una dramática interpretación, la de la mujer de El Canana, en "El Chacal de Nahueltoro", que se estrenará a fines de este mes.*

**El primer estreno** cinematográfico del año: "El Chacal de Nahueltoro", dirigida por Miguel Littin, conocido director de TV, y protagonizada por Nelson Villagra y Shenda Román, puede convertirse fácilmente en el film más polémico del año.

Cuando recién comenzó a filmarse esta crónica sobre uno de los criminales chilenos que pagó con la pena de muerte su delito, se desató una violenta campaña en contra, especialmente de cierta prensa interesada en desconocer los aspectos negativos de la realidad.

"La imagen de que la ley, es siempre la justicia, se desmorona frente a un proceso humano tanto a la pena de muerte, como a la sangrienta burla que significó en el caso de El Canaca, su educación en la cárcel la que terminó con las balas del pelotón de fusileros", nos declaró uno de los realizadores.

Quienes vieron "El Chacal de Nahueltoro" en su representación oficial durante el Festival Latinoamericano de Cine, realizado el año pasado, en Viña del Mar, han declarado que es uno de los films mejor logrado del cine nacional, tanto por la narración cinematográfica, la densidad del tema humano, como por las actuaciones de los protagonistas, entre los que destaca Nelson Villagra.

El actor Nelson Villagra, varias veces laureado Mejor Actor del Año, logra una caracterización sin concesiones de un personaje sumido en el torpor del subdesarrollo, el hambre y de la ignorancia, que comete un crimen en un estado de primitivez casi bestial y que, poco a poco, en la cárcel, va tomando conciencia de su dignidad de ser humano, a través del aprendizaje de un oficio y su acceso a una cultura general e, incluso, a creencias religiosas cristianas de gran elaboración.

"El Chacal de Nahueltoro", fue exhibida a personeros cinematográficos el 24 y el 30 del mes pasado en Buenos Aires, quienes manifestaron interés en su distribución en el país vecino.

La película de Littin será estrenada en Santiago, el 27 de este mes.

## GUIA CULTURAL

**RETROSPECTIVA DE ARTURO GORDON**

Ayer se inauguró en el Instituto Cultural de Las Condes la exposición retrospectiva de Arturo Gordon (1883-1944). En la Sala Arte Nuevo en Chile, Sofía Taylor presentará un conjunto de sus pinturas.

**FESTIVAL DE CINE YUGOSLAVO**

El lunes comenzó en el Cine de Arte Marconi, dependiente del Departamento de Cinematografía de la Universidad de Chile, la Semana de Cine Yugoslavo, con la siguiente programación:

**Jueves.** Trío a las 22.
**Viernes.** El Lobo de Prokletije 22 horas.
**Sábado.** Asunto Amoroso 22 horas.
**Domingo 12.** He encontrado Gitanos Felices 22 horas.

**INSTITUTO CHILENO NORTEAMERICANO DE CULTURA**

**Jueves 9:** Inauguración de la Exposición de MADERAS DE MARIA CADIU en la sala de exposiciones, a las 19 horas. Reunión del Club de Comedia Musical. Se escuchará la obra "Hello Dolly" a las 19 horas, en el Salón Helen Wessel.

**Viernes 10:** VIERNES FILMICOS "Alma rebelde" con Orson Weiss, Joan Fontaine y Elizabet Taylor, a las 16.15 y a las 19 horas, en el Salón Helen Wessel.

**ESCUELA MODERNA DE MUSICA**

El primero de abril comenzaron las clases de la Escuela Moderna de Música. Se destacan entre sus cursos los de canto de las profesoras Lila Cerda y Carmen Luisa Letelier. La Escuela cuenta con cursos de: Flauta Dulce, guitarra, violín, danza, pintura, etc.

**"CONCURSO VICENTE HUIDOBRO"**

ICEA Internacional, Intercambio Cultural Estudiantil Americano, ha organizado un concurso destinado a premiar a escritores. En 1970 el concurso será en el género cuento y podrán concursar autores nacionales.

El Premio consiste en un viaje a México con todos los gastos pagados para asistir durante tres semanas al Seminario Sobre Problemática Latinoamericana que organiza ICEA en la capital azteca.

Bases: cuento inédito, sólo uno, bajo seudónimo, nombre en sobre aparte, plazo: desde el 15 de junio hasta el 30 de septiembre, a las 19.30 horas, extensión: no menos de 3 carillas a máquina ni más de 2, tamaño oficio, doble espacio, el cuento debe enviarse en triplicado, puede enviarse el cuento a ICEA, Ahumada 312, oficina 100, por correo certificado, el resultado se dará a conocer el 30 de noviembre.

**ORQUESTA MUNDIAL DE JUVENTUDES MUSICALES**

Juventudes Musicales Chilenas tiene interés en contribuir a la formación de la Orquesta Mundial de la Federación que se reunirá en Ottord, Canadá, del 1 al 23 de agosto, enviando jóvenes chilenos concertistas en cuerdas.

Para participar en esta orquesta se necesita:

1.- Ser socio de Juventudes Musicales.

2.- El postulante deberá estar finalizando sus estudios superiores o debe haber cursado por lo menos 3 años de estos estudios o haber obtenido un Premio Internacional.

3.- Edad: entre 16 y 23 años.

La selección la realizará el maestro Erick Leinsdorf designado para dirigir la Orquesta Mundial de JJ. MM., mediante magnetofónicas grabadas por los concursantes de trozos de piezas de Beethoven, Beethoven, Brahms, Strauss, Stravinsky más una obra o movimiento de una obra, a elección del concursante.

Las inscripciones se reciben en la Secretaría de Juventudes Musicales, Compañía 1264 oficina 204.

**INAUGURADA LA SALA NAHUEL**

Con notable concurrencia de intelectuales, artistas, gente de televisión y prensa, se inauguró la Sala de Exposiciones Nocturna, Galería Nahuel, presentando una muestra del destacado pintor nacional Nemesio Antúñez. La exposición comprende una selección de trabajos de diversas épocas de este pintor nacional.

La Galería queda ubicada en el cuarto piso de Nahuel Jazz Club, Agustinas 540, completándose así un centro de actividades artísticas raro con ambientación de muy buen gusto; en el segundo piso funciona Nahuel Jazz Club, centro y muy frecuentado de reunión nocturna; en el tercer piso, funciona una tienda que ofrece elementos de decoración y diversas artesanías seleccionadas. La Galería Nahuel será así la segunda Sala de Exposiciones Nocturna de nuestra capital. La primera fue la de la Casa de la Luna, en Villavicencio 349.

*NO ES JOAN MANUEL SERRAT. Es el dibujante Emilio Miguel, quien expone 30 dibujos en la Galería Patio, Providencia 1652.*

## "La Araucana" en un Film Hispano-Chileno

MADRID, (ANSA). Se realizará una película en coproducción entre España y Chile. El film se titulará "La araucana" y narrará episodios de la conquista en Chile. Buena parte de la película será rodada en Chile.

## Compositor Argentino Ofrecerá Recital

EL INTERPRETE Y COMPOSITOR ARGENTINO Hugo Sanctis, ofrecerá el viernes 10 del presente un programa de canciones folklóricas ilustradas con una conferencia en la Sala de la Reforma Compañía 1264.

La presentación es auspiciada por el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile y esta anunciada para las 19 horas.

Hugo Sanctises músico y poeta. 300 recitales lo colocan entre los compositores, folkloristas y cantantes más proliferos que han rebasado la frontera nacional.

*OTRA ARGENTINA QUE SE QUEDA EN CHILE:*

*Nos visitó la cantante argentina Carmen Amado, intérprete de música paraguaya y litoraleña, para contarnos que piensa establecerse en Chile. Carmen Amado ha estado actuando en escenarios de la capital y de provincia desde 1968. Actuó en Radio Portales en el Show de Eduardo de Calixto. Pronto hará televisión y está en conversaciones para grabar repertorio de su especialidad.*

## Magaly Rivano irá a Los Laureles de Oro

**Con motivo de los Laureles de Oro**, uno de los nombres propuestos en la rama de Balley, fue el de Magaly Rivano, quien actualmente pertenece al Ballet Municipal de Santiago.

Mgaly Rivano tiene méritos sobrados para alcanzar esta popular distinción. A fines del año pasado el Círculo de Críticos de Arte de Santiago le concedió el Premio Anual por su interpretación del Ballet "Tangos" de Germán Silva. Magaly recibirá este premio en la primera función oficial del Ballet Municipal.

La bailarina antes de este papel protagónico en una exigente coreografía de Germán Silva, protagonizó "Gente Nadie", por el cual Germán Silva ganó el año 67 el Premio Anual de la Crítica.

Magaly Rivano se sintió verdaderamente impresionada el año pasado al recibir el Premio de los Críticos, ya que era el Primer Premio de gran importancia en su carrera.

Actualmente Magaly, como integrante del Ballet Municipal está actuando en en las funciones de extensión y difusión programadas por la Corporación Cultural. Hoy actuará en "Tangos" y en "Lago de los Cisnes", en el Teatro Municipal.

Mientras el Ballet Municipal espera la llegada del maestro soviético contratados para esta temporada, preparará una gira al sur para el mes de mayo.

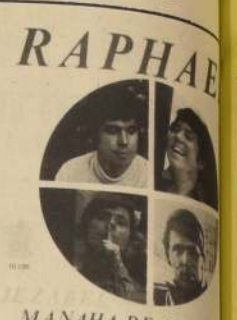
## Periodista de la Chilena Ganó en Concurso Alemán

**SANTIAGO, 6 (ORBE)**—Un premio de 350 dólares y el derecho a participación internacional en un concurso latinoamericano, organizado por la "Radiodienst Vox Christiana", de Munich, Alemania Occidental, ganó el periodista Mauricio Moltaldo Muñoz, Jefe de Prensa de Radio Chilena y representante en Santiago de Radio Universidad de Concepción. Se trata de un concurso continental de libretos radiales "Así es Latinoamérica".

El guión prremiado, sobre el tema "Así es mi país", tiene 44 minutos de extensión, representará a Chile en la etapa final del certamen latinoamericano, junto a cada uno de los trabajos premiados en cada nación del área. El jurado internacional otorgará premios finales antes del 31 de julio del año en curso, reunido en Bogotá, Colombia.

## Mundo del Disco

**RAPHAEL:** Lanzó el sello "Asfona" al mercado un nuevo single del astro Raphael. En la cara A se incluye JEZABEL mientras en la cara b se entrega MAÑANA DE CARNAVAL. Ambos temas son extraídos del larga duración que el astro español grabara en Inglaterra titulado "Raphael live of the talk of the town".



**SOUL HITS 70.** Los am del soul estarán de fiesta aparición de este larga ción que ha reunido lo expresivo de este ritmo gusta a la juventud. Jimmy buscó en el mundo del los mejores intérpretes y mejores músicos que interpretan, de allí surgió grabación que incluye como "Hootche Co Man", "Much To M interpretado por el muy co do Boby Rush. Otro de "capos" que incluye este duración es Shan Miles c tema "Gente Soul".

**LO MEJOR DE RAY CHARLES.** "I can't stop loving you" o "No Puedo Dejar de Quererte" encabeza "Lo mejor de Ray". Incluye también este buen disco "Viejo Hombre del Río", "Toma El Camino", "Roto", "Ruby", "Eres Mi Rayito de Sol", "Desencadenan Mi corazón". En total doce éxitos.

## Salió Primer LP de Julio Iglesias

LULU, la joven cantante inglesa ha grabado su primer single que incluye dos temas en la onda soul: OH POBRECITO DE MI (Estoy loco por ti) y TU PROPIO PATIO.

De esta forma LULU se ha iniciado en su nueva casa grabadora con gran éxito y aceptación de la juventud norteamericana y europea.

JUAN PEDRO FELIZ CON SU CITRONETA

Dichoso con su primer vehículo propio vimos a JUAN PEDRO. Después de algunos meses de ahorro JUAN PEDRO se embarcó en una citroneta Azam, color granate, en la que se desplaza feliz por el Gran Santiago.

JULIO IGLESIAS

Recientemente ha salido a la venta el primer Long Play de JULIO IGLESIAS. YO CANTO... se denomina el álbum que incluye conocidos temas como: LAGRIMAS TIENE EL CAMINO, CHIQUILLA, LA VIDA SIGUE IGUAL, NO LLORES MI AMOR y otros que han dado éxito al cantante español, consagrándo le internacionalmente.

*Lulu: en nuevo sello.*

SILVIA URBINA SE CONSAGRA COMO SOLISTA

La conocida folklorista SILVIA HURBINA ha sacado recientemente su primer long play, editado bajo el CBS.

En el álbum aparecen una composiciones dedicadas a la el mar, a las ilusiones y esperan los hombres de mar y a todo ese te de puerto que siempre evoca de nostalgia.

Para SILVIA URBINA, este lo marca una superación en su artística, ya que es el primero que como solista.

SILVIA URBINA nació en Va y como porteña que se siente grabar un álbum donde le can propio del puerto.

El LP lleva por título LOS BA EN LA NOCHE y en el se incluye nas composiciones de PA MANNS, como: LOS BARCOS NOCHE, SIRILLA TRISTE, EL M DE LOS SUEÑOS Y LA MAR C ESTA VARIABLE. También apa tema de la compositora VI PARRA, "RUN RUN SE FUE NORTE", y otro cuyo texto pertenece poeta PABLO NERUDA, BARCAR

Los arreglos y orquestaciones maestro VALENTIN TRUJILLO, dose el acompañamiento CONJUNTO LIBERTADORES. parte, SILVIA URBINA logra mejor de sus cualidades vocales su experiencia interpretativa.

*Silvia Urbina: primer larga duración.*

*La derrota de Garafulic ante Galbato*

# sobra valor ... faltan máquinas

Una carrera sin emoción y sin equilibrio por lo menos hasta la 15ª vuelta de la segunda manga fue la que presenciamos el domingo último en Las Vizcachas, en la clase Turismo Carretera, que es la que más interesa a la afición "tuerca". En automovilismo, quizás más que en ningún otro deporte, en la competencia misma, en la pista, el hombre queda entregado, en gran parte, a la máquina. Es indudable que existe una complementación. Pero esta complementación que da relegada a un segundo plano si el coche no da más o, simplemente, sufre un desperfecto que escapa al control del piloto.

Y esto fue lo que sucedió en esta oportunidad. Galbato, o su Liebre III, no tiene rivales por el momento en nuestro país. El argentino se está acostumbrando a superar a nuestra única carta de triunfo: Boris Garafulic y su Ford Falcon, hasta hace unos meses invencible en la pista del autódromo. Vimos como nuestro campeón realizaba esfuerzos sobrehumanos para doblegar el tiempo lo estaba consiguiendo argentino. Por un momento lo estaba consiguiendo claro que con una vuelta menos- y pagó cara su temeridad.

Ya en el parque cerrado Galbato había mostrado su confianza en el triunfo. No así Raúl "Papín" Jaras, quien llegaba desde Argentina con una buena cosecha de victorias conduciendo su Torino 380 W, para entreverse nuevamente con los volantes nacionales en lo que se esperaba sería un duelo histórico. Nada de eso aconteció. "Papín" se mantuvo en carrera solamente unas vueltas, entregando la disputa de la prueba a lo que pudiera hacer Garafulic. Pero también este tuvo desagradables inconvenientes mecánicos que lo marginaron de la competencia, por lo menos en lo que a obtener un puesto de privilegio se refiere. Y desde allí mandó el argenrino, solamente estorbado por el pequeño Autin de Eduardo Kovacs.

Pero si la primera manga no tuvo la lucha que se esperaba, la segunda fase tendría un final de ribetes dramáticos. Al promediar la 15ª vuelta, un patón trasero de la Liebre de Galbato comenzó a perder aire. Y en cada circuito su coche bajaba cada vez más. A no ser por este inconveniente inesperado, la máquina del argentino habría ganado sin sobresaltos esta última manga y también la clasificación general.

Pero ya lo decimos, el hombre queda entregado muchas veces a su máquina. Sólo un golpe de fortuna hizo aparecer en escena a Comandari. Es cierto que había conseguido un tercer lugar en la fase anterior, pero producto más que nada de las deserciones de los otros coches. También Eduardo Kovacs había realizado una carrera magnífica y en su afán de descontar segundos al argentino y de mantener su duelo con Comandari, perdió una gran oportunidad de adjudicarse la prueba. Por más de 10 circuitos forzó su pequeño Austin hasta casi fundirlo, y ya en la 14ª vuelta se vio obligado a detenerse. De no haber mantenido ese endiablado tren de carrera pudo, posiblemente, arrebatar la prueba a Galbato. Al final debió conformarse con un 5º lugar en la clasificación general.

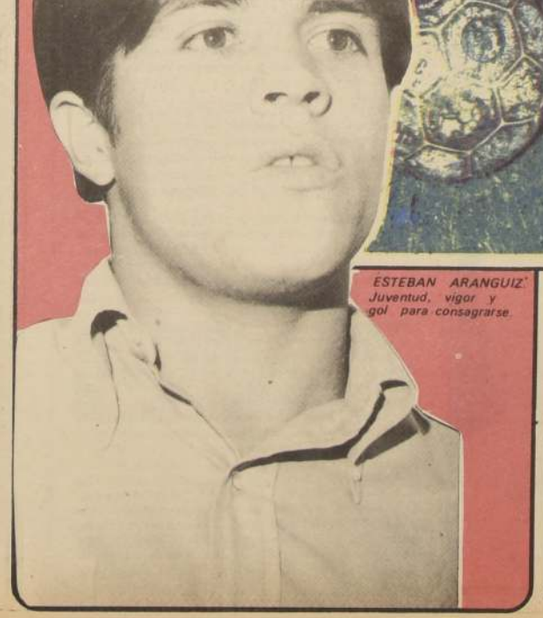
Todos estos problemas mecánicos, todas las dificultades encontradas en la 40 vueltas de ambas mangas, hizo necesario esperar la suma de los tiempos para conocer el resultado final.

Ganó Galbato y su Liebre III Ford. Comandari lo escoltó: se anotó un galardón Juan Gasc con su tercer lugar; Brambilla adelantó con el cuarto y Eduardo Kovacs perdió con su 5º ubicación.

**CARLOS ARAYA.**

*Galbato y su Liebre III Ford no tenían inconvenientes en nuestro medio. Sólo la temeridad de algunos volantes de la clase de Gavilán pueden amagar su superioridad.*

# ...y no tenía un corazón para el fútbol



*ESTEBAN ARANGUIZ: Juventud, vigor y gol para consagrarse.*

rd REVISTA DEPORTIVA de LA NACION

## Di Stéfano habla de la "Saeta Rubia"

## un gol le salvó la vida

## Everton ya no vive de mecenas

## la "U"-Guaraní: el cero de la clasificación

¡Eh, Jefe!... Ahora vengo contento y celebrando la mejor talla del mes. El deporte también ofrece cosas gratas de vez en cuando. Yo no soy muy gracioso que digamos, pero por Dios me rio cuando escucho un buen chiste o conozco una buena talla. Por ejemplo, mucho me rei del chiste que me contó "Mihua"... "Habia un a vez un marido que queria matar a su señora. Le tenia un odio "parido" y la queria ver muerta de cualquier forma. El hombre en cuestión, era "pobrecito", tenia más plata que Onassis y Rockefeller juntos. La mujer, su esposa, era una locaria a quien le embrujaba la velocidad. El marido aburrido con ella busca la forma de eliminarla, pero sin meter él sus manos. Vá donde un amigo y le pide consejos. El amigo conocerdor de las debilidades de la señora por la velocidad le dice al amigo... "Comprale un jaguar y se vá a matar sola"... El marido se fue y siguió al pié de la letra los consejos A la semana siguiente, con la cara llena de risa volvió donde el amigo... "Listo "sonó"... ¿Le compraste el jaguar? replicó el amigo... "Claro, no alcanzó a correr dos cuadras, se la comió".

Buen chiste, a mi me gustó mucho y por eso me rei bastante. Clar que es más gracioso de lo que yo se lo "pinté" pero si usted es inteligente lo sabrá comprender, como se comprenden los chistes de origen inglés. Y apropósito de inglés. Rangers es un nombre de origen inglés y como buenos "decendientes" de ingleses, se mandaron un chiste, pero un chiste deportivo, tipo inglés que hay que entender pero bien.

El otro dia se presentaron en el Estadio Nacional frente al Guarani de Paraguay. El partido estaba en lo mejor cuando se armó una de puñetes que no se entendia. Lo único claro que se podia sacar en limpio, era que un hombre habia sido expulsado del campo, y ese hombre era nada menos que el arquero paraguayo. Según Pelé el idolo chileno, el sábelastodas, es uno de los mejores arqueros del mundo. Su apellido Aguilera. Bueno este "chato" tuvo que salir entonces Guarani quedó sin arquero. Como por expulsión no hay reemplazos el zaguero central se puso en la portería. Creo que el improvisado arquero se llamaba Bobadilla y no habia jugado en su "perra" vida al arco.

Bueno, resumiendo, durante 48 minutos, los jugadores de Rangers no le tiraron ni un solo chute al arco paraguayo. Les vino a los delanteros rangueriños una pespecia de poliomielitis a las dos piernas, que les impidió disparar.

Los entendidos dicen que fue "polio" lo que los atacó. Otros los más "pesados" dicen que fue "fair play". Como en el arc no estaba el titular los talquinos decidieron responder como caballeros. No era gracia ganar con ventajas.

Todo está muy bien, pero imaginese Jefe que todo lo que le he dicho fuera mentira, ¿cómo ofenderian los jugadores rnguerinos? Porque más mal no se puede jugar al fútbol. El tope es sacarle al arquero al equipo adversario y no poderlo ganar. Y lo que es peor, no podele hacer ni un mísero gol. Como le pasó a Rangers la semana pasada. Sencillamente se descuadró la ofensiva ychilena. Llegó al tope de la "maldad humana" Yo lo tomo como chiste. ¿Y usted, Jefe?

Pasando a otra cosa más agradable, le contaré que empezaron los trabajos de refacción en Echaurren 301. Ayer no más sin ir muy lejos, le estaban echando creolina al piso. Asi como van, lo más probable es que el lunes o martes llegue la primera "cachá" de desodorante. Y siguiendo con el plan de "desprendimiento" de los "viejos" antes de que vuelva a pelear Stevens con Saijyo, empezaran a poner atados de "albaca" en todos los rincones del gimnasio, para darle un aroma más agradable al ambiente. Claro que con el cambio de tiempo, es fácil eliminar los olores molestos. Pero, ¿y cómo se las van a batir ahora que viene el invierno?... Porque tengo entendido que después de Semana Santa viene el otoño y más después el invierno. Bueno, ahi los quiero ver yo si les vá a sobrevivir algún boxeador para el 71. Y justo ahora que estan programados todos los campeonatos mundiales con adversarios chilenos. Creo que el próximo mes ya empiezan a llegar Bob Foster campeón mundial medio-sado, que viene a pelear con el nuevo control del Estadio Chile, que es medio pesado también. Después lo hará Eddie Perkins que se las verá con Domingo Rubio, Locche con Mario Molina aprovechando que el argentino viene a comprar unos pollos a Nos. También está anunciando José "Mantequilla" Napoles el mexicano - cubano, a quien le buscan un buen adversario. Creo que en la única parte que le harian collera seria en Investigaciones.

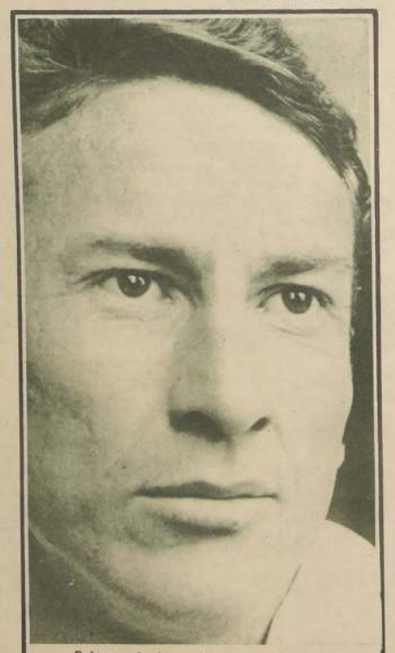
Bien, por el momento no me acuerdo del nombre de los otros "fenómenos" que vienen, pero ya están listos, casi pagados, mejor dicho, vienen en camino. A mi me consta me he estado imponiendo por la prensa de estas tremendas noticias. ¡Qué programazos vamos a tener dentro de poco!... Por ahora no importa que sigzn haciendo programas "rascas" y explotando jóvenes que suben a un ring creyendo de buena fe en los "caballeros" que les ofrecen brillantes carrers a cambio de una "chorreá" de sangre para darle color al ambiente.

Cuando lleguen los campeones mundiales me avisa Jefe, quiero tocarlos.... ¡zás!...

UN HINCHA, JEFE.

# un gol le salvó la vida

*Por CARLOS BONILLA*



*Pelayo Ayala, el gran ídolo de Antofagasta Portuario.*

Alguien escribió "El fútbol ,pasión de multitudes". Y quien lo pensó no èstaba equivocado. Porque a la masa creciente de jugadores y "mirones" cada vez más afiebrados con el destino del balón, hay que agregar toda una secuela de reacciones. Desde las naturales de gritar y aplaudir a manos llenas una buena jugada, hasta las otras que desfiguran la conducta del individuo, haciéndolo comportarse como irracional llevado por su descontrol, pasión, indignación o desencanto, porque "sus jugadores" fracasan en el campo decide eliminar a los culpables, lanzando piedras, botellas y toda una colección de contundentes mensajes.

Ya no es sorpresa que incluso el desajustado nacionalismo de algunos pueblos, caiga con todo su peso en el fútbol Está fresca la seria beligerancia más allá de lo deportivo, suscitada por el resultado de un match internacional entre los seleccionados de El Salvador y Honduras. Muertes, invasiones, más muertes, todo un conflicto de sangre. Dos naciones que mantenian un convenido pero dificultuoso statu-quo en sus relaciones, de pronto y bajo el pretexto de un amistoso compromiso futbolero, dieron rienda suelta a sus resquemores y diferencias.

Y no están lejanos las desgracias en las canchas de fútbol donde las instalaciones permiten llenos masivos. El deseo a veces irreflexivo por adquirir una entrada o saltar al campo para arrebatar la camiseta de algún jugador del equipo campeón, no siempre ha terminado sin dolor. El drama vivido en nuestro Estadio Nacional hace su cuota de años con personas asfixiadas, otras muertas al ser pisadas por los más ágiles y con suerte o bien aquélla que tuvo por escenario el moderno Estadio Nacional de Lima, Perú donde la muerte se enseñoreó, son una prueba.

Pero este despertar activo del espectador, tiene mayor elocuencia en los países donde el profesionalismo deportivo mueve además de miles y millones de personas, a millones de liras, pesetas, libras esterlinas, cruzeiros...

El asunto se complica ,cuando el aficionado, aburrido de su condición de mero simpatizante de clubes decide engrosar la lista de socios de la institución. Como paga cuotas, como elige a las autoridades deportivas, como a veces entrega dinero extra, a la operación "vaca" para comprar determinado crack, su actitud de observador y crítico de tablón cede el paso a la de luchador.

Pero el colmo de esta psicosis, de esta pasión tuvo su día cumbre en la "dormida" ciudad de Antofagasta.

Aproximadamente trescientas personas, supuestamente socios del equipo representativo de Antofagasta Portuario organizaron un bullicioso desfile, iniciado en la Plaza Colón de protesta contra los integrantes del directorio y de apoyo decidido al jugador paraguayo, Pelayo Ayala.

¿Qué razones habian movido a tantos hombres, mujeres y niños a dejar sus casas, y salir en grupo en un gritado desfile por las principales calles de su ciudad para desembocar en la puerta de un Diario?... ¿Qué inquietud y qué fuego incontenible formó improvisados líderes para alentar a los "desfilantes" a exigir la contratación del futbolista?

Ignoramos la motivación.

Lo cierto es que la resolución adoptada por unanimidad por el directorio del club antofagastino de desahuciar las gestiones de préstamo con el jugador Pelayo Ayala de Lota Schwager (llegó con mucho retraso para someterse a la prueba acordada, acusándosele de incumplimiento) fue repudiada por parte de la hinchada.

Su protesta callejera dio resultados. Esa noche, el acuerdo madurado y hecho público en informaciones de prensa, cayó de golpe. La hinchada habia salido con la suya, el directorio, accediendo en todo se vio obligado a contratar sin más trámites al jugador vedette. El mismo entrenador Francisco Molina, que habia exigido la prueba del jugador, también dio su brazo a torcer.

El público habia reincorporado por la puerta ancha al delantero paraguayo, al mismo que hace un par de años, actuando a préstamo en el team antofagastino habia determinado con su gol, el paso de Antofagasta Portuario a la Serie de Honor.

Ahora Pelayo Ayala está tremendamente comprometido con quienes, poniendo cuero duro al ridículo, salieron con la suya.

Francisco Hormazábal, el ex entrenador del cuadro nortino, que gozó de la simpatia de la galería y tribuna en sus comienzos y que estuvo a punto de ganar el "ancla de oro", distintivo máximo otorgado cada aniversario de fundación de la ciudad a la personalidad destacada de Antofagasta, o el propio arquero Jaime Berly, estrella en su oportunidad (hoy bastante opacada) conocen las "delicias" de este ascensor de simpatia y...





*Por GIORGIO ANEPOS, de ANSA, EXCLUSIVO para la REVISTA DEPORTIVA*

# Alemania se cansó de ser vicecampeón

*El único "problema" del entrenador Helmut Schon consiste en la gran cantidad de buenos defensores... Confian en pasar a los cuartos finales junto a Perú y les gustaria debutar contra Brasil.*

*UWE SEELER, el espectacular centrodelantero germano, en acción. Con 33 años estará nuevamente en las finales de una Copa del Mundo.*

*Estos son los alemanes que buscarán salir de "vicecampeones" en México. Primera fila, sentados: Lorens Horr, Peter Dietrich, Mex Lorenz, Jupp Derwall (asistente del director técnico), Helmut Schon (director técnico federal), Dr. Schober (médico), Horst Dietr Hottges, Uwe Seeler y Jurgen Grabowski. Fila del medio: Reinhard Libuda, Willi Neuberger, Josef Heynkes, Ludwig Muller, Seppe Maier, Manfred Maglitz, Horst Wolter, Berndt Patzke, Franz Beckenbauer y Klaus Dieter Sieloff. Tercera fila: Wolfgang Overath, Wolfgang Weber, Siggi Feld, Bertie Vogts, Klaus Fichtel, Gerd Muller, Gunther Netzer, Willi Schults y Herber Laumen.*

| Curriculum del plantel seleccionado | Fecha de nacimiento | Partidos Internacionales |
|---|---|---|
| **Arqueros:** | | |
| Josef Maier (Bayern Munch | 8.2.45 | 18 |
| Manfred Manglitz (1a. FC Köln). | 8.3.40 | 2 |
| Horst Wolter (Eintracht Braunschwig). | 8.6.42 | 11 |
| **Defensa:** | | |
| Hans Hubert Vogts (Monchengladbach) | 30.12.46 | 20 |
| Host Hottges (Werder Bremen). | 1. 9.43 | 37 |
| Karl Schenellinger (Milán Italia). | 30. 3.39 | 38 |
| Willi Schultz (Hamburger SV). | 4.10.38 | 61 |
| Klaus Fitchel (Schalke 04). | 9.11.44 | 12 |
| Franz Beckenbauer (Bayern Munich). | 11. 9.45 | 35 |
| **Mediocampistas:** | | |
| Helmuth Haller (Juventus, Italia). | 21.7.39 | 30 |
| Dolfang Overath (1.FC Köln). | 29.9.43 | 46 |
| Gunter Netzer (Monchengladabach). | 10.9.44 | 13 |
| Willi Neuberger (Borussia Dortmund). | 15.4.46 | 2 |
| **Delantéros:** | | |
| Uwe Seeler (Hamburger SV). | 5.11.36 | 52 |
| Gerhard Muller (Bayern Munich). | 3.11.45 | 15 |
| Siegfried Hel (Borussia Dortmund). | 7. 8.42 | 26 |
| Reinhard Libuda (Schalke 04). | 10.10.43 | 13 |
| Jurger Grabowski (Eintracht Frankfurt). | 7. 7.44 | 4 |

En Alemania Federal, el pais de los subcampeones mundiales, se espera con expectativa el ya cercano campeonato mundial de fútbol de Ciudad de México, y nadie entre Hamburgo y Munich duda que el equipo a las órdenes del entrenador Helmut Schön no alcance los cuartos de final, "junto con Perú". Esto se dice por ahí, aunque no se conoce efectivamente la fuerza de "los hombres de Didi".

Contestando a la pregunta sobre qué adversario desearía para su equipo en los cuartos de final, si Inglaterra o Brasil, Helmut Schön respondió como un tiro de pistola: "Brasil". A la segunda pregunta: ¿Porqué no Inglaterra? La respuesta fue: "Los ingleses nos gustaría más en la Final". Debido a la meticulosidad de Schön, no extraña que enseguida haya añadido: "Por Dios, yo con eso no quiero decir que se llegue a una nueva edición de la Final Inglaterra - Alemania".

Dos son los factores que hacen fuerte a Alemania, ubicándola entre los equipos de primera line disciplina dentro del plante, y una excelente preparación física y gran espíritu de lucha. Esto no significa por supuesto que el once germano sea una especie de "máquina luchadora". Por el contrario, Beckenbauer es uno de los jugadores con mayor técnica en todo el mundo. Helmuth Haller no le va en zaga en cuanto a dominio de balón. Libuda es el "rey del dribling", un segundo Stan Mathews. Gunter Netzer es un "exquisito, mientras que Wolfang Overath hace dos años ya fue incluido como el menor jugador en su puesto para una selección mundial ideal.

En cuanto a los restantes jugadores, destacan por su espíritu de lucha Beerti Bogts. Un muchacho que trabajó muy duro para llegar, ya que el talento no es su fuerte. Hoy es la estabilidad y la constancia en persona. Desde los 18 años en que comenzó a jugar (ahora tiene 23) nunca faltó un partido en su equipo, el "Munchengladbach", ostentando el record de 155 partidos consecutivos, habiendo actuado también en los últimos 19 partidos regionales.

Luego Willy Schulz. Este rutinario jugador, de 31 años, aspira convertirse en México en un recordman internacional. También duro y robusto, como el "italiano" Karl Heinz Schnellinger, aunque éste aporta una mayor dósis de técnica.

El hombre en cuyos hombros descansan las más grandes esperanzas de que Alemania señale los goles suficientes para lograr el triunfo, se llama Gerd Mu ller. Su instinto nato de golcador es excepcional. En el seleccionado hizo más goles (18), quepartidos en los cuales intervino (15). En la Liga Alemana es desde hace tres años el máximo goleador. En la última campaña conquistó 21 goles en 18 partidos. Además marcó 9 de los 20 tantos logrados por la selección en partidos de práctica. Goza de un mote muy acertado: "El fantasma del área penal".

Del famoso Uwe Seeler, quien con sus 33 años festeja ( o mejor dicho quiere festejar) un retorno, no esperan mucho los hinchas germanos. "Es muy viejo", afirman los aficionados.

Con respecto al equipo que irá a México, aún no se conoce con seguridad su formación. Pero si fuera mañana el primer partido de grupo, la selección sin duda alinearía así: Maglitz, Beckenbauer, Bogts, Schulz y Schnellinger, Netzer, Haller y Overath, Grabowski (Libuda), Muller y Held (Seeler).

Beckenbauer podría jugar como "Libero" contra adversarios fuertes. Como "último hombre" y también como "libero" en la ofensiva. En Schulz podría recaer la misión de marcar al adversario más fuerte (Pelé tiene una dura experiencia con este jugador a quien "soportó" como su propia sombra en tres encuentros). Bogts y Schenllinger son quienes defenderán los laterales (derecho e izquierdo, respectivamente). Tres hombres cubrirán el medio campo, pero se turnarán según las situaciones y los adversarios, pudiendo pasar al ataque. Cada uno de ellos desempeña una función de "marcador de segunda línea".

Adelante, solo Gerd Muller tiene su lugar asegurado, ya que en las puntas Grabowsky actuando aparece más fuerte que el a veces distraído y "soñador" Libuda, pero éste es mucho más técnico, y en el otro extremo, el izquierdo, Held no alcanza a superar a un Seeler en su mejor forma ( si la logra).

La preocupación de Helmut Schön es: "Yo tengo el martirio de la elección con la defensa. Al lado de los cuatro (Beckenbauer, Vogts, Schultz, Schnellinger), figuran todavía seis jugadores de primera clase como reservas. Muchos seleccionados queparticiparán en el torneo no tiene la suerte de poder elegir entre tantos. Si fuera así también la oferta de delanteros, tan buena y numerosa, tendría que ser desde ya Alemania campeona mundial".

Antes de la partida con destino a León, asiento del Grupo que le correspondió a Alemania en el sorte, y donde enfrentará a Perú, Bulgaria y Marruecos, el seleccionado germano disputará algunos partidos internacio ales amistosos. A mediados de abril contra adversario aún por designar, el 9 de mayo contra Irlanda del Norte en Bremen y el 13 de mayo contra Yugoslavia (posiblemente en Berlin).

El campeonato local concluirá el 2 de mayo, y al día siguiente los jugadores seleccionados se concentrarán en Melente, en instalaciones de la Escuel aDeportiva de Schleswing – Holstein, donde realizará sus entrenamientos. En el Interimlos jugadores se tom arán unos días de vacaciones, y luego rumbo a México.

Por último, y como interesante demostración estadística de la fuerza defensiva del equipo germano, cabe destacar que después del partido perdido frente a Inglaterra en la Final del 66 en Wembley (2 - 4), en 28 partidos internacionales sólo le señalaron 18 goles, y ningún adversario hizo más de 2 goles.



# las dolorosas clasificaciones

*NUESTRA CALIDAD deportiva internacional se jugó en dos frentes el último fin de semana. En dos deportes muy diferentes. Y también en dos escenarios separados por más de dos fronteras. Además, por curiosa coincidencia, ambos deportes buscaban una clasifica ción.*

*En el Estadio Nacional de nuestra capital Universidad de Chile pudo seguir amasando ilusiones en la Copa Libertadores, luego del tranquilizador empate a cero con Guaraní, el domingo. Pero en los courts de Sao Paulo, un dramático single entre Jaime Fillol y Thomas Koch dejó fuera a Chile de la Copa Davis.*

*Indudablemente, el ámbito de la noticia tuvo distinto eco. El fútbol suma el torrente de una masa aficionada que no tiene el tenis. Los partidos de la Copa Libertadores llevan miles de espectadores. . .Los encuentros de la Copa Davis, aun teniendo una trascendencia quizás si bastante universal, cuentan con un público reducido, que compra abonos y que casi no varia en los tres dias del match.*

*Pero deportivamente no caben diferencias notorias. Y quienes entienden la importancia de cada deporte, seguramente sintieron con más pesadumbre la eliminación del tenis chileno del tradicional evento mundial que la clasificación de la "U" para los cuartos finales de la Copa Libertadores.*

*¿Por qué dolieron las derrotas de Cornejo y Fillol a manos de Thomas Koch?. . .Porque las dos victorias sobre Edison Mandarino, la excelente actuación de Pato Cornejo en Buenos Aires, cuando prácticamente solo, eliminó a Argentina, su gran partido para ganar los dos primeros sets a Koch, en el primer single en Sao Paulo, para enseguida "fundirse" o "ponerse" nervioso y perder el match, más la rehabilitadora performance de Jaime Fillol, al vencer a Mandarino, y la estrecha lucha por el partido de dobles, otorgaban una cuota de optimismo concreto. Aunque se jugara en Brasil, con toda clase de factores adversos, empezando por el clima y siguiendo con la calidad de locales de los adversarios. . .Creemos que el localismo no fue decisivo, aunque sí el calor y la consecuente deshidratación que resultó evidente en el primer partido que ganó Koch a Cornejo, en espectacular reacción para los tres sets finales.*

*Jaime Fillol*

*Manuel Hernández*

*Con todo, se repitió el resultado de Santiago de Chile el año pasado, por la final de la Zona Sudamericana, cuando Fillol perdió en cinco sets de drama con el mismo Koch. Hay margen suficiente para pensar de que en el balance existe superioridad del zurdo y excéntrico carioca sobre sus eventuales rivales chilenos y no se puede desmerecer el triunfo brasileño.*

—•●•—

*UNIVERSIDAD DE CHILE deberá afrontar la siguiente rueda del certamen de campeones sin uno de sus tres mejores valores: Juan Rodríguez. En una transferencia que causó cierta sorpresa, pasó al plantel de Unión Española. Nadie ignora que más del cincuenta por ciento de la capacidad futbolística de la "U" se basa en su defensa, y nadie tampoco desconoce que hasta ahora las tres cuartas partes o tal vez más, de esa potencia defensiva, giró en torno a la producción de Alberto Quintano y el propio Manuel Rodríguez. . .El equipo azul no tiene ataque acorde con su retaguardia y la partida de Rodriguez deja casi nivelada -con pequeñísimo saldo a favor para la defensa, ya que conserva a Quintano- aquella notoria diferencia en el rendimiento entre ambas lineas básicas.*

*Se nos ocurre extraño que Universidad de Chile lo hiciera precisamente cuando luchaba con denodado esfuerzo por clasificarse para los cuartos finales de la Libertadores. Era en la etapa siguiente donde iba a necesitar con mayor urgencia a toda su gente, cuando obviamente mejorará la calidad de los equipos adversarios, ya sean argentinos o uruguayos.*

*No estamos con la posición del club universitario, que alegó motivos económicos. No estamos con la política del comerciante que cuando ve la quiebra -cercana o lejamente- se asusta y vende una mercaderia que no está en el comercio, en lo que estima un buen precio. Pero termina quebrando igual..*

*Universidad de Chile nos deja esa imagen. Porque si en el futuro camina mal deportivamente, su arrastre declinará y terminará regresando a un segundo plano que ya debe haber olvidado con la conquista de sus siete estrellas en siete torneos. . .Para el ojo aficionado, para los parciales de la "U", no hay reemplazante inmediato para Juan Rodriguez, y deberá probarse gente en ese puesto, deberá experimentarse. . .Y se hará mientras se juegue la Copa Libertadores.*

—•●•—

*EL VIERNES PASADO reapareció Manuel Hernández, ex campeón chileno de los mediomedianos y medianos ligeros. Ganó un buen combate al peruano Julio Novella, que ofreció nocaut y triunfo fácil. Conociendo a Hernández como lo conocemos, no eran muchas las dudas para estimar que la bravata del peruano tenia asidero. . .Pero ese obrero del ring y de la vida nos tenía la sorpresa de una buena preparación, de la conservación de su inteligencia y de su fibra para brindarse cada vez que pisa un cuadrilátero. A los 30 años, Manuel Hernández despertó una ovación que esperamos haya hecho saltar los tapones de la indolencia. . .*

*Hasta el jueves. . .*

*ADAMOL*

rd REVISTA DEPORTIVA de LA NACION

Jueves 9 de abril de 1970
AÑO II Nº 55

DIRECCION: Agustinas 1269. 3er. piso
TELEFONO: 82222 — Anexo 12
CASILLA: 81-D. Santiago.

JEFE DE REDACCION: Alejandro Darío Molina (ADAMOL)

PRIMER REDACTOR: Jorge Fernández Ríos
COORDINADOR: Miguel Merello M.

REDACTORES: Carlos Bonilla (CARBON), Armando Jorquera Márquez y Carlos Araya.

COLABORADORES: Héctor Hugo Sagredo, Oscar Campos y Nano Cabrera.

FOTOGRAFIA: Rolando Daza (Jefe), Víctor Rojas, Guillermo, Pavez, Jorge Arroyo, Oscar Rosales, René Barra, Guillermo Hidalgo y Raúl Contreras (laboratorio). Eugenio Urbina, Daniel Rivas y Juan Robledo (laboratorio color).

DIAGRAMACION: Orlando Cabrera Zúñiga (Jefe) y Leopoldo Cabrera Zúñiga. DIBUJO: Franklin Mancilla y Alejandro Burgos.

AGENCIAS INTERNACIONALES: Europa Press, ANSA, Novosti Press, ADN e Interpress Service.

JEFE DEPARTAMENTO TECNICO Jorge Berbelague Zúñiga.

Por PEPE DOMINGUEZ (Desde Madrid, Especial para la "REVISTA DEPORTIVA")

# Di Stéfano habla de la "Saeta Rubia"

··· José Manuel Moreno fue el mejor jugador de todos los tiempos.

··· Un entrenador gana más dinero en Italia que en ninguna parte. Dicen qde Helenio Herrera está ganando un sueldo que llega a los 150 mil dólares.

··· Será muy difícil que Brasil recupere el título que perdió en Inglaterra. No andan muy sobrados de buenos jugadores y sólo los salva su buen sistema.

··· El título de Boca fue el producto de la disciplina. Se hizo cuanto mandé a hacer. Las "melenas" volaron cuando contraté un peluquero italiano para que antes de los partidos retocara a los jugadores.

··· Sustituir jugadores durante los partidos, en Argentina es la espada de Damocles. Cada hincha se cree entrenador y pide a gritos su jugador favorito.

··· Un buen estudiante no puede ser un buen futbolista y un buen futbolista no puede ser buen estudiante. Las cosas hay que hacerlas bien,por lo tanto hay que dedicarse íntegramente a ellas.

··· Luchar contra uno mismo y no contra los demás, es estar consiguiendo la fuerza física y el poder necesario para triunfar.

··· No hay secretos para ser un buen futbolista. Sólo se necesita trabajo y mucho tesón.

"No claudicar jamás y ser muy serio... Como Puskas, por ejemplo"

## Di Stéfano piensa que...

··· En Chile debutó con éxito en un campeonato de campeones (1948), marcándole tres goles a Litoral, de Bolivia.

··· Kubala está dirigiendo bien a la selección española.

··· Real Madrid se lo proporcionó todo y, como era lógico, se lo retribuyó todo.

··· En España obtuvo fama, fortuna y felicidad.

··· Real Madrid es un imán gigantesco al que resulta imposible escapar.

··· La derrota más triste de su carrera fue aquella contra Internazionale, donde se perdió la Copa europea y precipitó su retiro. Fue en 1964, en el estadio vienés del Prater; Real Madrid e Internazionale jugaban la final en cancha neutral. No estuvimos bien esa tarde y los italianos nos atropellaron. Perdimos y de ahí a mi retiro sólo había un paso. Me dieron de baja sin pena ni gloria, después de once años de haberlo dado todo. Los técnicos saben lo que les conviene... pero lo que yo exigía era la conversación amistosa y el acuerdo de caballeros. De todos modos eso ya pasó.

··· El fútbol del futuro se jugará con 22 hombres corriendo, que lucharán sin cesar y que dominarán todos los terrenos y todas las demarcaciones, todas las misiones. Cada jugador podrá ser entonces, arquero, defensor, volante, puntero o centrodelantero. El jugador será completo y si éste une su inteligencia y puede improvisar sobre la marcha, el fútbol será perfecto.

"Y terminar con la camiseta empapada"

Han pasado ya largos 17 años desde que el famoso Alfredo Di Stéfano, hiciera historia en el fútbol español con la determinación que tomó la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, en el sentido de que el famoso jugador argentino debería jugar en España pero dividiendo en dos su estada en Madrid.

Real y Barcelona se lo disputaban a "muerte", de ahí la determinación de la Delegación Nacional de Educación Física: la primera temporada en Real Madrid, la segunda en Barcelona y la tercera vuelta al Real otra vez.

Su debut por el equipo "merengue" anduvo decepcionando a los directivos del Barcelona, que ni con mucho lo encontraron parecido al crack de "Millonarios", aquel equipo que militaba en el fútbol colombiano y que se distinguía por la constelación de estrellas que jugaban en él.

Los entendido catalanes ante las actuaciones no muy brillantes del cotizado jugador argentino, decidieron poner punto final a la situación y propusieron un arreglo muy beneficioso para sus huestes. Le pidieron al Real Madrid la sabrosa cantidad de cien mil dólares a cambio de dejarles a Alfredo Di Stéfano definitivamente para ellos. La respuesta no se hizo esperar y los madrileños encantados entregaron el cheque por el total de los dólares.

Así pasaba la "Saeta Rubia" a integrar la plana mayor del instituto "merengue" y comenzaba una nueva campaña deportiva.

### NO HAY PEOR ASTILLA

La primera gran actuación del gran Alfredo, comenzó justo frente al club que acababa de desecharlo.

En una esplendorosa tarde de otoño y ante ciento cinco mil espectadores que llenebaban por completo las aposentadurías del Estadio Bernabeu, se medían Barcelona, el imbatible Barcelona con Ladislao Kubala al frente de su formación y arrastrando cinco títulos consecutivos, dos de Liga y tres de Copa, y Real Madrid.

Aquella tarde no se borrará jamás para Alfredo Di Stefano. Ganó su equipo por cinco tantos contra cero. Alfredo marcó dos goles y su actuación fue calificada de brillante. El presidente de Barcelona que días antes había declarado: "Con Kubala tenemos bastante, ¿para qué queremos a Di Stefano?", "Ahora no se perdonaba el error de haberse desprendido de tan valioso jugador.

### NACI EN BARRACAS

"Bendigo la suerte de haber nacido en Barracas. Barrio lindo y lleno de fútbol. Allí la pelota es lo primero y constituye una necesidad como comer, respirar y dormir. Todo el día nos pasamos pegándole a un balón. La fatiga jamás desplazó al fútbol. Sólo la falta de dinero nos jugó algunas malas pasadas. Pero nunca la perdimos toda, cuando nos faltaban los zapatos o la pelota, jugábamos a los pillos: vendíamos tablones y cajones que sacabamos de las obras en construcción. Nada nos paraba, íbamos a todas. ¡Es que el fútbol era nuestra única y arrolladora pasión!

"Al tiempo después nos fulmos al campo con mi padre a trabajar en el campo. Yo y mi hermano Tulio llevábamos la contabilidad y cuidábamos el ganado. El "viejo" no quería fútbol para nosotros, a pesar de haber sido él centromedio de River Plate. Pero al tiempo cedió y nos dió el gusto.

Le habló a un tiguo guardavallas del club, para ver si nos recomendaba a Tulio y a mí a los dirigentes de River, a cuyos partidos asistíamos siempre como asociados.



# El Salvador: su derecho lo ganó en la guerra

Por ALVARO SAN CRISTOBAL (de ANSA, Exclusivo)

Sin mayores pretensiones se presenta por primera vez en un Campeonato Mundial de Fútbol, en su fase final, la selección nacional de El Salvador. En la disputa de los Octavos de Final de la novena Copa Jules Rimet, que se inicia el 31 de mayo próximo en México, el conjunto salvadoreño intervendrá en el Grupo Uno, junto con México, La Unión Soviética y Bélgica.

El majestuoso estadio "Azteca" en la capital mexicana, con capacidad para más de cien mil espectadores, será escenario de los compromisos que El Salvador deberá cumplir en certamen: el mismo estadio donde dió un importante paso para su clasificación al vencer a Honduras en cotejo desempate.

El Salvador debuta en los Octavos de Final enfrentando a Bélgica el 3 de junio. Cuatro días después jugará frente a México y su último compromiso en esta fase del torneo será el día 10 ante la Unión Soviética.

El conjunto entrenado por el director técnico argentino Gregorio Bundio, logró su clasificación en uno de los grupos eliminatorios más numerosos. En efecto, el grupo trece, fue dividido en cuatro subgrupos y participaron un total de 24 países de Centroamérica y el Caribe, además de Canadá y Estados Unidos. De cada grupo de seis representaciones se clasificó una selección para la rueda semifinal. En esta segunda fase a El Salvador le tocó enfrentar a su vecino Honduras.

Los partidos que jugaron las representaciones de El Salvador y Honduras dieron lugar a que hicieran crisis diversos problemas que desde hace años enfrentan a ambos países, derivando la situación en un conflicto armado que la prensa mundial dio en llamar "la Guerra del Fútbol". En el primer encuentro, jugado en Tegucigalpa, Honduras, el once local venció a El Salvador por un gol a cero. Posteriormente en San Salvador, los salvadoreños cobraron la revancha ganando por tres goles a cero. Finalmente, en el estadio Azteca de México, en partido desempate jugado el 28 de junio del año pasado, El Salvador venció por tres a dos, pasando a la final del grupo donde tuvo que enfrentar a Haití. Tras un partido por bando, se jugó otro encuentro desempate, en Kingston, Jamaica, venciendo El Salvador por uno a cero, logrando así por primera vez el pasaje a la ronda decisiva de la Copa Jules Rimet.

No obstante existir uniformidad de criterios en el sentido de que El Salvador no aporta mayores posibilidades de triunfo en México, dirigentes, jugadores, cuerpo técnico y aficionados salvadoreños no escatiman esfuerzos para que la representación centroamericana cumpla una lucida actuación.

La Federación Salvadoreña anunció recientemente que el equipo nacional iniciará en breve una gira de preparación con miras a su intervención en la disputa de la Copa Jules Rimet. La gira tendrá dos etapas: una por diversos países europeos (Inglaterra, Portugal, España e Italia) y la restante por Centroamérica, México y tal vez algún país sudamericano. En el orden internacional, por otra parte, El Salvador enfrentó el pasado 22 de febrero a la escuadra soviética en ésta capital, partido que ganaron los visitantes por dos a cero, pero con mucho esfuerzo.

SELECCION DEL SALVADOR- Magaña, Mejías, Castro, Ruballo, Manzano, Quintanilla, Cabrera, Cabeza, Monje, Martínez y Acevedo.

La gran final entre El Salvador y Honduras disputada en el Estadio Azteca de Ciudad de México.

**Luego de una agotadora serie eliminatoria, los salvadoreños van por vez primera a una cita mundial del fútbol... Su pugna con Honduras traspasó las fronteras del deporte y se transformó en un motivo disfrazado para desahogar problemas limitrofes... Sus posibilidades en el grupo uno son escasas, pero ello no desmerece el mérito de ser uno de los 16 finalistas...**

El experimentado técnico argentino aún no ha definido el plantel que viajará a México representando a El Salvador, y continúa trabajando con cuarenta jugadores.

Bundio reconoce que en el fútbol la superioridad técnica generalmente se impone, empero, no deja de alentar esperanzas, aun remotas, cuando señala que muchas lógicas con mayores fundamentos fracasaron a la hora de los resultados. Al respecto, y con tristeza pone como ejemplo a su país. Argentina, gran favorito en la serie eliminatoria con Bolivia y Perú, que sin embargo tuvo que resignar el pasaje da México ante la escuadra de "Didi", tal vez con menos "piernas famosas" que las que militan entre los albicelestes rioplatenses.

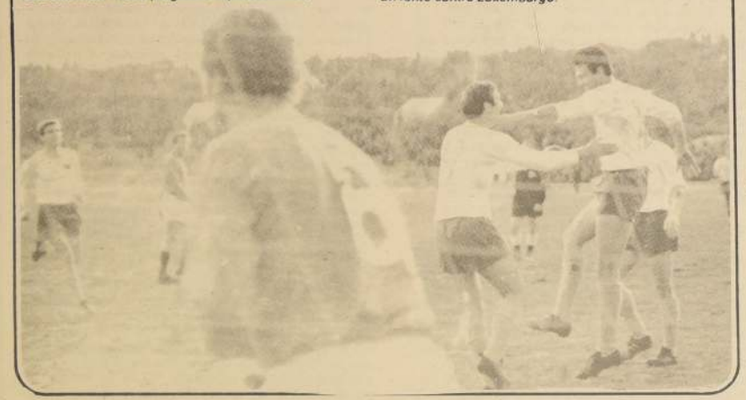
Conocedor del fútbol que practican la mayoría de los países que intervendrán en el Mundial de México, Bundio confía en que la voluntad y el empeño de la escuadra salvadoreña puedan suplir la falta de experiencia internacional. Entiende eso sí que la Unión Soviética es gran favorito del Grupo Uno, y con reales fundamentos, y que el localismo de México lo sitúa como el otro conjunto candidato para los Cuartos de Final. Pero Bundio opone a esta lógica sus esperanzas, que en el peor de los casos llevarán a su novel conjunto a adquirir una preciosa experiencia para capitalizar en el futuro. Este puede ser el resultado de la empresa, pero no el objetivo.

El equipo salvadoreño es sumamente joven, siendo su promedio de edad de 22 años, tomando como base el conjunto que disputó la ronda de clasificación. Una de las formaciones titulares podrían ser la integrada por Magaña en el arco, Mejías, Castro, Ruballo y Manzano en la línea cuatro; Quintanilla y Cabeza en el medio juego y en la delantera Cabrera, Monje, Martínez y Acevedo. Por su nivel técnico sobresalen en el conjunto los dos hombres de medio campo, Quintanilla y Cabezas, el segundo zaguero central Ruballo y el marcador lateral Manzano.

El 4-2-4 es básico, es teórico ya que el equipo tiene una estructura defensiva. Todos sus integrantes están imbuidos de un gran espíritu de sacrificio y tratan de funcionar colectivamente. Practican el contragolpe como maniobra ofensiva, intentando aprovechar la velocidad de sus punteros. Con pocos recursos técnicos, los jugadores salvadoreños aceptan y fundan su accionar, en la disciplina. Marcan a presión y se agrupan en todos los sectores de la cancha. La mayor debilidad del conjunto es su falta de efectividad.

La Federación Salvadoreña de Fútbol cumpliendo una promesa realizada antes de iniciar la serie de partidos finales con Haití, brindará en ofrenda una pequeña pelota de fútbol de oro a la Virgen de Guadalupe, Patrona de México, al arribo de la delegación que disputará los Octavos de Final en tierras aztecas. La esperanza, sin duda, suple en buena medida la capacidad técnica. Habrá de verse si como confía Bundio, la Fé puede mover montañas.

*SELECCIONADO DE BULGARIA, integrante del grupo 2, junto a Alemania, Occidental, Perú y Marruecos. En diez años han hecho progresos espectaculares;*



*ASPARUJOV, (9), el goleador búlgaro, anota y festeja un tanto contra Luxemburgo.*

*Los búlgaros se preparan como si fueran a defender la Copa, alentados por su extraordinario progreso futbolístico de los últimos diez años.*

# el progreso de Bulgaria

De los dieciochos equipos participantes en la ronda final del campeonato mundial, posiblemente ninguno se estará preparando con la seriedad y escrupulosidad con que lo hace Bulgaria. La preparación comenzó en el mismo momento en que fue conquistado el pasaje a México, donde enfrentará en los Octavos de Final a Alemania Federal, Perú y Marruecos. Una zona "difícil", según estuvieron de acuerdo en reconocer todos los comentaristas locales.

Inmediatamente después de Navidad, treinta y tres jugadores fueron llevados a Pamporovo, sobre el monte Belmeken, de la cadena Rodope, a unos 2.200 metros de altura, para iniciar el entrenamiento. Fue elegido ese lugar por su altitud, superior a la de León, México, donde se jugarán los partidos del cuarto Grupo, del cual forma parte Bulgaria. Allí permaneció el plantel hasta el 31 de enero, y allí regresará a fines de abril una vez concluído el campeonato local ( 26 de abril).

Hasta el día de la partida con destino a México, fijada para el 13 de mayo, la escuadra balcánica disputará varios partidos internacionales amistosos: el 8 de abril frente a Francia en Rouan, luego contra Suiza, Grecia y la última como prueba final antes de viajar, frente a la Urrss.

Pero hay más. Bulgaria ha realizado ya una " gira de reconocimiento" por América Latina, jugando dos partidos contra Perú ( que forma parte de su mismo grupo) y dos frente a México, en León. Los partidos frente a Perú ( uno ganado 3-1 y el otro perdido 3-5) habían sido concordados aún antes de sortearse los grupos. En México, donde el equipo se trasladó, sobre todo para estudiar las condiciones de clima y ambiente, empató el primer encuentro (1-1) y perdió el segundo ( 0-2).

El fútbol búlgaro ha hecho grandes progresos en los últimos diez años, durante los cuales Bulgaria se clasificó ininterrumpidamente entre las diez mejores escuadras nacionales de Europa. La selección búlgara "junior" conquistó en dos oportunidades el primado europeo, en el torneo de la UEFA, en 1959 y 1969, a diez años de distancia, señal evidente de una continuidad de desarrollo. Ello se debe a la cada vez más vasta difusión del fútbol, que se ha transformado en el deporte más popular. El fútbol es enseñado ya en las escuelas primarias. En todas las ciudades del país funcionan escuelas futbolísticas, dirigidas por técnicos y entrenadores expertos, a las que concurren alumnos de las escuelas públicas. Actualmente [illegible] se cuentan en [illegible] Bulgaria (con una población de 8.470.000 habitantes) 160.000 futbolistas organizados.

Bulgaria había llegado ya en dos oportunidades a la ronda final del campeonato mundial: la primera en 1962 (Chile), después de un partido de clasificación con Francia en Milán, vencido por 1-0; la segunda vez en 1966 (Inglaterra), igualmente después de un encuentro de clasificación disputado en Florencia que ganó 2-1 ( parece que Italia le trae suerte). Desde 1966 en adelante el nivel internacional del fútbol búlgaro continuó ascendiendo. En el torneo del campeonato de Europa por Naciones, Bulgaria, jugando en Sofía, venció a Italia ( que luego conquistaría el título continental) por 3-2. El año pasado obtuvo dos prometedores empates jugando como visitante: frente a Inglaterra en Londres y frente a Italia en Turín. Por otra parte, en 1968 logró el subcampeonato Olímpico, en México.

Con estos antecedentes Bulgaria espera en la ocasión, en su tercera participación en la ronda final del fútbol mundial, dar otro paso adelante: de alcanzar por lo menos los Cuartos de Final. En su grupo un adversario, Marruecos, no aparenta ofrecer muchas preocupaciones. Perú (dejando de lado Alemania Federal, a la que se califica como favorita del grupo) es el rival directo de los búlgaros. La escuadra de "Didi", a juicio de los búlgaros, tiene la ventaja de ser cuasi-local; pero sus últimas bajas actuaciones crearon una atmósfera optimista en los Balcanes. Aquí existe una gran confianza en pasar a los Cuartosde Final, a expensas de Perú.

La selección búlgara es un complejo bien equilibrado en todas sus líneas. No tiene un esquema fijo de juego, ya que lo vería de acuerdo con los adversarios y las circunstancias: con o sin "líbero".

Dispone en efecto, de jugadores que saben adaptarse a distintos planteos. Algunos de estos jugadores, como el arquero Semeonov, el defensor Sialamanov, el mediocampista Ponev y el centrodelantero Asparujov, fueron elegidos para integrar un equipo " ideal" de Europa.

Simeon Simeonov, de 24 años, fue " el héroe" del empate obtenido el año pasado en Wembley frente a Inglaterra. Los técnicos ingleses lo definieron un " acróbata" un " virtuoso". Los hinchas búlgaros en cambio lo llaman " el gato". Su audacia sin duda, infunde seguridad a sus compañeros de la defensa.

La barrera defensiva está formada especialmente por Alexander Sialamanov, deportista múltiple, ex campeón nacional de sky, dúctil y veloz; Ivan Dimitrov, veterano de la selección ( 62 presencias), excelente en el juego de alto; Bomudir Scestscev, fuerte y decidido. En el medio campo forman pareja Dimitri Ponev ( 38 veces en la selección), óptimo tanto para sumarse a los zagueros como para desplazarse al ataque por los " los laterales; y Dimitri Jakimov ( 53 presencias), uno de los hombres más técnicos y mejor dotados de sentido estratégico. Pero es en el ataque donde actúan los jugadores más interesantes, empezando por el centrocampista netamente ofensivo Chistov Bonev, hasta los puntas de lanza Georgi Asparujov y Peter Srekov. De Bonev basta recordar un juicio del director técnico italiano Valcareggi: "Bonev es mejor que Beckenbauer"

El centrodelantero Asparujov ( 42 presencias), no sólo ágil, veloz y goleador, sino rico técnicamente y con gran espíritu de improvisación. El otro " goleador", Shekov, fue calificado como " futbolista europeo del año" en la temporada 68/69 y recibió el premio " botín de oro" de "France Football habiendo señalado 36 goles en 30 partidos del campeonato local.

Si los jugadores nombrados son los más importantes pilares búlgaros, los otros, que los secondan son también todos de primera línea: Filipov o Krastev ( arquero); Gaganelov ( 37 presencias en la nacional), Aladsov o Zafirov, en la defensa Nikodimv, Davidod o Denev, en el mediocampo; Petkov, Dermengev, Mitkov y Micailov, en el ataque.

*"Estar en el área en todos los entreveros"*

### LA CARTA QUE ABRIO SU DESTINO

El amigo del padre llevó los chicos al club y los inscribió como sus postulantes. La indicación de los dirigentes fue la misma que se les da a los jóvenes que llegan a una institución nada más que con el entusiasmo: "Les avisaremos".

Pero la carta con el aviso llegó. Alfredo era notificado que tenía que presentarse para ser sometido a una prueba. Puntual, como ha sido siempre en su vida, Di Stéfano estuvo en la cancha el día de su "examen".

"Quedé en el grupo de los elegidos y comencé a jugar en la Cuarta División de puntero derecho. Después sin darme cuenta pasé a la Tercera, y cuando menos lo esperaba pasé a la Primera. Formé en la punta derecha al lado de esos "maestros" llamados Moreno, Pedernera, Labruna y Loustau. Empezaba a recrearme con ellos cuando surgieron problemas de tipo económico que terminaron con mi humanidad en Huracán. Allá me encontré con "Tucho" Méndez, la figura del cuadro. Estuve dos temporadas jugando de centrodelantero hasta que volví a River. Sin embargo en la vigésimosegunda fecha del torneo, cuando River Plate ya tenía el título asegurado se produjo una huelga de jugadores profesionales. El motivo del movimiento era la exigencia de mayores sueldos, que en buenas cuentas era muy razonable. Era cierto que los jugadores famosos cobramos sueldos altos y que la gran mayoría jugaba por una miseria.

Encima, no se les respetaban ni los contratos. Y fue por apoyarlos que nos unimos a ellos. La Asociación de Fútbol Argentino, a quien recurrimos no nos solucionó el problema y los clubes agravaron la situación haciendo jugar elementos amateurs en sus filas y para remachar la situación acordaron rebajar los sueldos en vez de aumentar los.

En vista de que las cosas andaban peor, amenazamos con irnos; pero surgió Liberti y nos "aconsejó que firmáramos y que la diferencia la pagaría él. Así lo hicimos firmamos y nos quedamos. Pero los días empezaron a pasar sin nada nuevo faborable a nosotros. Fue entonces cómo algunos internacionales nos pusimos en contacto con dirigentes colombianos para ir a jugar allá. Se lo hicimos saber a Liberti y no resolvió nada. En agosto de 1949 para ser más exacto, desde Bogotá le escribimos al presidente de River que estábamos a punto de firmar, pero Liberti ni se inmutó".

### EN MILLONARIOS

"En Colombia formamos un equipo de real categoría, estaban Nestor Rossi, Báez, Reyes, Mourín, Cozzi y Pedernera. Yo jugaba de "punta de lanza" y fuimos campeones. Logré la más alta mayoría de goles en el primer torneo que intervine y teníamos un gran equipo nos llamaban el "Ballet Azul". Los hinchas estaban locos. Nos llenaron de oro y nos vitoreaban por todas partes.

Tanta plata recibíamos que una vez juntamos una cantidad fabulosa de la siguiente manera: después de cada partido que jugábamos, ponían una pizarra amplia, en el lugar más visible, dejaban una tiza para que los socios la fueran usando.

Y es así como llegaba alguien y ponía por ejemplo: 200 pesos. Llegaba otro y escribía 1000, otro 2000, 3000, 4000. Una vez nos repartimos cada uno 4.500 dólares en puros regalos. Qué manera de botar la plata. Ya le digo era la locura. Gané mucha plata en Colombia y Millonarios fue el trampolín que me llevó a España. Me acuerdo que fuimos a jugar un torneo Bodas de Plata y en la final ganamos al Real Madrid por 4 a 2. Santiago Bernabeu, que había seguido la campaña nuestra envió a Raimundo Saporta para que me ofreciera contrato para jugar en Europa. Desgraciadamente se había adelantado Samitier dirigente de Barcelona y se pdrodujo el lío que ya todos ustedes conocen".

### EN REAL MADRID

La campaña en el club madrileño sobrepasó los límites en la capacidad de jugador de Alfredo Di Stéfano, reinó durante una década completa y brilló con luz propia al lado de luminarias tales como Kopa, Rial, Puskas, Domínguez, Santamaría, Gento, Del Sol y Amancio. Muchos brillaron a su lado, pero los hubo que se opacaron con la luminosidad de Di Stéfano. Incluso se llegó a decir que el gran Alfredo había contribuído deliberadamente en su fracaso. Así por ejemplo saltan los "casos" Kopa, Didi, y Simonsson, que de alguna manera tuvieron problemas con él.

"Kopa, antes de venir al Real Madrid, era ídolo dueño y señor del Reims y de la selección francesa. Creyó que llegaría al cuadro español a desempeñar la misma función que sesempeñaba en Francia y que tendría el número nueve asegurado. En España tuvo que jugar de número siete, es decir, de puntero derecho. Sinceramente nunca vi un puntero tan extraordinario. Talentoso y hábil como el solo. En mi opinión eclipsó a todos los punteros españoles y las cosas que le vi hacer a él no se las vi a nadie. Ningún otro tuvo su movilidad su técnica y sus recursos. Fue honradamente un número siete sin par. Pero cometió el grave error de pensar que de número nueve superaría todas sus performances que tuvo en la punta derecha. En España un centrodelantero debe hacerse cargo de una misión terrible: organizar luchar, en todos los terrenos, apoyar a los compañeros defender en los momentos precisos, tener resistencia, dominar el juego de cabeza, tirar desde cualquier ángulo y en cualquier posición, y en fin marcar goles, mucho goles. Kopa, aunque en su mejor forma pudo ser un gran número nueve en Reims, y en la selección francesa, pero para jugar en esa posición en el fútbol español, sencillamente no estaba preparado ni contaba con la constitución física que le permitiera desarrollar toda es enorme labor en un medio totalmente diferente al francés.

Nada se les quedó en el "tintero" a Di Stefano para aclarar el "caso" Kopa. A la distancia, mucho se especuló con el asunto y se llegó a decir que decididamente la "Saeta Rubia" había liquidado al "Napoleón" del fútbol francés. Pero Alfredo no escatimó elogios para referirse al jugador galo.

"Simonsson llegó al Real rodeado de una fama excesiva. Se dijo de él que era un excelente cabeceador y que tenía una facilidad para hacer goles que daba miedo. Era bravo y muy simpático, pero tampoco calzaba en el fútbol nuestro. Y el problema fue nada más que de "ritmo".

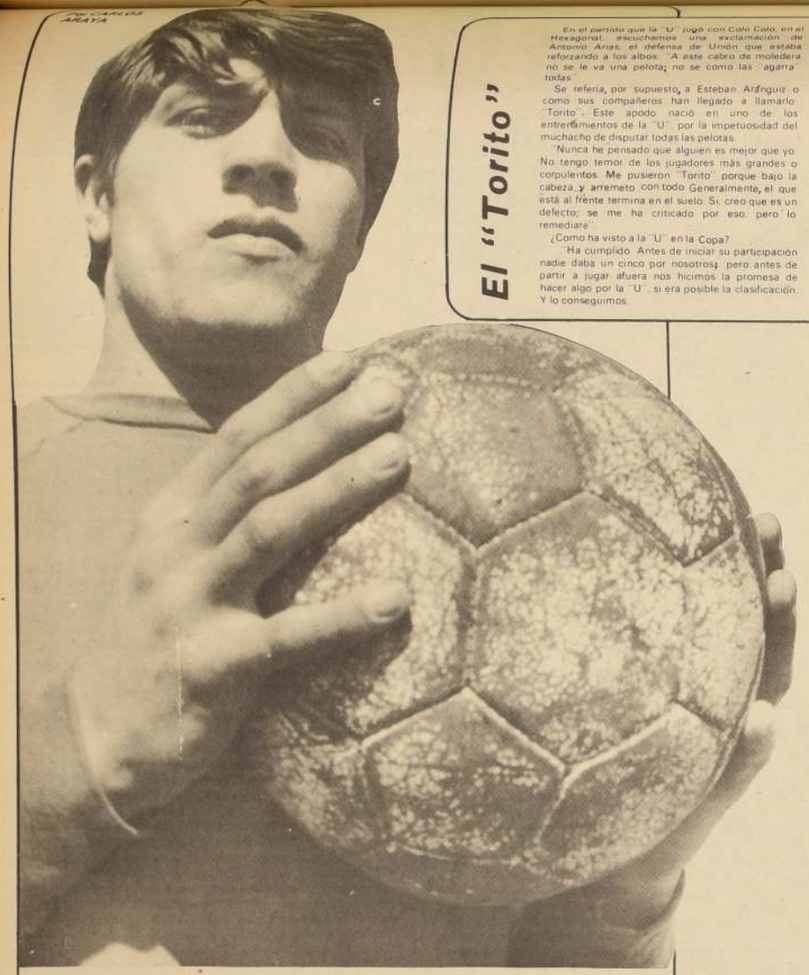
### ¿DONDE ESTUVIERON LOS BALONES DE DIDI?

"Didi fue contratado con una misión específica. Tenía que jugar detrás de mí para que me colocase la pelota. ¿Dónde estuvieron esas pelotas? Todavía las sigo esperando. No era yo el que podía hacer fracasar al brasileño, sino que él a mi, puesto que yo era el que tenía que avanzar hacia el arco contrario. Lo que le sucedió al muchacho, fue que al no poderse apoderar ni un sólo minuto de la pelota, empezó a convertirse en un jugador perjudicial para el equipo. Los adversarios siempre fueron más rápidos que él entonces yo tuve que retrasarme y Puskas corrió con un terrible trabajo.

Como es lógico, todo nuestro sistema táctico se resintió y hubo que comenzar de nuevo. Aunque ya sin Didi.

*River Plate... Huracán... Millonarios... Real Madrid... La palabra del virtuoso que orienta, que enseña, que entretiene, que emociona...*

*El número nueve debe ser buen cabeceador"*



por CARLOS ARAYA

# la llamarada azul

*Su "motor" era demasiado grande en su cuerpo de niño. Estaba condenado a ser un deportista inservible. Pero el destino y sus años adolescentes se llevaron la dolencia... Hoy, ESTEBAN ARANGUIZ, con 21 años, se eleva hacia la cumbre y mira el horizonte abierto a la fama.*

## El "Torito"

En el partido que la "U" jugó con Colo Colo, en el Hexagonal, escuchamos una exclamación de Antonio Arias, el defensa de Unión que estaba reforzando a los albos: "A este cabro de moledera no se le va una pelota; no se como las agarra todas".

Se refería, por supuesto, a Esteban Aránguiz, o como sus compañeros han llegado a llamarlo, "Torito". Este apodo nació en uno de los entrenamientos de la "U", por la impetuosidad del muchacho de disputar todas las pelotas.

"Nunca he pensado que alguien es mejor que yo. No tengo temor de los jugadores más grandes o corpulentos. Me pusieron "Torito" porque bajo la cabeza y arremeto con todo. Generalmente, el que está al frente termina en el suelo. Si, creo que es un defecto; se me ha criticado por eso, pero lo remediaré".

¿Como ha visto a la "U" en la Copa?

"Ha cumplido. Antes de iniciar su participación nadie daba un cinco por nosotros; pero antes de partir a jugar afuera nos hicimos la promesa de hacer algo por la "U", si era posible la clasificación. Y lo conseguimos.

¿Qué opinión le merecen los entrenadores?

"La mayoría son buenos tipos. Agradezco a Washington Urrutia y a Ulises Ramos que me han dado la confianza necesaria. No es el caso de Scopelli, quien sólo tenía ojos para los ya consagrados".

¿Los árbitros?

"Nunca he tenido problemas. Me han expulsado tan solo una vez y en forma injusta".

¿Un partido malo?

"Muy malo. Contra América, en el Hexagonal. Jugué tan mal que me sacaron. Pero el entrenador sabía la causa. Estábamos en Las Vertientes y el campo de entrenamiento queda como a 2 kilómetros. Cuando finalizó la práctica decidimos con Carlos Arratia hacer el camino de regreso trotando. Al otro día no me podía las piernas".

¿A qué jugadores admira?

"A Marcos, Pedro Araya".

¿Se siente titular en la "U"?

"Creo que nadie en la "U" puede sentirse titular. Yo me siento "algo" nada más.

Ud. sabe, una lesión, un mal momento, y se puede terminar en la banca".

*"Tuve una operación de meniscos, pero ya estoy totalmente recuperado".*

"Esteban, no corras. ¡Esteban, no lo hagas! Te hemos dicho, muchacho, que no debes agitarte. Compréndelo".

Y cada vez que el pequeño intentaba un ejercicio, o jugar con el resto de sus amigos o compañeros de escuela, sucedía lo mismo. Inquietud, desazón, ahogos y luego, unos enormes deseos de llorar. Siempre igual. Llorar, llorar... y el corazón queriéndole arrancar del pecho. En el Colegio Nº 180 La Cisterna, los profesores conocían el drama del niño. Muchas veces lo veían arrinconado, alejado del bullicio escolar, ensimismado en quien sabe que sueños. A lo mejor pensando en ser como el resto de los pequeñuelos. Le prohibían realizar el menor movimiento brusco. ¿Gimnasia, juegos infantiles?. Nada de eso en la vida de Esteban. Todo lo que realizaban sus amigos, propio de la inquietud que dan a los 8 o 9 años, estaba privado para él. No comprendí. ¿Porqué a él Si lo

*Los médicos le prohibieron la mantequilla y las grasas.*

único que quería era correr, jugar ir de un lado a otro. Tener de vez en cuando una pelea, discutir, chutear una pelota de trapo. ¿Por qué no lo podía hacer?. Simplemente no lo comprendía. ¿Acaso nunca sería un niño normal.

"En ese tiempo vivíamos en San Simón, La Cisterna. Recuerdo que había un club en el barrio. Se llamaba "Club Deportivo Defensor", y todos los muchachos jugaban por él. Mi hermano mayor, Héctor, defendía sus colores. Íbamos todos los domingos en la mañana, yo y mi padre, a verlo jugar. El siempre me cuidaba para que yo no pichangueara, a cada rato me reprendía. Y claro, como él era el mayor y sabía mi enfermedad o lo que se suponía un mal muy delicado, se oponía tenazmente a que yo me agitara".

Llegó un día, entonces, en que hubo que llevar al pequeño Esteban al médico. Día terrible para él. Los facultativos,

# Everton ya no vive de mecenas

*Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ*

Everton, podría pensarse, vive de lo que aportan sus mecenas. La verdad que no. Hubo un tiempo en que los destinos de la institución enfrentaron el peligro de la crisis directiva y allí emergió la presencia de un hombre que, sólo, financió las remuneraciones de los jugadores. Y esto adquiere envergadura, por cuanto ese año pareciera que fue el punto de partida de un estilo o de una mentalidad de juego que se impregnó en todos quienes a partir de ese momento han defendido la camiseta oro y cielo. Ese fútbol bien conceptuado, cancino, con libertad absoluta a la imaginación o la inspiración. Everton, dispuso de un conjunto de jugadores peruanos que, como se sabe, fueron en una época verdaderos malabaristas del fútbol. Por extraña y afortunada casualidad los que han llegado a Everton, se han identificado posteriormente, con la posesión de cualidades futbolísticas naturales o mejor dicho, condiciones técnicas excepcionales. Sin embrago, con reticencia a asumir una disciplina física o táctica y con las limitaciones fáciles de comprender que han redundado en equipos de posibilidades relativas.

Sólo en un período bien determinado también, ser contó con la presencia de un grupo humano que brindó para la entidad el privilegio de contar con las únicas dos estrellas que ostenta en el fútbol profesional chileno, lo que constituye la más grande satisfacción y un sentimiento de nostalgia para quienes quisieran revivir esos acontecimientos. En realidad, no fue por la consistencia de elementos consagrados, sino consecuentemente a un hecho fortuito en que para cada puesto hubo un jugador que entregó más de lo que podía. Allí están sus nombres. Un Carlos Espinoza, un Barraza, un García, un Torres, un Biondi, un "Pelusa" Arenas, un Meléndez, un Lourido, por señalar a algunos de los realmente importantes.

Eso fue perjudicial para el club en un aspecto determinado. Prevaleció una especie de acostumbramiento a disponer de un cuadro que sin ser caro, estuviera en situación de disputar un certamen con posibilidades manifiestas. Más adelante, llegaron jugadores de notables antecedentes. No obstante, siempre por la falta de piezas vitales en el conjunto y desde luego por la persistencia a una idea definida de fútbol, se diluyeron todas las buenas expectativas en la inconsistencia de la ocupación de lugares secundarios. Nunca hubo una actitud de osadía para arriesgar invirtiendo con la seguridad de que al hacerlo Everton pasaría a integrar la comitiva de los grandes.

Puede pensarse que todo esto nada tiene que ver con el momento actual. Empero, la trascendencia de esa política ha sido fundamental y consecuencia directa de lo que es y puede ser el fútbol del elenco viñamarino. Y esto nos recuerda lo que no hace mucho adelantaron ciertos dirigentes de la entidad. Afirmaron: "Nos hemos hecho el propósito de contratar dos estrellas, no importa cual sean sus precios, con tal de aventurar con mejores posibilidades..."

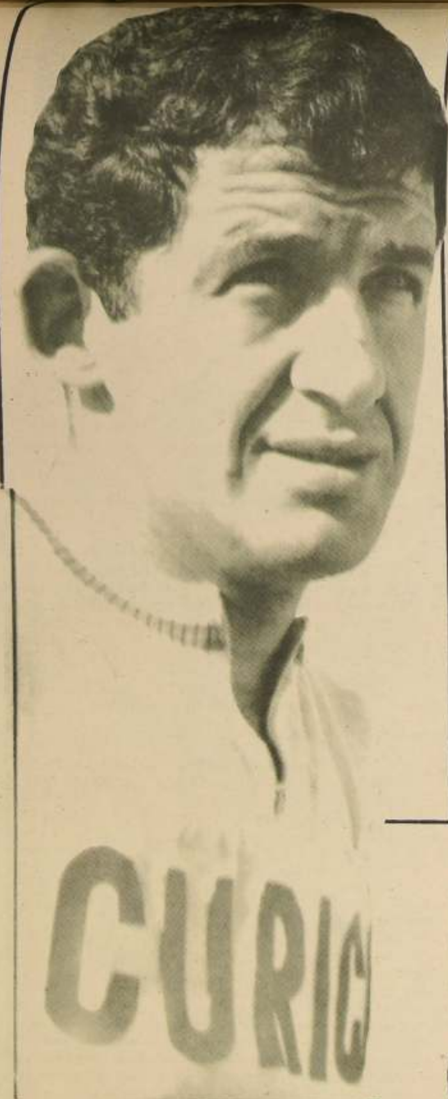
Se sabe con certeza que ha sido Everton uno de los clubes que no invirtió precisamente en jugadores este año. Las únicas incorporaciones nuevas son el zagueron Daniel Pinilla, con argumentos bastante limitados y Lucio González que de cualquier manera no podrá reemplazar al hábil y desenvuelto delantero argentino Orlando Garro. Evidente. Pinilla y González llegaron a Everton porque no hubo que cancelar transferencias. Es decir, no se cumplió un anhelo aprobado con bastante anticipación por la directiva. He aquí el asunto. ¿Por qué se echó pié atrás? La respuesta la tenemos nosotros y en algún modo tendrá que ser dolorosa, aunque conviene expresarla.

Nos consta de la viva preocupación de un amplio sector de Everton por respaldar una política de cambios, no importando que ello significe desembolsar dineros de sus bolsillos. No se hizo. Por el contrario, varios directores optaron por marginarse. Fueron pocos. Otro grupo se mantienen en el club. Empero, no quiere intervenir directamente. No mientras se mantengan en los cargos principales, ciertas personas. Y en esas "ciertas personas" está involucrado todo. Everton ha sido el perjudicado. Su equipo es uno de los más baratos de todos los que militan en el fútbol de primera división. La planilla de sueldos no debe ser superior a los 60 mil escudos mensuales. Con esto, con toda seguridad, el rendimiento no será superior ni inferior a los últimos años. Puede mejorar o puede empeorar. No lo será por el aporte de los nuevos, porque ya lo dijimos que no estarán en situación de gravitar de una manera proyectante. Lo será, indiscutiblemente, por la entrega, la aplicación o las ambiciones de los que se mantienen, apoyados en un trabajo más definido, de mayor consistencia que tiene que orientar el entrenador, Raúl Pino.

De ahí, en consecuencias, que nosotros miremos el futuro de Everton con algo de incertidumbre, porque mientras varios equipos se reforzaron convenientemente, Everton no lo hizo. Y no lo hizo no por falta de recursos, ya que sabemos la solvencia económica de sus dirigentes, sino por una actitud de disconformidad con lo que ha venido ejecutando la plana ejecutiva. No vamos a criticar la determinación de disolver la labor realizada con las divisiones inferiores. Pero, si lo materializado con el cuadro superior. Everton, merece una dedicación más amplia, de mayores ambiciones porque no puede vivirse del recuerdo o dejar que se continúe haciendo algo que se está haciendo mal.

En base a estos argumentos, recién corresponde analizar lo que será Everton. Ya lo dijimos. Sus posibilidades estarán delimitadas fehacientemente. Se fue el argentino Roberto Antonio Sosa y en su reemplazo podría ser contratado el trasandino Alberto Saldico. Se fue Mario Aguilar y su puesto lo ocupará Daniel Pinilla. No está Orlando Garro y su responsabilidad la cumplirá el paraguayo, Lucio González. No hay por donde equivocarse. El resto de los jugadores son los mismos. Llámense, Bravo, Sánchez, Alvarez o Araneda, Rojas o Vásquez, Martínez Gallegos, Bonano o Escudero y Henry. De las revelaciones, solo un nombre: José Orellana, un puntero derecho del estilo de Pedro Arancibia o Claudio Gallegos.

La única variante, repetimos, estará supeditada al trabajo diario, a la entrega absoluta de todos y cada uno de los jugadores. Porque con la disposición futbolística, más el acopio de una labor física sostenida y algunos trucos tácticos, podría aumentar el rendimiento de una proporción de regularidad para substraerse definitivamente de la irregularidad que nada favoreció a Everton en los últimos años. Por lo menos con la seguridad de un cometido normal, se podrían obtener conclusiones claras y precisas. Si con ello afianzar una clasificación excepcional. No obstante, serviría para presumir con algo de certeza que el fracaso no será el punto de llegada de la escuadra ruletera al término del presente certamen.



*Australiana: Eugenio Suárez: Constancia y calidad.*

***4.000 Metros Persecución Individual**: Sergio Salas: Potencia y futuro.*

***Velocidad**: José Muñoz; Juventud e inteligencia*

*Por HECTOR HUGO SAGREDO*

# pedal lento pero seguro...

Un parangón de los tres últimos torneos nacionales. Los tiempos registrados en los 1.000 metros a Reloj y en la Persecución Olímpica, marcan un ostensible progreso. Donde no estuvo presente el reloj, sobró el material humano: juventud, fuerza y futuro.

**ALGO MAS SOBRE** el Nacional de Ciclismo. No queríamos terminar ni dejar en el recuerdo algunos de los aspectos más interesantes que ofreció la justa máxima del pedal chileno y que se relaciona precisamente con los hitos que marcan el avance o el estancamiento de un deporte. Nos referimos en forma específica a los resultados obtenidos en este campeonato, que mostraron con el predicamento elocuente los cronómetros, que se superaron casi en su totalidad las mejores marcas impuestas durante los eventos realizados en los dos últimos años y que fueron los disputados en 1968 en el velódromo del Estadio Nacional y el de 1969 que tuvo como escenario la pista del Estadio La Granja de Curicó.

Si bien es cierto que estamos muy lejos de los records nacionales y más aún de los que imperan en la actualidad en el ambiente americano, también tenemos que convenir que el hacer un parangón en la calidad técnica de cada especialidad, hay que empezar por un punto de referencia y en esta oportunidad, como lo que nos compete son los torneos que se efectúan cada año con la participación de los mejores representantes de las provincias es que hemos considerado justo hacerlo basados en los registros de los años anteriores que se ha hecho mención.

### KILOMETRO A RELOJ

Y vamos viendo. El 68 en el óvalo ñuñoíno, se impuso Luis Sassi de Viña del Mar con un tiempo de 1 minuto 16 segundos, marca que sin duda nada tiene que ver con el minuto 12 segundos 2 décimas de Hernán Massanés impuesta en enero de 1957 en la vieja pista del Estadio Nacional, y que se mantine como record de Chile.

En 1969, venció en Curicó el representante local, Raúl González, con 1'16''.1. Y ahora nuevamente en el cemento de la capital, Guillermo Vargas, colocó el registro de 1 minuto 14 segundos 9 décimas, muy superior a las dos marcas restantes.

### PERSECUCION OLIMPICA

En la Persecución Olímpica ocurrió algo parecido. En 1968 la cuarteta de Santiago formada por Raúl Jorquera, Juan Valdés, Hugo Rubio y José Arce ganó con 5 minutos 4 segundos 9 décimas. Tiempo que en esa ocasión se consideró recomendable.

***Persecución Olímpica**: Santiago: Sincronización y oficio.*

# "¡Ojalá no jugara nunca en Bolivia...!"

*"Me probé en Everton y quedé, pero se negaron a darme un equipo nuevo y no fui más. Luego lo intenté en la "U". Ahora es mi segundo hogar"*

**¿Su antigua afección cardíaca le ha traído problemas?**

"No, nunca. Todos los exámenes que me practicaron en la "U" salieron normales. Nunca he sentido algún malestar".

**—¿Algún temor?**

"Jugar en Bolivia. Todo lo que se dice de su altura, de lo que le sucede a los jugadores, me atemoriza. A pesar de haber jugado en lugares altos como Chuquicamata y México, Bolivia me produce algo especial. Estuve una vez en su aeropuerto, pero nada más".

**—¿Su familia?**

"Somos seis hermanos. Mitad y mitad. Mi padre, Víctor Aránguiz, es hincha fanático de Magallanes. A mí me gusta el Colo Colo. Soy el penúltimo de los hermanos, el más pequeño, Freddy, es mi mejor hincha. Se preocupa de recortar todos los periódicos y revistas donde aparezco".

**—¿Se siente popular?**

"Parece que sí, pero no me gusta".

**—¿Sus gustos?**

"Todo lo alegre, la música popular y el boxeo. Soy hincha fanático de Stevens; no me he perdido pelea suya. El día de la pelea en Tokio estábamos en un asado en la casa de Ventura y nos amanecimos para esperar el momento del gran combate".

**¿Ha viajado mucho?**

"A Argentina, México, Uruguay, Lima, Colombia, Paraguay".

**—¿Situación económica?**

"Buena; no tanto como otros jugadores, pero buena".

**—¿Se iría a jugar al extranjero?**

—"Si las condiciones son ventajosas, claro que sí. Pedro Araya tuvo la gran ocasión de su vida y no la aprovechó. ¡Si los uruguayos hasta le prometieron llevarse a toda su familia y conseguirle trabajo a 11 hermanos!"

**—¿Tiene muchos partidos internacionales?**

"Claro que sí. Creo que he jugado más partidos internacionales que en el campeonato oficial".

trás varios exámenes, concluyeron que tenía el corazón demasiado grande.

"Eso era, tenía mi corazón dilatado o que se yo. Me dieron un régimen especial, desde ese día se suspendieron para mí las grasas y la mantequilla. Todavía, por costumbre, no como esas cosas. Al poco tiempo comencé a sentirme bien. Ya no tenía molestias, y, cosa para mí rara, no sentía deseos de llorar. Jugaba a escondidas. Por aquel tiempo llamaron a mi hermano a la selección de La Cisterna. Lo vió Luis Tirado y se lo llevó a jugar a Temuco. Con mi "cuidador" lejos de la casa, pude empezar a jugar por el Defensor. A veces me

*"Era enfermo del corazón. No me dejaban hacer ejercicios ..."*

"mandaba" tres partidos al hilo y nunca experimenté ningún síntoma de enfermedad. Parece que ya estaba sano. Por fin podía correr a gusto".

Ahora se sentía como cualquier muchacho. Algunos camaradas de colegio, el Barros Borgoño, al que se había trasladado, se dieron cuenta del cambio que sufrió Esteban. Ya no era ese niño inútil que se escondía para no tomar parte en sus entretenciones. No ¡Qué va! Parece que ahora era otro. Empeñoso luchador, demostrando en cada ocación su vitalidad, como queriendo recuperar un precioso tiempo perdido, una época que quedaría relegada y escondida para siempre. Si era preci so, borrarla de un vigoroso puntapié de su memoria. Dos años en el Borgoño y de nuevo un traslado. Un profesor de ese Liceo partió a hacer clases al Colegio Santa Teresa, en la Población Juan Antonio Ríos, como se había encariñado con su alumno, se lo llevó con él. El chico tenía que atravesar casi todo Santiago para llegar a su diario destino. Pero que importaba, total ahora se sentía más seguro que nunca de sí mismo. En ese Colegio terminó sus estudios, no del todo; solamente llegó hasta Cuarto Humanidades.

*"Nunca he vuelto a sentir molesti alguna. Al contrario, me bautizaron con el apodo de "Torito" por mis arremetidas"*

"Era flojonazo. No me gustaba estudiar. Y como esto del fútbol ya me había agarrado, me dediqué por completo a él. Tenía 14 años cuando fui con un grupo de amigos a probarme a Everton. Quedé de inmediato. Los dirigentes me pidieron que firmara contrato, pero yo a cambio les pedí un equipo completo de fútbol. Se negaron a ello y no fui nunca más. Al año después se me ocurrió ir a tentar suerte a la "U"; antes no lo había hecho porque me imaginaba que la única manera de comenzar a jugar era haciéndolo por un club chico. Y al parecer estaba equivocado. Universidad de Chile estaba probando cabros jóvenes en el Hospital Trudot, ahí entrenaban. Jugué un partido, les gusté y al día siguiente me citaron para que firmara el contrato respectivo. A¡Aquí no se me pasó ni por la mente exigir un equipo nuevo! Además, no tuve necesidad de mostrar una carta de recomendación que un amigo, alumno de José Ruiz, entrenador de las divisiones inferiores de la "U", me había dado para mayor seguridad. Mi primer partido lo hice con el número ocho. Ese año, 1965, fué muy bueno para mí. Me inicié en primera infantil y en la primera oportunidad que vestía la camiseta azul, hice tres goles. Había un muchacho con el que congeniamos inmediatamente. Carlos Arratia, que ya estaba desde hacía algún tiempo en el "chuncho". Me hizo tres magníficos centros que me encargo de mandarlos a la

*"Y pensar que ya estoy jugando en el primer equipo de la "U"."*

red y, desde aquel día, fuimos compañeros inseparables".

Así, poco a poco, se fué elaborando el destino de Esteban Aránguiz Sánchez; de un muchacho enfermiso, fue surgiendo la fibra joven y fuerte que más tarde lo haría un verdadero jugador de fútbol. De esos que él veía y pensaba que nunca podría imitar. Además, en un club "de los grandes".

A muchos jugadores noveles les cuesta bastante sudor llegar arriba; llegar y mantenerse en la boca y en los ojos de la hinchada. A unos más que a otros. Todo depende en gran parte de la institución en que se quiera aflorar. Universidad de Chile, por ejemplo, debe ser uno de los clubes que tiene mejores "semilleros" y, por supuesto, también cuesta una enormidad alcanzar la cumbre, esa cumbre que no es otra que integrar su plana titular. Para Esteban Aránguiz el largo camino no estuvo tapizado de flores. Al principio le costó, pero él ya se había propuesto ser alguien en el mundo futbolístico. Como ya no se acordaba de su antigua dolencia y, quizás, su misma enfermedad le permitió, una vez que la sintió superada, volcar todo su dinamismo retenido en buscar la senda del aplauso y la emoción de pisar la cancha de un gran estadio. Tal como había visto por televisión a los jugadores en el Mundial del 62.

*"Mi gran amigo es Carlos Arratia; hemos hecho casi juntos el camino en la "U"."*

"Estuve dos años en infantil, luego pasé a juvenil. Por 10 partidos fui reserva del hermano de Tito Fouilloux, que estaba en el plantel de la "U" —Patricio—, y un día, siendo entrenador Washington Urrutia, me pusieron de titular. En el medio tiempo que jugué marqué tres goles. Quedé como pieza inamovible de la división juvenil. En 1967 una noticia me sorprendió. Lima sería la capital del Sudamericano Juvenil. Y yo, Esteban Aranguiz, estaba llamado a integrarla. Sinceramente no lo creía. Por lo demás, no tenía ni la más mínima idea de la existencia de este plantel Cadetes, adiestrado por José Santos Arias. Era la primera vez que saldría al extranjero, con el agregado de que iría defendiendo los colores de Chile. Viajé junto a los hermanos Carvallo, Ventura, Canova, Sicamoi y otros. Pero yo era el más joven de todos los componentes de esa selección, de ese grupo de muchachos que se trajo a Chile el galardón máximo. Salimos campeones, y aunque no jugué ningún partido, tuve el orgullo de estar nominado para defender a mi país".

Y esa fue la primera experiencia internacional de Aránguiz. A fines de ese mismo año se llamó nuevamente

*"¿Hacer esto cuando niño? ¡Ni pensarlo!"*

a los mejores valores juveniles de los clubes para dar comienzo a los trabajos preparatorios del nuevo plantel Cadetes que iría a participar en el campeonato nacional que se disputaría en Antofagasta. Nuevamente fue designado por el cuerpo técnico para ocupar una plaza dentro de ese grupo. Lo que en un comienzo fue alegría plena, se transformaría, en una sesión de entrenamiento, en un contratiempo largo y penoso en la carrera futbolística del muchacho. Como sucedía a menudo, lo acomodaban en cualquier puesto. Ahora le correspondió ser marcador de punta. En una escapada de un alero hizo mal un giro. No sabe qué pasó y su rodilla se dobló. Experimentó una sensación de amargura y desasosiego. Nunca pasó por su mente que en ese campo maravilloso de entrenamiento —la cancha de Juan Pinto Durán, en Macul— le podría suceder algo semejante. La lesión se tornó rebelde y la rodilla se llenaba a menudo de líquido. De nada sirvieron los tratamientos médicos. Esta vez no fue de la partida, ni tampoco pudo viajar más tarde al Sudamericano de Paraguay; se quedó con el uniforme listo y con las ganas de viajar postergadas.

"Tuve un miedo terrible cuando supe que eran los meniscos. Mi padre me decía que los jugadores nunca quedaban bien al someterse a una operación de ese tipo. Pero no había remedio. Los

*"Tenía el corazón demasiado grande ... No, no tanto como el balón"*

médicos en la "U" me indicaron que el único camino a seguir era una intervención. Nada podía hacer; por lo tanto, los dejé hacer su trabajo. Me operó el doctor Andino. Me trataron durante dos meses. Después reinicié mis prácticas, pero jugaba una semana y a la otra ya me sentía mal. Eso se prolongó casi por un año, al cabo del cual pude comenzar a jugar normalmente".

En el último partido de la "U" en el año 67, en Rancagua, debutaron dos muchachos de su "semillero": Esteban Aránguiz y Carlos Arratia. Nuevamente estaban los dos amigos compartiendo juntos un gran momento de sus vidas. En el año 68 jugó 4 ó 5 partidos. Ya en el 69 participó en casi medio campeonato. Hasta que llegó el fútbol de verano. El Estadio Nacional se inundó de nombres famosos del ambiente futbolístico mundial. Y Esteban Aránguiz comenzó a destacarse en la alicaída ofensiva de Universidad de Chile. Nos llamó la atención su ímpetu y fogosidad, su temperamento batallador e impulsivo; la fibra y reflejos de un Pedro Araya y la tenacidad de un Rubén Marcos. Pero aparte de eso tiene el deseo goleador de un ... Esteban Aránguiz y la temeridad de un ... Esteban Aránguiz.

Más tarde vinieron los partidos de la "U" por la Copa Libertadores de América. Y Esteban demostró lo lejos que puede llegar ... Esteban Aránguiz.

# el "cero" de la tranquilidad

*El campeón chileno consiguió el fin primordial: pasar a los cuartos finales de la Copa Libertadores... Un empate que siempre mantiene dudas, que obliga a reflexionar y que impide anticipar optimismo.*

*Por ADAMOL*
*FOTOS COLOR de Jorge Arroyo.*
*Fotos: René Barra*

*Universidad de Chile pasó a los cuartos finales de la Copa Libertadores con una angustia que se empeñó en disipar con el punto que le restó Rangers a Olimpia el jueves pasado. El campeón chileno entró a jugar con la tranquilidad de saber que dos resultados le favorecían y que su rival, ya clasificado, no opondría toda su potencia para ganar el encuentro.*

*Guaraní, efectivamente, no se esmeró mayormente por ganar el partido y jugó su carta de invicto con el mejor recurso de que dispone: una defensa cerrada, entregando tres cuartos de cancha al adversario, yendo a romper sobre las inmediaciones del área, y de vez en cuando buscar la salida al contraataque con rechazos violentos, y el pique veloz de uno de los punteros. El resto, todo el mundo atrás, a cuidar el cero, a cuidar el invicto.*

"La "U" dominando, ya empataba el partido. Porque embotellaba a Guaraní y tenía casi todo el tiempo la pelota. Pero la "U" también quería ganar y debió luchar infructuosamente por romper el cerco paraguayo, que definitivamente es más sólido de lo que realmente puede parecer. Por alto, todos los centros son de Bobadilla y Tabarelli (reserva de Sergio Rojas), y Marcos, que jugó dentro de lo que es aceptable en su calidad de centrodelantero, cayendo ahora muy esporádicamente en el error de bajar a buscar la pelota, para mantenerse en cambio en una posición avanzada que le abre perspectivas a su oportunismo y buen remate.

Universidad de Chile dejó la sensación de que pudo ganar el partido desde un comienzo, cuando completó veinte minutos de buen fútbol ofensivo, con llegadas punzantes por el ala izquierda que conformaron Araya y Arratia y un par de situaciones de evidente angustia para la valla de Lugo, el reemplazante de Aguilera, que en nada hizo recordar al arquero titular. En esos primeros veinte minutos del partido, Guaraní aún no se decidía a aceptar el empate como principio de seguridad y permitió jugar con cierta libertad y sin traer a sus tres delanteros más netos a las inmediaciones del área y mediocampo para colaborar en la contención. Incluso Ventura, de puntero derecho alcanzó a meterse por su costado un par de veces para hacer centro atrás y crear alarma y posibilidades.

*Tres paraguayos para Ventura. Insinuó peligro en el primer tiempo, pero terminó sucumbiendo en el cerco de Guaraní.*

Pero tan pronto Guaraní comprendió que sus chances de ganar el partido eran algo remotas por la solidez de Quintano, Rodríguez y compañía, solventes para detener no más de tres forwards rivales, paulatinamente entraron a cuidarse con exacerbada cautela. Y los volantes se transformaron en defensa y los delanteros bajaron al mediocampo. Así hasta que la presión universitaria obligó a un repliegue absoluto de los 10 hombres de campo de Guaraní.

Para que el cero a cero cristalizara al cabo de los noventa minutos coadyuvaron factores y situaciones de hecho que debemos anotar casi enteramente al "nuevo" inventario de Universidad de Chile.

PRIMERO: La "U" no se desesperó cuando no salía el gol y siguió jugando con una búsqueda tranquila de la ventaja que no mejoraba en absoluto su clasificación. El punto le bastaba y no hacía necesario un esfuerzo sobrehumano ni imprimir al partido otro ritmo que el que tenía. Esto permitió que la defensa azul no concediera franquicias para el contraataque paraguayo ya que en ningún momento los zagueros abandonaron irresponsablemente sus espaldas para tratar de cambiar la suerte del ataque. El cero a cero era bueno para la defensa.

SEGUNDO: Guaraní, muy sólido en su bloque posterior, abultado por el aporte de los volantes y, a veces de los cuatro delanteros, hizo extremadamente dificultuosa la labor de la vanguardia de la "U", que no llegó a nivelar con atacantes dentro del área la mayoría de zagueros rivales.

TERCERO: Universidad de Chile, provista de esa tranquilidad que hacíamos mención más arriba, pretendió fabricar sus posibilidades con centros altos en lugar de afanarse por la penetración de toque y a ras de pasto. Ello facilitó la respuesta de la última línea de Guaraní, cuando todos los balones aéreos fueron contestados de cabeza por Bobadilla, Taberelli o sencillamente se quedaron en las manos de Lugo. Defensa plantada con serenidad, recurriendo un poquito más rico de los paraguayos, pero esto vez sin llegar a la vehemencia mal intencionada.

CUARTO: La "U" no logró borrar su imagen discreta en el plano ofensivo y aunque la definición contra Guaraní jugó sin la nebulosa de la desesperación por el resultado, fue impotente para abrirse camino con habilidad que se advierte como el método más aceptable para quebrar una zaga donde impera el vigor antes que la técnica. Pero de ninguna manera se ve positivo ir "a la guerra", a rifar la pelota en un centro cuando en el ataque no hay gente que domine el cabezazo. El peligro concreto lo gestó en un noventa por ciento la "U" en el pase bajo, que arremolinó defensores y entreabrió resquicios para que Marcos rematara obligando a un par de contenciones dificilísimas de Lugo o que se desviaron por escasos centímetros, y

QUINTO: Consecuentes con esa escasa efectividad de la vanguardia universitaria, los punteros con que salió jugando Universidad de Chile —Ventura a la derecha y Arratia a la izquierda — no prosperaron en sus desbordes y con el correr del partido se fueron diluyendo al extremo de provocar el cambio de Ventura por Barrera (que vino algo tarde a darle una penetración más viva al ataque por el centro) que ocupó una posición de punta como entreala izquierdo, y Araya pudo así volver a la banda derecha, que creemos es la plaza en la cual puede responder en mayor porcentaje a sus cualidades. No significa esto que Araya lo haya hecho mal: tirado sobre la izquierda de su ofensiva, porque incluso en los primeros veinticinco minutos llegó al área con posibilidades y estuvo en un tris de abrir la cuenta cuando su cabezazo sobró a Lugo para dar en el travesaño. Sin embargo, Ventura no anduvo bien y se perdió definitivamente en el complementario, al paso que con Arratia ocurría otro tanto, limitándose al centro pernicioso y con poca fortuna para inquietar con el zurdazo de otras noches. En síntesis, frente a un bloque cerrado, de muchas piernas defensoras sobre el área, no hubo por los costados la apertura ni el desborde para llegar con habilidad, salvo chispazos aislados al comienzo y algunos minutos del final con Araya en su puesto tradicional.

**FUTBOL: DEFENSA Y MEDIOCAMPO**

Quintano fue el mejor hombre del fondo azul. Paró el contraataque de Guaraní con obstrucción implacable y luego cuando la claudicación ofensiva y de mediocampo paraguaya se hizo evidente, proyectó su figura hacia la vanguardia. Si cayó en algún error de confianza, supo recuperarse y volver a tiempo para la "rehabilitación", para quedarse con la pelota y volver a salir sobre campo contrario. Juan Rodríguez, que se despidió luciendo la presilla de Capitán en el equipo con el cual llegó a identificarse, tuvo algunas vacilaciones que, sin embargo, no alcanzan a desmerecer sus méritos en la proyección del juego de la "U", como igualmente su presteza para salir dominando el panorama con ideas definidas y entrega justa. Y los laterales Manuel Rodríguez y Gallardo tuvieron un trabajo liviano y se prodigaron como punteros eventuales por sus respectivas orillas.

Pero fue en la zona de transición donde estuvo el nudo de la solidez en el despliegue local. Yávar fue nuevamente el administrador del juego, y orientó acertadamente a la vanguardia, aunque ésta no correspondiera en la misma medida a la hora de definirse dentro del área. Y Hodge, con su sobriedad de costumbre, receptor de toda la tranquilidad con que Universidad de Chile encaró el encuentro, entendió con imaginación que el remate con sorpresa desde media distancia podía romper una paridad que se afirmaba férreamente en la porfía del centro y en el fracaso del cabezazo de Marcos.

Ya desglosamos el contexto de lo que fue el ataque universitario, en todo caso superior al "contraataque" paraguayo, en este cero a cero que, sin embargo, le valió la clasificación. Ahora, cuando se avecina la etapa siguiente del certamen, es el momento de meditar sobre las posibilidades de esta delantera que con enormes altibajos ganó doce de los once puntos disputados en Santiago. Queremos creer que la inclusión de Aránguiz en los próximos compromisos o una recuperación de Spedaletti podría devolverle en parte la eficacia ofensiva que muestra Universidad de Chile con majadera superioridad en la competencia local.

*PEDRO ARAYA. Cambia camiseta con Alcides Sosa, el capitán de Guaraní. Un empate que dejó dos clasificados y las alegrías compartidas.*

*LUGO SE LUCIO cortando centros sobre el área. Marcos sólo atina a mirar...*

*La transferencia de JUAN RODRIGUEZ*

# pasaporte a la eliminación...

—Señor Ramos. ¿Cómo piensa suplir la ausencia de Juan Rodríguez en los cuartos finales de la Copa?

—No se todavía, lo estoy viendo...

—¿Jugaría Peralta como cuarto zaguero?

—Podría ser... O tal vez Gallardo...

—Si Gallardo pasa a ocuparese puesto, ¿Quién es el lateral derecho?

—Habría que buscar un jugador de la Cadetes... Pero no hay nada definido aún...

El diálogo con el técnico de la "U" se produjo momentos después que el equipo se había clasificado, luego de empatar con Guaraní. En esos instantes la mente de Ramos no estaba tal vez lo suficientemente clara, como para emitir un juicio definitivo sobre lo que será, sin duda alguna, un problema futuro de muchas proyecciones. Ese problema seguirá rondando en la tienda universitaria por mucho tiempo y cobrará especial vigencia cuando el campeón chileno enfrente a los rivales que le corresponderán en la Copa.

¿Quiénes serán éstos? Aún no lo sabemos, ya que esto está escrito un día antes de que se efectuara el sorteo en Lima. Sin embargo, nos asiste el convencimiento más absoluto de que cualesquiera sean los contendores que tenga la "U", su chance será mínima, más aun que ya no contará con el mejor jugador que tenía en su plantel.

Y esto para nosotros también es definitivo. Juan Rodríguez ES EL MEJOR JUGADOR CHILENO y al perderlo la "U", perdió la base sobre la cual se sustentaba la mecánica defensiva del equipo. Y como siempre la retaguardia azul, fue la línea más sólida del conjunto, es obvio, que esa solidez se resquebrajará cuando en ella no juegue el hombre de mayores recursos, de fútbol más claro y de personalidad más influyente.

Nuestro pensamiento respecto al valor de Juan Rodríguez no está condicionado ni tiene relación alguna con los motivos o razones que tuvo la directiva universitaria para transferirlo. Este asunto deberán debatirlo los socios o los hinchas de la "U" y serán ellos los que justifiquen o rechacen las causales que motivaron la transferencia, en el bien entendido que tal actitud tendrá que asumirse partiendo de una base: que lo hecho ya es irremediable...

Como a nosotros esta parte del problema no nos interesa, no lo consideraremos y en cambio insistiremos en lo meramente futbolístico, en cuanto a que la transferencia de Rodríguez deja a la "U" con el pasaporte tomado para la eleminación. Ello por dos razones fundamentales: primero, porque Rodríguez es total y absolutamente insustituible y segundo, porque TODOS LOS CUADROS QUE ESTAN CLASIFICADOS (salvo tal vez el elenco ecuatoriano) son potencialmente más fuertes y por sobre todo más completos en la doble función de atacar y defender.

La "U", bien se sabe... es un elenco desequilibrado, ya que siendo sólido atrás, no lo es adelante, donde hay un déficit claro de gol. Si a esto se agrega que ahora, la fuerza defensiva será menor con la ausencia de Rodríguez, es lógico que las posibilidades del equipo serán también mucho menores.

Para afirmar esto basta estudiar un poco a quienes serán presuntivamente los rivales que encontrará el campeón chileno. Por razones de reglamento hay que hacer abstracción de Guaraní, quien deberá jugar en otro grupo. Quedan entonces, como posibilidades, los dos cuadros uruguayos (Peñarol y Nacional) los dos argentinos (Boca y River), Liga Universitaria de Ecuador y Universitario de Lima.

¿Cual podría ser la chance de la "U" frente a estos presuntos rivales? Muy escasa si le corresponde enfrentar a los dos argentinos y a los dos uruguayos, y equilibrada en el caso de los otros dos. Esto, sobre la base de que tanto Boca, River, Peñarol y Nacional, son elencos de mayor número de figuras individuales, más compactos como equipos y con mayor hábito en este tipo de competencias. Cualquiera de ellos debe ganar a la "U", más ahora que en la defensa no estará Rodríguez, quien dijimos es básico en la conformación defensiva del cuadro.

**Jorge Fernández R.**